



Collection UNESCO
d'œuvres représentatives

UNESCO Collection of
Representative Works

1 9 4 8 - 2 0 0 0

Collection UNESCO d'œuvres représentatives
UNESCO Collection of Representative Works

Collection UNESCO d'œuvres représentatives
UNESCO Collection of Representative Works

1 9 4 8 – 2 0 0 0

Éditions UNESCO

UNESCO Publishing

Page de couverture

Poème et idoles, par Paul Gauguin (1848-1903),
Louvre, Paris, © Photo RMN/Gérard Blot

Cover illustration

Poème et idoles, by Paul Gauguin (1848-1903),
Louvre, Paris, © Photo RMN/Gérard Blot

Publié en 2000

par l'Organisation des Nations Unies
pour l'éducation, la science et la culture,
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

© UNESCO 2000

Published in 2000

by the United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization,
7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP

© UNESCO 2000

Sommaire • Contents

Introduction 7 • Introduction 13

Genres 17

Ouvrages publiés en • Works published in

Français • French 19

Anglais • English 59

Espagnol • Spanish 101

Arabe • Arabic 107

Autres langues • Other languages

Allemand • German 111

Chinois • Chinese 113

Danois • Danish 113

Finois • Finnish 113

Hébreu • Hebrew 113

Hindi 114

Hongrois • Hungarian 114

Indonésien • Indonesian 114

Islandais • Icelandic 115

Italien • Italian 115

Japonais • Japanese 116

Kabyle 116

Macédonien • Macedonian 116

Malais • Malay 116

Néerlandais • Dutch 116

Ourdou • Urdu 117

Persan • Persian 118

Polonais • Polish 118

Portugais • Portuguese 119

Sanskrit 119

Serbo-croate • Serbo-Croat 119

Somali	120
Tibétain • Tibetan	120
Turc • Turkish	120
Vietnamien • Vietnamese	120
Albums d'art • Art albums	121
Principaux éditeurs cités • Main publishers cited	123
Index • Indexes	
Par auteur • Authors	131
Par titre • Titles	139
Par pays et région	155 • Countries and regions 157
Par langue d'origine	159 • Original languages 161
Par genre	163 • Genres 165

Introduction

La **Collection UNESCO d'œuvres représentatives** a pour objectif principal d'encourager la traduction, la publication et la diffusion dans les grandes langues véhiculaires — anglais, français, espagnol et arabe — de textes significatifs du point de vue littéraire et culturel, bien que peu connus au-delà des frontières nationales ou du cadre linguistique d'origine.

Le programme qui alimente cette collection a été créé en 1948 en tant que programme de coopération et d'échanges culturels. Sa création a été dictée par le souci de contribuer à la construction de la paix « dans l'esprit des hommes », telle que dictée dans l'Acte constitutif de l'UNESCO, par la traduction comme moyen de connaissance mutuelle entre les peuples.

Les œuvres traduites grâce à ce programme de coopération et d'échanges culturels ont été copubliées avec des éditeurs du monde entier. Elles constituent aujourd'hui un catalogue de près de mille trois cents titres, issus de plus de quatre-vingts pays et écrits dans une centaine de langues d'origine ; plus de trois cents de ces ouvrages ont fait l'objet de rééditions ou de réimpressions. Au sein du vaste éventail que propose la collection, on peut trouver, outre des expressions de langues et de cultures minoritaires d'aujourd'hui, des textes appartenant à la tradition. Un certain nombre d'auteurs ont connu une consécration internationale grâce à la traduction et à la diffusion de leurs œuvres dans le cadre de cette collection. Tel a été le cas des prix Nobel Yasunari Kawabata, Vicente Aleixandre, Ivo Andrić, George Seféris, Halldor K. Laxness et Wislawa Szymborska, à l'origine peu connus, voire méconnus, au-delà de leurs aires linguistiques respectives.

L'exemple de Kawabata est à ce propos très significatif : à l'origine quasiment inconnu au-delà des frontières japonaises, il obtint une reconnaissance internationale dès les années 50 grâce à la publication, dans la Collection UNESCO, de la traduction de son roman *Yukiguni* (Pays de neige) en plusieurs langues : anglais (1956), allemand (1957), italien (1959), français (1960) et indonésien (1972).

D'autres prix Nobel — Henri Bergson, Albert Camus,

Ernest Hemingway et Octavio Paz — ont également contribué à l'enrichissement du catalogue. D'autres encore, comme le Japonais Mishima, aujourd'hui auteur consacré, ont publié leurs premières traductions grâce à l'UNESCO.

L'esprit international de la collection a également permis la traduction en arabe d'Aristote, de Bergson, de Descartes, de Durkheim, de Leibniz, de Locke, de Montesquieu, de Rousseau et de Voltaire, ainsi que la diffusion, en français et en anglais, d'ouvrages de philosophes arabes classiques tels Al-Fārābī, Al-Ghazālī, Averroès, Avicenne et Ibn Hazm.

Un vaste éventail de littératures, de genres et d'époques

Depuis sa création en 1948, la Collection UNESCO d'œuvres représentatives s'est efforcée de refléter la mosaïque variée du patrimoine littéraire mondial, en proposant des formes d'expression variées :

- anthologies de contes, nouvelles et de poésie (Afrique du Sud, Albanie, Bulgarie, Finlande, Grèce, Hongrie, Mexique, Ukraine, Inde...) ;
- poèmes épiques, sagas, légendes, épopées (Afrique subsaharienne, Chine, Corée, Estonie, Inde, Iran, Japon, Pakistan, Turquie...) ;
- récits de voyage (Almeida Garrett, Cadamosto, Concolocorvo, Ibn Batûtta...) ;
- poésie (Eminescu, Leopardi, Pedro Salinas, Šopov...) ;
- théâtre (Amérique latine, Corée, Hongrie, Japon) ;
- textes fondamentaux ou classiques de nature philosophique, religieuse ou historique.

Le programme, comment fonctionne-t-il ?

Les ouvrages sont proposés à l'UNESCO par différentes voies :

- sur la base de consultations avec les États membres de l'Organisation ou de leurs commissions nationales — dans certains cas, soutenues par une résolution de la Conférence générale ;
- sur requête d'universités, de centres de recherche, d'organisations non gouvernementales, d'experts, de spécialistes, de traducteurs ou d'éditeurs.

Toute proposition est soumise à certaines conditions :

- après examen d'un dossier sur l'auteur et son œuvre,

l'évaluation est faite du texte original et de la traduction ainsi que de sa représentativité ;

- le projet est évalué également du point de vue éditorial et technique, en tenant compte du rapport entre son coût et son impact, ainsi que des retombées pour les bénéficiaires et pour l'UNESCO ;
- si l'évaluation est positive, la Commission nationale de l'État membre concerné — ou un organisme autorisé (Union des écrivains, Ministère de l'éducation) — est consultée pour avis avant la mise en œuvre du projet.

Critères de sélection

Les critères déterminant le caractère « représentatif » d'une œuvre et lui permettant d'être publiée dans la Collection sont multiples.

En plus de l'évaluation fournie par les organismes, les institutions, les critiques ou les spécialistes, l'UNESCO tient compte de l'originalité de l'œuvre et de son contexte culturel, c'est-à-dire de la façon dont elle reflète une communauté ou une civilisation.

En effet, le texte sélectionné devra être connu et reconnu au sein de la communauté dont il est issu et jouir d'une visibilité et d'une crédibilité certaines dans son pays.

Le contenu de l'œuvre devra évidemment — outre sa représentativité nationale ou ses qualités littéraires — être conforme aux idéaux et aux principes de l'UNESCO, et ne pourra par conséquent exprimer quelque forme de soutien en faveur de la guerre, du racisme ou de la violence.

L'UNESCO s'efforce d'observer un certain équilibre géographique entre les différentes régions du monde représentées dans la collection.

Qu'est-ce que la contribution de l'UNESCO ?

La contribution de l'UNESCO est à la fois d'ordre *intellectuel* (identification des contenus du programme), *opérationnel* (recherche et choix d'un auteur, d'une œuvre, d'un traducteur et, ultérieurement, d'un éditeur) et *financier* (aide à la traduction et achat d'exemplaires destinés à la diffusion et à la commercialisation).

Les Éditions UNESCO font souvent appel à des coéditeurs

extérieurs, capables d'assurer non seulement la production des ouvrages, mais également leur distribution dans la région de la langue de traduction. Ces éditeurs sont sélectionnés sur la base de leur professionnalisme, de leur compétitivité et de leur disponibilité à s'engager dans la production de textes de qualité.

Les Éditions UNESCO assurent le suivi des projets à toutes les étapes de leur élaboration.

La Collection dispose d'un budget alloué par la Conférence générale de l'UNESCO et, subsidiairement, du revenu des droits d'auteurs sur les œuvres publiées. Une aide complémentaire est apportée par la contribution volontaire de certains États membres au titre d'un fonds-en-dépôt en faveur de la traduction et de la publication de leurs littératures respectives. Dans ce contexte, il faut également signaler l'aide apportée par les fondations privées et les mécènes. Cette forme de coopération a permis à de nombreuses œuvres représentatives de connaître une notoriété internationale.

Comment consulter ce catalogue ?

A la différence du catalogue général des Éditions UNESCO, ce catalogue répertorie *tous* les titres — disponibles ou *épuisés* — de la Collection UNESCO d'œuvres représentatives publiés depuis 1948 ; le lecteur y trouvera donc à la fois un outil documentaire sur l'éventail des titres de la collection et un témoignage historique du chemin parcouru depuis sa création.

Les ouvrages ont été classés par langue de traduction (à l'exception des quelques textes publiés dans leur langue d'origine). Dans le cas d'ouvrages multilingues, ils sont classés dans chacune des langues concernées.

Le lecteur trouvera mentionnés à chaque référence, outre les indications bibliographiques habituelles (nom de l'auteur, titre de l'œuvre, ville d'édition, date d'édition...), le pays ou l'aire d'origine de l'auteur (entre parenthèses, après le nom de l'auteur), le titre original de l'œuvre (entre crochets), des informations sur le(s) traducteur(s), préfacier, commentateur, etc., ainsi que sur la langue originale de l'ouvrage. Le genre est mentionné tout à la fin de la référence.

Cinq index permettent de rechercher de manière transversale une référence particulière : par nom d'auteur, par titre d'ouvrage, par pays ou aire d'origine de l'auteur, par langue d'origine de l'œuvre et par genre.

Le lecteur pourra se procurer les ouvrages de la Collection auprès des libraires ou directement auprès des éditeurs concernés (liste p. 123). Les titres récents sont également disponibles à la Librairie de l'UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à la Collection des œuvres représentatives, Éditions UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15.

Ce catalogue est disponible également sur Internet :

www.unesco.org/publishing

Introduction

The aim of the **UNESCO Collection of Representative Works** is principally to encourage the translation, publication and distribution in the major languages – English, French, Spanish and Arabic – of works of literary and cultural importance that are nevertheless not well known outside their original national boundaries or linguistic communities.

The Collection was created in 1948 as a co-operation and cultural exchange programme. Its creation and continuing operation is aimed at contributing to ‘construct defences’ in ‘the minds of men’, as set out in UNESCO’s Constitution, through translations, as a means of promoting mutual understanding among peoples.

The works that have been translated under this cultural co-operation and exchange programme have been published as co-editions in partnership with publishers from all over the world. To date, the catalogue of these works contains some 1,300 titles from more than 80 countries, translated from 100 or so different languages. Over 300 of these works have run to several editions or have been reprinted. The Collection ranges very widely and includes works expressive of contemporary minority cultures and languages as well as traditional works. A number of authors have achieved international recognition following the translation and publication of their works as part of this Collection. Examples include the Nobel Prize winners Yasunari Kawabata, Vicente Aleixandre, Ivo Andrić, George Seferis, Halldor K. Laxness and Wislawa Szymborska, all of whom were hitherto little known or even completely unknown outside their respective linguistic communities.

*In this connection, the example of Kawabata is very revealing. To begin with, he was virtually unknown outside Japan but achieved international recognition in the 1950s with the publication, in the UNESCO Collection, of the translation of his novel **Yukiguni** (Snow Country), into several languages: English (1956), German (1957), Italian (1959), French (1960) and Indonesian (1972).*

Other Nobel Prize winners – Henri Bergson, Albert Camus, Ernest Hemingway and Octavio Paz – have also contributed works to the Collection. Others still, including Mishima, today an established Japanese author, published their first translations thanks to UNESCO.

The international character of the Collection has also made possible the translation into Arabic of Aristotle, Bergson, Descartes, Durkheim, Leibniz, Locke, Montesquieu, Rousseau and Voltaire and has made available in French and in English the works of classical Arab philosophers such as Al-Fārābī, Al-Ghazālī, Averroës, Avicenna and Ibn Hazm.

A vast range of literature, literary genres and periods

Since it was launched in 1948, the **UNESCO Collection of Representative Works** has endeavoured to reflect the varied pattern of the world literary heritage, including modern literature, by offering works of different kinds:

- anthologies of tales, short stories and poetry (Albania, Bulgaria, Finland, Greece, Hungary, India, Mexico, South Africa, Ukraine . . .);
- sagas, legends, epic poems and epics (China, Estonia, India, Iran, Japan, Korea, Pakistan, sub-Saharan Africa, Turkey . . .);
- travelogues (Almeida Garrett, Cadamosto, Concolorcorvo, Ibn Battûta . . .);
- poetry (Eminescu, Leopardi, Pedro Salinas, Šopov . . .);
- plays (Hungary, Japan, Korea, Latin America . . .);
- basic and classical works of a philosophical, religious or historical nature.

How the programme works

Works are proposed to UNESCO:

- after consultation with the Organization’s Member States or of their National Commissions; some of these are supported by a General Conference resolution;
- at the request of universities, research centres, non-governmental organizations, experts, specialists, translators and publishers.

Each proposal is scrutinized in the following way:

- a file on the author and his work is studied and an evaluation is made of the original text and the translation;
- the project is also evaluated from an editorial and technical

point of view, by taking into account the cost-effective factors and the expected results for both beneficiaries and UNESCO;

- if the evaluation is favourable the National Commission of the Member State concerned, or an authoritative body (authors' union or Ministry of Education) is asked to give an opinion before the implementation of the project.

Selection criteria

The decision as to whether a work is representative, and so merits publication in the Collection, is based on several criteria.

In addition to the evaluation made by bodies, institutions, critics and specialists, UNESCO considers the originality of the work and its cultural context, that is, its reflection of a specific community or civilization. In fact, the selected work should be known and acknowledged in the community in which it was created, and enjoy full visibility and credibility in its original region.

As well as being nationally representative and possessing literary qualities, the work should of course be in keeping with the ideals and principles of UNESCO – and may not, therefore, advocate war, racism or violence in any form. UNESCO does its best to maintain a measure of geographical balance among the various regions of the world.

What contribution does UNESCO make?

UNESCO's contribution to this programme is both *intellectual* (identification of the contents of the programme), *operational* (the search for and selection of authors, works and translators and, at a later stage, publishers) and *financial* (providing assistance for translation and purchasing copies for distribution and sale).

UNESCO Publishing often calls upon commercial publishers in order to be able to ensure not only the production of the works, but also their distribution in the countries of the translated language. Publishers are selected on the basis of professional skills, competitiveness and willingness to implement quality projects.

UNESCO Publishing keeps a close eye on all projects at all stages.

The Collection's budget consists of funds allotted by the

General Conference of UNESCO and, to a lesser extent, the revenue from copyright income on published works. Additional funds are provided by voluntary contributions from certain Member States in the form of funds-in-trust for the translation and publication of their respective works of literature. Mention should also be made here of private foundations and donors. This form of co-operation has made it possible for many representative works to achieve international fame.

How to use this catalogue

Contrary to the general catalogue of UNESCO Publishing this catalogue lists *all* titles – both available and out of print – in the UNESCO Collection of Representative Works published since 1948; the reader will thus find a documentary tool on the vast range of titles in the Collection and a historic account of the distance covered since its creation.

The works are classified according to language of publication, which nearly always corresponds to the language of the translation (with the exception of a few texts published in their original version). Multilingual works are classified under each language concerned.

In addition to customary bibliographical reference information (author's name, book title, place of publication and date) the reader will find the author's country or region (in parentheses, following the name), the original title of the work (in brackets), information concerning the translator(s), preface or commentary writer etc., as well as the original language of the work. The literary genre is mentioned at the end of the reference.

Five indexes – by author, title, country or region of author, original language and genre – provide easy access to the information contained in the catalogue.

Each work in the Collection can be purchased through its publisher (see list on page 123). Recent titles are also available at the UNESCO Bookshop, 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. For further information please write to the Collection of Representative Works, UNESCO Publishing, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France.

This Catalogue can also be consulted on the Internet:

<http://www.unesco.org/publishing>

Genres

Biographie/mémoires • Biography/memoirs

Chronique • Chronicle

Conte • Folk-tale

Correspondance • Correspondence

Critique littéraire • Literary criticism

Épopée • Epic

Essai • Essay

Esthétique • Aesthetics

Histoire • History

Légende • Legend

Linguistique • Linguistics

Nouvelle • Short story

Philosophie • Philosophy

Poésie • Poetry

Prose

Récit de voyage • Travelogue

Religion

Roman • Novel

Sociologie • Sociology

Théâtre • Play

Tradition orale • Oral tradition

Ouvrages publiés en français • Works published in French

- Abe, Kôbô** (Japon). *Les murs* [Kabé]. Traduit du japonais par Marc Mécrcéant. Paris, Le Calligraphe/UNESCO, 1985, 302 p. ; Paris, Picquier poche/Éditions UNESCO, 1996, 256 p. nouvelle
- Abū-Hayyān al-Tawhidī** (pays arabes). *Épître sur l'amitié* [Risālat fi's-sadāqa]. Traduit de l'arabe par Marc Bergé. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1960. 45 p. philosophie
- Adigal, Ilango** (Inde). *Le roman de l'anneau* [Shilappadikāram]. Traduit du tamoul par Alain Daniélou. Paris, Gallimard/UNESCO, 1961, 1982, 260 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1990, 238 p. roman
- Adonis (Ali Ahmad Saïd Esber)** (Liban). *Le livre de la migration* [Kitāb al-taḥawoulāt wal hijrāt fi aqalim an-nahār wal-laïl]. Traduit de l'arabe par Martine Faideau ; préface de Salah Stétié. Paris, Luneau Ascot Éditeurs/UNESCO, 1982. 277 p. poésie
- *Le livre des villes*. Traduit de l'arabe par Anne Wade Minkowski et Jacques Berque avec la collaboration de l'auteur. Sérigraphies originales et dessins de Dalloul. Paris, La Teinturerie, galerie/Éditions UNESCO, 1999. 400 p. poésie
- *Le temps les villes*. Traduit de l'arabe par Jacques Berque et Anne Wade Minkowski, avec la collaboration de l'auteur. Paris, Mercure de France/UNESCO, 1990. 233 p. poésie
- Ady, Endre** (Hongrie). *Choix de poèmes*. Traduit du hongrois par une équipe de traducteurs ; présentation de György Rónay ; choix établi par Eugène Guillevic et László Gara. Paris, Seghers/UNESCO, 1967. 192 p. poésie
- Aho, Juhani** (Finlande). *L'écume des rapides* [Juha]. Traduit du finnois par Lucie Thomas. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1978. 181 p. roman
- Åkesson, Birgit** (Suède). *Le masque des eaux vives : danses et chorégraphies traditionnelles d'Afrique noire* [Källvattnets mask]. Traduit du suédois par Malou Höjer. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1994. 351 p., ill. récit de voyage, esthétique, religion
- Akhundov, Mirza Fath-Ali** (Azerbaïdjan). *Comédies*. Traduit de l'azerbaïdjanais par Louis Bazin ; préface de F. Kasimzade. Paris, Gallimard/UNESCO, 1967. 265 p. théâtre

- Akinari, Ueda** (Japon). *Contes de pluie et de lune* [Ugetsu monogatari]. Traduction du japonais et commentaires par René Sieffert. Paris, Gallimard/UNESCO, 1956, 1979, 236 p. ; 1984, 216 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1990, 2000, 238 p. nouvelle
- Akutagawa, Ryūnosuke** (Japon). *Rashomon et autres contes* [Rashōmon]. Avant-propos et traduction du japonais par Arimasa Mori ; préface de Claude Roy. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965, 1979, 304 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 1988, 1991, 1994, 1997, 1999, 294 p. ; Paris, Livre de poche/UNESCO, 1969, 1999, 375 p. conte
- *La vie d'un idiot et autres nouvelles* [Aru ahō no issō]. Traduit du japonais par Edwige de Chavanes ; préface de Jeannine Kohn-Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1987. 190 p. poésie
- Al Bayati, Abdelwahab** (Iraq). *Autobiographie du voleur de feu*. Traduit de l'arabe par Abdellatif Laābi. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1984. 140 p. poésie
- Aleichem, Cholern**, pseud. (**Rabinowitz, Shalom**) (Israël). *Tèvié le laitier* [Tewje der milchiger]. Traduit du yiddish par Edmond Fleg. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1962. 186 p. conte
- *Un violon sur le toit* [Tewje der milchiger]. Traduit du yiddish par Edmond Fleg. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1972. 186 p. conte
- Aleixandre, Vicente** (Espagne). *Poésie totale*. Traduction de l'espagnol et présentation par Roger Noël-Mayer. Paris, Gallimard/UNESCO, 1977. 252 p. poésie
- Alencar, José de** (Brésil). *Iracéma. Légende du Céara*. Traduit du portugais par Inès Oseki-Depré. Aix-en-Provence/Paris, Alinéa/UNESCO, 1985. 124 p. roman
- Al-Fārābī** (pays arabes). *Idées des habitants de la cité vertueuse/Kitāb Ārā' Ahl Al-Madīnat al-Fādilat*. Introduction, notes et traduction de l'arabe par Youssef Karam, J. Chlala et A. Jausen. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1980. 286 p. (Édition bilingue français/arabe.) philosophie
- Al-Ghazālī** (Iran). *Erreur et délivrance/Al-Munqid Min Adālal*. Introduction, notes et traduction de l'arabe de Farid Jabre. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1959, 122 p. ; 1969, 55 p. (Édition bilingue français/arabe.) philosophie, religion
- *O Jeune homme/Ayyuha-l-walad*. Traduit de l'arabe par Toufic Sabbagh ; introduction de Georges H. Sherer. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1951 ; Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1951, 1969. (Édition bilingue français/arabe.) philosophie, religion

- Al-Ma'arri, Abû-l-'Alâ** (Syrie). *L'épître du pardon* [Risâlat-Al-Ghofrân]. Introduction, notes et traduction de l'arabe par Vincent Mansour Monteil ; préface d'Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1984. 318 p. philosophie
- Al'Othman, Layla** (Liban). *Carnet de femme* Présenté et traduit de l'arabe par Odette Petit et Wanda Voisin. Paris, Éditions Publisud/Éditions UNESCO, 1997. 285 p. (Édition bilingue français/arabe.) nouvelle
- Al Qassim, Samih** (Jordanie). *Je t'aime au gré de la mort* [Ouhibouki Kama Yachtahi Al Mawt]. Traduit de l'arabe par Abdellatif Laâbi. Paris, Éditions de Minuit/UNESCO, 1988. 221 p. poésie
- Al Tâdili, Ibn al Zayyât** (Maroc). *Regard sur le temps des Soufis : vie des saints du sud marocain des v^e, v^{re}, v^{re} siècles de l'Hégire* [Al-Tachawwuf ilâ rijâl al-Tas'awwuf]. Texte établi, annoté et présenté par Ahmed Toufiq ; traduit de l'arabe par Maurice de Fenoyl. Casablanca/Paris, Éditions EDDIF/Éditions UNESCO, 1995. 435 p. religion, histoire
- Al-Ujayli, Abdel Salam** (Syrie). *Damas téléférique* [Kulub 'ala l'aslak]. Traduit de l'arabe par Odette Petit ; préface de Jacques Berque. Paris, Publisud/UNESCO, 1984. 312 p. roman
- Amaru** (Inde). *La centurie : poèmes amoureux de l'Inde ancienne* [Amarusataka]. Traduit du sanskrit par Alain Rebière. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1993. 121 p. poésie
- Anday, Melih Cevdet** (Turquie). *Offrandes. Poèmes 1946-1989*. Poèmes traduits du turc par une équipe de traducteurs sous la direction de Timour Muhidine. Paris, Éditions Publisud/Éditions UNESCO, 1998. 316 p. (Édition bilingue français/turc) poésie
- *Ulysse bras attachés et autres poèmes* [Kollari bagli Odysseus]. Traduit du turc par Turhan Doyran, Sabahattin Eyuboglu et Hifzi Topuz ; introduction de Sabahattin Eyuboglu. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1970. 119 p. poésie
- Andrade, Mario de** (Brésil). *Macounaïma, ou le héros sans aucun caractère* [Macunaïma. O heroi sem nenhum caracter]. Traduit du portugais par Jacques Thiériot ; préface de Haroldo de Campos. Paris, Flammarion/UNESCO, 1979. 249 p. roman
- Andritch, Ivo** (Yougoslavie). *L'éléphant du vizir. Récits de Bosnie et d'ailleurs*. Traduit du serbo-croate par Janine Matillon ; préface de Predrag Matvejevitich. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1977. 182 p. conte
- Anthologie de la nouvelle latino-américaine* (Amérique latine). Traduit de l'espagnol et du portugais sous la direction de Rubén Barreiro-Saguier et Olver Gilberto de Léon. Paris, Belfond/UNESCO, 1991. 425 p. nouvelle

- Anthologie de la poésie biélorusse. Au pays des poètes* (Biélorussie). Traduit du biélorusse par une équipe de traducteurs ; introduction d'Ouladzimir Gnilamedav. Nîmes/Paris, Méridien Éditeur/UNESCO, 1982. 284 p. poésie
- Anthologie de la poésie chinoise classique* (Chine). Traduit du chinois sous la direction de Paul Demiéville ; choix de A. d'Hormon ; introduction de Paul Demiéville. Paris, Gallimard/UNESCO, 1962, 576 p. ; 1982, 624 p. poésie
- Anthologie de la poésie coréenne* (Corée). Choix et traduction du coréen par Peter Hyun et Hisik Mine. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1972. 200 p. poésie
- Anthologie de la poésie ibéro-américaine* (Amérique latine). Choix, introduction et notes de Federico de Onis ; présentation de Ventura Garcia Calderón. Paris, Nagel/UNESCO, 1956. 674 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Anthologie de la poésie japonaise classique* (Japon). Traduction du japonais, préface et commentaires par G. Renondeau. Paris, Gallimard/UNESCO, 1971, 259 p ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1978, 256 p. poésie
- Anthologie de la poésie mexicaine* (Mexique). Traduit de l'espagnol par Guy Lévís Mano ; choix, commentaires et introduction d'Octavio Paz ; présentation de Paul Claudel. Paris, Nagel/UNESCO, 1952. 175 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Anthologie de la poésie nordique ancienne, des origines à la fin du Moyen Age* (pays nordiques). Préface et traduction du nordique par Renauld-Krantz. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964. 276 p. poésie
- Anthologie de la poésie persane - XI^e-XX^e siècle* (Iran). Traduit du persan par G. Lazard, R. Lescot et H. Massé ; choix, introduction et notes de Z. Safâ. Paris, Gallimard, 1964, 434 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 1997, 434 p. poésie
- Anthologie de la poésie suédoise* (Suède). Choix, traduction du suédois, introduction et notes par Jean-Clarence Lambert. Paris, Le Seuil/UNESCO, 1971. 332 p. poésie
- Anthologie de la poésie tchèque et slovaque* (Tchécoslovaquie). Traduit du tchèque et du slovaque par une équipe de traducteurs ; coordination et préface de Jacques Gaucheron. Paris, Messidor/UNESCO, 1987. 417 p. poésie
- Anthologie de la poésie vietnamienne. Le chant vietnamien — Dix siècles de poésie* (Viet Nam). Traduit du vietnamien par Le Van Chat, Françoise Corrèze, Mireille Gansel, Huu Ngoc, Pham Huy Thong, Nguyen Khac Vien et Xuan Dieu. Paris, Gallimard/UNESCO, 1981. 234 p. poésie

- Anthologie de la prose finlandaise** (Finlande). Traduit du finnois et du suédois par Jaako A. Ahokas ; préface de Georges-Emmanuel Clancier ; introduction, choix de textes et notes de Jaako A. Ahokas. Paris, Seghers/UNESCO, 1973. 570 p. prose
- Anthologie de la prose yougoslave contemporaine** (Yougoslavie). Traduit du serbo-croate, du slovène et du macédonien par Zoritsa Hadji-Vidoïkoviitch et Vera Naumov ; avant-propos de Jean Cassou. Paris, Seghers/UNESCO, 1959. 285 p. prose
- Anthologie de nouvelles biélorusses** (Biélorussie). Traduit du biélorusse par une équipe de traducteurs ; introduction d'Ivan Navoumenka. Sherbrooke/Paris, Éditions Naaman/UNESCO, 1983. 217 p. nouvelle
- Anthologie de nouvelles bulgares** (Bulgarie). Choix et traduction du bulgare par les soins de la Commission nationale bulgare pour l'UNESCO ; préface d'Ilia Volène. Paris, Les Éditeurs français réunis/UNESCO, 1972. 330 p. nouvelle
- Anthologie des chansons populaires grecques** (Grèce). Traduction du grec et notes par Jean-Luc Leclanche ; introduction de Georges C. Spyridakis et Dimitri A. Petropoulos. Paris, Gallimard/UNESCO, 1967. 340 p. poésie, légende
- Anthologie nahuatl : témoignages littéraires du Mexique indigène** (Mexique). Traduit du nahuatl par Miguel León-Portilla et Birgitta Leander, avec le concours de Jean-Clarence Lambert. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1996. 221 p. poésie, prose
- Anthologie poétique. Cultures hispaniques et culture française/Antología poética. Cultura francesa y culturas hispánicas** (Amérique latine, Espagne, France). Traduit de l'espagnol, du catalan, du galicien, du nahuatl et du français par une équipe de traducteurs ; choix de Bernardo Schiaretta. Calaceite/Paris, Noësis/UNESCO, 1988. 214 p. (Édition bilingue français-espagnol.) poésie
- L'antre aux fantômes des collines de l'Ouest. Sept contes chinois anciens (XII^e-XIV^e siècle)** [tirés du *King-pen t'song-sou siao-chouo*] (Chine). Traduit du chinois par André Lévy et René Goldman ; introduction, notes et commentaires d'André Lévy. Paris, Gallimard/UNESCO, 1972, 1979, 176 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 182 p. conte
- Argüedas, Alcides** (Bolivie). **Race de bronze** [Raza de bronce]. Traduit de l'espagnol par Marcelle Auclair, Victor Crastre et Clelia Argüedas de Pérez-Luna ; préface d'André Maurois. Paris, Plon/UNESCO, 1960. xii + 298 p. roman
- As-Sayyâb, Badr Châker** (Iraq). **Le golfe et le fleuve**. Présentation et traduction de l'arabe par André Miquel. Paris, Sindbad/UNESCO, 1977. 94 p. poésie

- Asunción Silva, José** (Colombie). *Œuvres*. Traduit de l'espagnol par Jacques Gilard et Claire Pailler ; avant-propos de Gabriel García Márquez et Alvaro Mutis. Paris, Stock/Éditions UNESCO/CNRS/ALCA XX, 1996. 516 p. poésie
- 'Attār, Fariddudine** (Iran). *Le livre divin* [Elahi-Nâmeh]. Traduit du persan par Fuad Rouhani ; préface de Louis Massignon. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1961. 478 p. religion
- Au cœur du vent, le mystère des chants bâuls. Les Bâuls du Bengale* (Inde). Textes réunis et présentés par Aurore Gauer ; traduction du bengali et préface de Jean-Claude Marol. Paris, Éditions Accarias L'Original/Éditions UNESCO, 1997. 160 p. poésie
- Aventures merveilleuses sous terre et ailleurs de Er-Töshtük, le géant des steppes* (Kirghizistan). Traduit du kirghiz par Pertev Boratav ; introduction et notes de Pertev Boratav et Louis Bazin. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965, 308 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 308 p. épopée
- Avicenne (Ibn Sina)** (Iran). *Le livre de science* [Danesh-Nameh]. Traduit du persan par Mohammad Agha et Henri Massé. Paris, Les Belles Lettres, 1955, 1958 ; Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1986. 2 vol. philosophie
- *Livre des directives et remarques* [Kitāb al-Isārāt wa l-tanbihāt]. Introduction, notes et traduction de l'arabe par A.-M. Goichon. Paris/Beyrouth, Vrin/UNESCO/Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre, 1951, 553 p. ; Paris/Beyrouth, Librairie Philosophique J. Vrin/Éditions UNESCO, 1999, 552 p. philosophie
- *Le récit de Hayy ibn Yaqzān*. Traduction du persan, introduction et notes par Henri Corbin. Téhéran/Paris, Institut franco-iranien/UNESCO, 1953, xii + 115 p. ; Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1953. philosophie
- Azevedo, Aluizio** (Brésil). *Le mulâtre* [O mulato]. Traduit du portugais par Manoel Gahisto ; avant-propos, notes bibliographiques et glossaire de Michel Simon. Paris, Plon/UNESCO, 1961. 326 p. roman
- Babur, Zahiruddin Muhammad** (Asie centrale). *Le livre de Babur. Mémoires de Zahiruddin Muhammad Babur de 1494 à 1529*. Traduit du turc tchagatay par Jean-Louis Bacqué-Grammont ; annotations par Jean-Louis Bacqué-Grammont et Mohibbul Hasan. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1980. 478 p. histoire, biographie/mémoires
- Banerji, Bibhouthi Bhusan** (Inde). *La complainte du sentier* [Pather panchali]. Traduit du bengali par France Bhattacharya. Paris, Gallimard/UNESCO, 1969, 256 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1985, 252 p. roman

- Banerji, Tara Shankar** (Inde). *Râdhâ au lotus et autres nouvelles* [Râi Kamal]. Introduction et traduction du bengali par France Bhattacharya. Paris, Gallimard/UNESCO, 1975, 184 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1988, 182 p. nouvelle
- Banus, Maria** (Roumanie). *Horloge à jaquemart*. Traduit du roumain par Maria Banus, Annie Bientoiu, Alain Bosquet, Andrée Fleury, Eugène Guillevic et Claude Sernet ; préface d'Alain Bosquet. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1987. 254 p. poésie
- Baygam, Gul-Badan** (Inde). *Le livre de Humâyûn* [Humâyûn-nama]. Traduit du persan par Pierre Piffaretti. Édition établie, présentée, annotée et complétée d'extraits de chroniques traduits du persan par Jean-Louis Bacqué-Grammont. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1996. 275 p. biographie/mémoire, chronique
- Bello, Andrés** (Venezuela). *Andrés Bello : naissance d'une pensée latino-américaine*. Traduit de l'espagnol par Christiane Pierre ; choix des textes par François Delprat et Paul Verdevoye ; introduction de Paul Verdevoye. Paris, Éditions caribéennes/UNESCO, 1986. 301 p. critique littéraire
- Bilhana** (attribué à) (Inde). *Poèmes d'un voleur d'amour* [Caurapañcâsikâ]. Traduit du sanskrit par Amina Okada. Paris, Gallimard/UNESCO, 1989. 126 p. poésie
- Bîrûni, Abû-Rayhân** (Asie centrale). *Le livre de l'Inde* [Tahqiq mâ li-l-Hind]. Extraits choisis, traduits de l'arabe, présentés et annotés par Vincent-Mansour Monteil. Paris, Sindbad/Éditions UNESCO, 1996. 366 p. chronique, histoire
- Bolívar, Simón** (Venezuela). *Pages choisies. Choix de lettres, discours et proclamations*. Traduit de l'espagnol par Charles V. Aubrun ; introduction de A. Uslar-Pietri ; préface de C. Parra-Pérez. Paris, Institut des hautes études de l'Amérique latine/UNESCO, 1966. 239 p., carte. correspondance, histoire
- Borgen, Johan** (Norvège). *Lillelord*. Traduit du norvégien par Éric Eydoux. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1985, 426 p. ; Paris, J'ai lu/UNESCO, 1991, 441 p. roman
- Le bouddhisme japonais (Textes fondamentaux de quatre moines de Kamakura : Hônen, Shinran, Nichieren et Dôgen)* (Japon). Préface et traduction du japonais par G. Renondeau. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1965. 316 p. philosophie, religion
- Briceño Guerrero, J. M** (Venezuela). *Discours des lumières* suivi de *Discours des seigneurs*. Traduit de l'espagnol par Nelly Lhermillier ; préface de François Delprat. Paris, Éditions de l'Aube/Éditions UNESCO, 1997. 200 p. philosophie

- Buarque de Holanda, Sérgio** (Brésil). *Racines du Brésil* [Raízes do Brasil]. Traduit du portugais par Marlyse Meyer ; préface d'Antonio Candido. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1998. 346 p. essai
- Burgh, James** (Royaume-Uni). *La cité des césars : une utopie en Patagonie* [An account of the first settlement, laws, form of government, and police of the Cessares, a people of South America: in nine letters, from Mr. Vander Neck, one of the Senators of that nation, to his friend in Holland]. Traduit de l'anglais, présenté et annoté par Martine Azoulai ; préface de Fernando Ainsa. Paris, Éditions Utz/Éditions UNESCO, 1996. 158 p. essai
- Byron, John** (Royaume-Uni). *Naufrage en Patagonie* [The Narrative of the honourable John Byron, commodore in a late expedition round the world, containing an account of the great distresses suffered by himself and his companions on the coasts of Patagonia, from the year 1740, till their arrival in England, 1746, with a description of Santiago de Chile]. Traduit de l'anglais par André-Samuel Cantwell ; préface de Michel Lequenne. Paris, Utz/Éditions UNESCO, 1994. 173 p. récit de voyage
- Ca'da Mosto, Alvise** (Italie). *Voyages en Afrique noire (1455 et 1456)* [Le navigazioni atlantiche del veneziano Alvise da Mosto]. Traduit de l'italien (de Vénétie), présenté et annoté par Frédérique Verrier. Paris, Éditions Chandeigne/Éditions UNESCO, 1994. 222 p., cartes, ill. récit de voyage
- Camões, Luis de** (Portugal). *Les Lusitades* [Os Lusíades]. Traduit du portugais par Roger Bismut. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1980. 391 p. épopée
- Candido, Antonio** (Brésil). *L'endroit et l'envers : essais de littérature et de sociologie*. Traduit du portugais par Jacques Thiériot ; choix et présentation par Howard S. Becker. Paris, Éditions Métailié/Éditions UNESCO, 1995. 362 p. essai, critique littéraire, sociologie
- Cao Xueqin** (Chine). *Le rêve dans le pavillon rouge* [Hong lou meng]. Introduction, traduction du chinois, notes et variantes par Li Tche-houa et Jacqueline Alézais. Paris, Gallimard/UNESCO, 1981. 2 vol. roman
- Cassamo, Suleiman** (Mozambique). *Le retour du mort/O regresso do morto*. Traduit du portugais par Isabel Vale Ferreira et Annick Moreau ; préface de Robert Bréchon. Paris, Éditions Chandeigne/Éditions UNESCO, 1994. 150 p. (Édition bilingue français/portugais.) nouvelle
- Célébration de la grande déesse* [Devi-Māhātmya] (Inde). Traduction du sanskrit et commentaires de Jean Varenne. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1975. 200 p. poésie, religion
- Cent deux poèmes indonésiens (1925-1950)* (Indonésie). Traduit de l'indonésien par Louis-Charles Damais ; préface de R. Prijono. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1965. 166 p., ill. poésie

- Chansonnier des peux albanais** (Albanie). Traduit de l'albanais par l'Institut de folklore de Tirana ; introduction de Zihni Sako. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1967. 143 p. poésie, tradition orale
- La chanteuse de P'ansori. Prose coréenne contemporaine.** (République de Corée). Anthologie présentée et traduite du coréen sous la direction de Patrick Maurus. Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1997. 336 p. nouvelle
- Les chants de Nezahualcoyotl** (Mexique). Traduit du nahuatl par Pascal Coumes et Jean-Claude Caër ; préface de J. M. G. Le Clézio ; introduction de Pascal Coumes. Paris, Obsidiane/UNESCO, 1985. 113 p. poésie
- Chants-poèmes des monts et des eaux. Anthologie des littératures orales des ethnies du Viêt Nam** (Viet Nam). Traduction du vietnamien et adaptation de Mireille Gansel ; préface de Georges Condominas. Paris, Sudestasia/UNESCO, 1986. 406 p. poésie, tradition orale
- Chatterji, Bankim Chandra** (Inde). *Le testament de Krishnokanto* [Krsnakânter Uil]. Préface, traduction du bengali et annotations de Nandadulal Dé. Paris, Gallimard/UNESCO, 1973, 207 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1988, 210 p. roman
- Chatterji, Saratchandra** (Inde). *Mahesh et autres nouvelles.* Préface et traduction du bengali par Prithwindra Mukherjee ; avant-propos de Jean Filliozat. Paris, Gallimard/UNESCO, 1988. 142 p. nouvelle
- *Shrikanto.* Traduit du bengali par Anne-Marie Moulènes et Nandadulal Dé ; introduction de Jean Tipy. Paris, Gallimard/UNESCO, 1985. 179 p. roman
- Chen Fou** (Chine). *Récits d'une vie fugitive. Mémoires d'un lettré pauvre* [Fou-cheng lieou-ki]. Traduit du chinois par Jacques Reclus ; préface de Paul Demiéville. Paris, Gallimard/UNESCO, 1968, 184 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1990, 182 p. roman, biographie/mémoires
- Chevtchenko, Tarass** (Ukraine). *Choix de poèmes.* Traduit de l'ukrainien ; préface, choix et adaptation par Eugène Guillevic ; introduction d'Alexandre Deitch et Maxime Rylski. Paris, Seghers/UNESCO, 1964. 180 p. poésie
- *Le peintre. Fragments du journal.* Traduit de l'ukrainien ; adaptation par Eugène Guillevic et Jacqueline Lafond. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964. 195 p. nouvelle
- Ch'oe Yun** (République de Corée). *Avec cette neige grise et sale* [Hoesaek nunsaram]. Traduit du coréen par Patrick Maurus. Arles/Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1994. 78 p. roman
- Choix de Jâtaka. Extraits des vies antérieures du Bouddha** (Inde). Traduit du pali par Ginette Terral. Paris, Gallimard/UNESCO, 1958, 1979. 204 p. conte, philosophie, religion

- Choukchine, Vassili** (Fédération de Russie). *Post-scriptum et autres nouvelles*. Traduit du russe par Brigitte Banquey. Neuvy le Roi/Quebec/Paris, Alfil Éditions/L'Instant même/Éditions UNESCO, 1997. 285 p. nouvelle
- Cinq cents contes et apologues extraits du Tripitaka chinois** [Tripitaka] (Chine). Traduit du chinois par Édouard Chavannes. Paris, Librairie d'Amérique et d'Orient Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1962. 3 vol. conte, légende
- La cité d'or et autres contes tirés du " Kathâsaritsagara "** (Inde). Traduit du sanskrit par Léon Verschaeve. Paris, Gallimard/UNESCO, 1979. 178 p. conte
- Clemenceau, Georges** (France). *Notes de voyage dans l'Amérique du Sud — Argentine, Uruguay, Brésil*. Préface de Jean-Louis Marfaing. Paris, Utz/UNESCO, 1991. 256 p. récit de voyage
- Concolorcorvo** (Alonso Carrió de la Vandra) (Pérou). *Itinéraire de Buenos Aires à Lima* [Lazarillo de ciegos caminantes]. Traduit de l'espagnol par Yvette Billod ; introduction de Marcel Bataillon. Paris, Institut des hautes études de l'Amérique latine/UNESCO, 1962. 294 p. récit de voyage
- Contes d'Ise** [Ise monogatari] (Japon). Préface, traduction du japonais et commentaires par G. Renondeau. Paris, Gallimard/UNESCO, 1969, 184 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1988, 182 p. conte, poésie
- Les contes du perroquet** [Sukasaptati] (Inde). Introduction et traduction du sanskrit par Amina Okada. Paris, Gallimard/UNESCO, 1985. 194 p. nouvelle
- Contes du vampire** [Vetāla-pancavimsatikā] (Inde). Traduction du sanskrit et notes de Louis Renou. Paris, Gallimard/UNESCO, 1963, 1979, 236 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1985, 1988, 238 p. conte
- Cortázar, Julio** (Argentine). *Nouvelles 1945-1982*. Traduit de l'espagnol par Laure Guille-Bataillon, Françoise Campo-Timal et Françoise Rosset ; préface de Mario Vargas Llosa. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1993. 1030 p. (Édition intégrale.) nouvelle
- et **Offerhaus, Manja** (Pays-Bas). *Haut est le Pérou* [Alto el Perú]. Traduit de l'espagnol par Javier García Méndez. Montréal/Paris, VLB Éditeur/Éditions UNESCO, 1994. 69 p. prose
- Croce, Benedetto** (Italie). *Histoire de l'Europe au XIX^e siècle* [Storia d'Europa nel secolo decimonono]. Traduit de l'italien par Henri Bédarida. Paris, Plon/UNESCO, 1959, 355 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1973, 441 p. essai, histoire
- Dante Alighieri** (Italie). *Vita nova*. Introduction, traduction de l'italien, notes et appendices par André Pézard. Paris, Nagel/UNESCO, 1953. 253 p. poésie

- Darío, Rubén** (Nicaragua). *Rubén Darío*. Présentation, choix de textes et traduction de l'espagnol par René L. F. Durand. Paris, Seghers/UNESCO, 1966. 191 p. poésie
- Darwish, Mahmoud** (pays arabes). *Rien qu'une autre année. Anthologie poétique 1966-1982*. Traduit de l'arabe par Abdellatif Laâbi. Paris, Éditions de Minuit/UNESCO, 1983. 237 p. poésie
- David de Sassoun* (Arménie). Traduction de l'arménien, introduction et notes par Frédéric Feydit ; préface de Joseph Orbéli. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964 ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 406 p. (Coll. "Connaissance de l'Orient", 32.) épopée
- De Andrade, Mário** (Brésil). *Macounaïma. Le héros sans aucun caractère*. Traduit du portugais par Jacques Thiériot. Paris, Stock/Éditions UNESCO/ALLCA XX, 1997. 349 p. roman
- Déluge de Soleil. Nouvelles contemporaines du Costa Rica*. (Costa Rica). Traduit de l'espagnol par Nicole Cantó et Julián Garavito ; sélection de María Lourdes Cortés et Fernando Ainsa ; introduction de Flora Ovares et Margarita Rojas. Paris, Vericuetos/Éditions UNESCO, 1997. 136 p. nouvelle
- Un demi-siècle de poésie*. Anthologie de la création poétique entre les années 1900-1950. Dilbeek/Paris, La maison du poète/UNESCO, 1956-1963. Vol. 3-6. poésie
- Le dit des Heiké. Le cycle épique des Taira et des Minamoto* (Japon). Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1976. 546 p. épopée
- Le dit du Genji* [Genji monogatari] (Japon). Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1977, 1978. 2 vol. roman
- Djamalzadeh, Mohammad-Ali** (Iran). *Choix de nouvelles*. Traduit du persan par Stella Corbin et Hassan Lotfi ; présentation d'André Chamson ; introduction de Henri Massé. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1959. 150 p. nouvelle
- Djamin, Nasjah** (Indonésie). *Le départ de l'enfant prodigue* [Hilanglah sianak hilang]. Traduit de l'indonésien par Farida Soemargono. Paris, Puyraimond/UNESCO, 1976. 270 p. roman
- Durand, H.** et **Nguyen-Tran-Huan** (Viet Nam). *Introduction à la littérature vietnamienne*. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1969. 254 p. critique littéraire
- Eça de Queiros, José Maria** (Portugal). *Le cousin Bazilio. Épisode domestique* [O primo Bazilio]. Traduction du portugais, présentation et notes de Lucette Petit. Paris, La Différence/UNESCO, 1989. 423 p. roman
- *Les Maia*. Traduit du portugais par Paul Teyssier. Paris, Éditions Chandeigne/Éditions UNESCO, 1996. 797 p. roman

- . *Singularité d'une jeune fille blonde et autres contes*[Os Contos]. Traduit du portugais par Jacques Edmond David ; préface de Jacques Alibert. Lausanne/Paris, L'Age d'Homme/UNESCO, 1983. 247 p. nouvelle
- Emecheta, Buchi** (Nigéria). *Le corps à corps* [The Wrestling Match]. Traduit de l'anglais par Olivier Barlet. Paris, Jeunesse L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1999. 90 p. roman_
- Emre, Younous** (Turquie). *Le divan*. Préface et traduction du turc par Yves Régnier. Paris, Gallimard/UNESCO, 1963. 127 p. poésie
- Entre les murailles et la mer. Trente-deux poètes turcs contemporains* (Turquie). Choix, présentation et traduction du turc par Michèle Aquien, Guzine Dino et Pierre Chuvin. Paris, François Maspero/UNESCO, 1982. 158 p. poésie
- L'épopée de Samba Guéladiégui* (Sénégal). Version orale de Pahl recueillie et traduite du peul par Amadou Ly ; préface de Lilyan Kesteloot. Ivry/Paris/Dakar, Nouvelles du Sud/UNESCO/IFAN, 1991. 199 p. épopée, tradition orale
- Ercilla, Alonso de** (Chili). *La Araucana : le cycle de lautaro* [La Araucana]. Traduit de l'espagnol par Alexandre Nicolas ; présentation de Michel Host. Paris, Utz/Éditions UNESCO, 1993. 302 p. épopée
- Espinosa, Germán** (Colombie). *La Carthagénoise* [La tejedora de coronas]. Traduit de l'espagnol par Vincent Nadeau. Paris, La Différence/Éditions UNESCO, 1995. 440 p. roman
- Es-Sa'di, Abderrahman Ben Abdallah Ben'Imran Ben'Amir** (pays arabes). *Tarikh es-Soudan*. Traduit de l'arabe par O. Houdas. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1964, 1981. 889 p. (Édition bilingue français/arabe.) histoire
- Et si ton nom sauvait. Anthologie bilingue de la poésie salvadorienne/Quizas tu Nombre Salve. Antología bilingüe de la poesía salvadoreña* (El Salvador). Choix et traduction de l'espagnol par Maria Poumier ; préface de Matilde Elena López ; prologue de Roberto Armijo. El Salvador/Paris, Editorial Universitaria/Éditions UNESCO, 1992. xxiii + 452 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Faiz, Ahmed Faiz** (Pakistan). *Poèmes*. Traduction de l'ourdou et introduction par Laiq Babree. Paris, Seghers/UNESCO, 1979. 119 p. poésie
- Le Fantang : poèmes mythiques des bergers peuls* (Sénégal, Gambie, Mauritanie). Traduit du peul par Siré Mamadou Ndongo. Paris/Dakar, UNESCO/Khartala/IFAN, 1986. 204 p. (Édition bilingue français/peul.) tradition orale
- Faramarz, fils de Khodadad** (Iran). *Samak-e Ayyar*, tome I. Traduit du persan par F. Razavi. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1972. 230 p. roman

- La femme, le héros et le vilain* [Khun Chang, Khun Phèn] (Thaïlande).
Traduit du thaï par J. Kasem Sibunruang. Paris, Presses universitaires de France/UNESCO, 1960. 160 p. poésie
- Ferdowsi** (Iran). *Le livre des rois* [Shâhnâmè]. Traduit du persan par Jules Mohl ; choix et révision par Gilbert Lazard. Paris, Sindbad/UNESCO, 1979, 1996. 309 p. épopée
- Fernández, Macedonio** (Argentine). *Adriana Buenos Aires*. Traduit de l'espagnol par Marianne Millon. Paris, José Corti/Éditions UNESCO, 1996. 313 p. roman
- Fernández-Moreno, César** (Argentine). *Un catalogue de vieilles automobiles* [Hojeando un catálogo de viejos automoviles]. Traduit de l'espagnol par René Depestre, en collaboration avec l'auteur ; préface de René Depestre. Paris, Saint-Germain-des-Prés/Éditions UNESCO, 1993. 71 p. poésie
- Feux sur la ligne. Vingt nouvelles portoricaines* (1970-1990) (Porto Rico, État libre associé de). Anthologie rassemblée par Robert Villanua ; traduit de l'espagnol par Corinne Étienne et Robert Villanua ; préface de Juan G. Gelpí. Québec/Neuvy-le-Roi/Paris, L'Instant même/Alfil Éditions/Éditions UNESCO, 1997. 336 p. nouvelle
- Fonseca, Branquinho da** (Portugal). *Le baron — Les mains froides — L'involontaire. Nouvelles* [O Barão, As mãos frias, O involuntário]. Traduit du portugais par Arlette Lévy-Zlotowski ; préface de José Augusto França. Paris, José Corti/UNESCO, 1990. 117 p. nouvelle
- Le frère de Cendrillon. Contes populaires géorgiens* (Géorgie). Traduction du géorgien, choix des textes et préface de Gaston Bouatchidzé ; illustrations de Roussoudane Pétiachvili. Cergy/Paris/Moscou, Publications orientalistes de France/UNESCO/Éditions Radouga, 1988. 175 p. conte
- Gāhiz** (Iraq). *Le livre des avars de Gāhiz* [Kitāb al-bukhala]. Introduction, notes et traduction de l'arabe par Charles Pellat. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1951 ; Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1951. ix + 366 p. philosophie
- Gāhiz** (Iraq). (attribué à). *Le livre de la couronne* [Kitāb At-Tāg. Fi Akhlāq Al-Mulūk]. Traduit de l'arabe par Charles Pellat. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1954 ; Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1954. 221 p. philosophie
- Galilée** (Italie). *Dialogues et lettres choisies*. Traduit de l'italien par Paul-Henri Michel ; choix et introduction des *Dialogues* de Paul-Henri Michel ; choix et introduction des *Lettres* de Giorgio di Santillana. Paris, Hermann/UNESCO, 1966. 340 p. correspondance

- Gallegos, Rómulo** (Venezuela). *Cantaclaro : cavalier errant* [Cantaclaro]. Traduit de l'espagnol par François Delprat. Paris, Indigo & Côté-femmes éditions/Éditions UNESCO, 1996. 287 p. roman
- Galván, Manuel de Jesús** (République dominicaine). *Enriquillo*. Traduit de l'espagnol par Marcelle Auclair. Paris, Nagel/UNESCO, 1952. 383 p. roman
- Gan Bao** (Chine). *A la recherche des esprits (Récits tirés du Sou Shen Ji)*. Traduit du chinois, présenté et annoté sous la direction de Rémi Mathieu. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. 360 p. histoire, conte, légende
- Garcilaso de la Vega, Inca** (Pérou). *Commentaires royaux sur le Pérou des Incas* [Comentarios Reales]. Traduit de l'espagnol par René L. F. Durand ; introduction de Marcel Bataillon ; notes de René L. F. Durand. Paris, François Maspero/UNESCO, 1982. 3 vol. chronique, histoire
- Garrett, Almeida** (Portugal). *Voyages dans mon pays* [Viagens na Minha Terra]. Traduction du portugais, présentation et notes de Michelle Giudicelli. Paris, La Boîte à Documents/Éditions UNESCO, 1997. 288 p. récit de voyage, biographie/mémoires
- Ghattas Karam, Antoun** (Liban). *Le livre de Abdullah* [Kitab Abdulah]. Traduit de l'arabe par Azzedine Guellouz ; liminaire de Georges Corm, préface de Jacques Berque. Paris, Arcantère/Éditions UNESCO, 1993. 127 p. roman
- Gimferrer, Pere** (Espagne). *Mer embrasée. Choix de poèmes de 1963 à 1973/Arde el mar*. Introduction et traduction de l'espagnol par Roger Noël-Mayer. Paris, Seghers/UNESCO, 1981. 171 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Goldoni, Carlo** (Italie). *Théâtre choisi : Grabuge à Chioggia, Les rabat-joie, L'amant militaire, Les amoureux, L'éventail*. Traduit de l'italien par Michel Arnaud et Henriette Valot ; introduction de Silvio d'Amico. Paris, Nagel/UNESCO, 1956. 381 p. théâtre
- *L'éventail* [Il ventaglio]. Comédie en trois actes. Traduit de l'italien par Michel Arnaud. Paris, L'Arche/UNESCO, 1958. 94 p. théâtre
- Gorgâni, Fakhr-od-Dîn As'ad** (Iran). *Le roman de Wis et Râmîn* [Vis va Râmîn]. Traduit du persan par Henri Massé. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1959. 481 p. épopée
- Gracián, Baltasar** (Espagne). *La pointe ou l'art du génie* [Agudeza y arte de ingenio, 1648]. Traduit de l'espagnol par Michèle Gendreau-Massaloux et Pierre Laurens ; préface de Marc Fumaroli ; introduction et notes de Michèle Gendreau-Massaloux. Paris, L'Age d'Homme/UNESCO, 1983. 403 p. essai

- Les grands maîtres algériens du Châbi et du Hawzi* : diwân arabe et kabyle (Algérie). Transcrit, traduit de l'arabe et du kabyle et annoté sous la direction de Rachid Aous. Préface de Rachid Aous. Paris, Éditions El Ouns/Éditions UNESCO, 1996. 530 p. (Édition trilingue français/arabe/kabyle.) tradition orale
- Grimsson, Stefan Hördur** (Islande). *Choix de poèmes*. Présentés et traduits de l'islandais par Régis Boyer. Paris, La Barbacane/Éditions UNESCO, 1996. 170 p. (Édition bilingue français/islandais.) poésie
- Guimarães Rosa, João** (Brésil). *Premières histoires* [Primeiras estórias]. Traduit du portugais par Inès Oseki Depré. Paris, A. M. Métailié/UNESCO, 1982. 205 p. nouvelle
- Gürmen, Osman Necmi** (Turquie). *L'espadon* [Kiliç uykuda vurulur]. Traduit du turc par Anne Courcelle ; préface de V. Vassilikos. Paris, Gallimard/UNESCO, 1979. 215 p. roman
- Han, Mahlsook** (République de Corée). *Le chant mélodieux des âmes* [Arumdaun Yongaa]. Traduit du coréen par Jeong Byon-Ziegelmeyer, Lee Mijeong et Mine Hisik. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1995. 351 p. roman
- Hâfez, Shirâzi** (Iran). *L'amour, l'amant, l'aimé. Cent ballades de Hâfez Shirâzi*. Choix, présentation et traduction du persan par Vincent Mansour Monteil avec la collaboration d'Akbar Tajvidi ; calligraphies originales. Paris, Sindbad/UNESCO, 1989. 308 p. (Édition bilingue français/persan.) poésie
- Hernández, José** (Argentine). *Martin Fierro*. Traduction de l'espagnol, introduction et notes par Paul Verdevoye. Paris, Nagel/UNESCO, 1955. 270 p. poésie
- Hikmet, Nâzim** (Turquie). *Un étrange voyage. Poèmes épiques, poèmes lyriques* [Saman sarisi]. Traduit du turc par Munevver Andaç, Guzine Dino et Jean Marcenac ; choix et présentation de Guzine Dino. Paris, François Maspero/UNESCO, 1980. 197 p. poésie
- Histoire de Dame Pak. Histoire de Suk-Hyang. Deux romans coréens du XVIII^e siècle* [Pak-ssi djôn et Suk-hyang djôn] (Corée). Traduit du coréen respectivement par Marc Orange et Kim Su-chung ; introduction de Li Ogg. Paris, L'Asiathèque/UNESCO, 1982. 196 p. roman
- Histoire secrète des Mongols : chronique mongole du XIII^e siècle* [Mongghol-un ni'uca tobciyan] (Mongolie). Traduit du mongol, présenté et annoté par Marie-Dominique Even et Rodica Pop ; préface de Roberte N. Hamayon. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1994. 350 p. chronique, histoire, épopée
- Histoires qui sont maintenant du passé* [Konjaku monogatari shû] (Japon). Traduction du japonais, préface et commentaires par Bernard Frank. Paris, Gallimard, 1968, 1980, 344 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 336 p. nouvelle, légende

- Hoël, Sigurd** (Norvège). *Rendez-vous avec les années oubliées* [Stevnemøte med glemte år]. Introduction et traduction du norvégien par Alfred Jolivet. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1961. 359 p. roman
- L'honnête commis Tchang** (Chine). Traduit du chinois par André Levy et René Goldman. Paris, Gallimard/UNESCO, 1982. conte
- Hussein, Kamel** (Égypte). *La cité inique* [Qariatun dhālīma]. Introduction et traduction de l'arabe par Roger Arnaldez ; préface de Jean Grosjean. Paris, Sindbad/UNESCO, 1973. 159 p. roman, philosophie
- Hussein, Taha** (Égypte). *Au-delà du Nil*. Traduit de l'arabe par Michel Hayek, Anouar Louca, André Miquel, Jacques Berque *et al.* ; textes choisis et présentés par Jacques Berque. Paris, Gallimard/UNESCO, 1978, 288 p. ; 1990, 282 p. essai, biographie/mémoires
- *La traversée intérieure* [Al-Ayyam]. Traduit de l'arabe par Guy Rocheblave ; préface d'Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. 210 p. biographie/mémoires
- Hymnes spéculatifs du Véda* (Inde). Traduction du sanskrit et notes de Louis Renou. Paris, Gallimard/UNESCO, 1957, 1979, 276 p. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1985, 280 p. poésie, philosophie, religion
- Ibn Battûta** (Maroc). *Voyages d'Ibn Battûta* [Rihla]. Traduit de l'arabe par C. Defremery et B. R. Sanguinetti ; préface de Vincent Monteil. Paris, Anthropos/UNESCO, 1979. 4 vol. récit de voyage
- Ibn Hauqal** (pays arabes). *Configuration de la terre* [Kitāb sūrat al-ard]. Introduction et traduction de l'arabe par J. H. Kramers et Gaston Wiet. Paris/Beyrouth, Maisonneuse et Larose/UNESCO/Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre, 1965. 2 vol. récit de voyage
- Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad** (pays arabes). *Épître morale/Kitāb al-akhlāq wa-l-siyār*. Introduction, traduction de l'arabe, index et lexique par Nada Tomiche. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1961. lv + 232 p. (Édition bilingue français/arabe.) philosophie
- Ibn Khaldūn** (pays arabes). *Discours sur l'histoire universelle* [Al-Muqaddīma]. Introduction, notes et traduction de l'arabe par Vincent Monteil. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1967 ; Paris, Sindbad/UNESCO, 1978, 3 vol. philosophie, histoire
- Ihara, Saikaku** (Japon). *Cinq amoureuses* [Kōshoku gonin onna]. Traduction du japonais, préface et notes par Georges Bonmarchand. Paris, Gallimard/UNESCO, 1959, 1979, xviii + 287 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 1991, 1998, 308 p. nouvelle

- *Vie d'une amie de la volupté* [Kôshoku ichidai onna] (Japon). Traduction du japonais, préface et annotations par Georges Bonmarchand. Paris, Gallimard/UNESCO, 1975, 1979, 256 p. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1987, 252 p. roman
- Iqbal, Mohammad** (Pakistan). *L'aile de Gabriel* [Bâl-é-Djibrîl]. Traduit de l'ourdou par Mirza Saïd-Uz-Zafar Chaghtaï et Suzanne Bussac. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1977. 159 p. poésie, religion
- *Le livre de l'éternité* [Djâvid-Nâma]. Traduit du persan par Eva Meyerovitch et Mohammad Mokri. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1962. 178 p., ill. poésie, philosophie
- *Message de l'Orient* [Payâm-i-Mashriq]. Traduit du persan par Eva Meyerovitch et Mohammad Achena. Paris, Les Belles Lettres/ UNESCO, 1956. 195 p. poésie
- *Reconstruire la pensée religieuse de l'Islam* [The reconstruction of religious thought in Islam]. Traduit de l'anglais par Eva de Vitray-Meyerovitch ; avant-propos de l'auteur ; préface de Francis Lamand ; en annexe, préface de Louis Massignon à la première édition française de 1955. Monaco/Paris, Éditions du Rocher/Éditions UNESCO, 1996. 206 p. religion
- Isaacs, Jorge** (Colombie). *María* Traduit de l'espagnol par Mathilde Pomès ; préface d'Edmond Vandercammen. Paris, Plon/UNESCO, 1959. 283 p. roman
- Istarú, Ana** (Costa Rica). *Saison de fièvre* [La Estación de fiebre]. Traduit de l'espagnol par Gérard de Cortanze. Paris, La Différence/Éditions UNESCO, 1997. 130 p. poésie
- Iwazskiewicz, Jaroslaw** (Pologne). *Jardins et autres récits*. Traduit du polonais par Paul Cazin et Georges Lisowski. Paris, Belfond/Éditions UNESCO, 1993. 295 p. nouvelle
- Jabrâ, Jabrâ Ibrâhîm** (Autorité nationale palestinienne). *Le navire*. Traduit de l'arabe par Michel Buresi et Jamal Chehayed. Paris, Arcantères/ Éditions UNESCO, 1997. 220 p. roman _
- Jayadeva** (Inde). *Gîta-Govinda*. Traduction du sanskrit et introduction de Jean Varenne. Paris, Éditions du Rocher/UNESCO, 1991. 205 p. poésie
- Jean de la Croix** (Espagne). *Nuit obscure - Cantique spirituel* [Noche oscura - Cántico espiritual]. Préface de José Angel Valente ; nouvelle traduction de l'espagnol par Jacques Ancet. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1997. 240 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Jo, Jong-nae** (République de Corée). *Jouer avec le feu*. Traduit du coréen par Byeon Jeong-won et Georges Ziegelmeyer. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1998. 230 p. roman_

- Journal de Sarashina** [Sarashina nikki] (Japon). Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1978. 107 p. biographie/mémoires, récit de voyage, poésie
- József, Attila** (Hongrie). *Le miroir de l'autre*. Choix, présentation et traduction du hongrois par Gábor Kardos. Paris, Orphée/La Différence/Éditions UNESCO, 1997. 194 p. (Édition bilingue français/hongrois.) poésie
- Kabir** (Inde). *Au cabaret de l'amour. Paroles*. Préface, traduction de l'hindi et notes par Charlotte Vaudeville. Paris, Gallimard/UNESCO, 1960, 1979, 239 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 252 p. poésie
- Kalidasa** (Inde). *La naissance de Kumara* [Kumârasambhava]. Introduction et traduction du sanskrit par Bernadette Tubini. Paris, Gallimard/UNESCO, 1958, 1980, 176 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1991, 210 p. poésie, religion
- Karaoşmanoglu, Yakup Kadri** (Turquie). *L'étranger* [Yaban]. Traduit du turc par Ferda Fidan ; préface de Nedim Gürsel. Paris, Cent Pages/UNESCO, 1989. 215 p. roman
- Kartini, Raden Adjeng** (Indonésie). *Lettres de Raden Adjeng Kartini. Jawa en 1900* [Door duisternis tot licht]. Choix et traduction du néerlandais par Louis-Charles Damais ; introduction et notes de Jeanne Cuisinier ; préface de Louis Massignon. Paris/La Haye, Mouton/UNESCO, 1960. 149 p. correspondance
- Kataï, Tayama** (Japon). *Futon. Nouvelles*. Traduit du japonais par Amina Okada. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1986. 134 p. nouvelle
- Kawabata, Yasunari** (Japon). *Pays de neige* [Yukiguni]. Traduit du japonais par Bunkichi Fujimori et Armel Guerne. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1960, 1968. 253 p., ill. roman
- Kelantan, S. Othman** (Malaisie). *Le vent du Nord-Est* [Angin Timur Laut]. Traduit du malais par Laurent Metzger ; avertissement de Vincent Monteil. Paris, Actes Sud/UNESCO, 1982. 138 p. roman
- Kemal, Yasar** (Turquie). *Mémed le mince* [Ince Memed]. Traduit du turc par Louis Bazin et Guzine Dino. Paris, Éditions mondiales, 1961, 359 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1975, 469 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1979, 559 p. roman
- Kenkô, Urabe** (Japon). *Les heures oisives* [Tsureszure-gusa]. Traduction du japonais, préface et notes par Charles Grosbois et Tomiko Yoshida, suivi de *Notes de ma cabane de moine* [Hôjô-ki] par Kamo no Chômei. Traduit du japonais par le R. P. Sauveur Candau. Paris, Gallimard/UNESCO, 1968, 1980, 288 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 294 p. essai, philosophie, religion

- Kesteloot, Lilyan et Dieng, Bassirou.** *Les épopées d'Afrique noire*. Préface de François Suard. Paris, Karthala/Éditions UNESCO, 1997. 630 p. épopée
- Kitereza, Aniceti** (Tanzanie). *Les enfants du faiseur de pluie* [Bwana myombekere na bibi bugonoka na ntulanalwo na bulihwali]. Traduit du kiswahili par Simon Baguma Mweze, en collaboration avec Olivier Barlet. Paris, L'Harmattan /Éditions UNESCO, 1996. 324 p. roman
- *Le tueur de serpents* [Bwana Myombekere na Bibi Bugonoka na Ntulanalwo na Bulihwali]. Traduit du kiswahili par Simon Baguma Mweze, en collaboration avec Olivier Barlet. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1999. 352 p. roman
- Korczak, Janusz** (Pologne). *Le droit de l'enfant au respect. Quand je redeviendrai petit*. *Journal du Ghetto* [Pisma wybrane]. Traduit du polonais par Zofia Bobowicz ; préface de S. Tomkiewicz ; postface d'Igor Newerly. Paris, Robert Laffont/UNESCO, 1979, 1987. 301 p. essai, biographie/mémoires
- *Moïse, le benjamin de la Bible* [Mojzesz, benjamin Biblii]. Traduit du polonais par Zofia Bobowicz. Paris, Librairie bleue/UNESCO, 1988. 127 p. roman
- Krleza, Miroslav** (Yougoslavie). *Les ballades de Petritsa Kerempuh* [Balade Petriće Kerempuha]. Traduit du kaïkavien par Janine Matillon. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1975. 182 p. poésie
- Krudy, Gyula** (Hongrie). *Sindbad ou la nostalgie* [Szindbád]. Traduit du hongrois par Juliette Clancier ; préface de Jean-Luc Moreau. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1988. 287 p. nouvelle
- Lagerkvist, Pär** (Suède). *Ames masquées* [Sjarlanas maskerad]. Préface et traduction du suédois de Régis Boyer. Paris, Pierre Jean Oswald/UNESCO, 1974. 126 p. nouvelle
- *L'exil de la terre* [Gast hos verkligheten]. Préface et traduction du suédois par Vincent Fournier. Paris, Stock/UNESCO, 1977. 192 p. roman
- Lahtela, Markku** (Finlande). *Je t'aime, vent noir/Rakastan sinua, musta tuuli*. Traduit du finnois par Lucie Albertini, Eugène Guillevic et Pertti Laakso ; avant-propos de Mirja Bolgar. Paris, Obsidiane/UNESCO, 1982. 88 p., ill. (Édition bilingue français/finnois.) poésie
- Laxness, Halldor Kiljan** (Islande). *La cloche d'Islande* [Islands-klukkan]. Préface et traduction de l'islandais par Régis Boyer. Paris, Aubier Montaigne/UNESCO, 1979. 510 p. roman
- *Lumière du monde* [Heimsljos]. Traduction de l'islandais et préface de Régis Boyer. Paris, Aubier/UNESCO, 1989. 644 p. roman
- La légende immémoriale du Dieu Shiva* [Shiva-purāna] (Inde). Traduction du sanskrit, présentation et notes de Tara Michaël. Paris, Gallimard/UNESCO, 1991. 276 p. légende, philosophie, religion

- Layard, Henry Austen** (Royaume-Uni). *Les ruines de Ninive* [Nineveh and its Remains]. Traduit de l'anglais par Philippe Babo. Préface de Jean-Louis Huot. Paris, Éditions Errance/Éditions UNESCO, 1999. 216 p. récit de voyage
- Lehtonen, Joël** (Finlande). *La combe aux mauvaises herbes ou histoire du philanthrope naïf et du bouilleur de cru paresseux* [Putkinotko]. Traduit du finnois par Jaakko A. Ahokas. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1962. 510 p. roman
- Léonore Christine** (Danemark). *Souvenirs de misère. Mémoires de la comtesse emprisonnée Léonore Christine* [Jammersminder]. Introduction, traduction du danois et notes par Éric Eydoux. Paris, Aubier Montaigne/UNESCO, 1985. 251 p. biographie/mémoires
- Leopardi, Giacomo** (Italie). *Œuvres complètes* [Memorie del primo amore, Ricordi d'infanzia e d'adolescenza, Storia di un'anima, Operette morali, Zibaldone, Canti]. Traduit de l'italien par J. Bertrand (prose) et F.-A. Aulard, P. Jaccottet, G. Nicole (poésie) ; introduction de Giuseppe Ungaretti ; suivi d'une étude par Sainte-Beuve. Paris, Del Duca/UNESCO, 1964. 1917 p. biographie/mémoires, poésie, prose
- *Canti. Œuvres morales* [Operette morali]. Traduit de l'italien par F.-A. Aulard, J. Bertrand, P. Jaccottet et G. Nicole ; présentation de J.-M. Gardair. Paris, Gallimard/UNESCO, 1982. 248 p. poésie
- Levy, Reuben** (Iran). *Introduction à la littérature persane*. Traduit de l'anglais par Jean Jabalé. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1973. 151 p. critique littéraire
- Lie-Tseu** (Chine). *Le vrai classique du vide parfait* [Tchoung hui-tchen king]. Traduit du chinois par Benedykt Grynpas. Paris, Gallimard/UNESCO, 1961, 228 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 1994, 238 p. philosophie, religion
- *Le vrai classique du vide parfait*. Dans : *Le Taoïsme*. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. p. 473-638. philosophie, religion
- Lieou Ngo** (Chine). *L'odyssée de Lao Ts'an* [Lao Ts'an Yeou Ki]. Traduit du chinois par Cheng Tcheng ; avant-propos de Jacques Reclus. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965, 288 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1990, 282 p. roman, biographie/mémoires
- *Pérégrination d'un clochard* [Lao Ts'an Yeou Ki]. Traduit du chinois par Cheng Tcheng ; préface d'Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1984. 403 p. roman, biographie/mémoires
- Ling Mong-Tch'ou** (Chine). *L'amour de la renarde. Marchands et lettrés de la vieille Chine. Douze contes du XVII^e siècle*. Préface, traduction du chinois et notes d'André Lévy. Paris, Gallimard/UNESCO, 1970, 1979, 285 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1988, 294 p. conte

- Lins, Osman** (Brésil). *Le fléau et la pierre* [O fiel e a pedra]. Traduit du portugais par Maryvonne Lapouge-Pettorelli avec la collaboration de Claude Barousse. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1989. 406 p. roman
- Le livre des héros* [Nartskij epos] (Géorgie, Fédération de Russie). Traduit de l'ossète, introduction et notes par Georges Dumézil. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965 ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 266 p. légende, épopée
- Lopes, Baltasar** (Cap-Vert). *Chiquinho*. Traduction du portugais et présentation par Michel Laban. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1990. 253 p. roman
- Louo Kouan-tchong** (attribué à) (Chine). *Les trois royaumes* [San Kouo tche yen yi]. Traduction du chinois, notes et commentaires de Nghiêm Toan et Louis Ricaud ; introduction de Robert Ruhlmann. Saigon, Société des études indochinoises, 1960-1963. 3 vol. ; réimpression vol. 1-3 : introduction de Jean Lévi. Paris, Flammarion/UNESCO, 1987-1988 ; vol. 4-7 : traduction, notes et commentaires de Louis Ricaud, Jean Lévi et Angélique Lévi. Paris, Flammarion/UNESCO, 1988-1991. histoire, chronique
- Lu Wenfu** (Chine). *Vie et passion d'un gastronome chinois* [Meishijia]. Traduit du chinois par Annie Curien et Feng Chen ; préface de Françoise Sabban. Arles/Paris, Éditions Philippe Picquier/UNESCO, 1988, 159 p. ; Paris, Picquier poche/Éditions UNESCO, 1996, 188 p. roman
- Luxun** (Chine). *La littérature en dentelles* [Huabian wenzue]. Traduit du chinois par le groupe Luxun de l'Université de Paris-VIII. Paris, Acropole/UNESCO, 1987. 214 p. essai
- *La tombe* [Fen]. Traduit du chinois sous la direction de Michelle Loi. Paris, Acropole/UNESCO, 1981. 348 p. nouvelle
- Machado de Assis, Joaquim Maria** (Brésil). *La montre en or et autres contes*. Traduit du portugais par Maryvonne Lapouge ; préface d'Antonio Candido de Melo e Souza. Paris, A. M. Métailié/UNESCO, 1987. 165 p. nouvelle
- *Quincas Borba*. Traduit du portugais par Alain de Acevedo ; introduction de Roger Bastide. Paris, Nagel/UNESCO, 1955. 270 p. roman
- Mahmoud Kati Ben El-Hadj El-Motaouakkel Kati** (pays arabes). *Chronique du chercheur/Tarikh-el-Fettach*. Traduit de l'arabe par O. Houdas et M. Delafosse. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1964. xx + 562 p. (Édition bilingue français/arabe.) histoire
- Une maisonnette au bord de la Vistule et autres nouvelles du monde yiddish*. Textes choisis, présentés et traduits du yiddish sous la direction de Rachel Ertel. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1989. 413 p. nouvelle

- Makhtoumkouli Firaqui** (Turkménistan). *Poèmes de Turkménie*. Traduit du turkmène par Louis Bazin et Pertev Boratav. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1975. 131 p. poésie
- Man. Yôshû** (Japon). Vol. I, Livres I à III, Vol. II, Livres IV à VI. Présenté, traduit du japonais et commenté par René Sieffert. Paris, POF/Éditions UNESCO, 1997, 402 p. ; 1998, 380 p. poésie
- Manzur, Gregorio** (Argentine). *Murmures du silence/Murmulllos del silencio*. Traduit de l'espagnol par l'auteur ; préface de Bernard Outtier. Paris, L'Harmattan/UNESCO, 1985. 103 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Marechal, Leopoldo** (Argentine). *Adán Buenosayres*. Traduit de l'espagnol par Patrice Toulat ; préface de Julio Cortázar. Paris, Bernard Grasset/Éditions UNESCO, 1995. 610 p. roman
- Marin, Biago** (Italie). *Dans le silence le plus tendu* [Nel silenzio piú teso]. Traduit de l'italien par Laïla Taha-Hussein. Lausanne/Paris, L'Age d'Homme/UNESCO, 1983. 97 p. poésie
- Martí, José** (Cuba). *Pages choisies*. Traduit de l'espagnol par Max Daireaux, José Carner et Émile Noulet ; préface de Max Daireaux. Paris, Nagel/UNESCO, 1953. 399 p. poésie
- *Vers libres* [Versos libres]. Traduit de l'espagnol par Jean Lamore ; prologue de Cintio Vitier. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1997. 224 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Matsumoto, Seicho** (Japon). *Tokyo Express* [Ten to sen]. Traduit du japonais par Rose-Marie Fayolle. Arles/Paris, Éditions Philippe Picquier/UNESCO, 1989, 189 p. ; Paris, Picquier poche/Éditions UNESCO, 1996, 192 p. roman
- Matsuo, Bashô** (Japon). *Journaux de voyage* [Nozarashi Kikô]. Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1976. 122 p. récit de voyage
- Mejia Vallejo, Manuel** (Colombie). *Les éperons d'argent* [El día señalado]. Traduit de l'espagnol par Rauda Jamis. Paris, Éditions caribéennes/UNESCO, 1986. 248 p. roman
- Messadi, Mahmoud** (Tunisie). *Le barrage. Drame en huit tableaux* [As-Soud]. Introduction et traduction de l'arabe par Azzedine Guellouz ; préface de Jacques Berque. Sherbrooke/Paris, Éditions Naaman/UNESCO, 1981. 91 p. théâtre, philosophie
- Messadi, Mahmoud** (Tunisie). *Le barrage* [As-Sudd]. Introduction et traduction de l'arabe par Azzedine Guellouz ; préface de Jacques Berque. Paris, Éditions Arcantère/Éditions UNESCO, 1994. 171 p. (Réédition.) théâtre, philosophie
- Mileva, Leda** (Bulgarie). *Le bel épouvantail*. Traduit du bulgare par Jordanka Bossolova. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1979. 60 p. poésie

- Mina, Hanna** (Syrie). *Soleil en instance* [As-Shams fi youm ghāim]. Traduit de l'arabe par Abdellatif Laâbi. Paris, Silex/UNESCO, 1986. 227 p. roman
- Mirābāi** (Inde). *Chants mystiques de Mirābāi* [Mirābāi ki padāvāli]. Traduction de l'hindi et commentaires par Nicole Balbir. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1979. 60 p. poésie, religion
- Mir Taqī Mir** (Pakistan). *Masnavīs : poèmes d'amour de l'Inde moghole* [Masnavīs]. Traduit de l'ourdou, présenté et annoté par Denis Matringe. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1993. 95 p. poésie
- Mishima, Yukio** (Japon). *Le palais des fêtes* [Rokumeikan]. Traduit du japonais par Georges Neyrand. Paris, Gallimard/UNESCO, 1983. 127 p. théâtre
- *Le pavillon d'or* [Kinkakuji]. Préface et traduction du japonais par Marc Mécrcéant. Paris, Gallimard/UNESCO, 1961, xx + 265 p. ; 1975, 376 p. roman
- Monawwar, Mohammad Ebn E.** (Iran). *Les étapes mystiques du shaykh Abu Sa'id* [Asrar Al Tawhid fi Maqāmāt e al shaykh Abu Sa'id]. Traduction du persan et notes par Mohammad Achena. Paris, Desclée de Brouwer/UNESCO, 1974. 411 p. philosophie, religion
- Montaigne, Michel de** (France). *De America*. Préface de Ruggiero Romano. Paris, Utz/UNESCO, 1991. 140 p. essai
- Montalvo, Juan** (Équateur). *Œuvres choisies*. Traduit de l'espagnol par Gabriel Judde. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1997. 309 p. histoire, chronique
- Monteiro Lobato, José Bento** (Brésil). *La vengeance de l'arbre et autres contes* [Urupes]. Traduit du portugais par Georgette Tavares Bastos ; introduction de Lucien Farnoux-Reynaud. Paris, Éditions universitaires/UNESCO, 1967. 258 p. nouvelle
- Montello, Josué** (Brésil). *Les tambours noirs. La saga du nègre brésilien* [Os tambores de São Luis]. Traduit du portugais par Jacques Thiériot, Marie-Pierre Mazeas et Monique Le Moing. Paris, Flammarion/UNESCO, 1987. 515 p. roman
- Moreno, Gabriel René** (Bolivie). *Les derniers jours de la colonie dans le Haut-Pérou* [Ultimos días coloniales en el Alto-Perú]. Introduction et traduction de l'espagnol par Francis de Miomandre. Paris, Nagel/UNESCO, 1954. 351 p. chronique, histoire
- Móricz, Zsigmond** (Hongrie). *Sois bon jusqu'à la mort* [Légy jó mindhalálig]. Traduit du hongrois par Ladislas Gara et Jean Rousselot. Budapest/Paris, Éditions Corvina/UNESCO, 1969. 178 p. roman
- Muhawi, Ibrahim** et **Kanaana, Sharif** (Autorité nationale palestinienne). *Il était plusieurs fois... contes populaires palestiniens* [Speak bird, speak again]. Traduit de l'arabe et de l'anglais par Leïla Al-Masri. Paris, Arcantères/Éditions UNESCO, 1997. 586 p. conte

- Mujū, Ichien** (Japon). *Collection de sable et de pierre* [Shasekishū]. Préface, traduction du japonais et commentaires par Hartmut O. Rotermond. Paris, Gallimard/UNESCO, 1980. 360 p. nouvelle, religion
- Muñiz-Huberman, Angelina** (Mexique). *Dulcinée* [Dulcinea encantada]. Traduit de l'espagnol par Florence Baillon ; préface de Fernando Ainsa. Bogota/Paris, Indigo & Côté-femmes éditions/Éditions UNESCO, 1995. 193 p. roman
- Murasaki, Shikibu** (Japon). *Journal* [Murasaki-Shikibu nikki]. Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1978. 87 p. biographie/mémoires
- Myrivilis, Stratis** (Grèce). *Le grand appareillage* [Megalo salparisma]. Traduit du grec par Mary Vriacos. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1984. 250 p. nouvelle
- Mythes et légendes extraits des Brāhmana* (Inde). Traduction du sanskrit et notes par Jean Varenne. Paris, Gallimard/UNESCO, 1967, 204 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 210 p. légende
- Nagai, Kafū** (Japon). *La Sumida* [Sumida gawa]. Traduit du japonais par Pierre Faure. Paris, Gallimard/UNESCO, 1975, 160 p., ill. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1988, 1995, 160 p. roman
- Nakamura, Shin'ichirō** (Japon). *L'été* [Natsu, tiré de la tétralogie *Shiki*]. Présentation et traduction du japonais par Dominique Palmé. Arles/Paris, Éditions Philippe Picquier/Éditions UNESCO, 1993. 571 p. roman
- Nārāyaniya Parvan du Mahābhārata. Un texte Pāñcarātra* (Inde). Traduit du sanskrit par Anne-Marie Esnoul. Paris, Les Belles Lettres/ UNESCO, 1979. 242 p. épopée
- Natsume, Sōseki** (Japon). *Je suis un chat* [Wagahai wa neko de aru]. Présentation et traduction du japonais par Jean Cholley. Paris, Gallimard/UNESCO, 1978, 448 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 1988, 1989, 1991, 1993, 1994, 448 p. roman
- *Le pauvre cœur des hommes* [Kokoro]. Traduit du japonais par Horiguchi Diagaku et Georges Bonneau. Paris, Gallimard/UNESCO, 1957, 1979, 308 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 1991, 322 p. roman
- Nedreaas, Torborg** (Norvège). *Musique d'un puits bleu* [Musikk fra en blå brønn]. Préface et traduction du norvégien par Régis Boyer. Paris, Éditions Pandora/UNESCO, 1982. 307 p. roman
- Nguyên Du** (Viet Nam). *Histoire de Kieu/Truyện Kiều*. Traduit du vietnamien, notes et commentaires par Lê Cao Phan. Hanoi/Paris, Éditions des Sciences sociales/Éditions UNESCO, 1994. 298 p. (Édition bilingue français/vietnamien.) épopée

- *Kim Vân Kiều*. Traduit du vietnamien et romancé par Xuân-Phuc et Xuân-Viet. Paris, Gallimard/UNESCO, 1961, 1979, 200 p. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1987, 196 p. épopée, roman
- *Vaste recueil de légendes merveilleuses* [Truyện kỳ man Lục]. Traduit du vietnamien par Nguyen-Tran-Huan. Paris, Gallimard/UNESCO, 1962, 273 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 280 p. légende
- Nievo, Ippolito** (Italie). *Mémoires d'un Italien. Confessions d'un octogénaire* [Memorie di un Italiano. Confessioni di un ottuagenario]. Traduit de l'italien par Henriette Valot ; introduction de Paul Bédarida ; dessins originaux de Claude Verlinde. Paris, Klincksieck/UNESCO, 1968. 655 p., ill. biographie/mémoires
- Nizâmi 'Arûzi** (Iran). *Le roman de Chosroès et Chîrîn* [Khusraw u Shirin]. Traduit du persan par Henri Massé ; Paris, Maisonneuve et Larose/ UNESCO, 1970. 254 p. roman
- *Les quatre discours* [Tchanar-Maqale]. Traduit du persan par Isabelle de Gastines. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1968. 165 p. philosophie
- Nô et kyôgen** (Japon). Présentation et traduction du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1979. 2 vol. théâtre
- Nosaka, Akiyuki** (Japon). *La tombe des lucioles* [Hotaru no haka, Amerika hijiki]. Traduit du japonais par Patrick de Vos et Anne Gossot. Arles/ Paris, Éditions Philippe Picquier/UNESCO, 1988, 140 p. ; Paris, Picquier poche/Éditions UNESCO, 1996, 144 p. roman
- Nouvelles grecques* (Grèce). Traduit du grec par une équipe de traducteur ; choix et introduction d'Octave Merlier. Paris, Klincksieck/UNESCO, 1972. 320 p. nouvelle
- Nouvelles hongroises. Anthologie des XIX^e et XX^e siècles* (Hongrie). Traduit du hongrois par les soins de la Commission nationale hongroise pour l'UNESCO ; présentation d'Aurélien Sauvageot ; préface d'András Diószegi. Paris, Seghers/UNESCO, 1961. 383 p. nouvelle
- Nouvelles néerlandaises des Flandres et des Pays-Bas* (Pays-Bas et Belgique). Traduit du néerlandais par Liliane Wouters *et al.* Paris, Seghers/ UNESCO, 1965. 354 p. nouvelle
- Nouvelles roumaines. Anthologie des prosateurs roumains* (Roumanie). Choix et traduction du roumain par les soins de la Commission nationale roumaine pour l'UNESCO ; avant-propos de Jean Boutière ; préface de Tudor Vianu. Paris, Seghers/UNESCO, 1962. 374 p. nouvelle
- Nouvelles slovènes* (Yougoslavie). Traduit du slovène par une équipe de traducteurs ; préface de Mitja Mejak ; notices biographiques de Zlata Cognard. Paris, Seghers/UNESCO, 1969. 326 p. nouvelle

- Nouvelles tchèques et slovaques* (Tchécoslovaquie). Traduit du tchèque et du slovaque par François Kérel ; préface d'Adolf Hoffmeister. Paris, Seghers/UNESCO, 1965. 352 p. nouvelle
- Obianim, Sam** (Ghana). *Amegbetao ou les aventures d'Agbezuge* [Amegbetao]. Introduction et traduction de l'ewe par Agbeko Amegbleame, avec la collaboration de Yawovi Ahiavee et Agbota Zinzou. Paris, Karthala/UNESCO, 1990. 141 p. roman
- Obstfelder, Sigbjørn** (Norvège). *Poésie complète, poèmes en prose, nouvelles*. Présentation et traduction du norvégien par Régis Boyer. Paris, Pierre Jean Oswald/UNESCO, 1974. 195 p. poésie, nouvelle
- Odensten, Per** (Suède). *Gheel, la ville des fous* [Gheel, de galnas stad]. Traduction du suédois et préface de Régis Boyer. Saint-Nazaire/Paris, Arcane 17/UNESCO, 1991. 397 p. roman
- L'œil des champs : anthologie de la poésie tchouvache* (Fédération de Russie). Choix et présentation par Guennadi Aïgui. Traduit par Marc Bodin, André Dalmas, Michel Deguy, Marcelle Fonfreide, Louise Herlin, Claude Mouchard, Pierre Pachet et Léon Robel. Saulxures/Paris, Circé/Éditions UNESCO, 1996. 302 p. poésie, religion
- Offerhaus, Manja voir Cortázar, Julio**
- Ōgai, Mori** (Japon). *Vita sexualis* [Vita seksuarisu]. Traduit du japonais par Amina Okada ; préface d'Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1981, 168 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1988, 168 p. roman
- Ōoka, Makoto** (Japon). *Poèmes de tous les jours* [Ori ori no uta]. Traduit du japonais par Yves-Marie Allieux ; anthologie proposée et commentée par Ōoka Makoto. Arles/Paris, Éditions Philippe Picquier/Éditions UNESCO, 1993, 222 p. ; Paris, Picquier poche/Éditions UNESCO, 1996, 232 p. poésie, critique littéraire
- Orbeliani, Soukhan-Saba** (Géorgie). *La vérité du mensonge*. Traduction du géorgien et préface par Gaston Bouatchidzé ; illustrations de Lado Goudiachvili. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1984. 238 p. conte
- Osaragi, Jiro** (Japon). *Retour au pays* [Kikyo]. Traduit du japonais par Kikou Yamata, A. Mori et S. Regnault-Gattier. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1962. 293 p. roman
- Pañcatantra* (Inde). Traduction du sanskrit et notes par Édouard Lancereau ; introduction de Louis Renou. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965, 1980, 383 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1992, 392 p. légende
- Pannonius, Janus** (Hongrie). *Poèmes choisis*. Traduit du hongrois par Paul Chaulot, Michel Manoll et Jean Rousselot ; choix, préface et notes de Tibor Kardos. Budapest/Paris, Éditions Corvina/UNESCO, 1973. 135 p. poésie

- Paradowski, Jan** (Pologne). *Le cadran solaire* [Zegar słoneczny]. Traduit du polonais par Paul Cazin, Simone Deligne et Michel Marcq ; introduction de Maxime Herman. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1961. 238 p. biographie/mémoires
- Parepou, Alfred** (France, Guyane). *Atipa*. Traduit du créole par Michel Lohier, présentation de Lambert Félix Prudent. Paris, Éditions caribéennes/UNESCO, 1980. 128 p. (Édition bilingue français/créole.) roman
- Paroles dévoilées. Anthologie de nouvelles turques contemporaines écrites par des femmes* (Turquie). Choix et traduction du turc sous la direction de Nedim Gürsel. Paris, Arcantère/Éditions UNESCO, 1993. 278 p. nouvelle
- Parra, Teresa de la** (Venezuela). *Iphigénie* [Ifigenia]. Traduit de l'espagnol par Yves Coleman avec la collaboration de Violante do Canto ; préface de Maria Poumier. Bogota/Paris, Indigo & Côté-femmes éditions/Éditions UNESCO, 1995, 1996. 441 p. roman
- Pascoli, Giovanni** (Italie). *Poésies*. Préface et traduction de l'italien par Edmond Barincou. Paris, Librairie Didier/UNESCO, 1965. 190 p., ill. poésie
- P'Bitek, Okot** (Ouganda). *La chanson de Lawino* [Wer pa Lawino]. Traduit de l'acholi par Frank et Henriette Gauduchon. Paris/Dakar, Présence africaine/UNESCO, 1983. 222 p. poésie
- Pepetela, pseud. (Santos, Artur Carlos Maurício Pestana dos)** (Angola). *Yaka*. Traduit du portugais par A. da Costa et C. Virone. Bruxelles/Paris, Les Éperonniers/Éditions UNESCO, 1992. 534 p. roman
- Le père Antônio Vieira & le droit des Indiens** (Brésil). *La mission d'Ibiapaba*. Étude, notes et traduction du portugais par João Viegas ; préface d'Eduardo Lourenço. Paris, Chandeigne/Éditions UNESCO, 1998. 240 p. chronique
- Pessoa, Fernando** (Portugal). *Message/Mensagem*. Traduit du portugais par Bernard Sesé ; préface de José Augusto Seabra ; bibliographie de José Blanco. Paris, José Corti/UNESCO, 1988, 171 p. ; Paris, José Corti/Éditions UNESCO, 1994, 161 p. (Édition bilingue français/portugais.) poésie
- Petőfi, Sándor** (Hongrie). *Poèmes*. Traduit du hongrois par G. Kassai et F. Kaczander ; choix et présentation de J. Rousselot. Budapest/Paris, Éditions Corvina/UNESCO, 1971. 172 p. poésie
- Pham, Quat Xa** (Viet Nam). *Le rêve du papillon*. Paris, Éditions Sudestasie/Éditions UNESCO, 1997. 267 p. roman_
- Pizarnik, Alejandra** (Argentine). *Les travaux et les nuits. Œuvre poétique 1956-1972*. Traduit de l'espagnol par Silvia Baron Supervielle et Claude Couffon. Paris, Granit/UNESCO, 1986. 264 p. poésie

- Poèmes d'amour du Kerala (VI^e-XVIII^e siècle)* (Inde). Traduction du sanskrit et commentaires par Paul Martin-Dubost. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1983. 176 p. poésie
- Poèmes mystiques bengalis. Chants bâuls*[Hárámani] (Bangladesh). Introduction, traduction du bengali et commentaires de Mahmud Shah Qureshi. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1977. 261 p. poésie
- La poésie arabe* (pays arabes). Choix, préface et traduction de l'arabe par René R. Khawam. Paris, Seghers/UNESCO, 1960. 282 p., ill. poésie
- Poésie d'Afrique au sud du Sahara 1945-1995* (Afrique). Choix et présentation par Bernard Magnier ; traductions de l'anglais, de l'espagnol, du portugais et de vingt-deux langues africaines par une équipe de traducteurs. Arles/Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1995. 354 p. poésie
- Poésie de Grèce. Anthologie, 1945-1985* (Grèce). Traduit du grec par André Kedros ; édition établie avec le concours de Panayotis Moullas, Yannis Dallas et Ératosthène Capsomenos. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1990. 332 p. poésie
- Poésie du Mexique* (Mexique). Introduction et traduction de l'espagnol par Jean-Clarence Lambert. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1988. 288 p. poésie
- Poésie espagnole 1945-1990* (Espagne). Traduit de l'espagnol et présenté par Claude de Frayssinet. Arles/Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1995. 464 p. poésie
- Poésie uruguayenne du XX^e siècle* (Uruguay). Traduit de l'espagnol par Marilyne-Armande Renard ; introduction de Fernando Ainsa. Genève/Paris, Patiño/Éditions UNESCO, 1998. 450 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Poètes wallons d'aujourd'hui* (Belgique). Choix et traduction du wallon par Maurice Piron. Paris, Gallimard/UNESCO, 1961. 173 p. poésie
- La postmodernité au Brésil* (Brésil). Traduit du portugais par une équipe de traducteurs, ouvrage coordonné par Dionysio Toledo, dessins et illustrations par Lena Bergstein. Paris, Vericuetos, Chemins Scabreux/CREPAL-Université Paris III/Éditions UNESCO, 1998. 210 p. essai
- Pourquoi le concombre ne chante-t-il pas ? Poésies polonaises pour enfants* (Pologne). Choix et traduction du polonais par Zofia Bobowicz. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1976. 76 p. poésie
- P'ou Song-ling* (Chine). *Contes extraordinaires du pavillon du loisir*. Introduction et traduction du chinois sous la direction d'Yves Hervouet. Paris, Gallimard/UNESCO, 1970, 1979, 224 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 1990, 224 p. conte

- Premchand, Dhanpat Raï** (Inde). *Le suaire. Récits d'une autre Inde*.
Traduit de l'hindi par Catherine Thomas. Cergy/Paris, Publications
orientalistes de France/UNESCO, 1975. 137 p. nouvelle
- Prévelakis, Pandélis** (Grèce). *Chronique d'une cité* [To chroniko mias
politias]. Traduit du grec par Jacques Lacarrière ; introduction d'André
Chamson. Paris, Gallimard/UNESCO, 1960. 108 p. roman
- La Prose géorgienne des origines à nos jours* (Géorgie). Choix, présentation et
traduction du géorgien par Gaston Bouatchidzé ; révisé par Dominique
Palmé. Paris, L'Esprit des Péninsules/Éditions UNESCO, 1998. 550 p.
prose
- Prus, Boleslaw** (Pologne). *La poupée* [Lalka]. Traduit du polonais par
Simone Deligne, Wencelas Godlewski et Michel Marcq ; préface de Jean
Fabre. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1962-1964. 3 vol.
roman
- Quarantotti-Gambini, Pier Antonio** (Italie). *Une histoire d'amour*
[Racconto d'amore]. Traduit de l'italien par Laïla Taha-Hussein.
Lausanne/Paris, L'Age d'Homme/UNESCO, 1984. 166 p. poésie
- *Soleil et vent* [Al sole e al vento]. Traduit de l'italien par Laïla Taha-
Hussein ; préface d'André Pieyre de Mandiargues. Lausanne/Paris,
L'Age d'Homme/UNESCO, 1982. 136 p. poésie
- Quiroga, Horacio** (Uruguay). *Contes d'amour, de folie et de mort* [Cuentos
de amor de locura y de muerte]. Traduit de l'espagnol par Frédéric
Chambert ; postface de Victor Fuenmayor. Paris, A. M. Métailié/
UNESCO, 1984. 193 p. nouvelle
- Racine, Josiane** et **Racine, Jean-Luc voir Viramma**
- Raditchkov, Yordan** (Bulgarie). *L'herbe folle et autres récits* [Luda tréva].
Traduit du bulgare par Bernard Lory, Roumiana Tatarova-Demange et
Marie Vrinat ; préface d'Ivaylo Ditchev ; postface de Stanislav Stratiev.
Paris, Éditions Est-Ouest Internationales/Éditions UNESCO, 1994.
207 p. prose
- Radnóti, Miklós** (Hongrie). *Marche forcée. Le mois des gémeaux* [Eröltett
menet. Az ikrek hava]. Choix, avant-propos et traduction du hongrois
par Jean-Luc Moreau. Paris, Pierre Jean Oswald/UNESCO, 1975.
179 p. poésie
- Raleigh, Sir Walter** (Royaume-Uni). *El Dorado* [The Discovery of the
Large, Rich, and Beautiful Empire of Guiana, with a Relation of the
Great and Golden City of Manoa (wich the Spaniards call El Dorado),
Performed in the Year 1595]. Traduit de l'anglais par Jacques Chabert ;
présentation de A. Cioranescu et R. Schomburgk. Paris, Utz/Éditions
UNESCO, 1993. 252 p., ill., cartes. récit de voyage
- Ramadhan, K. H.** (Indonésie). *Spasmes d'une révolution* [Rojan revolusi].
Traduit de l'indonésien par Monique Zaini-Lajoubert ; préface de Denys
Lombard. Paris, Puyraimond/UNESCO, 1977. 470 p. roman

- Ramos, Graciliano** (Brésil). *São Bernardo*. Traduit du portugais par Geneviève Leibrich. Paris, Gallimard/UNESCO, 1986. 179 p. roman
- . *Angoisse* [Angústia]. Traduit du portugais par Geneviève Leibrich et Nicole Biros. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. roman
- Rāmprasād** (Inde). *Chants à Kāli*. Introduction, traduction du bengali et notes par Michèle Lupsa ; présentation de Jean Filliozat. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1982. 303 p. poésie
- Relations des ambassadeurs vénitiens* [Relazioni degli ambasciatori veneti] (Italie). Traduit de l'italien par Jean Chuzeville ; choix et introduction de Franco Gaeta. Paris, Klincksieck/UNESCO, 1969. 384 p. chronique
- Reynart le Goupil* [Van den vos Reynaerde] (Belgique). Traduit du wallon par Liliane Wouters ; introduction de E. Rombauts. Bruxelles/Paris, La Renaissance du Livre/UNESCO, 1974. 144 p. épopée
- Rifbjerg, Klaus** (Danemark). *Poèmes*. Introduction et traduction du danois par Régis Boyer. Paris, Seghers/UNESCO, 1980. 129 p. poésie
- Rimbaud, Arthur** (France) *Al athâr ash-shi'riyya* [Œuvres poétiques]. Traduit du français par Kadhim Jihad. Préfaces d'Alain Jouffroy et Alain Borer. Paris, Al-Moutanabbi/Éditions UNESCO, 1996. 472 p. poésie
- Rizal, José** (Philippines). *N'y touchez pas* [Noli me Tangere]. Traduit de l'espagnol par Jovita Ventura Castro ; préface d'Étiemble. Paris, Gallimard/UNESCO, 1980. 448 p. roman
- . *Révolution aux Philippines* [El Filibusterismo]. Traduit de l'espagnol par Jovita Ventura Castro ; préface de Daniel Pageaux. Paris, Gallimard/UNESCO, 1984. 344 p. roman
- Rodó, José Enrique** (Uruguay). *Motifs de Protée* [Motivos de Proteo]. Traduit de l'espagnol par Victor Crastre ; préface de Claude Couffon. Paris, Institut des hautes études de l'Amérique latine/UNESCO, 1966. 303 p. essai
- Romero de Nohra, Flor** (Colombie). *Crépitant tropique* [Triquitraques del trópico]. Traduit de l'espagnol par Antoine Berman. Paris, Albin Michel/UNESCO, 1978. 322 p. roman
- Rosidi, Ajip** (Indonésie). *Voyage de noces* [Perdjalan penganten]. Traduit de l'indonésien par Henri Chambert-Loir. Paris, Puyraimond/UNESCO, 1975. 277 p. roman
- Roustaveli, Chota** (Géorgie). *Le chevalier à la peau de tigre* [Vep'khistqaosani]. Traduction du géorgien, introduction et notes de Serge Tsouladzé. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964 ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1989, 280 p. épopée
- Rumī, Mawlânâ Djalâl Od-Dîn** (Iran). *Le livre du dedans* [Fihi-ma Fihi]. Traduit du persan par Eva de Vitray-Meyerovitch. Paris, Sindbad/UNESCO, 1975. 315 p. philosophie, religion

- *Odes mystiques* [Divân-e Shams-e Tabrizi]. Traduction du persan et notes par Eva de Vitray-Meyerovitch et Mohammad Mokri. Paris, Klincksieck/UNESCO, 1973. 327 p. poésie, philosophie
- Saba, Umberto** (Italie). *Trieste et un poète* [extraits de “ Il canzoniere ”]. Traduit de l’italien par Odette Kaan ; introduction de Georges Mounin. Paris, Seghers/UNESCO, 1977. 159 p. poésie
- Sabahattin Ali** (Turquie). *Yousouf le taciturne* [Kuycakli Yusuf]. Préface et traduction du turc par Paul Dumont. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1977. 231 p. roman
- Sadoveanu, Mihail** (Roumanie). *Le hachereau* [Baltagul]. Traduit du roumain par A. Duiliu Zamfiresco ; introduction de Pierre Abraham. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1965. 244 p. roman
- Šalamun, Tomaz** (Slovénie). *Poèmes choisis*. Traduit du slovène par Mireille Robin et Zdenka Štimac, en collaboration avec l’auteur ; préface de Jacques Roubaud. Paris, Éditions Est-Ouest Internationales/Éditions UNESCO, 1994. 101 p. poésie
- Sales, Herberto** (Brésil). *Les visages du temps* [Os pareceres do tempo]. Traduit du portugais par Geneviève Leibrich. Paris, A. M. Métailié/UNESCO, 1991. 380 p. roman
- Santamaria, Germán** (Colombie). *Condamné à vivre* [No morirás]. Traduit de l’espagnol par Jacques Gilard ; préface de Fernando Ainsa. Paris, Amérique Latine Éditions/Éditions UNESCO, 1996. 215 p. roman
- Sarmiento, Domingo Faustino** (Argentine). *Facunda*. Traduit de l’espagnol par Marcel Bataillon ; présentation de E. Susana Speratti Piñero. Paris, La Table Ronde/UNESCO, 1964. viii + 261 p. épopée
- *Souvenirs de province* [Recuerdos de provincia]. Traduit de l’espagnol par Gabrielle Gabrini ; introduction de Marcel Bataillon. Paris, Nagel/UNESCO, 1955. 269 p. biographie/mémoires
- Schendel, Arthur Van** (Pays-Bas). *L’homme de l’eau* [De Waterman]. Traduit du néerlandais par S. Margueron. Paris, Gallimard/UNESCO, 1984. 210 p. roman
- Schmidel, Ulrich** (Allemagne). *Voyage curieux au río de la Plata (1534-1554)*. Préface de Juan Archibaldo Lanús ; traduit de l’allemand par Henri Ternaux-Compans. Paris, Utz/Éditions UNESCO, 1998. 160 p. chronique
- Scorza, Manuel** (Pérou). *Poésie 1961-1970. Requiem pour un gentilhomme. La valse des reptiles* [Requiem para un gentilhomme. El vals de los reptiles]. Traduit de l’espagnol par France Imbert-Bécot et Michèle Leclerc-Olive. Paris, Belfond/UNESCO, 1991. 118 p. poésie

- Sei Shōnagon** (Japon). *Notes de chevet* [Makura no soshi]. Traduction du japonais et commentaires par André Beaujard. Paris, Gallimard/UNESCO, 1966, 1978, 326 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1985, 1986, 1987, 1993, 1996, 1997, 2000, 326 p. roman
- Se-Ma Ts'ien** (Chine). *Les mémoires historiques de Se-Ma Ts'ien* [Che Ki]. Traduction du chinois et notes d'Édouard Chavannes. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1967 (vol. 1-5) et 1969 (vol. 6). histoire, biographie/mémoires
- Shahrastani** (pays arabes). *Livre des religions et des sectes. I*. Introduction, traduction de l'arabe et notes par Daniel Gimaret et Guy Monnot. Louvain/Paris, Peeters/UNESCO, 1986. 727 p. religion
- *Livre des religions et des sectes. II*. [Kitab al-milal wa l-nihal]. Traduction de l'arabe, avec introduction et notes par Jean Jolivet et Guy Monnot. Louvain/Paris, Peeters/Éditions UNESCO, 1993. 578 p. religion
- Shankar Prasād, Jay** (Inde). *Kāmāyanī*. Épopée allégorique traduite du hindi moderne par Jagbans Kishore Balbir ; préface de Nicole Balbir ; introduction et commentaires de J. K. Balbir ; avant-propos de J. S. Prasād. Paris, Langues & Mondes/Éditions UNESCO, 1997. 258 p. épopée
- Shanon, Ahmad** (Malaisie). *Le riz* [Ranjau Sepanjang Jalan]. Traduit du malais par Nicole Biros. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1987. 251 p. roman
- Shiga, Naoya** (Japon). *Le samourai* [Akanishi Kakita]. Introduction et traduction du japonais par Marc Mécréant. Bruxelles/Paris, Gérard/UNESCO, 1970. 375 p. nouvelle
- Shinran** (Japon). *Pages* [Shōshin nembutsu-ge. Shōzōmappō-wasan]. Traduit du japonais par Ōtani Chōjun. Paris, Presses Universitaires de France/UNESCO, 1969. 131 p., ill., cartes. philosophie
- Sillanpää, Frans Eemil** (Finlande). *Hiltu et Ragnar. Histoire de deux enfants des hommes* [Hiltu ja Ragnar]. Présentation et traduction du finnois par Jean-Luc Moreau. Paris, Pierre Jean Oswald/UNESCO, 1974. 134 p. roman
- Silva, José Asunción** (Colombie). *Poésies*. Traduit de l'espagnol par Jacques Gilard et Claire Pailler ; avant-propos de Fernando Ainsa. Paris, Éditions UNESCO, 1996. 264 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Sionil José, Francisco** (Philippines). *Le dieu volé*. Traduit de l'anglais par Amina Saïd. Paris, Critérium/Éditions UNESCO, 1996. 313 p. nouvelle
- Sivasankara Pillai, Thakazhi** (Inde). *Un amour indien* [Chemmeen]. Traduit du malayalam par Nicole Balbir. Paris, Mercure de France/UNESCO, 1965. 221 p. roman

- Somadeva, Bhatta** (Inde) “ Contes du vampire ” [Vetala-pancavimsatika]. Traduit du sanskrit par Louis Renou avec la collaboration de Marie-Simone Renou, révisé par Colette Caillat, présenté par Louis Renou et Colette Caillat et annoté par Louis Renou (adaptation de Colette Caillat) in *Océan des rivières de contes*, Flots 8-32, p. 900-1034, notice et notes élargies p. 1451-1479. Paris, Bibliothèque de la Pléiade, Gallimard/Éditions UNESCO, 1997. conte
- Sonorités pour adoucir le souci : poésie traditionnelle de l'archipel malais** (Malaisie). Traduit du malais, présenté et annoté par Georges Voisset. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1996. 242 p. poésie
- Šopov, Aco** (ex-Rép. yougoslave de Macédoine). *Anthologie personnelle, 1950-1980*. Traduit du macédonien par Jasmina Šopova ; introduction d'Ante Popovski ; adaptation et postface d'Edouard J. Maunick. Arles/Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1994. 148 p. poésie
- Sorescu, Marin** (Roumanie). *Céramiques* [Ceramică]. Traduit du roumain par Françoise Cayla ; préface de Nicolae Balota. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1984. 186 p. poésie
- Sosa, Roberto** (Honduras). *Un monde divisé pour tous. Les pauvres/Un mundo para todos dividido. Los pobres*. Préface et traduction de l'espagnol par Joaquin Medina Oviedo. Paris, Seghers/UNESCO, 1977. 111 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Sou̇r-dās** (Inde). *Pastorales* [Sou̇r-Sāgar]. Introduction, traduction du braj, notes et glossaire par Charlotte Vaudeville. Paris, Gallimard/UNESCO, 1971, 208 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1992, 210 p. poésie
- Stanev, Emilian** (Bulgarie). *Le voleur de pêches. Par un soir calme* [Kradetzad na praskovi. V tiha vetcher]. Traduit du bulgare par Roger Bernard et Élisabeth Grégoire. Paris, Éditions mondiales/UNESCO, 1962. 200 p. nouvelle
- Steinarr, Stein** (Islande). *Le temps et l'eau* [Timinn og vatnidh]. Préface et traduction de l'islandais par Régis Boyer. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1984. 119 p. poésie
- Steinhardt, Nicolae** (Roumanie). *Journal de la félicité* [Jurnalul fericitarii]. Traduit du roumain et annoté par Marilyn Le Nir ; préface par Olivier Clément. Paris, Arcantère/Éditions UNESCO, 1996. 567 p. biographie/mémoires, histoire, religion
- Stephens, John Lloyd** (États-Unis d'Amérique). *Aventures de voyage en pays maya. Copan, 1839* [Incidents of travel in Central America, Chiapas and Yucatan]. Traduit de l'anglais par Philippe Babo ; préface et notes de Claude Baudez. Paris, Pygmalion/UNESCO, 1991. 306 p., ill. récit de voyage

- *Aventures de voyage en pays Maya : 2. Palenque, 1840* [Incidents of travel in Central America, Chiapas and Yucatan]. Traduit de l'anglais par Philippe Babo ; notes de Claude Baudez. Paris, Pygmalion/Éditions UNESCO, 1993. 319 p., ill. récit de voyage
- Stétié, Salah** (Liban). *Fièvre et Guérison de l'Îcône*. Présentation par Yves Bonnefoy. Paris, Imprimerie nationale/Éditions UNESCO, 1998. 160 p. poésie
- Tagore, Rabindranath** (Inde). *Cygne* [Balâkâ]. Traduit du bengali par Kâlidàs Nâg et Pierre-Jean Jouve. Paris, Stock/UNESCO, 1961. 157 p. poésie
- *Gora*. Traduit du bengali par Marguerite Glotz et Pierre Fallon. Paris, Laffont/UNESCO, 1961. 524 p. roman
- *Souvenirs d'enfance* [Chhelebelâ]. Traduit du bengali par Christine Bossenec et Rajeshwari Datta. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964, 1985, 1988, 1992, 1996. 160 p. biographie/mémoires
- *Le vagabond et autres histoires tirées du Galpaguccha*. Traduit du bengali par Christine Bossenec et Kamaleswar Bhattacharya ; introduction de Somnath Maitra ; préface de Christine Bossenec. Paris, Gallimard/UNESCO, 1962, 259 p. ; 1984, 217 p. nouvelle
- Takami, Jun** (Japon). *Haut le cœur* [Iya na Kanji]. Traduit du japonais et présenté par Marc Mécréant ; préface de Yasunari Kawabata. Paris, Le Calligraphe/UNESCO, 1985. 427 p. roman
- Tamer, Zakarya** (Syrie). *Printemps de cendre*. Présentation et traduction de l'arabe par Claude Krul-Attinger. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1982. 147 p. nouvelle
- Tang Zhen** (Chine). *Écrits d'un sage encore inconnu* [Oianshu]. Traduction du chinois, introduction et notes de Jacques Gernet. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992, 1995. 346 p. essai
- Tanizaki, Junichirô** (Japon). *Éloge de l'ombre* [In'ei raisan]. Traduit du japonais par René Sieffert. Cergy/Paris, Publications orientalistes de France/UNESCO, 1977, 1989, 114 p. ; 1989, 112 p. esthétique
- Tanpinar, Ahmet Hamdi** (Turquie). *Cinq villes : Istanbul - Bursa - Konya - Erzurum - Ankara* [Bech Chehir]. Édition française établie, présentée et annotée par Paul Dumont ; traduit du turc par Paul Dumont, René Giraud et Veda Z. Örs. Paris, Publisud/Éditions UNESCO, 1995. 355 p. essai
- Tcheng T'ing Yu et Ts'in Kien-Fou** (Chine). *Le signe de patience et autres pièces du théâtre des Yuan* [Jen Tseu Ki, K'an Ts'ien Nou, P'o Kia Tseu Ti]. Introduction, traduction du chinois et notes de Li Tche-houa. Paris, Gallimard/UNESCO, 1964, 380 p. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1992, 392 p. théâtre

- Tchouang-Tseu** (Chine). *Œuvre complète*. Traduit du chinois par Liou Kia-hway. Paris, Gallimard/UNESCO, 1969, 1978, 1986, 1989, 1992, 1994, 388 p. ; Paris, Gallimard/ UNESCO, 1985, 392 p. philosophie, religion
— *L'œuvre complète*. Dans : *Le Taoïsme*. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992, p. 115-471. philosophie, religion
- Tersánszky, Józsi Jenő** (Hongrie). *Martin Coucou* [Kakuk Marci]. Traduit du hongrois par Roger Richard ; avant-propos d'Aurélien Sauvageot. Budapest/Paris, Éditions Corvina/UNESCO, 1968. 252 p. roman
- Textes sacrés d'Afrique noire* (Afrique). Choix et introduction de Germaine Dieterlen ; préface d'Amadou Hampaté Ba. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965. 277 p. religion, tradition orale
- Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. I — Des pharaons et des hommes* (Égypte). Traduction de l'égyptien et commentaires de Claire Lalouette ; préface de Pierre Grimal. Paris, Gallimard/UNESCO, 1984, 1989, 1994, 1999. 352 p. poésie, conte, religion
- Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. II — Mythes, contes et poésie* (Égypte). Traduction de l'égyptien et commentaires de Claire Lalouette ; préface de Pierre Grimal. Paris, Gallimard/UNESCO, 1987, 1994, 1999. 320 p. poésie, conte, religion
- Théâtre hongrois d'aujourd'hui. Dix pièces - Dix auteurs* (Hongrie). Tome I : L. Gyurkó, M. Hubay, E. Illés, G. Illyés ; tome II : F. Karinthy, L. Németh, I. Örkény, G. Páskándi, I. Sarkadi, K. Szakonyi. Traduit du hongrois par une équipe de traducteurs ; introduction de P. Nagy. Budapest/Cergy/Paris, Éditions Corvina/ Publications orientalistes de France/UNESCO, 1979, 2 vol. théâtre
- Théâtre latino-américain contemporain*. Nelson Rodrigues, Miguel Angel Asturias, Enrique Solari Swayne, Egon Wolff, José Triana, Griselda Gambaro, Carlos José Reyes, Luis Rafael Sánchez, José Ignacio Cabrujas, Ricardo Prieto, Emilio Carballido. Traduit de l'espagnol et du portugais par une équipe de traducteurs ; introduction d'Oswaldo Obregón traduite de l'espagnol par Albert Bensoussan ; ouvrage coordonné par Claude Demarigny. Le Méjan/Paris, Actes Sud/Éditions UNESCO, 1998. 672 p. théâtre
- Tiruvalluvar** (Inde). *Le livre de l'amour* [Kamattupal]. Traduction du tamoul, introduction et notes de François Gros. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1992. 168 p. philosophie
- Toiu, Constantin** (Roumanie). *L'exclu* [Galeria cu vita salbatica]. Traduit du roumain par Georges Barthouil et Ilinca Barthouil-Ionesco ; présentation de Georges Barthouil. Genève/Paris, Nagel/UNESCO, 1981. 136 p. roman

- Toukârâm** (Inde). *Psaumes du pèlerin* [Toukaramche Abhang]. Introduction, traduction du marathe et commentaires par G. A. Deleury. Paris, Gallimard/UNESCO, 1956, 1968, 224 p. ; 1973, 214 p. ; Paris, Galimard/UNESCO, 1989, 224 p. poésie
- Tovar, Juan de** (Mexique). *Tovar : origines et croyances des Indiens du Mexique*. Traduit de l'espagnol par C. Aznar de Acevedo, d'après le manuscrit de la John Carter Brown Library, établi par Jacques Lafaye. Gtraz/Paris, Akademische Druck-u Verlagsanstalt/UNESCO, 1972. 328 p., ill. (Édition bilingue français/espagnol.) chronique, histoire, religion
- Trézor de la poésie universelle**. Choix et présentation de Roger Caillois et Jean-Clarence Lambert. Paris, Gallimard/UNESCO, 1986, 1987. 781 p. poésie
- Les trois mondes** [Traibhūmi Brah R'van] (Thaïlande). Traduit du thai par G. Coedès et C. Archambault. Paris, École française d'Extrême-Orient/UNESCO, 1973. 294 p. philosophie
- Le troisième livre du Denkart** (Iran). Traduit du pehlevi par J. de Menasce. Paris, Klincksieck/UNESCO, 1973. 465 p. philosophie, religion
- Tulsi-dās** (Inde). *Le Rāmāyan*. Traduction de l'hindi et commentaires par Charlotte Vaudeville. Paris, Les Belles Lettres/UNESCO, 1977. 211 p. poésie
- Tunström, Göran** (Suède). *Le voleur de Bible* [Tjuven]. Traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach. Arles/Paris, Actes Sud/UNESCO, 1988. 480 p. roman
- Tūsi Nasiroddin** (Iran). *La convocation d'Alamūt : somme de philosophie ismaélienne* [Rawdat al-taslīm]. Traduction du persan, introduction et notes par Christian Jambet. Lagrasse/Paris, Éditions Verdier/Éditions UNESCO, 1996. 374 p. philosophie, religion
- Unamuno, Miguel de** (Espagne). *Contes* [Cuentos]. Traduit de l'espagnol par Raymond Lantier. Paris, Gallimard/UNESCO, 1965. 335 p. nouvelle
- Under, Marie** (Suède). *La pierre ôtée du cœur*. Avant-propos et traduction de l'estonien par Michel Dequeker. Paris, Saint-Germain-des-Prés/UNESCO, 1970. 134 p. poésie
- Upanishads du yoga** (Inde). Traduction du sanskrit et notes par Jean Varenne. Paris, Gallimard/UNESCO, 1971, 175 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1990, 182 p. philosophie, religion
- Uslar Pietri, Arturo** (Venezuela). *Les vainqueurs et autres nouvelles* [Los ganadores]. Traduit de l'espagnol par Philippe Dessommes Flórez. Paris, Critérium/Éditions UNESCO, 1995. 279 p. nouvelle

- Varâvini, Sa'd al-Dîn** (Iran). *Contes du Prince Marzbân* [Marzbân-Nâmeh]. Traduit du persan, présenté et annoté par Marie-Hélène Ponroy ; préface de C.-H. de Fouchécour. Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. 255 p. conte
- Veer, Gerrit de** (Pays-Bas). *Prisonniers des glaces : les expéditions de Willem Barentsz (1594-1597)*. Édition française établie, présentée et annotée par Xavier de Castro, d'après des documents d'archives en néerlandais, anglais et français. Paris, Éditions Chandeigne/Éditions UNESCO, 1995. 254 p. cartes, ill. récit de voyage
- Vejinov, Pavel** (Bulgarie). *Chevaux blancs dans la nuit* [Noctem s belite kone]. Traduit du bulgare par Kiril Todorov. Paris, Seghers/UNESCO, 1978. 366 p. roman
- Verga, Giovanni** (Italie). *Maestro Don Gesualdo*. Traduit de l'italien par Michel Arnaud ; préface de Luigi Rosso. Paris, Plon/UNESCO, 1960, xxxvii + 339 p. ; Lausanne/Paris, Éditions Rencontre/UNESCO, 1969, xxxvii + 339 p. roman
- Vesaas, Tarjei** (Norvège). *Les oiseaux* [Fuglane]. Présentation et traduction du norvégien par Régis Boyer. Paris, Pierre Jean Oswald/UNESCO, 1975. 241 p. roman
- Vestdijk, Simon** (Pays-Bas). *L'île au rhum. D'après le manuscrit de Richard Beckford relatant ses aventures en l'île de la Jamaïque de 1737 à 1738* [Rumeiland]. Traduit du néerlandais par Jean-Jacques Villard. Paris, Gallimard/UNESCO, 1963. 341 p. roman
- Vico, Giambattista** (Italie). *Principes d'une science nouvelle relative à la nature commune des nations* [La scienza nuova]. Traduit de l'italien par Ariel Doubine ; présentation de Benedetto Croce ; introduction, notes et index de Fausto Nicolini. Paris, Nagel/UNESCO, 1953. 559 p., ill. essai
- Vie et chants de 'Brug-pa Kun-legs le yogin* (Chine). Traduit du tibétain par R. A. Stein. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1972. 442 p. poésie
- Veira de Mello, Mário** (Brésil). *Vers une éducation de la culture, esthétique et création d'un esprit éthique au Brésil*. Traduit du portugais (Brésil) par Claudia Laux. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1999. 366 p. essai
- Vinci, Leonardo da** (Italie). *Léonard de Vinci par lui-même*. Choix, présentation et traduction de l'italien par André Chastel. Précédé de *La vie de Léonard de Vinci*, par Giorgio Vasari. Paris, Nagel/UNESCO, 1952. 204 p. biographie/mémoires

- Viramma** (Inde), en collaboration avec **Josiane Racine** et **Jean-Luc Racine** (France). *Une vie paria : le rire des asservis (Pays tamoul, Inde du Sud)*. Textes recueillis, traduits du tamoul et annotés par Josiane Racine et Jean-Luc Racine. Paris, Plon/Éditions UNESCO, 1996. 631 p., ill. chronique, biographie/mémoires
- Vitier, Cintio** (Cuba). *Rue Peña Pobre* [De Peña Pobre]. Traduit de l'espagnol et présenté par Maria Poumier. Éditions L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1995. 317 p. roman
- Vondel, Joost van den** (Pays-Bas). *Cinq tragédies : Gisbert d'Amstel, Joseph à Dothan, Lucifer, Jephthé, Adam exilé*. Traduction du néerlandais, notice biographique et notes de Jean Stals. Paris, Didier/UNESCO, 1969. 467 p. théâtre
- Wiet, Gaston** (pays arabes). *Introduction à la littérature arabe*. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1966. 337 p. critique littéraire
- Wilcock, Juan Rodolfo** (Argentine). *Les jours heureux/Los hermosos días*. Traduit de l'espagnol et présenté par Silvia Baron-Supervielle. Paris, La Différence/Éditions UNESCO, 1994. 124 p. (Édition bilingue français/espagnol.) poésie
- Wou King-tseu** (Chine). *Chronique indiscreète des mandarins* [Jou-lin wai-che]. Traduit du chinois par Tchang Fou-jouei ; introduction d'André Lévy. Paris, Gallimard/UNESCO, 1976, 1979, 2 vol. ; 1986. critique littéraire
- Xu Xiake** (Chine). *Randonnée aux sites sublimes* [Xu Xiake Youji]. Traduction du chinois et présentation par Jacques Dars. Paris, Gallimard/Éditions UNESCO, 1993. 392 p. récit de voyage, poésie
- Yao Xueyin** (Chine). *La longue nuit* [Chang Ye]. Traduit du chinois par Li Tche-houa et Jacqueline Alézais. Paris, Flammarion/UNESCO, 1984. 341 p. roman
- Zafrani, Haïm** (Maroc). *Traditions poétiques et musicales juives en Occident musulman*. Paris, Éditions Stavit/Éditions UNESCO, 1998. 194 p. essai
- Zahiri de Samarkand** (Iran). *Le livre des sept vizirs* [Sendbâdnameh]. Traduit du persan par Dejan Bogdanovic. Paris, Sindbad/UNESCO, 1975. 294 p. conte, philosophie
- Zanzotto, Andrea** (Italie). *Du paysage à l'idiome : anthologie poétique 1951-1986/Dal paesaggio all'idioma : antologia poetica 1951-1986*. Traduit de l'italien et présenté par Philippe Di Meo. Paris, Maurice Nadeau/Éditions UNESCO, 1994. 313 p. (Édition bilingue français/italien.) poésie
- Zeami** (Japon). *La tradition secrète du Nô. Une journée de Nô* (Japon). Traduction du japonais et commentaires par René Sieffert. Paris, Gallimard/UNESCO, 1960, 1979, 384 p. ; Paris, Gallimard/UNESCO, 1985, 1991, 378 p. théâtre

Zorrilla de San Martín, Juan (Uruguay). *Tabaré*. Traduit de l'espagnol par Jean-Jacques Réthoré, revu et adapté par Jules Supervielle. Paris, Nagel/UNESCO, 1954. 256 p. poésie

Ouvrages publiés en anglais • Works published in English

- Abé, Kôbô** (Japan). *Inter Ice Age 4* [Dai Yon Kampyô-ki]. Trans. from the Japanese by E. Dale Saunders. New York/Paris, A. Knopf/UNESCO, 1970; London/Paris, Jonathan Cape/UNESCO, 1971. 228 p. novel
- . *The Man who Turned into a Stick. Three Related Plays* [Bô ni natta otoko]. Trans. from the Japanese by Donald Keene. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1977. 84 p. play
- . *The Woman in the Dunes* [Suna no onna]. Trans. from the Japanese by E. Dale Saunders. London/Paris, Secker & Warburg/UNESCO, 1963. 241 p., illus.; New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1964. 244 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1967, 1980. 242 p. novel
- The Actors' Analects** [Yakusha rongo] (Japan). Ed., trans. from the the Japanese, introduction and notes by C. J. Dunn and Bunzô Torigoe. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1969; New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1969. 306 p. play
- Ahmad, Aziz** (Pakistan). *The Shore and the Wave* [Aisi Bulandî Aisi Pastî]. Trans. from the Urdu by Ralph Russell. London/Paris, George Allen & Unwin/UNESCO, 1971. 167 p. novel
- Akinari, Ueda** (Japan). *Tales of Moonlight and Rain* [Ugetsu Monogatari]. Trans. from the Japanese by Leon M. Zolbrod. Vancouver/Paris, University of British Columbia Press/UNESCO, 1974; London/Paris, George Allen & Unwin/UNESCO, 1975; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1977. 280 p. short story
- Al-Ghazâlî (Abû Hâmid Muhammad)** (Iran). *O Disciple!/Ayyuha l-walad* Trans. from the Arabic by George H. Scherer. Beirut/Paris, Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1951. xxvi + 28 p. + 30 p. (Bilingual edition: English/Arabic.) philosophy, religion
- Al-Hakim, Tawfiq** (Egypt). *Plays, Prefaces and Postscripts*. Vol. I: *Theatre of the Mind*. Trans. from the Arabic by W. M. Hutchins. Washington, D.C./Paris, Three Continents Press/UNESCO, 1981. 304 p. play
- . *Plays, Prefaces and Postscripts*. Vol. II: *Theatre of Society*. Trans. from the Arabic by W. M. Hutchins, A. I. Abulai and M. B. Lawani. Washington, D.C./Paris, Three Continents Press/UNESCO, 1984. 351 p. play

- Al-Mazini, Ibrahim Abd al-Qadir** (Egypt). *Al-Mazini's Egypt. Midu and his Accomplices. Return to a Beginning. The Fugitive*. Trans. from the Arabic and introduction by William Hutchins. Washington, D.C./Paris, Three Continents Press/UNESCO, 1983. 185 p. novel
- Almeida, Antônio Manuel de** (Brazil). *Memoirs of a Militia Sergeant* [Memórias de um sargento de milícias]. Trans. from the Portuguese by Linton L. Barrett. Washington, D.C./Paris, Organization of American States/UNESCO, 1959. xvi + 244 p. novel
- Almeida, José Américo de** (Brazil). *Trash* [A Bagaceira]. Trans. from the Portuguese by R. L. Scott-Buccleuch. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1978. 160 p. novel
- Al-Sābi' Hilāl**. *The Rules and Regulations of the 'Abbāsid Court* [Rusūm Dār Al-Khilāfah]. Trans. from the Arabic, introduction and notes by Elie A. Salem. Beirut/Paris, Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1977. 134 p. history
- Amicis, Edmondo** (Italy). *Cuore. The Heart of a Boy*. Trans. from the Italian and foreword by Desmond Hartley. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1986. 253 p. novel
- Andersen, Hans Christian** (Denmark). *A Visit to Spain and North Africa, 1862* [I Spanien]. Trans. from the Danish, introduction and notes by Grace Thornton. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1975. 198 p. travelogue
- Andersen, Maria** (Denmark). *Howlin' Marie*. Trans. from the Danish by Elin Elgaard. Moonbeam (Canada)/Paris, Penumbra Press/UNESCO, 1985. 140 p. biography/memoirs
- Anthology of Chinese Literature from Early Times to the Fourteenth Century* (China). Trans. from the Chinese; comp. and ed. by Cyril Birch; associate editor: Donald Keene. New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1965. xxxiv + 492 p.; London/Paris, Penguin Classics/UNESCO, 1967. poetry, prose
- An Anthology of Chuvasch Poetry* (Russian Federation). Comp. and introduction by Guennady Aygi; trans. from the Russian by Peter France. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1991. 220 p. poetry
- Anthology of Contemporary Romanian Poetry* (Romania). Ed. and trans. from the Romanian by R. MacGregor-Hastie. London/Chester Springs, Pa./Paris, Peter Owen/Dufour/UNESCO, 1969. 166 p. poetry
- Anthology of Japanese Literature from the Earliest Era to the Mid-nineteenth Century* (Japan). Trans. from the Japanese by D. Keene (ed.) et al. New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1955. 444 p.; London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1956; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1956, 1971. 442 p., illus. poetry, prose

- Anthology of Korean Literature. From Early Times to the Nineteenth Century** (Korea). Trans. from the Korean, compiled and ed. by Peter H. Lee. Honolulu, Hawaii/Paris, University Press of Hawaii/UNESCO, 1981. 313 p. poetry, prose
- Anthology of Korean Poetry** (Korea). Selected and trans. from the Korean by Peter Lee; foreword by Norman Holmes Pearson. New York/Paris, John Day/UNESCO, 1964. 196 p. poetry
- Anthology of Mexican Poetry** (Mexico). Trans. from the Spanish by Samuel Beckett; comp. by Octavio Paz; preface by C. M. Bowra. Bloomington, Ind./London/Paris, Indiana University Press/Thames & Hudson/UNESCO, 1958. 213 p. poetry
- An Anthology of Sanskrit Court Poetry** (India). Trans. from the Sanskrit by Daniel H. H. Ingalls. Cambridge, Mass./Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1965; London/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1965. 611 p. poetry
- An Anthology of Sinhalese Literature of the Twentieth Century** (Sri Lanka). Selected by the National Commission of Sri Lanka for UNESCO; trans. from the Sinhalese by C. H. B. Reynolds (ed.) et al.; introduction by C. H. B. Reynolds. Folkestone (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury/UNESCO, 1987. 333 p. poetry, prose
- Anthology of Sinhalese Literature up to 1815** (Sri Lanka). Trans. from the Sinhalese by C. H. B. Reynolds (ed.) et al.; preface by E. F. C. Ludowyk. London/New York/Paris, Crane, Russak/Allen & Unwin/UNESCO, 1972. 377 p. poetry, prose
- Anthology of Sorbian Poetry from the Sixteenth Century to the Present Day. A Rock Against These Alien Waves** (Germany). Ed. and trans. from the Sorbian by Robert Elsie. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1990. 84 p. poetry
- Apples of Immortality; Folk-Tales of Armenia**; (Armenia). Ed. and trans. from the Armenian by Leon Surmelian. Berkeley, Calif./Paris, University of California Press/UNESCO, 1968; London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1968. 319 p., illus. legend, folk-tale
- Ariadne's Thread: Polish Women Poets: K. Illakowiczówna, A. Kamieńska, U. Koziol, E. Lipska, M. Pawlikowska-Jasnorzewska, H. Poświętowska, A. Świrszczyńska, W. Szymborska** (Poland). Trans. from the Polish and introduction by Susan Bassnett and Piotr Kuhiwczak. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1988. 74 p. poetry
- Ariyoshi, Sawako** (Japan). *The Twilight Years* [Kōkotsu no hito]. Trans. from the Japanese by Mildred Tahara. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1984. 216 p. novel
- Arlt, Roberto** (Argentina). *The Seven Madmen* [Los siete locos]. Trans. from the Spanish by Nick Caistor. London/Paris, Serpent's Tail/UNESCO Publishing, 1998. 250 p. novel

- Asturias, Miguel Ángel** (Guatemala). *Men of Maize* [Hombres de maíz]. Critical ed., co-ordination and trans. from the Spanish by Gerald Martin. London/Pittsburgh, Pa./Paris, University of Pittsburgh Press/Colección Archivos/UNESCO Publishing, 1993. 466 p. novel
- 'Attār, Farīd al-Dīn** (Iran). *The Ilāhi-nā ma or Book of God*. Trans. from the Persian by John Andrew Boyle; foreword by Annemarie Schimmel. Manchester/Paris, Manchester University Press/UNESCO, 1976. 392 p. religion
- . *Muslim Saints and Mystics. Episodes of the Tadhkirat al-Auliya' (Memorial of the Saints)*. Trans. from the Persian by A. J. Arberry. Chicago, Ill./Paris, University of Chicago Press/UNESCO, 1966. xii + 287 p.; London/Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO, 1966. xii + 287 p.; Toronto/Paris, University of Toronto Press/UNESCO, 1966. 287 p.; London/Boston, Mass./Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO, 1976. 288 p. religion
- Aturpāt-i Ēmētān** (Iran). *The Wisdom of the Sasanian Sages* [Dēnkard VI]. Trans. from the Pahlavi by Shaul Shaked. Boulder, Colo./Paris, Westview Press/UNESCO, 1979. 383 p. philosophy, religion
- Averroës (Ibn Rushd)**. *The Incoherence of the Incoherence* [Tahafut al-Tahafut]. Trans. from the Arabic, introduction and notes by Simon van den Bergh. London/Beirut/Paris, Luzac/Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1954, 1978. 2 vols. philosophy
- . *On the Harmony of Religion and Philosophy* [Kitāb fas Al-Maqāl]. Trans. from the Arabic by George F. Hourani. London/Beirut/Paris, Luzac & Co./Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1961. 126 p. philosophy, religion
- . *Three Short Commentaries on Aristotle's 'Topics', 'Rhetoric', and 'Poetics'* / *Scharh*. Ed. and trans. from the Arabic by Charles E. Butterworth. Albany, N.Y./Paris, State University of New York Press/UNESCO, 1977. 206 p. (Bilingual edition: English/Arabic.) poetry, philosophy
- Awwad, Tawfiq Yusuf** (Lebanon). *Death in Beirut* [Tawahin Beirūt]. Trans. from the Arabic by Leslie McLoughlin. London/Paris, Heinemann/UNESCO, 1976. 190 p. novel
- Azuela, Mariano** (Mexico). *The Underdogs* [Los de abajo]. Trans. from the Spanish by Frederick H. Fornoff; critical ed. Seymour Menton. London/Pittsburgh, Pa./Paris, University of Pittsburgh Press/Colección Archivos/UNESCO Publishing, 1993. 165 p. novel

The Balavariani. Barlaam and Josaphat (Georgia). Trans. from the Georgian by David Marshall Lang; introduction by Ilia V. Abuladze. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1966; Berkeley, Calif./Los Angeles, Calif./Paris, University of California Press/UNESCO, 1966. 187 p. folk-tale, religion

The Bamboo Grove. An Introduction to Sijo (Korea). Trans. from the Korean by Richard Rutt. Berkeley, Calif./Los Angeles, Calif./London/Paris, University of California Press/UNESCO, 1971. 177 p. poetry

Bandopadhyaya, Manik (India). *Padma River Boatman* [Padma Nadir Majhi]. Trans. from the Bengali by Barbara Painter and Yann Lovelock. St Lucia (Australia)/Paris, University of Queensland Press/UNESCO, 1973. xii + 142 p. novel

———. *The Puppet's Tale* [Putul Nacher Itikhata]. Trans. from the Bengali by Sachindralal Ghosh; ed. by Arthur Isenberg. New Delhi/Paris, Sahitya Akademi/UNESCO, 1968, 1977. xi + 268 p. folk-tale

Banerjee, Tarasankar (India). *Kalindi. The Caprice of the River and the Greed of Men*. Trans. from the Bengali and preface by Leila L. Javitch. New Delhi/Paris, Munshiram Manoharlal Publishers/UNESCO, 1978. novel

Banerji, Bibhutibhushan (India). *Pather Panchali. A Bengali Novel*. Abridged version trans. from the Bengali by K. Roy and Margaret Chatterjee. Madras/Paris, Allied Publishers/UNESCO, 1976, 1980. 166 p. novel

———. *Pather Panchali. Song of the Road*. Trans. from the Bengali by T. W. Clark and Tarapada Mukherji. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1968. 326 p.; Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1968. 326 p.; London/Paris, The Folio Society/UNESCO, 1971. 273 p. novel

Bánffy, Miklós (Hungary). *They Were Counted from The Writing on the Wall* [Erdélyi Történet] *The Transylvanian Trilogy, Book One*. Trans. from the Hungarian by Patrick Thursfield and Kathy Bánffy-Jelen with a foreword by Patrick Leigh Fermor. London/Paris, Arcadia Books/UNESCO Publishing, 1998. 602 p. novel

Barash, Asher (Israel). *Pictures from a Brewery* [Tmounoth Mibeith Mivshal Hachéchar]. Trans. from the Hebrew by Katie Kaplan; introduction by Israel Cohen. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1972; New York/Paris, Bobbs-Merrill/UNESCO, 1973. novel

Basavanna (India). *The Lord of the Meeting Rivers. Devotional Poems*. Trans. from the Kannada, introduction and postscript by Kamil V. Zvelebil. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1984. 176 p. poetry

- Basheer, Vaikom Muhammad** (India). *Me Grandad 'ad an Elephant!*
Trans. from the Malayalam by R. E. Asher and Achamma Coilparampil
Chandersekar. Edinburgh/Paris, Edinburgh University Press/
UNESCO, 1980. 204 p. short story
- Basic Writings of Mo Tzu, Hsün Tzu and Han Fei Tzu* (China). Extracts and
trans. from the Chinese by Burton Watson. New York/London/Paris,
Columbia University Press/UNESCO, 1967. 452 p. philosophy
- The Beginnings of Indian Philosophy* (India). Selections from the Rig Veda,
Atharva Veda, Upanisads and Mahabharata. Trans. from the Sanskrit,
introduction, notes and glossarial index by Franklin Edgerton.
London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1965; Cambridge, Mass./
Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1965. 362 p. philosophy
- Bellman, Carl Michael** (Sweden). *Fredman's Epistles & Songs*. Trans. from
the Swedish by Paul Britten Austin. Stockholm/Paris, Proprius Förlag
AB/UNESCO Publishing, 1999. 198 p. including a CD-Rom. poetry
- Bhadri, Satinath** (India). *The Vigil* [Jagari]. Trans. from the Bengali by
Lila Ray. Bombay/Calcutta/New Delhi/Madras/Lucknow/London/
New York/Paris, Asia Publishing House/UNESCO, 1965. xii + 212 p.;
New York/Paris, Taplinger/UNESCO. novel
- Bharati, Subramania** (India). *Poems*. Trans. from the Tamil, introduction
and notes by Prema Nandakumar. New Delhi/Paris, Sahitya
Akademi/UNESCO, 1977. 232 p.; new ed., 1982. 165 p. poetry
- Bhartrihari** (India). *Poems*. Trans. from the Sanskrit by Barbara Stoler
Miller, with the transliterated Sanskrit text of the Śataktrayam: Niti,
Śrīṅgāgyra. New York/London/Paris, Columbia University Press/
UNESCO, 1967. xxix + 156 p. poetry
- Bhartrihari; Bilhana** (India). *The Hermit and the Love-thief. Sanskrit
Poems of Bhartrihari and Bilhana*. Trans. from the Sanskrit by Barbara
Stoler Miller. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO,
1978. 127 p. poetry
- Bhāsa** [attributed to] (India). *Avimārika. Love's Enchanted World*. Trans.
from the Sanskrit by J. L. Masson and D. D. Kosambi. Delhi, Motilal
Banarsidass, 1970. 151 p.; Mystic, Conn./Paris, Lawrence Verry/
UNESCO, 1971. play
- Bibhutibhusan, Bandyopadhyay** (India). *A Strange Attachment and Other
Stories*. Trans. from the Bengali by Phyllis Granoff. Oakville (Canada)/
New York/London/Paris, Mosaic Press/UNESCO, 1984. 277 p.
short story
- Bihari** (India). *The Satasai*. Trans. from the Hindi and introduction by
Krishna P. Bahadur. New Delhi/Paris, Penguin Books/UNESCO, 1990.
403 p. poetry

- Bilbasar, Kemal** (Turkey). *Gemmo* [Cemo]. Trans. from the Turkish by Esin B. Rey and Mariana Fitzpatrick. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1976. 223 p. novel
- Bilderdijk, Willem** (Netherlands). *A Remarkable Aerial Voyage and Discovery of a New Planet* [Kort verhaal van eene aanmerkelijke luchtreis en nieuwe planeetontdekking]. Trans. from the Dutch and introduction by Paul Vincent; afterword by Luk de Vos. Paisley (United Kingdom)/Paris, Wilfion Books/UNESCO, 1987. 88 p. novel
- Bilhana** (India). *Phantasies of a Love-chief/Caucapañcāsikā*. Trans. from the Sanskrit by Barbara Stoler Miller. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1971. 233 p. (Bilingual edition: English/Sanskrit.) poetry
- The Birth-Stories of the Ten Bodhisattvas and the Dasabodhisattuppattikathā* (India). Trans. from the Pali by H. Saddhatissa. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1975; London/Boston, Mass./Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO, 1975. 166 p. philosophy, religion
- The Book of the Discipline* [Vinaya-pitaka. Vol. VI (India): Parivāra]. Trans. from the Pali by I. B. Horner. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1966. xxxv + 388 p. philosophy, religion
- Buddhadatta Thera** (India). *The Clarifier of the Sweet Meaning* [Madhuratthavilāsini]. *Commentary on the Chronicle of Buddhas* [Buddhavamsa]. Trans. from the Pali by I. B. Horner. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1978. 453 p. philosophy, religion
- Buddharakkhita** (India). *Jināṅkāra or Embellishments of Buddha*. Trans. from the Pali by James Gray. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1981. 112 p. philosophy, religion
- Buddhist Legends* [extracted from Dhammapada commentary] (India). Trans. from the Pali by Eugene Watson Burlingame. London/Paris, Luzac & Co. for the Pali Text Society/UNESCO, 1969. 3 vols. legend, philosophy, religion
- Buddhist Mahāyāna Texts* (India). Trans. from the Pali by E. B. Cowell, F. Max Müller and J. Takakusu. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1958. 208 p. philosophy, religion
- Buddhist Suttas* (India). Trans. from the Pali by T. W. Rhys Davids. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1968. xlviii + 320 p. philosophy, religion
- Buonarroti, Michel Angelo** (Italy). *The Complete Poems of Michelangelo*. Trans. in verse from the Italian, notes and introduction by J. Tusiani. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1969. 217 p. poetry
- Burmese Proverbs* (Myanmar). Comp. and trans. from the Burmese by Hla Pe. London/New York/Paris, John Murray/Grove Press/UNESCO, 1962. ix + 114 p. legend, folk-tale

- Buttigieg, Anton** (Malta). *The Lamplighter* [Il-kebbies Tal-Fanali]. Trans. from the Maltese by Francis Ebejer; introduction by Nicholas Monsarrat. Skye (United Kingdom)/Paris, Aquila/UNESCO, 1977. 90 p. poetry
- . *Tony the Sailor's Son* [Toni tal-Bahri]. Trans. from the Maltese by William Driscoll. London/Paris, Onyx Press/UNESCO, 1983. 150 p. biography/memoirs
- Calleja, Maria** (Malta); **Galley, Micheline** (France). *Maria Calleja's Gozo. A Life History*. Ed. and introduced by Micheline Galley. Logan, Utah/Paris, Utah State University Press/UNESCO Publishing, 1994. 245 p. biography/memoirs
- Cao Yu** (China). *Peking Man* [Pei-ching jen]. Trans. from the Chinese by Leslie Nai-Kwai Lo, Don Cohn and Michelle Vosper. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1986. 181 p. play
- Capek, Karel** (Czechoslovakia). *War with the Newts* [Válka s mloky]. New trans. from the Czech by Ewald Osers. North Haven/Paris, Catbird Press/UNESCO Publishing, 1999. 242 p. novel
- Castel-Bloom, Orly** (Israel). *Dolly City*. Trans. from the Hebrew by Dalya Bilu. London/Paris, Loki Books/UNESCO Publishing, 1997. 182 p. novel
- Cawl, Faarax M. J.** (Somalia). *Ignorance is the Enemy of Love* [Aqoondarro waa u nacab jacayl]. Trans. from the Somali, introduction and notes by B. W. Andrzejewski. London/Paris, Zed Press/UNESCO, 1982. 104 p. novel
- Chalam** (India). *Sudha (Nectar): Contemporary Telugu Poetry*. Trans. from the Telugu by J. S. R. I. Moorthy, E. Roberts, S. Pramoda and J. Wellings. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1990. 113 p. poetry
- Chandidās** (India). *Love Songs of Chandidās. The Rebel Poet-Priest of Bengal*. Trans. from the Bengali, introduction and notes by Deben Bhattacharya. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1967; New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1970. 172 p., illus. poetry
- Chatterjee, Bankim Chandra** (India). *Krishnakanta's Will* [Krsnakānter Uil]. Trans. from the Bengali by J. C. Ghosh. New York/Paris, New Directions/UNESCO, 1962. xiv + 172 p. novel
- Chikamatsu, Monzaemon** (Japan). *Four Major Plays*. Trans. from the Japanese by Donald Keene. London/New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1964. 220 p. play
- . *Major Plays*. Trans. from the Japanese by Donald Keene. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1961. xvi + 485 p., illus. play

- Chinul** (Korea). *The Korean Approach to Zen. The Collected Works of Chinul*. Trans. from the Korean and introduction by Robert E. Buswell Jr. Honolulu, Hawaii/Paris, University of Hawaii Press/UNESCO, 1983. 468 p. philosophy, religion, history
- Ch'on Sang Pyong** (Republic of Korea). *Back to Heaven. Selected Poems*. Trans. from the Korean by Brother Anthony of Taizé and Young-Moo Kim. Ithaca, N.Y./Paris, Cornell East Asia Program/UNESCO Publishing, 1995. 122 p. poetry
- Ch'u Tz'u** (China). *Ch'u Tz'u: The Songs of the South: An Ancient Chinese Anthology*. Trans. from the Chinese by David Hawkes. Oxford/Paris, Clarendon Press/UNESCO, 1959; New York/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1962. vii + 229 p.; Boston, Mass./Paris, Beacon Press/UNESCO, 1962. 229 p. poetry
- Chuang Tzu** (China). *Chuang Tzu. Basic Writings*. Extracts and trans. from the Chinese by Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1964, 1967. ix + 148 p. philosophy
- . *The Complete Works of Chuang Tzu*. Trans. from the Chinese by Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1968. 397 p. philosophy
- Chūshingura. The Treasury of Loyal Retainers* (Japan). By Takeda Izumo, Miyoshi Shōraku and Namiki Senryū. Trans. from the Japanese by Donald Keene. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1971. 183 p. play
- Claesson, Stig** (Sweden). *Ancient Monuments* [Vem älskar Yngve Frej?] Trans. from the Swedish by Irène Scobbie. Forres (United Kingdom)/Paris, Thule Press/UNESCO, 1980. 142 p. novel
- Claus, Hugo** (Belgium). *The Swordfish* [De Zwaardvis]. Trans. from the Flemish and introduction by Ruth Levitt. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1996. 104 p. novel
- Cohen, Albert** (Switzerland). *Book of My Mother* [Le livre de ma mère]. Trans. from the French by Bella Cohen and with a foreword by David Coward. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1997. 128 p. novel
- A Collection of Tales from Uji* [Uji Shūi Monogatari] (Japan). A study and trans. from the Japanese by D. E. Mills. Cambridge/Paris, Cambridge University Press/UNESCO, 1970. 459 p., illus. legend, folk-tale
- The Colour of the Weather. An Anthology of Walloon Poetry* (Belgium). Trans. from the Walloon and selection by Yann Lovelock. London/Paris, The Menard Press/UNESCO, 1980. 63 p. poetry

- Concolorcorvo (Alonso Carrió de la Vandra)** (Peru). *El Lazarillo; A Guide for Inexperienced Travellers between Buenos Aires and Lima* [Lazarillo de ciegos caminantes]. Trans. from the Spanish by Walter D. Kline. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1965. 315 p. travelogue
- The Confederates and Hen-Thorir* [Bandamanna Saga and Hænsa-Póris Saga] (Iceland). Trans. from the Icelandic by Hermann Pálsson. Edinburgh/Paris, Southside/UNESCO, 1975. 139 p. epic, folk-tale
- Croce, Benedetto** (Italy). *Aesthetic as Science of Expression and General Linguistic* [Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale]. Trans. from the Italian by Douglas Ainslie. London/Paris, Peter Owen/Vision Press/UNESCO, 1967. xxx + 503 p. aesthetics
- Curial and Guelfa* (Spain). Trans. from the Catalan by Pamela Waley. London/Boston, Mass./Sydney/Paris, George Allen & Unwin/UNESCO, 1982. 287 p. novel
- The Curly-horned Cow: Anthology of Swiss-Romansh Literature* (Switzerland). Trans. from the Ladin by Elizabeth Maxfield Miller and from the Sursilvanian by W. W. Kibler, Albert Tall-Thöny, Augustin Maissen and Urban T. Holmes; preface, bibliography and notes by Reto R. Bezzola. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1971. 215 p. folk-tale, poetry, short story
- Daredevils of Sassoun* (Armenia). Trans. from the Armenian by Leon Surmelian; illus. by Paul Sagsoorian. Denver/Paris, Alan Swallow/UNESCO, 1965. 256 p.; London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1966. 251 p. epic
- A Death in Delhi. Modern Hindi Short Stories* (India). Trans. from the Hindi and ed. by G. C. Roadarmel. Berkeley, Calif./Los Angeles, Calif./London/Paris, University of California Press/UNESCO, 1972, 1973. 211 p. short story
- The Decade of Panipat, 1751–1761* (India). Trans. from the Marathi by Ian Raeside. Bombay/Paris, Popular Prakashan/UNESCO, 1984. 166 p. history, chronicle
- The Devil's Instrument and other Danish Stories* (Denmark). Trans. from the Danish by Paula Hostrup-Jessen; introduction by Elias Bredsdorff. London/Paris, Peter Owen/UNESCO; Chester Springs, Pa./Paris, Dufour Editions/UNESCO; Copenhagen/Paris, Hans Reitzel/UNESCO, 1971. 266 p. legend, folk-tale
- Devkota, Laxmiprasad** (Nepal). *Nepali Visions, Nepali Dreams*. Trans. from the Nepalese by David Rubin. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1980. 175 p. poetry

- The Dhammapada. The Sutta-Nipata* (India). Trans. from the Pali by Max Müller and V. Fausböll. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1968. lx + 90 + xvi + 240 p.
philosophy, religion
- Dhammapala** (India). *Elucidation of the Intrinsic Meaning so named the Commentary on the Peta-Stories* [Paramatthadīpanināma Petavatthu-atthakathā]. Trans. from the Pali by U Ba Kyaw; ed. and annotated by Peter Masefield. London/Paris, The Pali Society/UNESCO, 1980. 318 p.
philosophy, religion
- Dobles, Fabián** (Costa Rica). *Years Like Brief Days* [Los años pequeños días]. Trans. from the Spanish by Joan Henry. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1996. 120 p. novel
- Dourado, Autran** (Brazil). *Pattern for a Tapestry* [O risco do bordado]. Trans. from the Portuguese by John M. Parker. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1984. 170 p. novel
- . *The Voices of the Dead* [Opera dos mortos]. Trans. from the Portuguese by John M. Parker. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1980. 248 p. novel
- An Elusive Eagle Soars – Anthology of Modern Albanian Poetry* (Albania). Ed., trans. from the Albanian and introduction by Rober Elsie. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO Publishing, 1993. 213 p. poetry
- Eminescu, Mihail** (Romania). *The Last Romantic: Mihail Eminescu* Trans. from the Romanian by R. MacGregor-Hastie. Iowa City, Iowa/Paris, University of Iowa Press/UNESCO, 1972. 129 p. poetry
- Endo, Shūsaku** (Japan). *The Samurai* [Samurai]. Trans. from the Japanese by Van C. Gessel. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1982. 272 p. novel
- . *The Sea and Poison* [Umi to dokuyaku]. Trans. from the Japanese by Michael Gallagher. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1972. 167 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1973. novel
- . *When I Whistle* [Kuchibue wo fuku toki]. Trans. from the Japanese by Van C. Gessel. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1979. 277 p. novel
- . *Wonderful Fool* [Obaka san]. Trans. from the Japanese by Francis Mathy. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1974. 237 p. novel
- Eyrbyggja Saga* (Iceland). Trans. from the Icelandic by H. Pálsson and P. Edwards. Edinburgh/Paris, Southside/UNESCO; Toronto/Buffalo, N.Y./Paris, University of Toronto Press/UNESCO, 1973. 198 p.
legend, folk-tale

- Faiz, Ahmed Faiz** (Pakistan). *Poems by Faiz*. Trans. from the Urdu, introduction and notes by V. G. Kiernan. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1971; Karachi/London/Paris, Vanguard Books/South Publications/UNESCO, 1973. 288 p. (Bilingual edition: English/Urdu.) poetry
- Faldbakken, Knut** (Norway). *Sweetwater* [Uår]. Trans. from the Norwegian by Joan Tate. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1994. 184 p. novel
- . *Twilight Country* [Aftenlandet]. Trans. from the Norwegian by Joan Tate. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1993. 216 p. novel
- Fasā'ī's, Hasan-E.** (Iran). *History of Persia under Qājār Rule* [Fārsnāma-ye Nāseri]. Trans. from the Persian by Herbert Busse. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1972. 494 p. history
- Ferdowsi** (Iran). *The Epic of the Kings* [Shāh-Nāma]. Trans. from the Persian by Reuben Levy. London/Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO; Chicago, Ill./Paris, University of Chicago Press/UNESCO, 1967. xxviii + 423 p.; Toronto/Paris, University of Toronto Press/UNESCO. epic
- Ferlinghetti, Lawrence** (United States of America). *Travels in America Deserta and Other Poems/Viajes por América desierta y otros poemas*. Trans. from the English and introduction by Esteban Moore. Montevideo/Paris, Editorial Graffiti/Ediciones UNESCO, 1996. 75 p. (Bilingual edition: English/Spanish.) poetry
- Fifty Songs from the Yüan. Poetry of 13th Century China* (China). Trans. from the Chinese, introduction, appendixes and notes by R. F. Yang and Charles R. Metzger. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1967; New York/Paris, Hillary/UNESCO, 1967. 161 p. poetry
- Flower and Song. Poems of the Aztec Peoples* (Mexico). Trans. from the Nahuatl and introduction by Edward Kissam and Michael Schmidt. London/Paris, Anvil Press Poetry/UNESCO, 1977. 143 p. poetry
- Folk Tales of Ancient Persia* (Iran). Trans. from the Persian by Forough Hekmat with the collaboration of Yann Lovelock; illus. by Muhammad Bahrami. Delmar, N.Y./New York/Paris, Caravan Books/UNESCO, 1974. 119 p. folk-tale
- 44 Hungarian Short Stories* (Hungary). Trans. from the Hungarian by a board of scholars; selection by Lajos Illés; preface by C. P. Snow. Budapest/Paris, Corvina Kiadó/UNESCO, 1979. 733 p. short story
- The Foshō-Hing-Tsan-King, a Life of Buddha* (China). Trans. from the Chinese by Dharmarakha and Samuel Beal. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1966. xxxvii + 380 p. philosophy, religion

Friggieri, Oliver (Malta). *A Turn of the Wheel* [L-Istramb]. Trans. from the Maltese by Grazio Falzon; introduction by Grazio Falzon and Konrad Hopkins. Paisley (United Kingdom)/Paris, Wilfion Books/UNESCO, 1987. 77 p. novel

From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis/Murtidu Waa Hodantinnimo: Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed / Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali (Somalia). Collected by Abdurahman H. H. Aden in collaboration with Irene Aden. Trans. from the Somali; English version by Cristina Krippahl; German editing by Jörg Berchem. Cologne/Paris, Omimee International Publishers/UNESCO Publishing, 1995. 159 p. (Trilingual edition: English/Somali/German.) oral tradition

Fujiwara, Teika (Japan). *Fujiwara Teika's Superior Poems of our Time. A Thirteenth-Century Poetic Treatise and Sequence* [Kindai Shūka]. Trans. from the Japanese, introduction and notes by Robert H. Brower and Earl Miner. Stanford, Calif./Paris, Stanford University Press/UNESCO, 1967. ix + 148 p., illus.; Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1967. poetry

Fukuzawa, Yukichi (Japan). *The Autobiography of Yukichi Fukuzawa* [Fukuo Jiden]. Trans. from the Japanese by Eiichi Kiyooka; preface by Carmen Blacker. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1966. xxii + 407 p., illus. biography/memoirs

—. *An Outline of a Theory of Civilization* [Bummeiron no Gairyaku]. Trans. from the Japanese by D. A. Dilworth and G. Cameron Hurst. Tokyo/Paris, Sophia University Press/UNESCO, 1973. 205 p. essay

Futabatei, Shimei (Japan). *Japan's First Modern Novel: Ukigumo*. Trans. from the Japanese and critical commentary by Marleigh Grayer Ryan. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1967. xvi + 381 p. novel

Fuzūlī, Mehmed (Iraq). *Leylā and Mejnān* [Lejli i Medžnun]. Trans. from the Turkish by Sofi Huri, with a history of the poem, notes and bibliography by Alessio Bombaci. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1970. 350 p.; New York/Paris, Crane, Russak/UNESCO, 1972. poetry

Galanaki, Rhea (Greece). *The Life of Ismail Ferik Pasha. Spina nel Cuore*. [O vios tou Ismail Ferik Passa]. Trans. from the Greek and foreword by Kay Cicellis. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1996. 166 p. novel

Galley, Micheline [see Calleja, Maria]

Galván, Manuel de Jesús (Dominican Republic). *The Cross and the Sword* [Enriquillo]. Trans. from the Spanish by Robert Graves. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1954. 366 p.; London/Paris, Gollancz/UNESCO, 1956. xvii + 366 p. novel

- Garmendia, Salvador** (Venezuela). *Memories of Altigracia* [Memorias de Altigracia]. Trans. from the Spanish by Jeremy Munday and with an introduction by Fernando Ainsa. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1998. 206 p. novel
- Garrett, Almeida** (Portugal). *Travels in my Homeland* [Viagens na minha terra]. Trans. from the Portuguese and introduction by John M. Parker. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1987. 256 p. travelogue
- Ghalib** (India). *Ghalib, 1797-1869. I: Life and Letters*. Ed. and trans. from the Urdu by Ralph Russell and Khurshidul Islam. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1969. 404 p.; Cambridge, Mass./Paris, Harvard University Press/UNESCO. poetry, correspondence
- Ghanānand** (India). *Love Poems/Sujānhit*. Trans. from the Hindi by K. P. Bahadur. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Barnasidass/UNESCO, 1977. 202 p. (Bilingual edition: English/Hindi.) poetry
- Göngu-Hrolfs Saga* (Iceland). Trans. from the Icelandic by Hermann Pálsson and Paul Edwards. Edinburgh/Paris, Canongate/UNESCO, 1980. 128 p. epic, legend, folk-tale
- The Gossamer Years. The Diary of a Noblewoman of Heian Japan* [Kagēro-no Nikki] (Japan). Trans. from the Japanese by Edward Seidensticker. Tokyo/Rutland, Vt./Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1964, 1974. 208 p., illus., map. novel, biography/memoirs
- The Grihya-Sutras; Rules of Vedic Domestic Ceremonies* (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by H. Oldenberg. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1964. 2 vols. philosophy, religion
- Güiraldes, Ricardo** (Argentina). *Don Segundo Sombra*. Critical ed. and co-ordination by Gwen Kirkpatrick; trans. from the Spanish by Patricia Owen Steiner. London/Pittsburgh, Pa./Paris, University of Pittsburgh Press/Colección Archivos/UNESCO Publishing, 1995. 303 p. novel
- Gurgāni, Fakhr ud-Din**. *Vis and Ramin*. Trans. from the Persian by George Morrison. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1972. 357 p. epic
- Hagiwara, Sakutarō** (Japan). *Face at the Bottom of the World and Other Poems*. Trans. from the Japanese by Graeme Wilson. Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1969. 83 p., illus. poetry
- Haitov, Nikolai** (Bulgaria). *Wild Tales* [Divi razkazi]. Trans. from the Bulgarian by Michael Holman. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1979. 239 p. short story
- Hakuseki, Arai** (Japan). *Lessons from History* [Tokushi Yoron]. Trans. from the Japanese and commentary by Joyce Ackroyd. St Lucia (Australia)/London/New York/Paris, University of Queensland Press/UNESCO, 1982. 417 p. history

- Hakuseki, Arai** (Japan). *Told Round a Brushwood Fire. The Autobiography of Arai Hakuseki* [Oritaku Shiba no ki]. Trans. from the Japanese, introduction and notes by Joyce Ackroyd. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1979. 347 p. biography/memoirs
- Han Fei Tzu** (China). *The Complete Works of Han Fei Tzu*. Trans. from the Chinese, introduction, notes and index by W. K. Liao. London/Paris, Arthur Probsthain/UNESCO, 1959. 2 vols. philosophy
- Han-shan** (China). *Cold Mountain: 100 Poems by the T'ang Poet Han-shan*. Trans. from the Chinese and introduction by Burton Watson. London/Paris, Jonathan Cape/UNESCO, 1970; New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1970. 76 p. poetry
- Hedayat, Sadeq** (Iran). *An Anthology*. Ed. by Ehsan Yarshater; trans. from the Persian. Boulder, Colo./Paris, Westview Press/UNESCO, 1979. 223 p. short story
- Heinesen, William** (Denmark). *The Tower at the Edge of the World. A Poetic Mosaic Novel about my Earliest Youth* [Tårnet ved Verdens Ende]. Trans. from the Danish by Maja Jackson. Stornoway (United Kingdom)/Paris, The Thule Press/UNESCO, 1981. 183 p. novel
- . *The Winged Darkness and Other Stories* [Det vingede Mørke]. Trans. from the Danish, introduction and notes by Hedin Brønner. New York/Paisley (United Kingdom)/Paris, Irvington Publishers/Wilfion Books/UNESCO, 1983. 220 p. short story
- Hernández, José** (Argentina). *The Gaucho Martín Fierro* [El gaucho Martín Fierro]. Trans. from the Spanish by F. G. Carrino, A. J. Carlos and N. Mangouni. Albany, N.Y./Paris, State University of New York Press/UNESCO, 1974. poetry
- Hostovský, Egon** (Czech Republic). *The Arsonist* [Žhář]. Trans. from the Czech by Christopher Morris. Prague/Paris, Twisted Spoon Press/UNESCO Publishing, 1996. 165 p. novel
- Hrolf Gautreksson. A Viking Romance** (Iceland). Trans. from the Icelandic by H. Pálsson and P. Edwards. Edinburgh, Southside; Toronto/Buffalo, N.Y./Paris, University of Toronto Press/UNESCO, 1972. 150 p. legend, folk-tale
- Hunters and Crocodiles: Narratives of a Hunters' Bard* (Gambia). Ed. and trans. from the Mandinka by Gordon Innes and Bakari Sidibe. Folkestone (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury/UNESCO, 1990. 123 p. oral tradition
- Hussein, Abdullah** (Pakistan). *The Weary Generations* [Udas Naslein]. Trans. from the Urdu by the author. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1999. 334 p. novel
- Hwang Sun-Wŏn** (Korea). *The Descendants of Cain*. Trans. from the Korean by Suh Ji-moon and Julie Pickering. New York/Paris. M. E. Sharpe/UNESCO Publishing, 1997. 182 p. novel

- Hye Ch'o** (Korea). *The Hye Ch'o Diary. Memoirs of the Pilgrimage to the Five Regions of India*. Trans. from the Korean, text and editing by Yang, Han-Sung, Jan Yün-Hua, Iida, Shotaro and Laurence W. Preston. Berkeley, Calif./Lancaster/Paris, Miller & Schnobrich/UNESCO, 1984. 118 p. travelogue
- Hymns of the Atharva-veda* (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by M. Bloomfield. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1964. lxxxiv + 716 p. philosophy, religion
- Idris, Yusuf** (Egypt). *The Cheapest Nights and Other Stories* [Arkas Layali]. Trans. from the Arabic by Wadida Wassef. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1978. 196 p. short story
- Idström, Annika** (Finland). *My Brother Sebastian* [Veljeni Sebastian]. Trans. from the Swedish by Joan Tate. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1991. 130 p. novel
- Ihara, Saikaku** (Japan). *The Life of an Amorous Woman and Other Writings* [Kōshoku ichidai onna]. Ed. and trans. from the Japanese by Ivan Morris. New York/Paris, New Directions/UNESCO, 1963. xii + 402 p., illus.; London/Paris, Chapman & Hall/UNESCO, 1963. xiii + 402 p., illus.; London/Paris, Corgi Books/UNESCO, 1965; New York/Paris, New Directions/UNESCO, 1969. novel, short story
- Ikkyū, So-Jun** (Japan). *Ikkyū and the Crazy Cloud Anthology. A Zen Poet of Medieval Japan* [Kyōunshū]. Trans. from the Japanese and introduction by Sonja Arntzen; foreword by Shūichi Katō. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1986. 197 p. poetry
- In Praise of Krishna. Songs from the Bengali* (India). Trans. from the Bengali by Edward C. Dimock Jr and Denise Levertov. New York/Paris, Doubleday/UNESCO, 1967. xxii + 95 p., illus. poetry, religion
- The Indian Heritage. An Anthology of Sanskrit Literature* (India). Selected and trans. from the Sanskrit by V. Raghavan; foreword by Rajendra Prasad. Bangalore (India)/Paris, Indian Institute of World Culture/UNESCO, 1956. lxxv + 447 p. 5th ed. rev. and enl., 1980. 494 p. poetry, prose
- Inoué, Yasushi** (Japan). *The Roof Tile of Tempyō* [Tempyō no iraka]. Trans. from the Japanese by James T. Araki. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1975, 1981. 140 p. novel
- The Interior Landscape. Love Poems from a Classical Tamil Anthology* [Kuruntokai]. Trans. from the Tamil by A. K. Ramanujan. Bloomington, Ind./London/Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1967. 125 p. poetry
- Iqbal, Muhammad** (Pakistan). *Javid-Nama*. Trans. from the Persian, introduction and notes by A. J. Arberry. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1966; New York/Paris, Hillary House/UNESCO, 1966. 151 p. poetry, philosophy

- Ishikawa, Jun.** (Japan). *The Bodhisattva or Samantabhadra* [Fugen]. Trans. from the Japanese, introduction and critical essay by William J. Tyler. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1990. 180 p. novel
- Iskandarnamah.** *A Persian Medieval Alexander-Romance* (Iran). Trans. from the Persian by Minoo S. Southgate. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1978. 237 p. epic
- Izumo Fudoki** (Japan). Trans. from the Japanese and introduction by Michiko Yamaguchi Aoki. Tokyo/Paris, Sophia University/UNESCO, 1971. 173 p. history, religion
- Jaina Sutras** (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by H. Jacobi. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1968. 2 vols. philosophy, religion
- Japanese Folk-plays: The Ink-smearing Lady and Other Kyogen** (Japan). Trans. from the Japanese by Shio Sakanishi with illus. by Yoshie Noguchi. Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1960, 1973. 150 p. play, legend
- The Jataka or Stories of the Buddha's Former Birth** [Jātakas] (India). Trans. from the Pali by E. B. Cowel. London/Paris, Luzac/UNESCO, 1969. 6 vols. in 3. legend, philosophy, religion
- Jayadeva** (India). *Love Song of the Dark Lord* [Gitagovinda]. Ed. and trans. from the Sanskrit by Barbara Stoler Miller. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1977. 230 p. poetry
- Jirásek, Alois** (Czechoslovakia). *Old Czech Legends*. Trans. from the Czech, introduction and glossary by M. K. Holčěek. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1992. xiv + 199 p. legend, folk-tale
- Jñāneshvari** [Bhāvārthadīpikā] (India). Trans. from the Marathi by V. G. Pradhan; ed. and introduction by H. M. Lambert. Incorporating the text of the *Bhagavad Gītā* trans. by Sarvepalli Radhakrishnan. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1967. 2 vols.; New York/Paris, Crane, Russak/UNESCO, 1972; Bombay/Madras/Paris, Blackie & Son Publishers/UNESCO, 1979. 2 vols. philosophy, religion
- József, Attila** (Hungary). *Selected Poems and Texts*. Ed. by George Gömöri and James Atlas; trans. from the Hungarian by John Bátki. Cheadle (United Kingdom)/Paris, Carcanet Press/UNESCO, 1973. 103 p. poetry, prose

- Juvaini, 'Ala-ad-Din' Ata-Malik** (Iran). *Gengis Khan: The History of the World Conqueror* [Ta'rikh-i-Jahan Gusha]. Trans. from the Persian by John Andrew Boyle; introduction by S. Runciman. Manchester/Paris, Manchester University Press/UNESCO, 1958. 2 vols.; Cambridge, Mass./Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1958. 2 vols.; introduction to the second edition by David O. Morgan. Manchester/Paris, Manchester University Press/UNESCO Publishing, 1997. 764 p. history, epic
- Kabir** (India). *One Hundred Poems of Kabir*. Trans. from the Hindi by Rabindranath Tagore, assisted by Evelyn Underhill. London/New York/Paris, Macmillan/UNESCO, 1961. xlvii + 105 p. poetry
- Kabuki**. *Five Classic Plays* (Japan). Trans. from the Japanese by James R. Brandon. Cambridge, Mass./London/Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1975. 377 p. play
- Kaiko, Takeshi** (Japan). *Panic. The Runaway* [Panikku & Rubōki]. Trans. from the Japanese by Charles Dunn. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1977. 122 p. short story
- Kalevipoeg. An Ancient Estonian Tale** (Estonia). Compiled by Fr. R. Kreutzwald; trans. from the Estonian, notes and afterword by Jüri Kurman. Moorestown, N.J./Paris, Symposia Press/UNESCO, 1982. 301 p. legend, folk-tale
- Kālidāsa** (India). *Theatre of Memory. The Plays of Kālidāsa*. Ed. by Barbara Stoler Miller; trans. from the Sanskrit by Edwin Gerow, David Gitomer and Barbara Stoler Miller. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1984. 392 p. play
- Kamban** (India). *The Ayodhya Canto of the Ramayana as Told by Kamban*. Trans. from the Tamil by Chakravarti Rajagopalachari. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1961. 127 p.; New Delhi/Paris, Sahitya Akademi/UNESCO, 1970. poetry
- Kansuke, Naka** (Japan). *The Silver Spoon* [Gin no saji]. Trans. from the Japanese by Etsuko Terasaki. Chicago, Ill./Paris, Chicago Review Press/UNESCO, 1976. 188 p. novel
- Karinthy, Frigyes** (Hungary). *Please Sir!* [Tanár úr kérem]. Trans. from the Hungarian by István Farkas. Budapest/Paris, Editions Corvina/UNESCO, 1968. 80 p. short story
- Karkavitsas, Andreas** (Greece). *The Beggar* [Ho zētianos]. Trans. from the Greek by F. Wyatt, Jr.; appendix by P. D. Mastrodemetres. New Rochelle, N.Y./Paris, Caratzas Brothers/UNESCO, 1982. 191 p. novel
- Kartini, Raden Adjeng** (Indonesia). *Letters of a Jawanese Princess* [Door Duisternis tot Licht]. Trans. from the Dutch by Agnes Louise Symmers; ed. and introduction by Hildred Geertz; preface by Eleanor Roosevelt. New York/Paris, Norton/UNESCO, 1964. 246 p. correspondence

- Katai, Tayama** (Japan). *The Quilt and Other Stories* [Futon]. Trans. from the Japanese and introduction by Kenneth G. Henshall. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1981. 204 p. short story
- Kawabata, Yasunari** (Japan). *The Lake* [Mizuumi]. Trans. from the Japanese by Reiko Tsukimura. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1977. 160 p. novel
- . *Snow Country* [Yukiguni]. Trans. from the Japanese by Edward G. Seidensticker. New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1956; London/Paris, Secker & Warburg/UNESCO, 1957, 1986. x + 175 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1957, 1992. 175 p. novel
- . *Snow Country* [Yukiguni]. *Thousand Cranes* [Senbazuru]. Trans. from the Japanese by E. Seidensticker. New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1969, 1978. x + 175 p. + 147 p. novel
- . *The Sound of the Mountain* [Yama no oto]. Trans. from the Japanese by E. Seidensticker. London/Paris, Secker & Warburg/UNESCO, 1971. 277 p.; New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1971. novel
- . *Thousand Cranes* [Senbazuru]. Trans. from the Japanese by E. Seidensticker. Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1960. 147 p. novel
- Kazantzakis, Nikos** (Greece). *Alexander the Great* [Megas Alexandros]. Trans. from the Greek and preface by Theodora Vasils. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1983. 232 p. novel
- Kenkō, Urabe** (Japan). *Essays in Idleness* [Tsurezuregusa]. Trans. from the Japanese by Donald Keene. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1967. xxii + 213 p. philosophy, religion
- Késhavadāsa** (India). *The Rasikapriyā. Modern Hindi Short Stories*. Trans. from the Hindi by K. P. Bahadur. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1972; Mystic, Colo./Paris, Lawrence Verry/UNESCO, 1972. 248 p. short story
- . *Selections from Rāmacandrikā*. Trans. from the Hindi by K. P. Bahadur. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1977. 177 p. poetry
- Khayyām, 'Umar** (Iran). *The Rubā 'iyāt*. Trans. from the Persian and introduction by Parichehr Kasra. Delmar, N.Y./New York/Paris, Scholars' Facsimiles & Reprints/UNESCO, 1975, 1977. 183 p. poetry
- Khushāl Khān Khattak** (Pakistan). *Poems from the Divan*. Trans. from the Pashto by D. N. Mackensie. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1965; New York/Paris, Crane, Russak/UNESCO, 1965. poetry
- Kihlman, Christer** (Finland). *Sweet Prince* [Dyre Prins]. Trans. from the Swedish by Joan Tate. London/Boston, Mass./Paris, Peter Owen/UNESCO, 1983. 232 p. novel

- Kinoshita, Naoe** (Japan). *Pillar of Fire* [Hi no hashira]. Trans. from the Japanese by K. Strong. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1972. 200 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1973. novel
- Kinoshita, Yūji** (Japan). *Twisted Memories. Collected poetry*. Trans. from the Japanese by Robert Epp. Stanwood, Wash./Paris, Yakusha/UNESCO Publishing, 1993. 277 p. poetry
- Kobayashi, Takiji** (Japan). *The Factory Ship* [Kani kōsen]. *The Absentee Landlord* [Fuzai jinushi]. Trans. from the Japanese by Frank Motofuji. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1973. 185 p. novel
- Konchog Tānpā Dōnmé** (China). *Spiritual Guide to the Jewel Island/ Geistiger Führer zur Juweleninsel/Bslab by nor bu 'igling du bgrod pa'i lamyig*. Trans. from the Tibetan by Blanche C. Olschak and Thupten Wangyal. Zürich/Paris, Buddhist Publications/UNESCO, 1973. 224 p. (Trilingual edition: English/German/Tibetan.) philosophy, religion
- Kūkai** (Japan). *Major Works*. Trans. from the Japanese by Yoshito S. Hakeda. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1972. 303 p. philosophy
- Kunene, Mazisi** (South Africa). *Anthem of the Decades. A Zulu Epic* [iNhlokomo yeMinyaka]. Trans. from the Zulu by the author. London/Ibadan/Nairobi/Johannesburg/Paris, Heinemann/UNESCO, 1981. 312 p. epic
- . *Emperor Shaka the Great. A Zulu Epic*. Trans. from the Zulu by the author. London/Ibadan/Nairobi/Lusaka/Johannesburg/Paris, Heinemann/UNESCO, 1979. 438 p. epic
- Kung-sun Yang** (China). *The Book of Lord Shang*. Trans. from the Chinese, introduction and notes by J. J. L. Duyvendak. London/Paris, Probsthain/UNESCO, 1963; Chicago, Ill./Paris, University of Chicago Press/UNESCO, 1964. xiv + 346 p. philosophy
- Kunikida, Doppo** (Japan). *River Mist and Other Stories* [Kawagiri]. Trans. from the Japanese by David G. Chibbet. Tenterden (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury Publications/UNESCO, 1983. 151 p. short story
- Land of Exile – Contemporary Korean Fiction* (Korea). Ed. and trans. from the Korean by Marshall R. Pihl, Bruce Fulton and Ju-Chan Fulton. New York/Paris, M. E. Sharpe/UNESCO Publishing, 1993. 285 p. short story
- Lao-tzu** (China). *The Way and its Power: A Study of the Tao Tê Ching and its Place in Chinese Thought*. Trans. from the Chinese by Arthur Waley. New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1958. 282 p.; London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1968. 262 p. philosophy

- The Lava of this Land: South African Poetry 1960–1996** (South Africa).
 Edited by Denis Hirson. Trans. from the Afrikaans, the Zulu, the Xhosa and the Xam (a Bushman linguistic group). Evanston/Paris, Northwestern University Press/UNESCO Publishing, 1997.
 330 p. poetry
- The Laws of Manu** (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by G. Bühler. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1961. philosophy, religion
- Lengyel, József** (Hungary). *Prenn Drifting* [Prenn Ferenc hányatott élete]. Trans. from the Hungarian by Ilona Duczyńska. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1966. 293 p. novel
- Levchev, Lyubomir** (Bulgaria). *Stolen Fire. Selected Poems*. Trans. from the Bulgarian by Ewald Osers; foreword by John Balaban; illus. by Jacqueline Crofton. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1986. 105 p. poetry
- Levy, Reuben**. *An Introduction to Persian Literature*. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1969. 194 p. literary criticism
- Li Jianwu** (China). *It's Only Spring and Thirteen Years* [Zhe buguo shi chuntian. Shisan nian]. Trans. from the Chinese, afterword and notes by Tony Hyder. London/Paris, Bamboo Publishing/UNESCO, 1989. 159 p. play
- Li Ju-chen** (China). *Flowers in the Mirror* [Ching Hua Yüan]. Ed. and trans. from the Chinese by Lin Tai-yi. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1965. 310 p.; Berkeley, Calif./Paris, University of California Press/UNESCO, 1965. 310 p.; New York/Paris, Anchorbooks, Doubleday/UNESCO, 1971. poetry
- Lieh-tzu** (China). *The Book of Lieh-tzu*. Trans. from the Chinese by A. C. Graham. London/Paris, John Murray/UNESCO, 1960. xi + 183 p.; New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1960. xi + 183 p.; New York/Paris, Paragon/UNESCO, 1970. 183 p. philosophy
- The Life and Teaching of Naropa** (China). Trans. from the Tibetan by H. V. Guenther. Oxford/Paris, Clarendon Press/UNESCO, 1963. biography/memoirs
- Lillo, Baldomero** (Chile). *The Devil's Pit and Other Stories* [Sub Terra]. Trans. from the Spanish by Esther S. Dillon and Angel Flores. Washington, D.C./Paris, Organization of American States/UNESCO, 1959. xxxi + 152 p. short story
- Literatures of Central Asia**. Norman, Okla./Paris, University of Oklahoma/UNESCO Publishing, 1996. pp. 489–648; illus. (*World Literature Today*, Vol. 70, No. 3, Summer 1996.)
 essay, literary criticism

- Love and War. Adventures from the Firuz Shā h Nā ma of Sheikh Bighami** (Iran). Trans. from the Persian by William L. Hanaway Jr. Delmar, N.Y./New York/Paris, Scholars' Facsimiles & Reprints/UNESCO, 1974. 208 p. epic
- Machado de Assis, Joaquim Maria** (Brazil). *Yayá Garcia*. Trans. from the Portuguese by R. L. Scott-Buccluch. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1976. 220 p. novel
- Mahidhara** (India). *Mantramahodadhi. With 'Nauka' Commentary*. Trans. from the Sanskrit by a board of scholars. Delhi/Paris, Sri Satguru Publications/UNESCO, 1985. 583 p. philosophy, religion
- Manichaean Literature** (Iran). Selected, introduced and trans. from the Persian by Jes P. Asmussen. Delmar, N.Y./New York/Paris, Scholars' Facsimiles & Reprints/UNESCO, 1975, 1977. 148 p. philosophy, religion
- The Manyō shū**. (Japan). Ed. by Nippon Gakujutsu Shinkōkai; trans. from the Japanese by a board of scholars; foreword by Donald Keene. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1965. lxxxii + 502 p.; 1969. 362 p. poetry
- The Manyō shū**. Trans. from the Japanese by Ian Hideo Levy. Princeton, N.J./Paris, Princeton University Press/UNESCO; Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1981. 409 p. poetry
- Marko the Prince. Serbo-Croat Heroic Songs** [Marko Kraljevič] (Yugoslavia). Trans. from the Serbo-Croatian by Ann Pennington and Peter Levi. London/Paris, Duckworth/UNESCO, 1984. 173 p. poetry, folk-tale
- Maruyama, Kaoru** (Japan). *That Far-Off Self. The Collected Poetry of Maruyama Kaoru* [Amano jaku]. Trans. from the Japanese and introduction by Robert Epp. Stanwood, Wash./Paris, Yakusha/UNESCO Publishing, 1994. 365 p. poetry
- Meera (Meera Bai)** (India). *Songs of Meera. Lyrics in Ecstasy*. Trans. from the Hindi by Baldoon Dhingra. New Delhi/Paris, Orient Paperbacks/UNESCO, 1977. 136 p. poetry
- Megged, Aharon** (Israel). *The Living on the Dead* [Hahay Al Hamet]. Trans. from the Hebrew by M. Louvish. London/Paris, Jonathan Cape/UNESCO, 1970. 251 p.; New York/Paris, The Viking Press/UNESCO. novel
- Mencius** (China). *Mencius*. Trans. from the Chinese, arranged and annotated by W. A. C. H. Dobson. London/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1963. xviii + 215 p.; Toronto/Paris, University of Toronto Press/UNESCO, 1966. philosophy
- Métellus, Jean** (Haiti). *The Vortex Family* [La famille Vortex]. Trans. from the French and introduction by Michael Richardson. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1995. 232 p. novel

- Mihardja, Achdiat** (Indonesia). *Atheis*. Trans. from the Indonesian by R. J. Maguire. St Lucia (Australia)/Paris, University of Queensland Press/UNESCO, 1972. 180 p. novel
- Milev, Geo** (Bulgaria). *The Road to Freedom*. Trans. from the Bulgarian by Ewald Osers; preface by Leda Mileva; introduction by Toncho Zhechev. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1988. 66 p. poetry
- Milinda's Questions** [Milindapāṇha] (India). Trans. from the Pali by I. B. Horner. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1964. 2 vols.; Paris, Gallimard/UNESCO, 1992. 154 p. philosophy, religion
- Minco, Marga** (Netherlands). *The Other Side* [De andere kant]. Trans. from the Dutch by Ruth Levitt. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1993. 118 p. novel
- The Minor Anthologies of the Pali Canon. III. Chronicle of Buddhas* [Buddhavamsa]. *Basket of Conduct* [Cariyāpīṭaka] (India). Trans. from the Pali by I. B. Horner. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1975. 174 p. philosophy, religion
- The Minor Anthologies of the Pali Canon. IV. Vimā navatthu: Stories of the Mansions. Petavatthu: Stories of the Departed* (India). Trans. from the Pali by I. B. Horner and H. S. Gehman. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1974. 170 p. philosophy, religion
- The Mirror of the Sky. Songs of the Bāuls from Bengal* (India). Trans. from the Bengali, introduction and notes by Deben Bhattacharya. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1969. 120 p., illus. poetry
- Mishima, Yukio** (Japan). *The Sound of Waves* [Shiosai]. Trans. from the Japanese by Meredith Weatherby. Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1972, 1981. 183 p. novel
- . *Spring Snow* [Haru no yuki]. Trans. from the Japanese by Michael Gallagher. New York/Paris, A. Knopf/UNESCO, 1972; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1974. 392 p. novel
- . *The Temple of the Golden Pavilion* [Kinkakuji]. Trans. from the Japanese by Ivan Morris; introduction by Nancy Wilson Ross. Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1972, 1981. 282 p. novel
- The Mishnah. Oral Teaching of Judaism* [Hamishna Torah Shebeal-pé]. Selected and trans. from the Hebrew by Eugene J. Lipman. New York/Paris, The Viking Press/UNESCO, 1973. 318 p. religion
- Modern Brazilian Poetry* (Brazil). Trans. from the Portuguese by John Nist. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1962. 175 p. poetry

- Modern Hindi Poetry. An Anthology** (India). Ed. by Vidya Niwas Misra. Trans. from the Hindi by Leonard Nathan et al. Bloomington, Ind./London/Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1967. 126 p. poetry
- Modern Japanese Literature: An Anthology** (Japan). Trans. from the Japanese; ed. by Donald Keene. New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1956. 444 p.; London/Paris, Thames & Hudson/UNESCO, 1957. 440 p.; Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1957, 1981. 440 p. poetry, prose
- Modern Japanese Stories: An Anthology** (Japan). Ed. and introduction by Ivan Morris; trans. from the Japanese by Edward Seidensticker et al.; woodcuts by Masakazu Kuwata. London/Paris, Eyre & Spottiswoode/UNESCO, 1961. 528 p.; Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1962, 1980. 512 p., illus. short story
- Monshi (Eskandar Beg)** (Iran). *History of Shah 'Abbas the Great* [Tārik-e 'Ālamārā-ye 'Abbāsī]. Trans. from the Persian by Roger M. Savory. Boulder, Colo./Paris, Westview Press/UNESCO, 1978. 2 vols. chronicle, history
- Mr Basket Knife and Other Khmer Folktales** (Cambodia). Trans. from the Khmer by A. R. Milne; illus. by Sisowath Kulachad. London/Paris, George Allen & Unwin/UNESCO, 1972. 72 p. folk-tale
- Mulla, Sadra** (Iran). *The Wisdom of the Throne* [al-Hikmat al-'Arshiyā]. Introduction and trans. from the Arabic by James Winston Morris. Princeton, N.J./Paris, Princeton University Press/UNESCO, 1981. 276 p. philosophy, religion
- Multiculturalism in Contemporary German Literature.** Introduction by Paul Michael Lützeler. Norman, Okla./Paris, University of Oklahoma/UNESCO Publishing, 1995, illus. (*World Literature Today*, Vol. 69, No. 3, Summer 1995, pp. 453–660.) essay, literary criticism
- Murasaki, Shikibu** (Japan). *The Tale of Genji* [Genji monogatari]. Trans. from the Japanese by Arthur Waley. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1971; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1972, 1980. 2 vols. novel
- Nagai, Kafū** (Japan). *Geisha in Rivalry* [Udekurabe]. Trans. from the Japanese by Kurt Meissner and Ralph Friedrich. Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1961, 1981. 206 p. novel
- . *Kafū the Scribbler: The Life and Writings of Nagai Kafū (1879–1959). The River Sumida* [Sumida Gawa] *and Other Stories.* A biography by E. Seidensticker. Trans. from the Japanese. Stanford, Calif./Paris, Stanford University Press/UNESCO, 1968. vi + 360 p., illus. short story, biography/memoirs

- Nakae, Chōmin** (Japan). *A Discourse of Three Drunkards on Government* [Sansuijin Keirin Mondō]. Ed. and introduction by Nobuko Tzukui and Jeffrey Hammond; trans. from the Japanese by Nobuko Tzukui. New York/Tokyo/Paris, Weatherhill/UNESCO, 1984. 138 p. novel
- Nānak** (India). *The Hymns of Guru Nānak*. Trans. from the Punjabi by Khushwant Singh. New Delhi/Paris, Orient Longmans/UNESCO, 1969, 1978. xv + 192 p.; New Delhi/Paris, Orient Longman/UNESCO, 1991. 123 p. poetry, religion
- Natsume, Sōseki** (Japan). *And Then* [Sorekara]. Trans. from the Japanese with an afterword and selected bibliography by Norma Moore Field. Baton Rouge, La./London/Paris, Louisiana State University Press/UNESCO, 1978; Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1978. 280 p. novel
- . *Botchan*. Trans. from the Japanese by Alan Turney. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1973. 163 p. novel
- . *Grass on the Wayside* [Michikusa]. Trans. from the Japanese and introduction by Edwin McClellan. Chicago, Ill./London/Paris, University of Chicago Press/UNESCO, 1969. xi + 169 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1971, 1973. 169 p.; Ann Arbor, Mich./Paris, University of Michigan/UNESCO, 1990. 169 p. novel
- . *I Am a Cat* [Wagahai wa neko de aru]. Trans. from the Japanese by Katsue Shibata and Motonari Kai. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1971. 431 p., illus. novel
- . *Kokoro*. Trans. from the Japanese and foreword by Edwin McClellan. Chicago, Ill./Paris, Henry Regnery/UNESCO, 1957, 1967; London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1968; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1969, 1971. 248 p. novel
- . *Light and Darkness, an Unfinished Novel* [Meian]. Trans. from the Japanese and critical essay by V. H. Viglielmo. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1971; Honolulu, Hawaii/Paris, University of Hawaii Press/UNESCO, 1971. 397 p. novel
- . *Mon*. Trans. from the Japanese by F. Mathy. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1972; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1973. 217 p. novel
- . *The Three-cornered World* [Kusamakura]. Trans. from the Japanese by Alan Turney. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1965. 184 p.; Chicago, Ill./Paris, Henry Regnery/UNESCO, 1967; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1968, 1971. 184 p. novel
- Neto, Agostinho** (Angola). *Sacred Hope* [Sagrada esperança]. Trans. from the Portuguese by Marga Holness; foreword by Basil Davison; illus. by Henrique Abranches. London/New York/Paris, Journeyman/UNESCO, 1988. 143 p. poetry

- Nguyèn Du** (Viet Nam). *The Story of Kieu/Truyện Kiều*. Trans. from the Vietnamese and notes by Lê Cao Phan; foreword by Pham Quât Xá. Ho Chi Minh City/Paris, Literature & Art Publishers/UNESCO Publishing, 1996. 294 p. (Bilingual edition: English/Vietnamese.) epic
- Nijō** (Japan). *The Confessions of Lady Nijō* [Towazugatari]. Trans. from the Japanese by Karen Brazell. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1975. 288 p. biography/memoirs
- Nirala** (India). *A Season on the Earth. Selected Poems*. Trans. from the Hindi by David Rubin. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1976. 152 p. poetry
- Niwa, Fumio** (Japan). *The Buddha Tree* [Bodaiju]. Trans. from the Japanese by Kenneth Strong. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1966; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1968, 1979. xiii + 380 p. novel
- Nizām Al-Mulk (Abu Ali Hasan ibn Eshagh al-Tusi)** (Iran). *The Book of Government or Rules for Kings* [Siyar al-Mulūk, Siyāsat-nāma]. Trans. from the Persian by Hubert Darke. London/Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO, 1960, 1978; New Haven, Conn./Paris, Yale University Press/UNESCO, 1961. xi + 259 p. philosophy
- The Noh Drama. Ten Plays* (Japan). Selected and trans. from the Japanese by Nippon Gakujutsu Shinkokai. Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1960, 1982. xvi + 193 p., illus. play
- Northern Voices. Five Contemporary Iceland Poets: S. Hjartarson, O. J. Sigurosson, H. Sigfússon, H. Pétursson, T. Frá Hamri* (Iceland). Trans. from the Icelandic by Alan Boucher; foreword by Magnus Magnusson; introduction by Oskar Halldórsson. Paisley (United Kingdom)/Paris, Wilfion Books/UNESCO, 1984. 63 p. poetry
- Oda, Sakunosuke** (Japan). *Stories of Osaka Life*. Trans. from the Japanese by Burton Watson. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1990. 169 p. short story
- Odegard, Knut** (Norway). *Wind Over Romsdal*. Trans. from the Norwegian (Nynorsk) by George Johnston. Moonbeam (Canada)/Paris, Penumbra Press/UNESCO, 1982. 63 p. poetry
- Ōgai, Mori** (Japan). *The Incident at Sakai and Other Stories* [Sakai Jiken]. Ed. by David Dilworth and J. Thomas Rimers; trans. from the Japanese. Honolulu, Hawaii/Paris, University Press of Hawaii/UNESCO, 1977. 228 p. (The Historical Literature of Mori Ōgai, 1.) short story
- . *Saiki Kōi and Other Stories*. Ed. by David Dilworth and J. Thomas Rimers; trans. from the Japanese. Honolulu, Hawaii/Paris, University Press of Hawaii/UNESCO, 1977. 200 p. (The Historical Literature of Mori Ōgai, 2.) short story

- The Okagami. Great Mirror. A Japanese Historical Tale** (Japan). Trans. from the Japanese by Joseph K. Kamagiwa. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1967. 488 p., tables; New York/Paris, Crane, Russak/UNESCO, 1972; Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1977. 488 p. folk-tale, history
- One Hundred and One Chinese Poems** (China). Trans. from the Chinese and preface by Shi Shun Liu; introduction by Edmund Blunden; foreword by John Cairncross with seven additional translations. Hong Kong/Paris, Hong Kong University Press/UNESCO, 1967. xxxiv + 173 p.; London/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1967. xxxix + 173 p. poetry
- One Hundred and Seventy Chinese Poems** (China). Trans. from the Chinese by Arthur Waley; illus. by Madeleine Pearson. London/Paris, Constable/UNESCO, 1962, 1977. 129 p. poetry, folk-tale
- One Hundred Rural Songs of India** (India). Trans. from the Hindi by K. P. Bahadur. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1978. 198 p. poetry, folk-tale
- Osaragi, Jiro** (Japan). *Homecoming* [Kikyō]. Introduction by Harold Strauss; trans. from the Japanese by Brewster Horwitz. Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1973, 1980. 303 p. novel
- Ozaki, Kazuo** (Japan). *Rosy Glasses and Other Stories* [Nonki Megane]. Trans. from the Japanese and introduction by Robert Epp. Folkestone (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury Publications/UNESCO, 1988. 150 p. short story
- Paasilinna, Arto** (Finland). *The Year of the Hare* [Jäniksen Vuosi]. Trans. from the Finnish by Herbert Lomas. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1994. 135 p. novel
- Pak Mogwol** (Korea). *Select Poems of Pak Mogwol*. Trans. from the Korean and introduction by Uchang Kim. Berkeley, Calif./Paris, Asian Humanities Press/UNESCO, 1990. poetry
- The Panchatantra** (India). Trans. from the Sanskrit by Franklin Edgerton. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1965. 151 p.; New York/Paris, A. S. Barnes/UNESCO, 1965. 151 p.; Delhi/Paris, Hind Pocket Books/UNESCO, 1973. legend, folk-tale
- Park, Kyong-ni** (Republic of Korea). *Land*. Trans. from the Korean, introduction and index of main characters by Agnita Tennant. London/Paris, Kegan Paul International/UNESCO Publishing, 1996. 617 p. novel
- Parra, Teresa de la** (Venezuela). *Mama Blanca's Memoirs* [Memorias de Mama Blanca]. Trans. from the Spanish by Harriet de Onís and rev. by Frederick H. Fornoff (critical edition). Pittsburgh, Pa./Paris, University of Pittsburgh Press/Colección Archivos/UNESCO Publishing, 1993. 183 p. novel

- Parra, Teresa de la** (Venezuela). *Mama Blanca's Souvenirs* [Memorias de Mama Blanca]. Trans. from the Spanish by Harriet de Onís. Washington, D.C./Paris, Organization of American States/UNESCO, 1959. xix + 129 p. novel
- The Parrot and the Starling* [Śukasaptati] (India). Trans. from the Hindi by K. P. Bahadur. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1977. 183 p. poetry, folk-tale
- Paz, Octavio** (Mexico). *Configurations*. Trans. from the Spanish by M. Rukeyser in collaboration with the author. London/Paris, Jonathan Cape/UNESCO, 1970. poetry
- . *Selected Poems of Octavio Paz*. Trans. from the Spanish by M. Rukeyser in collaboration with the author. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1963. 171 p. poetry
- Pendse, Shripad Narayan** (India). *Wild Babu of Garambi* [Garambica Babu]. Trans. from the Marathi by Ian Raeside. New Delhi/Paris, Sahitya Akademi/UNESCO, 1969, 1981. 256 p. novel
- The Pitaka-Disclosure* [Petakopadesa] (India). Trans. from the Pali by Bhikku Nānamoli. London/Paris, Luzac/UNESCO, 1964. xliv + 402 p. philosophy, religion
- Poems from Black Africa* (Africa). Ed. by Langston Hughes; multilingual, translated by a board of scholars. Bloomington, Ind./London/Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1963, 1970. 160 p., illus. poetry
- Poems from Korea. From the Earliest Era to the Present* (Korea). Selected and trans. from the Korean by Peter Lee; foreword by Norman Holmes Pearson. Rev. ed. of *Anthology of Korean Literature*, London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1974; Honolulu, Hawaii/Paris, University Press of Hawaii/UNESCO, 1974. 196 p. poetry
- Poems of Love and War. From the Eight Anthologies and the Ten Long Poems of Classical Tamil* (India). Selected and trans. from the Tamil by A. K. Ramanujan. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1985. 338 p. poetry
- Poems of Solitude: Juan Chi, Pao Chao, Wang Wei, P'ei Ti, Li Ho and Li Yü* (China). Trans. from the Chinese by Jerome Ch'en and Michael Bullock. London/New York/Toronto/Paris, Abelard-Schuman/UNESCO, 1960. 119 p., illus.; Rutland, Vt./Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1970; London/Paris, Lund Humphries/UNESCO, 1970. poetry
- Poems of the Late T'ang* (China). Trans. from the Chinese and introduction by A. C. Graham. Harmondsworth (United Kingdom)/Baltimore, Md./Paris, Penguin Books/UNESCO, 1965. 174 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, n.d. poetry

- Poetic Heritage – Igbo Traditional Verse* (Africa). Trans. from the Ibo and introduction by Romanus N. Egudu and Donatos I. Nwoga. Enugu (Nigeria)/Paris, Nwankwo-Ifejika/UNESCO, 1971. 137 p. poetry
- Poetry from Bengal. Delta Rising: An Anthology of Modern Bengali Poetry* (India). Trans. from the Bengali by R. D. K. Banerjee. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1989. 186 p. poetry
- Poetry of Soviet Ukraine's New World: An Anthology* (Ukraine). Trans. from the Ukrainian by a team of translators. Folkestone (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury Publications/UNESCO, 1986. 240 p. poetry
- A Portion in Paradise and Other Jewish Folktales*. Compiled by H. M. Nahmad. New York/Paris, The Viking Press/UNESCO, 1973. 170 p. legend, folk-tale
- Potrč, Yvan** (Slovenia). *The Land and the Flesh*[Na Kmetih]. Trans. from the Slovenian by H. Leeming. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1969. 263 p. novel
- Premchand, Dhanpat Rai** (India). *The Gift of a Cow*[Godaan]. Trans. from the Hindi by Gordon C. Roadarmel. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1969. xiv + 442 p.; Bloomington, Ind./London/Paris, Indiana University Press/Lokamaya Press/UNESCO, 1987. novel
- . *The Gift of a Cow*[Godaan]. (Braille edition.) London/Paris, National Library for the Blind/UNESCO, 1970. novel
- . *The World of Premchand. Short Stories* (India). Trans. from the Hindi by David Rubin. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1969. 215 p.; Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1969. 215 p. short story
- Psalms of the Early Buddhists* [Thera-theri-gāthā] (India). Trans. from the Pali by C. A. F. Rhys Davids. London/Paris, Luzac/UNESCO, 1964. xlii + 446 p. philosophy, religion
- Purānas* (India). Ed. and trans. from the Sanskrit by a board of scholars. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO. 57 vols. (Ancient Indian Tradition and Mythology.): *Agni Purāna*, 1984–87, vols. 27–30; *Bhāgavata Purāna*, 1976–78, vols. 7–11; *Brahma Purāna*, 1985–86, vols. 33–6; *Brahmanda Purāna*, 1983–84, vols. 22–6; *Garuda Purāna*, 1978–80, vols. 12–14; *Kūrma Purāna*, 1981–82, vols. 20–1; *Linga Purāna*, 1973, vols. 5–6; *Nārada Purāna*, 1980–82, vols. 15–19; *Padma Purāna*, 1988–91, vols. 39–48; *Siva Purāna*, 1970, vols. 1–4; *Skanda Purāna*, 1992–96, vols. 49–57; *Varāha Purāna*, 1985, vols. 31–2; *Vayu Purāna*, 1987–88, vols. 37–8.; 1998, vols. 59, 60 and 61. philosophy, religion

- The Rainy Spell and other Korean Stories* (Korea). Trans. from the Korean, introduction and notes by Suh Ji-moon. London/Paris, Onyx Press/UNESCO, 1983. 255 p. short stories
- The Rainy Spell and other Korean Stories* (Korea). Ed. and trans. from the Korean by Suh Ji-Moon. New York/Paris, M. E. Sharpe/UNESCO Publishing, 1998. 286 p. short stories
- Ramos, Graciliano** (Brazil). *Childhood* [Infância]. Trans. from the Portuguese by Celso de Oliveira; introduction by Ashley Brown. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1979. 174 p. novel
- Rebreanu, Liviu** (Romania). *Ion*. Trans. from the Romanian by A. Hillard. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1965. 410 p. novel
- . *The Uprising* [Rascoala]. Trans. from the Romanian by P. Granjean and S. Hartauer. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1965. 410 p. novel
- Reflections on Things at Hand. The Neo-Confucian Anthology Compiled by Chu Hsi and Lü Tsu-Ch'ien* [Chin-ssu lu] (China). Trans. from the Chinese and notes by Wing-tsit Chan. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1967. xli + 441 p., illus., tables. philosophy
- Rocky Shores. An Anthology of Faroese Poetry* (Denmark). Compiled, trans. from the Faroese and the Danish, introduction and notes by George Johnston. Paisley (United Kingdom)/Paris, Wilfion Books/UNESCO, 1981. 124 p. poetry
- Rodríguez Julia, Edgardo** (Puerto Rico). *The Renunciation* [La renuncia del héroe Baltasar]. Trans. from the Spanish by Andrew Hurley. New York/Paris. Four Walls Eight Windows/UNESCO Publishing, 1997. 138 p. novel
- The Romance of the Western Chamber* [Hsi-Hsiang Chi] (China). Trans. from the Chinese by S. I. Hsiung. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1968. xlv + 281 p., illus. play
- Rūmī, Jalal-Al-Dīn** (Iran). *More Tales from the Masnavi*. Ed. and trans. from the Persian by A. J. Arberry. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1963. 252 p. folk-tale
- . *Mystical Poems of Rūmī. First Selection: Poems 1–200*. Trans. from the Persian by A. J. Arberry. Chicago, Ill./London/Paris, University of Chicago Press/UNESCO, 1968. 203 p. poetry
- . *Mystical Poems of Rūmī. Second Selection: Poems 201–400*. Trans. from the Persian by A. J. Arberry. Boulder, Colo./Paris, Westview Press/UNESCO, 1979. 187 p. poetry
- Rustaveli, Shota** (Georgia). *The Lord of the Panther-Skin. Romance of Chivalry* [Vep'khistqaosani]. Trans. from the Georgian by R. H. Stevenson. Albany, N.Y./Paris, State University of New York Press/UNESCO, 1977. 239 p. epic

- Ruswa, Mirza Mohammad Hadi** (India). *Umrao Jan Ada. (The Courtesan of Lucknow.)* Trans. from the Urdu by Khushwant Singh and M. A. Husaini. Bombay/Calcutta/Paris, Orient Longmans/UNESCO, 1961. xv + 187 p.; Delhi/Paris, Hind Pocket Books/UNESCO, 1970. 240 p. novel
- Ruyslinck, Ward** (Belgium). *The Deadbeats* [De Ontaarde Slapers]. Trans. from the Flemish by R. B. Powel. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1968. 104 p. novel
- The Sacred Books of China. The Texts of Taoism* (China). Trans. from the Chinese by James Legge. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1966. 2 vols. philosophy, religion
- The Saddharma-Pundarika, or the Lotus of the True Law* (India). Trans. from the Pali by H. Kern. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1968. philosophy, religion
- Sa'di** (Iran). *Morals Pointed and Tales Adorned* [Būstān]. Trans. from the Persian by G. M. Wickens. Toronto/Buffalo, N.Y./Paris, University of Toronto Press/UNESCO, 1974. 316 p. poetry
- Sadoveanu, Mihail** (Romania). *The Hatched* [Baltagul]. Trans. from the Romanian by Eugenia Farca. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1965. 162 p. novel
- Sakutarō, Hagiwara** (Japan). *Rats' Nests*. Trans. from the Japanese by Robert Epp. Stanwood/Paris, Yakusha/UNESCO Publishing, 1999. 442 p. poetry
- Salih, Tayeb** (Sudan). *Bandarshah*. Trans. from the Arabic and notes by Denys Johnson-Davies. London/Paris, Kegan Paul International/UNESCO Publishing, 1996. 126 p. novel
- Salinas, Pedro** (Spain). *My Voice because of You* [La voz a ti debida]. Trans. from the Spanish, introduction by Willis Barnstone; preface by Jorge Guillén. Albany, N.Y./Paris, State University of New York Press/UNESCO, 1976. 110 p. poetry
- Sánchez, Florencio** (Uruguay). *Representative Plays of Florencio Sánchez*. Trans. from the Spanish by Willis Knapp Jones. Washington, D.C./Paris, Pan American Union/UNESCO, 1961. 326 p. play
- Sanskrit Love Poetry* (India). Trans. from the Sanskrit by J. Moussaieff Masson. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1977. 202 p. poetry
- Santideva** (India). *Entering the Path of Enlightenment*. Trans. from the Sanskrit by M. L. Matics. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1971. 318 p.; New York/Paris, Macmillan/UNESCO, 1971. 318 p. poetry, philosophy

- Sarachchandra, Ediriwira** (Sri Lanka). *Foam upon the Stream. A Japanese Elegy* [Malagiya Ätto & Malavunge Avurudu Da]. Trans. from the Sinhalese by the author. Singapore/Paris, Heinemann/UNESCO, 1987. 190 p. short story
- Sarmiento, Domingo Faustino** (Argentina). *Travels. A Selection* [Viajes en Europa, Africa y América]. Trans. from the Spanish by Inés Muñoz. Washington, D.C./Paris, Pan American Union/UNESCO, 1963. xxxii + 297 p. travelogue
- The Satapatha-Brāhmana According to the Text of the Mādhyandina School* (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by J. Eggeling. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1963. 6 vols.; 1976. 3 vols. philosophy, religion
- Selection of African Prose* (Africa). Selection and introduction by W. H. Whiteley; multilingual, translated by board of scholars; preface by Chinua Achebe. Oxford/Paris, Clarendon Press/UNESCO, 1964. 2 vols. prose, oral tradition
- Selections from the Sacred Writings of the Sikhs* [Adi Granth] (India). Trans. from the Punjabi and the Hindi by a board of scholars; revised by George S. Fraser; introduction by Sarvepalli Radhakrishnan; foreword by Arnold Toynbee. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1960, 1974. 288 p.; New York/Paris, Samuel Weiser/UNESCO. New edition: New Delhi/Paris, Orient Longman/UNESCO, 2000. 298 p. poetry, religion
- Sepehry, Sohrab** (Iran). *The Expanse of Green/Hajm-i Sabz* Trans. from the Persian by David L. Martin. Los Angeles, Calif./Paris, Kalimat Press/UNESCO, 1988. 203 p. (Bilingual edition: English/Persian.) poetry
- The Sephardic Tradition. Ladino and Spanish-Jewish Literature* [Hammassoret jasséhardith]. Selected and ed. by Moshe Lazar. Trans. from the Ladino and the Spanish by D. Herman. New York/Paris, W. W. Norton/UNESCO, 1972. 120 p. legend
- Sharar, Abdul Halim** (India). *Lucknow: The Last Phase of an Oriental Culture*. Trans. from the Urdu and ed. by E. S. Harcourt and Fakhir Hussain. London/Paris, Paul Elek/UNESCO, 1974. 295 p. history
- The Sheaf of Garlands of the Epochs of the Conqueror* [Jinakālamāli pakaranam] (India). Trans. from the Pali by N. A. Jayawickrama. London/Paris, Luzac & Co. for the Pali Text Society/UNESCO, 1968. xlvi + 235 p. philosophy, religion
- Shei Shōnagon** (Japan). *The Pillow Book* [Makura no Sōshi]. Ed. and trans. from the Japanese by Ivan Morris. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1967. 2 vols., illus.; London/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1967. 2 vols., illus. novel

- Sheikh Mumin, Hassan** (Somalia). *Leopard among the Women* [Shabeelnaagood]. Trans. from the Somali and introduction by B. W. Andrzejewski. London/New York/Toronto/Nairobi/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1974. 230 p. play
- Shiga, Naoya** (Japan). *A Dark Night's Passing* [Anyā kōro]. Trans. from the Japanese by Edwin McClellan. Tokyo/New York/San Francisco, Calif./Paris, Kodansha International/UNESCO, 1976, 1981. 408 p. novel
- Shimazaki, Toson** (Japan). *The Broken Commandment* [Hakai]. Trans. from the Japanese by Kenneth Strong. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1974. 249 p. novel
- *The Family* [Ie]. Trans. from the Japanese and introduction by Cecilia Segawa Seigle. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1976, 1978. 311 p. novel
- The Ship of Sulaimān* [Safina'i Sulaimāni] (Iran). Trans. from the Persian by John O'Kane. London/Paris, Routledge & Kegan Paul/UNESCO, 1972. 250 p. travelogue
- Siddiqi, Shaukat** (Pakistan). *God's Own Land. A Novel of Pakistan* [Khuda ki Basti]. Trans. from the Urdu by D. J. Mattheus. Folkestone (United Kingdom)/Paris, Paul Norbury/UNESCO, 1991. 245 p. novel
- Sigurdsson, Olafur Johann** (Iceland). *Pastor Bodvar's Letter* [Leynt og Ljost]. Trans. from the Icelandic by George Johnston. Moonbeam (Canada)/Paris, Penumbra Press/UNESCO, 1985. 63 p. novel
- The Sijo Tradition* (Korea). Trans. from the Korean and ed. by Kevin O'Rourke. Seoul/Paris, Jung Eum Sa/UNESCO, 1987. 216 p. poetry
- Sivasankara Pillai, Thakazhi** (India). *Chemmeen*. Trans. from the Malayalam by Narayana Menon; introduction by Santha Rama Rau. London/Paris, Gollancz/UNESCO, 1962; New York/Paris, Harper & Brothers/UNESCO, 1962. ix + 228 p. novel
- *Scavenger's Son* [Thottiyude Makan]. Trans. from the Malayalam by R. E. Asher. New Delhi/Paris, Orient Paperbacks/UNESCO, 1975. 143 p. short story
- Six Poets of Modern Greece: C. P. Cavafy, Anghelos Sikelianos, George Seferis, D. I. Antoniou, Odysseus Elytis, Nikos Gatsos* (Greece). Trans. from the Greek by Edmund Keeley and Philip Sherrard. London/Paris, Thames & Hudson/UNESCO, 1960; New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1961. 192 p. poetry
- So Chong Ju (Midang)** (Republic of Korea). *The Early Lyrics, 1941–1960*. Trans. from the Korean by Brother Anthony of Taizé. London/Paris, Forest Books/UNESCO Publishing, 1993. 122 p. poetry

- Somadeva, Bhatta** (India). *Ocean of Story* [Kathā Sarit Sagara]. Trans. from the Sanskrit by C. H. Tawney and N. M. Penzer. 2nd ed. rev. and enl.; introduction, notes and terminal essay by N. M. Penzer. Delhi/Paris, Motilal Barnasidass/UNESCO, 1968. 10 vols.; Mystic, Conn./Paris, Lawrence Verry/UNESCO, 1971. 10 vols.
legend, folk-tale
- Songs for the Bride. Wedding Rites of Rural India* (India). Ed. by Barbara Stoler Miller and Mildred Archer; trans. from the Hindi by William Archer. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1985. 188 p. poetry, folk-tale
- Songs of the Flying Dragons. A Critical Reading* [Yongbi Ōch'ŏn-ga] (Korea). Trans. from the Korean by Peter H. Lee. Cambridge, Mass./Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1975. 314 p. poetry
- Songs of Kṛṣṇa* (Chandidas, Jayadeva, Vidyapati, Princess Mirābāi and others) (India). Trans. from the Bengali, the Hindi and the Sanskrit by Deben Bhattacharya. New York/Paris, Samuel Weiser/UNESCO, 1978. 191 p., illus. poetry
- Songs of the Bards of Bengal* (India). Trans. from the Bengali, introduction and notes by Deben Bhattacharya. New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1970. 120 p., illus. poetry
- Songs of the Dragons Flying to Heaven. A Korean Epic* [Yongbi Och'ŏn-ga] (Korea). Trans. from the Korean by James Hoyt. Seoul/Paris, Korean National Commission for UNESCO, 1971. 188 p. epic, poetry
- So That You Can Know Me: An Anthology of Pakistani Women Writers* (Pakistan). Trans. from the Punjabi, the Pashto, the Seraiki, the Sindhi and the Urdu; ed. by Yasmin Hameed and Asif Aslam Farrukhi. Berkshire/Paris, Garnet/UNESCO Publishing, 1997. 168 p. novel
- Sourcebook of Korean Civilization* (Korea). Ed. by Peter H. Lee et al.; trans. by a board of scholars. New York/Paris, Columbia University Press/UNESCO Publishing, 1993, 1996. 2 vols. Vol. I, 750 p.; Vol. II, 574 p. history, philosophy, poetry, religion
- Sources of Chinese Tradition. Introduction to Oriental Civilization* (China). Trans. from the Chinese; compiled by T. de Bary, Wing-tsit Chan and Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1966. xxiv + 578 p. philosophy, religion
- Sources of Japanese Tradition* (Japan). Comp. by R. Tsunoda, W. T. de Bary, D. Keene et al. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1964. 2 vols. legend, history
- South African Literature in Transition*. Preface by Ingrid de Kok. Norman, Okla./Paris, University of Oklahoma/UNESCO Publishing, 1996. 156 p., illus. (*World Literature Today*, Vol. 70, No. 1, Winter 1996). literary criticism

- South African Short Stories. From 1945 to the Present** (South Africa). Edited by Denis Hirson, with Martin Trump. Translations from the Afrikaans by a team of translators. Oxford/Paris, Heinemann/UNESCO Publishing, 1994. 240 p. short story
- Speaking of Siva** (India). Introduction and trans. from the Kannada by A. K. Ramanujan. Harmondsworth (United Kingdom)/Toronto/Paris, Penguin Books/UNESCO, 1973, 1979. 200 p. poetry
- Ssu-ma Ch'ien** (China). *Records of the Grand Historian of China* [Shih Chi]. Selected and trans. from the Chinese by Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1961, 1969. 2 vols. Vol. I, 543 p.; Vol. II, 563 p. history
- . *Records of the Historian; Chapters from the Shih Chi of Ssu-ma Ch'ien*. Extracts trans. from the Chinese by Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1969. 356 p.; London/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1969. 356 p. history
- Stancu, Zaharia** (Romania). *A Gamble with Death* [Jocul cu moartea]. Trans. from the Romanian by R. A. Hillard. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1969. 201 p. novel
- The Star and Other Korean Short Stories**. Trans. from the Korean, preface and notes by Agnita Tennant. London/Paris, Kegan Paul International/UNESCO Publishing, 1996. 141 p. short story
- Stétié, Salah** (Lebanon). *Cold Water Shielded: Selected Poems*. Ed. and trans. by Michael Bishop. Newcastle upon Tyne/Paris; Bloodaxe/UNESCO Publishing, 2000. 224 p. poetry
- Stories from a Ming Collection. Translations of Chinese Short Stories Published in the 17th Century** [Ku chin hsiao shuo] (China). Compiled by Fêng Mêng-lung; trans. from the Chinese by Cyril Birch. London/Paris, The Bodley Head/UNESCO, 1958. 205 p., illus.; Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1959. 205 p.; New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1968. 265 p. short story
- Su Tung-P'o (Su-shih)** (China). *Selections from a Sung Dynasty Poet*. Trans. from the Chinese and introduction by Burton Watson. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1965. x + 139 p., facs. poetry
- Sun Tzu** (China). *The Art of War*. Trans. from the Chinese and introduction by Samuel B. Griffith; foreword by B. H. Liddell Hart. London/New York/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1963, 1971. xvii + 197 p., illus. essay
- Sunthorn Phu** (Thailand). *An Anthology*. Trans. from the Thai by Montri Umavijani. Bangkok/Paris, Office of National Culture Commission/UNESCO, 1990. 88 p. poetry

- Sutzkever, Abraham.** *Siberia: A Poem*. Trans. from the Yiddish and introduction by Jacob Sonntag; letter and drawings by Marc Chagall. London/New York/Toronto/Paris, Abelard-Schuman/UNESCO, 1961. 46 p., illus. poetry
- Tabib, Rashid al-Din** (Iran). *The Successors of Genghis Khan* [Extracted from Jami' Al-Tawarikh]. Trans. from the Persian by John Andrew Boyle. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1971. 372 p. history
- Tagore, Rabindranath** (India). *Later Poems*. Trans. from the Bengali by Aurobindo Bose; foreword by Yehudi Menuhin. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1974. 142 p. poetry
- . *Song Offering* [Gitanjali]. Trans. from the Bengali by the author; introduction by W. B. Yeats. London/Melbourne/Toronto/Paris, St Martin's Press/UNESCO, 1965. xxii + 101 p.; London/Paris, Macmillan/UNESCO, 1965. 101 p. poetry
- . *A Tagore Reader*. Trans. from the Bengali by Amiya Chakravarty (ed.) et al. London/New York/Paris, Macmillan/UNESCO, 1961. xiv + 401 p., facs., illus.; Boston, Mass./Paris, Beacon Press/UNESCO, 1966. poetry, play, prose
- Taiheiki** (Japan). Trans. from the Japanese by H. C. McCullough. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1959. novel, history
- Takagi, Kyozo** (Japan). *Selected Poems*. Introduction and trans. from the Japanese by James Kirkup and Michio Nakano. Cheadle (United Kingdom)/Paris, Carcanet Press/UNESCO, 1973. 51 p. poetry
- Takeo, Arishima** (Japan). *A Certain Woman* [Aru onna]. Trans. from the Japanese and introduction by Kenneth Strong. Tokyo/Paris, University of Tokyo Press/UNESCO, 1978. 382 p. novel
- Tale of the Disorder in Hogen* [Hogen monogatari] (Japan). Trans. from the Japanese by W. R. Wilson. Tokyo/Paris, Sophia University/UNESCO, 1971. 176 p. novel, history
- The Tale of the Lady Ochikubo: A Tenth-Century Japanese Novel* [Ochikubo monogatari] (Japan). Trans. from the Japanese by Wilfrid Whitehouse and Eizo Yanagisawa. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1970. 287 p.; New York/Paris, Anchorbooks, Doubleday/UNESCO, 1971. 271 p. novel
- Taner, Haldun** (Turkey). *Thickhead and Other Stories*. Trans. from the Turkish by Geoffroy Lewis. London/Boston, Mass./Paris, Forest Books/UNESCO, 1988. 160 p. short story

- Tanizaki, Junichirō** (Japan). *Diary of a Mad Old Man* [Fūten rōjin no nikki]. Trans. from the Japanese by Howard Hibbett. New York/Paris, Knopf/UNESCO, 1965. 180 p.; London/Paris, Secker & Warburg/UNESCO, 1965; Toronto/Paris, Random House of Canada/UNESCO, 1965; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1968, 1977. 180 p. novel
- . *The Makioka Sisters* [Sasame yuki]. Trans. from the Japanese by Edward G. Seidensticker. New York/Paris, Alfred A. Knopf/UNESCO, 1957. 532 p.; London/Paris, Secker & Warburg/UNESCO, 1958. 530 p.; New York/Paris, Grosset & Dunlap/UNESCO, 1971. 530 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1958, 1981. 530 p. novel
- Tansar** [attributed to] (Iran). *The Letter of Tansar*. Trans. from the Persian by M. Boyce. Rome/Paris, Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente/UNESCO, 1968. xiii + 79 p. correspondence
- The Tārīkh-e Sīstān* (Iran). Trans. from the Persian by Milton Gold. Rome/Paris, Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente/UNESCO, 1976. 369 p. history
- The Teaching of Vimalakirti* [Vimalakīrtinirdeśa] (India). Original Pali; trans. from the French by Sara Boin. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1976. philosophy, religion
- Three Contemporary Japanese Poets: Anzai Hitoshi, Shiraishi Kazuko, Tanikawa Shuntarō* (Japan). Trans. from the Japanese and introduction by Graeme Wilson and Atsumi Ikuko. London/Paris, London Magazine Editions/UNESCO, 1972. 80 p. poetry
- Three Mughal Poets: Mir, Sauda, Mir Hasan* (India). Ed. and trans. from the Urdu by R. Russel and Khurshidul Islam. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1968; Cambridge, Mass./Paris, Harvard University Press/UNESCO, 1968. xxii + 290 p. poetry
- Thupavamsa* (India). Trans. from the Pali by N. A. Jayawickrama. London/Paris, The Pali Text Society/UNESCO, 1971. 286 p. philosophy, religion
- Tokutomi, Kenjiro** (Japan). *Footprints in the Snow. A Novel of Meiji Japan* [Omoide no ki]. Trans. from the Japanese by Kenneth Strong. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1970. 373 p.; New York/Paris, Pegasus/Bobbs-Merrill/UNESCO, 1970. 373 p.; Tokyo/Paris, Charles E. Tuttle/UNESCO, 1971. 372 p. novel
- Torres Bodet, Jaime** (Mexico). *Selected Poems of Jaime Torres Bodet*. Trans. from the Spanish by S. P. Karsen. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1964. 155 p. poetry
- Traditional Korean Theatre* (Korea). Trans. from the Korean and introduction by Oh'kon Cho. Berkeley, Calif./Paris, Asian Humanities Press/UNESCO, 1988. 364 p. play

- Tsuboi, Shigeji** (Japan). *Egg in my Palm. Selected Poetry*. Trans. from the Japanese by Robert Epp. Stanwood, Wash./Paris, Yakusha/UNESCO Publishing, 1993. 278 p. poetry
- Tsubota, Jōji** (Japan). *Children in the Wind* [Kaze no naka no kodomo]. Trans. from the Japanese by Robert Epp. London/New York/Paris, Kegan Paul International/UNESCO, 1991. 89 p. novel
- Tulsī Dās** (India). *Kavitāvali*. Trans. from the Hindi and critical introduction by F. R. Allchin. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1964. 229 p.; New York/Paris, A. S. Barnes/UNESCO, 1966. 229 p., illus. poetry
- . *The Petition to Rām. Devotional Hymns of the 17th Century* [Vinaya patrika] (India). Trans. from the Hindi, introduction, notes and glossary by F. R. Allchin. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1966. 335 p., illus.; New York/Paris, Ben Russak/UNESCO, 1972. 335 p. poetry, religion
- Tūsī Dās, Nāzīr ad-Dīn** (Iran). *The Nazirean Ethics* [Akhlaq-i Nāsiri]. Trans. from the Persian by G. M. Wickens. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1964. 352 p. philosophy
- Twenty Plays of the Nō Theatre* (Japan). Edited by D. Keene with the assistance of Royall Tyler. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1970. xvi + 336 p., illus. play
- Two Tamil Folktales: The Story of King Matanakāma; The Story of Peacock Rāvana* (India). Trans. from the Tamil by Kamil V. Zvelebil. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1987. 236 p. folk-tale
- Uddin, Jasim** (Bangladesh). *Gipsy Wharf* [Sojan Badiar Ghat]. Trans. from the Bengali by Barbara Painter and Yann Lovelock; illus. by Hashem Khan. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1969. 195 p.; New York/Paris, Pegasus Bobbs-Merrill/UNESCO, 1969. 195 p. poetry
- Vallabhacarya or the Love Games of Kṛṣṇa; Commentary on Bhagavata Purāna* (India). Trans. from the Sanskrit, preface and notes by James D. Redington S.J. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1983. 492 p. philosophy, religion
- Vaptsarov, Nikola** (Bulgaria). *Nineteen Poems*. Trans. from the Bulgarian by Ewald Osers; illus. by Roumen Skorchev; introductory poem by Yannis Ritsos. London/New York/Paris, Journeyman/UNESCO, 1984. 69 p. poetry
- Varma, Mahadevi** (India). *A Pilgrimage to the Himalayas and Other Silhouettes from Memory* [Smṛiti ki Rekhyān]. Trans. from the Hindi and introduction by Radhika Prasad Srivastava and Lillian Srivastava. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1975. 127 p. novel

- Vasubandhu** (India). *Seven Works of Vasubandhu. The Buddhist Psychological Doctor*. Trans. from the Sanskrit and the Tibetan by Stefan Anacker. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1985. 492 p. (Bilingual edition: English/Sanskrit.) philosophy
- Vedic Hymns* (India). Trans. from the Prakrit and the Sanskrit by Max Müller and H. Oldenberg. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1967–68. 2 vols. philosophy, religion
- Vesaas, Tarjei** (Norway). *The Bleaching Yard* [Bleikeplassen]. Trans. from the Norwegian by Elizabeth Rokkan. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1981. 156 p. novel
- . *The Ice Palace* [Is-slottet]. Trans. from the Norwegian by Elizabeth Rokkan. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1966. 176 p. novel
- . *The Palace of Ice* [Is-slottet]. Trans. from the Norwegian by Elizabeth Rokkan. New York/Paris, William Morrow/UNESCO, 1968. 176 p. novel
- . *Spring Night* [Värnatt]. Trans. from the Norwegian by K. G. Chapman. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1972. 167 p. novel
- Vidyāpati** (India). *Love Songs of Vidyā pati*. Trans. from the Mahitili by Deben Bhattacharya; ed., introduction, notes and comments by W. G. Archer. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1963. 148 p., illus.; Delhi/Paris, Hind Pocket Books/UNESCO, 1963. 148 p., illus.; New York/Paris, Grove Press/UNESCO, 1970. 140 p. poetry
- Viga-Glums Saga. With the Tales of Ögmund Bash and Thorwald Chatterbox* (Iceland). Trans. from the Icelandic by John McKinnell. Edinburgh (United Kingdom)/Paris, Canongate/UNESCO, 1987. 160 p. epic, folk-tale
- Vilhjalmsson, Thor** (Iceland). *Quick Quick Said the Bird* [Fljótt fljótt, sagói fuglinn]. Trans. from the Icelandic by John O’Kane. Kapuskasing (Canada)/Paris, Penumbra Press/UNESCO, 1987. 206 p. novel
- Vinaya Texts* (India). Trans. from the Pali by T. W. Rhys Davids and H. Oldenberg. Delhi/Patna/Varanasi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1965–69. 3 vols. philosophy, religion
- Viramma; Racine, Josiane; Racine, Jean-Luc** (India). *Viramma: Life of an Untouchable*. Trans. by Will Hobson. New York/Paris, Verso/UNESCO Publishing, 1998. 312 p., illus. chronicle, biography/memoirs
- Vir Singh, Bhai** (India). *Poet of the Sikhs*. Trans. from the Punjabi and introduction by Harbans Singh and Yann Lovelock. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1976. 155 p. poetry

- Virtuous Women. Three Masterpieces of Traditional Korean Fiction**
[Kuunmong, Inhyŏn Wanghu chŏn, Ch'unhyang ka] (Korea). Trans. from the Korean by Richard Rutt and Kim Chong-un. Seoul/Paris, Korean National Commission for UNESCO, 1974. 333 p. novel
- Voices of the Dawn. A Selection of Korean Poetry from the Sixth Century to the Present Day** (Korea). Trans. from the Korean and introduction by Peter Hyun. London/Paris, John Murray/UNESCO, 1960. 128 p.; New York/Paris, Paragon/UNESCO, n.d. poetry
- Waliullah, Syed** (Bangladesh). *Tree without Roots* [Lal Shalu]. Trans. from the Bengali by Jeffrey Gibian, Malik Khayyam, Qaisar Saeed and Anne-Marie Thibaud. London/Paris, Chatto & Windus/UNESCO, 1967. 223 p. novel
- Wang Yang-ming** (China). *Instructions for Practical Living and Other Neo-Confucian Writings*. Trans. from the Chinese and notes by Wing-tsit Chan. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1967; New York/Paris, Hillary/UNESCO, 1967. 161 p. philosophy, religion
- Warāwini** (Iran). *The Tales of Marzuban* [Marzubān-nāma]. Trans. from the Persian by Reuben Levy. Bloomington, Ind./Paris, Indiana University Press/UNESCO, 1959; Greenwich, Conn./Paris, Greenwood Press/UNESCO, 1969; London/Paris, Thames & Hudson/UNESCO, 1959. 254 p. folk-tale
- Waris Shah** (Pakistan). *The Adventures of Hir and Ranjha* [Hir Rānjhā]. Ed. by Mumtaz Hassan, trans. from the Punjabi by Charles Frederick Osborne. London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1973. 201 p. epic
- The Wisdom of the Tamil People. Translated Selections from their Ancient Literature** (India). Trans. from the Tamil by Emmons E. White. New Delhi/Paris, Munshiram Manoharlal Publishers/UNESCO, 1975. 130 p. poetry, prose
- Words of Paradise. Poetry of Papua New Guinea** (Papua New Guinea). Ed., trans. and preface by Ulli Beier; illus. by Georgina Beier. Melbourne/Paris, Sun Books/UNESCO, 1972; Santa Barbara, Calif./Paris, Unicorn Press/UNESCO, 1972, 1973. 107 p. poetry
- Yashpal** (India). *Amita*. Trans. from the Hindi by Corinne Friend. New Delhi/Paris, Arnold Heinemann/UNESCO, 1977. 208 p. novel, history
- Yehoshua, A. B.** (Israel). *Three Days and a Child* [Shlosha Yamin Veyeled]. Trans. from the Hebrew by Miriam Arad. New York/Paris, Doubleday/UNESCO, 1970. 260 p.; London/Paris, Peter Owen/UNESCO, 1971. 260 p. short story
- Yoshitsune. A Fifteenth Century Japanese Chronicle** (Japan). Trans. from the Japanese and introduction by Helen Craig McCullough. Stanford, Calif./Paris, Stanford University Press/UNESCO, 1966; Tokyo/Paris, Tokyo University Press/UNESCO. viii + 367 p. chronicle

- Young Poets of a New Poland. An Anthology* (Poland). Trans. from the Polish by Donald Pirie. London/Paris, Forest Books/UNESCO Publishing, 1993. 254 p. poetry
- Young Poets of Germany. An Anthology* (Germany). Edited, with an introduction by Uwe-Michael Gutzschhahn; trans. from the German by Raymond Hargreaves. London/Paris, Forest Books/UNESCO Publishing, 1994. 164 p. poetry
- Yūji, Kinoshita** (Japan). *Treelike. The Poetry of Kinoshita Yūji*. Trans. from the Japanese by Robert Epp; preface by Ōoka Makoto. Rochester, Mich./Paris, Katydid Books/UNESCO, 1982. xxi + 272 p. poetry
- Zaman, Fakhar** (Pakistan). *The Prisoner* [Bandi'wan]. Trans. from the Punjabi by Khalid Hasan. London/Paris, Peter Owen/UNESCO Publishing, 1996. 118 p. novel
- Zorrilla de San Martín, Juan** (Uruguay). *Tabaré: An Indian Legend of Uruguay*. Trans. from the Spanish by Walter Owen. Washington, D.C./Paris, Pan American Union/UNESCO, 1956. 366 p. poetry

Ouvrages publiés en espagnol • Works published in Spanish

- Adonis (Ali Ahmad Saïd Esber)** (Liban). *Homenajes* [Ihtifaan bil ashuya l-gamidat al-wahidat]. Traduction de l'arabe et notes de María Luisa Prieto. Madrid/Paris, Ediciones Libertarias/Ediciones UNESCO, 1995. 105 p. poésie
- Al-Ghazālī** (Iran). *O hijo !/Ayyuha l-walad*. Traduit de l'arabe par Estebán Lator. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/ UNESCO, 1951. xxii + 63 p. (Édition bilingue espagnol/arabe.) philosophie
- Al-Masadi, Mahmud** (Tunisie). *Nos lo contó Abu Hurayra* [Haddaza Abu Huraira Qala]. Traduction de l'arabe et prologue par Santiago Martinez de Francisco. Madrid/Paris, Huerga & Fierro Editores/Ediciones UNESCO, 1996. 124 p. roman
- Antología de la Paz. 1948–1998 Quincuagésimo Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos*. Rute/Paris, Editorial Ánfora Nova/Ediciones UNESCO, 1998. 150 p. poésie
- Antología de la poesía húngara desde el siglo XIII hasta nuestros días* (Hongrie). Traduction du hongrois, choix et introduction par Eva Toth. Budapest/Paris, Corvina Kiado/UNESCO, 1981. 346 p. poésie
- Antología de la poesía italiana contemporánea* (Italie). Choix, traduction de l'italien et présentation par Horacio Armani. Torremolinos/Paris, Litoral/Ediciones UNESCO, 1994. 368 p. poésie
- Antología poética. Cultura francesa y culturas hispánicas/Anthologie poétique. Cultures hispaniques et culture française*. (Amérique latine/Espagne/France). Traduit de l'espagnol, du catalan, du galicien, du nahuatl et du français par une équipe de traducteurs ; choix de Bernardo Schiaretta. Calaceite/Paris, Noésis/UNESCO, 1988. 214 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Asturias, Miguel Ángel** (Guatemala). *El árbol de la cruz*. Fac-similé d'un manuscrit inédit établi par Aline Janquart et Amos Segala. Paris, Colección Archivos/Ediciones UNESCO, 1993. 330 p. essai
- Bergamín, José** (Espagne). *Por debajo del sueño: antología poética (1962–1982)*. Torremolinos/Paris, Litoral/Ediciones UNESCO, 1995. 333 p., ill. poésie

- Burton, Richard F. et Speke, John H** (Royaume-Uni). *El descubrimiento de las fuentes del Nilo*. [Richard F. Burton, The Lake Regions of Central Africa (1860), John H. Speke, Journal of the Discovery of the Source of the Nile (1863)]. Traduit de l'anglais par Ana Atorresi. Buenos Aires/Paris, Ediciones del Sol/Ediciones UNESCO, 1996. 320 p. récit de voyage
- Cavafis, Constantino** (Grèce). *Constantino Cavafis*. Málaga/Paris, Litoral/Ediciones UNESCO, 1999. 184 p. poésie
- Cortázar, Julio** (Argentine). *Cuentos completos/1 (1945-1966)* Introduction de Mario Vargas Llosa. Madrid/Paris, Alfaguara/Ediciones UNESCO, 1994. 606 p. conte
- *Cuentos completos/2 (1969-1982)*. Madrid/Paris, Alfaguara/Ediciones UNESCO, 1994. 509 p. conte
- *Obra crítica/1*. Choix et introduction par Saúl Yurkievich. Madrid/Paris, Alfaguara/Ediciones UNESCO, 1994. 137 p. critique littéraire
- *Obra crítica/2*. Choix et introduction par Jaime Alazraki. Madrid/Paris, Alfaguara/Ediciones UNESCO, 1994. 385 p. critique littéraire
- *Obra crítica/3*. Choix et introduction par Saúl Sosnowski. Madrid/Paris, Alfaguara/Ediciones UNESCO, 1994. 361 p. critique littéraire
- El cuento del cortador de bambú* (Japon). Traduit du japonais par Kayoko Takagi. Madrid/Paris, Trotta/Ediciones UNESCO, 1998. 115 p. conte
- Cuentos de Ise* [Ise monogatari] (Japon). Original japonais ; traduction de la version française de G. Renondeau par J. N. Solomonoff. Barcelone/Buenos Aires/Paris, Ediciones Paidós/UNESCO, 1980. 196 p. conte
- Cuentos del vampiro* [Vetāla-pancavimsatikā] (Inde). Original sanskrit ; traduction de la version française de L. Renou par Alberto Luis Bixio. Barcelone/Buenos Aires/Paris, Ediciones Paidós/UNESCO, 1980. 203 p. conte
- Cuentos ecológicos: hilos secretos de la naturaleza* (Amérique latine, Espagne). Buenos Aires/Paris, Ediciones Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos/Ediciones UNESCO, 1996. 126 p. nouvelle
- Dhammapada. El camino del Dharma* (Inde). Traduit du pali ; introduction et notes par C. Dragonetti de Coni-Molina. Lima/Paris, Universidad Nacional Mayor de San Marcos/UNESCO, 1964. 290 p. philosophie, religion
- Diwan. Poetas de lenguas africanas* Tomo I (Siglo IX-XIX) et Tomo II (Siglo XX). Sélection, traduction, prologue et notes de Rogelio Martínez Furé. La Havane/Paris, Editorial Arte y Literatura/Ediciones UNESCO, 1996. 482 p. et 462 p. poésie
- El Guitani, Gamal** (Égypte). *Zaini barakat*. Traduit de l'arabe par Milagros Nuin Monreal. Madrid/Paris, Ediciones Libertarias/Ediciones UNESCO, 1994. 299 p. roman

- Ferlinghetti, Lawrence** (États-Unis d'Amérique). *Viajes por América desierta y otros poemas/Travels in America deserta and other poems*. Traduit de l'anglais et introduction par Estaban Moore. Montevideo/Paris, Editorial Graffiti/Ediciones UNESCO, 1996. 75 p. (Édition bilingue espagnol/anglais.) poésie
- Fernández, Macedonio** (Argentine). *Museo de la novela de la eterna*. Édition critique établie sous la direction d'Ana Camblong et Adolfo de Obieta ; liminaire de Gerardo Mario Goloboff. Paris, Colección Archivos/Ediciones UNESCO, 1993. 616 p. nouvelle, essai
- Furió Ceriol, Fadrique** (Espagne). *Obra completa I: el concejo y consejeros del príncipe; bononia*. Sous la direction d'Henry Mechoulan et Jordi Pérez Durà. Préface de Federico Mayor ; présentation de Pedro Ruiz Torres. Traduction de *Bononia* du latin : M. Almenara, M. A. Coronel, J. M. Estellés, C. Ferragut, X. Gómez, F. Grau et J. Pérez Durà. Valence/Paris, Edicions Alfons el Magnànim/Ediciones UNESCO, 1996. 621 p. philosophie
- Gimferrer, Pere** (Espagne). *Arde el mar/Mer embrasée. Choix de poèmes de 1963 à 1973*. Introduction et traduction de l'espagnol par Roger Noël-Mayer. Paris, Seghers/UNESCO, 1981. 171 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Grafigny, Françoise de** (France). *Cartas de una peruana* [Lettres d'une péruvienne]. Traduit du français par Milagros Palma ; postface et notes bibliographiques de Colette Piau-Gillot. Bogota/Paris, Indigo Ediciones/Ediciones UNESCO, 1995. 177 p. prose, correspondance
- Ingenieros, José** (Argentine). *Ideales viejos e ideales nuevos/Stare i nowe idealny*. Traduit du polonais par Janusz Wojcieszak. Varsovie/Paris, CESLA/UNESCO, 1996. 77 p. (Édition bilingue espagnol/polonais.) essai
- Jean de la Croix** (Espagne). *Nuit obscure - Cantique spirituel* [Noche oscura - Cántico espiritual]. Préface de José Angel Valente ; nouvelle traduction de l'espagnol et présentation de Jacques Ancet. Paris, Gallimard/UNESCO, 1997. 240 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Kamble, Baby** (Inde). *La vida de una mujer intocable: nuestra existencia*. Traduit du français par Milagros Palma ; introduction et postface de Guy Poitevin, traducteur de l'original marathe en français. Bogota/Paris, Indigo Ediciones/Ediciones UNESCO, 1996, 166 p. ; Montevideo/Paris, Trilce/Ediciones UNESCO, 1996, 152 p. biographie/mémoires
- Kemal, Yasar** (Turquie). *El Halcón* [Ince Memed]. Traduit du turc par Rafael Carpintero Ortega. Barcelona/Paris, Ediciones B/Ediciones UNESCO, 1997. 368 p. roman

- Ling Mong-Tch'ou** (Chine). *El honesto dependiente Chang*. Original chinois ; traduction de la version française de A. Lévy et R. Goldman par C. de Santiago Gaviña ; illustrations de Bruno Pilorget. Madrid/Paris, Ediciones Altea/UNESCO, 1984. 150 p. conte
- Mahfuz, Naguib** (Égypte). *El día en que asesinaron al líder* [Yawm qutila az-zaim]. Traduction de l'arabe et préface par María Luisa Prieto. Madrid/Paris, Ediciones Libertarias/Ediciones UNESCO, 1994. 133 p. roman
- Manzur, Gregorio** (Argentine). *Murmullos del silencio/Murmures du silence*. Traduit de l'espagnol par l'auteur ; préface de Bernard Outtier. Paris, L'Harmattan/UNESCO, 1985. 103 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Martí, José** (Cuba). *Vers libres* [Versos libres]. Traduit de l'espagnol par Jean Lamore ; prologue de Cintio Vitier. Paris, L'Harmattan/Éditions UNESCO, 1997. 224 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Mellah, Fawzi** (Tunisie). *El conclave de las lloronas* [Le conclave des pleureuses]. Traduit du français par Mariana Vlahussich. Montevideo/Paris, Ediciones Trilce/Ediciones UNESCO, 1993. 147 p. roman
- Memoria de América en la poesía. Antología 1492-1992* (Amérique latine). Comp. Fernando Ainsa et Edgar Montiel ; texte en espagnol et en portugais. Paris, Ediciones UNESCO, 1992. 313 p. poésie
- Natsume, Soseki** (Japon). *Yo, el Gato*. Introduction et traduction du japonais par Jesús González Valles. Paris/Madrid, Trotta/Ediciones UNESCO, 1999. 456 p. roman
- Nehru, Jawaharlal** (Inde). *Escritos*. Traduit de l'anglais par Luisa Futoransky. Torremolinos/Paris, Litoral/UNESCO, 1991. 267 p., ill. philosophie, religion, histoire
- Olmos, Fray Andrés de** (Mexique). *Arte de la lengua mexicana*. Édition facsimile ; introduction et translittération par Asención Portilla et Miguel León Portilla. Madrid/Paris, Instituto de Cooperación Iberoamericana/Ediciones UNESCO, 1993. 215 p. linguistique
- Orten, Jirí** (République tchèque). *Solo al atardecer*. Traduit du tchèque, introduction et notes de Clara Janés. Valencia/Paris, Editorial Pre-Textos/Ediciones UNESCO, 1996. 230 p. biographie/mémoires, poésie
- Palma, Ricardo** (Pérou). *Tradiciones peruanas*. Édition critique établie sous la direction de Julio Ortega ; liminaire d'Alfredo Bryce-Echenique. Paris, Colección Archivos/Ediciones UNESCO, 1993. 658 p. histoire, essai, poésie
- Poesía Cubana. Con un mismo fuego* (Cuba). Sélection de Aitana Alberti. Málaga/Paris, Litoral/Ediciones UNESCO, 1997. 224 p. poésie

- Poesía sueca contemporánea** (Suède). Traduction du suédois et choix par F. J. Uriz. Torremolinos/Paris, Litoral/ Ediciones UNESCO, 1990. 317 p. poésie
- Poesía ucraniana del siglo XX. Una iconografía del alma** (Ukraine). Choix, présentation et traduction de l'ukrainien par Iury Lech. Torremolinos/Paris, Litoral/Ediciones UNESCO, 1993. 453 p., ill. poésie
- Poesie uruguayenne du xx^e siècle** (Uruguay). Traduit de l'espagnol par Marilyne-Armande Renard ; introduction de Fernando Ainsa. Genève/Paris, Patiño/Éditions UNESCO, 1998. 450 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Quince siglos de poesía árabe. Antología: Poesía clásica oriental; poesía árabe andaluz; poesía árabe actual** (pays arabes). Choix de P. Martínez Montavez ; traduit de l'arabe par P. Martínez Montavez *et al.* ; illustrations de M. Rodríguez Acosta. Torremolinos/Paris, Litoral/ UNESCO, 1988. 445 p. poésie
- Quiroga, Horacio** (Uruguay). *Todos los cuentos*. Édition critique établie sous la direction de Napoleón Baccino Ponce de León et Jorge Lafforgue ; liminaire d'Abelardo Castillo. Paris, Colección Archivos/Ediciones UNESCO, 1993. 1462 p. conte, légende
- Quizás tu Nombre Salve. Antología bilingüe de la poesía salvadoreña/Et si ton nom sauvait. Anthologie bilingüe de la poésie salvadorienne** (El Salvador). Choix et traduction de l'espagnol par Maria Poumier ; préface de Matilde Elena López ; prologue de Roberto Armijo. El Salvador/Paris, Editorial Universitaria/Ediciones UNESCO, 1992. xxiii + 452 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Reyes, Alfonso** (Mexique). *Notas sobre la inteligencia americana/Uwagi o amerykanskiej inteligencji*. Traduit de l'espagnol par Janusz Wojcieszak ; présentation par Liliana Weinberg de Magie. Varsovie/Paris, CESLA/Ediciones UNESCO, 1994. 60 p. (Édition bilingue espagnol/polonais.) essai
- Ruas, Tabajara** (Brésil). *Netto pierde su alma* [Netto perde sua alma]. Traduit du portugais par Pablo Rocca. Montevideo/Paris, Ediciones de la Banda Oriental/Ediciones UNESCO, 1997. 112 p. roman
- Ruiz de Montoya, Antonio** (Paraguay). *Arte y vocabulario de la lengua guaraní*. Édition facsimile ; introduction, translittération et notes par Silvio M. Liuzzi. Madrid/Paris, Agencia Española de Cooperación Internacional/Ediciones UNESCO, 1994. 91 p. et 234 p. linguistique
- Rumi, Yalal ud-Din** (Iran). *Rubayat/Robaiat*. Choix et traduction du persan par Clara Janés et Ahmad Taherí ; préface de Clara Janés ; calligraphie de Mehdi Garmrudi. Guadarrama (Espagne)/Paris, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo/Ediciones UNESCO, 1996. 199 p. (Édition bilingue espagnol/persan.) poésie

- Santo Tomás, Fray Domingo de** (Pérou). *Grammatica o arte de la lengua general de los indios de los reynos del Perú*. Édition facsimile ; introduction et translittération par Rodolfo Cerrón Palomino. Madrid/Paris, Agencia Española de Cooperación Internacional/Ediciones UNESCO, 1994. lxxvii + 152 p. linguistique
- Sarmiento, Domingo Faustino** (Argentine). *Viajes por Europa, África y América, 1845-1847*. Édition critique établie par Javier Fernández. Paris, Colección Archivos/Ediciones UNESCO, 1993. 1108 p. récit de voyage
- Seferis, George** (Grèce). *Antología poética*. Traduction du grec, choix et introduction par P. Ignacio Vicuña. Madrid/Paris, Visor/UNESCO, 1989. 205 p. poésie
- Silva, José Asunción** (Colombie). *Poesías*. Traduit de l'espagnol par Jacques Gilard et Claire Pailler ; avant-propos de Fernando Ainsa. Paris, Ediciones UNESCO, 1996. 264 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Sivasankara Pillai, Thakazhi** (Inde). *Muralla de redes* [Chemmeen]. Original malayalam ; traduction de la version française de H. Menon par Juan Fonseca. Barcelone/Paris, Vergara/UNESCO, 1965. 223 p. roman
- Stétié, Salah** (Liban). *Fiebre y curación del icono*. [Fièvre et Guérison de l'icône]. Traduit du français par Evelio Miñano ; préface de Yves Bonnefoy. Madrid/Paris, Visor/Ediciones UNESCO, 2000. 96 p. poésie
- Ureña, Pedro Henríquez** (République dominicaine). *La utopía de América/Utopia naszej Ameryki*. Traduit de l'espagnol par Marzena Adamczyk ; introduction par Anna Housková. Varsovie/Paris, CESLA/UNESCO, 1995. 50 p. (Édition bilingue espagnol/polonais.) essai
- Wilcock, Juan Rodolfo** (Argentine). *Los hermosos días/Les jours heureux*. Traduit de l'espagnol et présenté par Silvia Baron-Supervielle. Paris, La Différence/Ediciones UNESCO, 1994. 124 p. (Édition bilingue espagnol/français.) poésie
- Zhuang Zi** (Chine) *Los Capítulos Interiores*. Traduit du chinois par Pilar González España et Jean Claude Pastor-Ferrer. Madrid/Paris, Trotta/Ediciones UNESCO, 1998. 148 p. philosophie, poésie

Ouvrages publiés en arabe • Works published in Arabic

- Al-Fārābī** (pays arabes). *Kitāb Ārā' Ahl Al-Madīnat al-Fādilat/Idées des habitants de la cité vertueuse*. Traduction de l'arabe, introduction et notes par Youssef Karam, J. Chlala et A. Jaussen. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1980. 286 p. (Édition bilingue arabe/français.) philosophie
- Al-Ghazālī** (Iran). *Al-Munqid Min Adālal/Erreur et délivrance*. Traduction de l'arabe, introduction et notes de Farid Jabre. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1959, 122 p. ; 1969, 55 p. (Édition bilingue arabe/français.) philosophie, religion
- *Ayyuha-l-walad/O Jeune homme*. Traduit de l'arabe par Toufic Sabbagh ; introduction de George H. Sherer. Paris, Maisonneuve et Larose/UNESCO, 1951 ; Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1951, 1969. (Édition bilingue arabe/français.) philosophie, religion
- Al-Ghazālī (Abū Hāmīd Muhammad)** (Iran). *Ayyuha l-walad/O Disciple!* Trans. from the Arabic by George H. Scherer. Beirut, Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1951. xxvi + 28 p. + 30 p. (Bilingual edition: Arabic/English.) philosophy, religion
- Al'Othman, Layla** (Liban). *Carnet de femme*. Présenté et traduit de l'arabe par Odette Petit et Wanda Voisin. Paris, Éditions Publisud/Éditions UNESCO, 1997. 285 p. (Édition bilingue arabe/français.) nouvelle
- Aristote** (Grèce). *As-siyāsiyyāt* [Politica]. Traduction du grec, introduction et notes d'Augustin Barbara. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1957, 1980. 574 p. philosophie
- *Dustūr Al-Athīniyīn* [Politeia ton Athineon]. Traduction du grec et notes d'Augustin Barbara. Beyrouth/Paris, Commission internationale pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1967. 190 p. philosophie
- Ars Amandi d'un Morisque de Tunis** (pays arabes). Édition établie par Luce López-Baralt ; traduit de l'espagnol par Gamal Abderrahman. Tunis/Paris/Porto Rico, FTERS/Éditions UNESCO/Université de Porto Rico, 1995. 133 p. prose

- Averroës (Ibn Rushd).** *Scharh/Three Short Commentaries on Aristotle's 'Topics', 'Rhetoric', and 'Poetics'*. Ed. and trans. from the Arabic into English by Charles E. Butterworth. Albany, N.Y./Paris, State University of New York Press/UNESCO, 1977. 206 p. (Bilingual edition: Arabic/English.) philosophie
- Bergson, Henri** (France). *Al-Tatawur al-mubdi'* [L'évolution créatrice]. Traduit du français par Djémil Saliba. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1981. 332 p. philosophie
- Deleuze, Gilles et Guattari, Félix** (France). *Ma hīa Alfalafa ?* [Qu'est-ce que la philosophie ?]. Traduit du français par Mutah Safadi. Beyrouth/Paris, Centre de développement national/Les Éditions de Minuit/Éditions UNESCO, 1997. 224 p. philosophie
- Descartes, René** (France). *Maqālat al-tariqah* [Discours de la méthode]. Traduit du français par Djémil Saliba. Beyrouth/Paris, Commission internationale pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1953, 1970. 176 p. philosophie
- Durkheim, Émile** (France). *Fi taqsim al-'amal al-ijtimā'i* [De la division du travail social]. Traduit du français par Hafez Jamali. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1982. 459 p. philosophie
- Es-Sa'di, Abderrahman Ben Abdallah Ben'Imran Ben'Amir** (pays arabes). *Tarikh es-Soudan*. Traduit de l'arabe par O. Houdas. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1964, 1981. 889 p. (Édition bilingue arabe/français.) histoire
- Genet, Jean** (France). *Al-Sirun-Ashiq* [Un captif amoureux]. Traduit du français par Kadhim Jihad Hassan. Le Caire/Paris, Éditions Chaqiyat/Éditions UNESCO, 1997. 432 p. roman
- Les grands maîtres algériens du Chabi et du Hawzi : diwān arabe et kabyle* (Algérie). Transcrit, traduit de l'arabe et du kabyle et annoté sous la direction de Rachid Aous. Préface de Rachid Aous. Paris, Éditions El Ouns/Éditions UNESCO, 1996. 530 p. (Édition trilingue français/arabe/kabyle.) tradition orale
- Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad** (pays arabes). *Kitāb al-akhlaq wa-l-siyār/Épître morale*. Introduction, traduction de l'arabe, index et lexique par Nada Tomiche. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1961. lv + 262 p. (Édition bilingue arabe/français.) philosophie
- Leibniz, Gottfried Wilhelm** (Allemagne). *Al-munadlugiya* Traduit du français [La monadologie] par Albert Nasri Nader. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1956, 1965. xxxv + 72 p. philosophie

- Locke, John** (United Kingdom). *Fil-huqm al-nādani* [Two Treatises on Civil Government]. Trans. from the English by Majid Fakhry. Beirut/Paris, Lebanese Commission for the Translation of Great Works/UNESCO, 1959. 290 p. philosophie
- Lucien de Samosate** (Grèce). *Mūsamarāt Al-Amwāt wa Istiftā' u mayt* [Nekrikoi dialogoi]. Traduction du grec, introduction et notes d'Élias Saad Ghali. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1967. 185 p. philosophie
- Mahmoud Kati Ben El-Hadj El-Motaouakkel Kati** (pays arabes). *Tarikh-el-Fettach/Chronique du chercheur*. Traduit de l'arabe par O. Houdas et M. Delafosse. Paris, Adrien Maisonneuve/UNESCO, 1964. xx + 562 p. (Édition bilingue arabe/français.) histoire
- Montesquieu, Charles de Secondat de** (France). *Ruh al-Sharai* [De l'esprit des lois]. Traduit du français par Adil Zuayter. Le Caire, Éditions Dar-el-Maaref, 1953, 1954. 2 vol. Nouvelle édition, traduction de A. Kazan. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1972. 185 p. philosophie
- Nuṣṣun muqaddasatun wa nuṣṣun duniawiyyatun min Misr al-qadimah. Al-muğ alladu al-awwal* [Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. I - Des pharaons et des hommes] (Égypte). Traduction par Maher Juāijati à partir de la version française (textes et commentaires) de Claire Lalouette. Le Caire/ Paris, Al Fikr/Éditions UNESCO, 1995. 397 p. poésie, conte, religion
- Nuṣṣun muqaddasatun wa nuṣṣun duniawiyyatun min Misr al-qadimah. Al-muğ alladu at-tāni* [Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. II - Mythes, contes et poésie] (Égypte). Traduction par Maher Juāijati à partir de la version française (textes et commentaires) de Claire Lalouette. Le Caire/Paris, Al Fikr/Éditions UNESCO, 1996. 391 p. poésie, conte, religion
- Pascal, Blaise** (France). *Khawāter* [Les pensées]. Traduit du français par Edouard Boustani. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1972. v + 320 p. philosophie
- Ritsos, Iannis** (Grèce). *Qasa'ed lilhoreya wa elhayat* [Poèmes de la liberté et de la vie]. Traduit du grec par Farouk Farid ; préface par Moncef Ghachem. Londres/Paris, Saqi Books Publishers/UNESCO Publishing, 1993. 160 p. poésie
- Rousseau, Jean-Jacques** (France). *Al-'aqd ul-igtimā' iyyu aw mabā di' ul-huqīq is-siyāsiyyah* [Du contrat social ou principes du droit politique]. Traduit du français par Boulos Ghanem. Le Caire, Éditions Dar-el-Maaref, 1954. 218 p. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1972. 185 p. philosophie

- Rousseau, Jean-Jacques** (France). *Al-i'tiā fāt* [Les confessions]. Traduction du français et introduction par Khalil Ramez Sarkis. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1982. 625 p. biographie/mémoires
- *Asl ut-tafāwut baīn an-nās* [Origine de l'inégalité parmi les hommes]. Traduit du français par Adil Zuayter. Le Caire, Éditions Dar-el-Maaref, 1954. 190 p. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1972. 160 p. philosophie
- *Hawagisu Al Mutanazzah Al Munfaridu Bi Nafsihi* [Les rêveries du promeneur solitaire]. Traduit du français par Boulos Ghanem. Beyrouth/Paris, Commission libanaise pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1983. 146 p. biographie/mémoires
- Stétié, Salah** (Liban). *Poète des deux rives* Traduit du français par Mosbah es-Samad. Beyrouth/Paris, Dar-An-Nahar/Éditions UNESCO, 1998. 151 p. poésie
- Voltaire (François-Marie Arouet dit)** (France). *Sadiq aw al-qadar* [Zadig ou la destinée]. Traduction du français, introduction et notes de Joseph Ghossoub. Beyrouth/Paris, Commission internationale pour la traduction des chefs-d'œuvre/UNESCO, 1961. 203 p. philosophie

Ouvrages publiés dans d'autres langues • Works published in other languages

Allemand • German

- Al-Harīri** (Iraq). *Die Verwandlungen des Abu Seid von Serug*[Maqāmāt]. Trans. from the Arabic by Friedrich Rücher and Anne-Marie Schimmel. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1966. 222 p. philosophy
- Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali/Murtidu waa Hodantinnimo: Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed/From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis* (Somalia). Collected by Abdurahman H. H. Aden in collaboration with Irene Aden. Trans. from the Somali; English version by Cristina Krippahl; German editing by Jörg Berchem. Cologne/Paris, Omimee International Publishers/UNESCO Publishing, 1995. 159 p. (Trilingual edition: German/Somali/English.) oral tradition
- Bengalische Erzählungen* (India). Trans. from the Bengali by Asit Datta and M. Feldsieper. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1971. 103 p. short story
- By-yän-lu Meister Yün-Wu's Niederschrift von der Smaragdenen Felswand* [Hekigamoku] (China). Trans. from the Chinese by W. Gundert. Munich/Paris, Karl Hanser Verlag/UNESCO, 1960. (Vol. I); 1967 (Vol. II). legend
- Chinesische Dichter der Tang-Zeit* (China). Trans. from the Chinese by Günter Debon. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1964. 86 p. poetry
- Der Herr von Sin-Ling. Reden aus dem Chan-Kuao-Tsé und Biographien aus dem Shi-Ki* (China). Trans. from the Chinese by Erich Haenisch. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1965. 79 p. biography/memoirs
- Der Kirschblütenzweig. Japanische Liebesgeschichten aus tausend Jahren* (Japan). Trans. from the Japanese by Oscar Benl. Munich/Paris, Nymphenburger Verlag/UNESCO, 1965. 454 p. short story
- Der müde Mond und andere Marathi Erzählungen* (India). Trans. from the Marathi by Georg Buddruss and Raghunath Parānjpe. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1969. 95 p. short story

- Erzählungen des alten Japan aus dem Konjaku-monogatari* (Japan). Trans. from the Japanese by Horst Hammitzsch, Ingrid Schuster and Klaus Müller. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1965. 80 p.
legend, folk-tale
- Feuer und Eis. Anthologie mit Beiträgen von Autoren aus den Entwicklungsländern*. Ed. by Lev Detela and Wolfgang Mayer König. Vienna/Paris, Verlag der Zeitschrift für Internationale Literatur Log/UNESCO, 1989. 142 p. poetry
- Gedichte aus dem Rig-Veda* (India). Trans. from the Sanskrit by Paul Thieme. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1964. 80 p.
poetry, philosophy, religion
- Hafis, Muhammad Schams ad-Din** (Iran). *Gedichte aus dem Diwan* [Dīwān]. Trans. from the Persian by Johann Christoph Bürgel. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1972. 118 p. poetry
- Kawabata, Yasunari** (Japan). *Schneeland* [Yukiguni]. Trans. from the Japanese by Oscar Benl. Munich/Paris, Carl Hanser Verlag/UNESCO, 1957. 128 p. novel
- Konchog Tānpā Dōnmé** (China). *Geistiger Führer zur Juweleninsel/ Spiritual Guide to the Jewel Island/ Bslab by nor bu 'igling du bgrod pa'i lamyig*. Trans. from the Tibetan into English and German by Blanche C. Olschak and Thupten Wangyal. Zürich/Paris, Buddhist Publications/UNESCO, 1973. 224 p. (Trilingual edition: German/ English/ Tibetan.) philosophy, religion
- Kurzgeschichten der Gegenwart* (India). Trans. from the Hindi by Lothar Lutze. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1975. 95 p.
short story
- Nala und Damayanti* [Mahabharata] (India). Trans. from the Sanskrit by Albrecht Wezler. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1965. 87 p.
philosophy
- Nippon. Erzählungen* (Japan). Trans. from the Japanese by Monique Humbert. Zürich/Paris, Diogenes Verlag/UNESCO, 1965. 564 p.
short story
- P'u Sung-Ling** (China). *Chinesische Geschichten aus dem 17. Jahrhundert. Liao-Chai Chih-i*. Trans. from the Chinese by Kai Yeh and Werner Eichhorn. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1965. 103 p.
short story
- Rūmī, Jalāl-al Dīn** (Iran). *Aus dem Diwan* [Dīwān]. Trans. from the Persian by Anne-Marie Schimmel. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1964. 79 p. philosophy, poetry, religion
- . *Licht und Reigen*. Trans. from the Persian by Johann Christoph Bürgel. Bern/Paris, Herbert Lang/UNESCO, 1974; Frankfurt am Main/Paris, Peter Lang/UNESCO, 1974. 191 p.
poetry, philosophy, religion

Saadi (Iran). *Aus dem Diwan*. Trans. from the Persian by Friedrich Rücker. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1971. 93 p. poetry

Sarashina-Nikki (Japan). Trans. from the Japanese by Ulrich Kemper; introduction by Horst Hammitzsch. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1966. 87 p. poetry, biography/memoirs, travelogue

Shinkokinwakashu (Japan). Trans. from the Japanese by Horst Hammitzsch and Lydia Brüll. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1964. 160 p. poetry

Tulsidās (India). *Der Heilige See der Taten Ramcaritmanas. Rāmas*. Trans. from the Hindi by Peter Gaeffke. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1975. 120 p. poetry, epic

Upanichaden (India). Trans. from the Sanskrit by Paul Thieme. Stuttgart/Paris, Reclam Jun./UNESCO, 1965. 99 p. philosophy, religion

Chinois • Chinese

Aleichem, Sholom, pseud. (**Rabinowitz, Shalom**) (Israël). *The Tevye Stories and Others*. Traduit du yiddish par Chen Kaiming. Chavazelet Hasharon/Paris, Institute for Jewish Studies of Mitteleuropa/Éditions UNESCO, 1999. 250 p. nouvelle

Danois • Danish

Zeami (Japan). *Den Hemmelige Tradition i Nō* [Nōsakusho]. Original Japanese; trans. by M. Berg from the French version by R. Sieffert. Holstebro/Paris, Odin Teatrets Forlag/UNESCO, 1971. 244 p. play

Finnois • Finnish

Lahtela, Markku (Finlande). *Rakastan sinua, musta tuuli/Je t'aime, vent noir*. Traduit du finnois par Lucie Albertini, Eugène Guillevic et Pertti Laakso ; avant-propos de Mirja Bolgar. Paris, Obsidiane/UNESCO, 1982. 88 p., ill. (Édition bilingue finnois/français.) poésie

Hébreu • Hebrew

Sipurim Yapaniyim Bnei Zmareinu (Japan). Original Japanese; trans. by a board of scholars from the English version by Edward Seidensticker et al. Tel Aviv/Paris, Am-Hassefer/UNESCO, 1963. 314 p. short story

Hindi

Ghanānand (India). *Sujānhit/Love Poems*. Trans. from the Hindi into English by K. P. Bahadur. Delhi/Varanasi/Patna/Paris, Motilal Barnasidass/UNESCO, 1977. 202 p. (Bilingual edition: Hindi/English.) poetry

Hongrois • Hungarian

Banerdzsi, Bibhútibhúsan (India). *Pathér Páncsáli. Ének az útról* [Pather panchali]. Original Bengali; trans. by Rozsnyai Bálint from the English version by T. W. Clark and T. Mukherji. Budapest/Paris, Európa Könyvkiadó/UNESCO, 1980. 584 p. novel

Faiz, Ahmed Faiz (Pakistan). *Két szerelem*. Original Urdu; trans. by Garai Gábor from the English version by V. G. Kiernan. Budapest/Paris, Európa Könyvkiadó/UNESCO, 1979. 76 p. poetry

József, Attila (Hongrie). *Le miroir de l'autre*. Traduit du hongrois et présenté par Gábor Kardos. Paris, La Différence/Éditions UNESCO, 1997. 190 p. (Édition bilingue hongrois/français.) poésie

Sivasankara Pillai, Thakazhi (India). *A tenger törvénye* [Chemmeen]. Trans. from the Malayalam by Berta Philipp. Budapest/Paris, Európa Könyvkiadó/UNESCO, 1969. 222 p. novel

Indonésien • Indonesian

Camus, Albert (France). *Krisis Kebebasan*. Trans. from the French by Edhi Martono; introduction by Goenawan Mohamad. Jakarta/Paris, Yayasan Obor Indonesia/UNESCO, 1988. 135 p. essay

— . *Sampár* [La peste]. Trans. from the French by Nh. Dini. Jakarta/Paris, Yayasan Obor Indonesia/UNESCO, 1985. 269 p. novel

Hemingway, Ernest (United States of America). *Pertempuran Penghabisan* [A Farewell to Arms]. Trans. from the English by Toto Sudarto Bachtiar. Jakarta/Paris, Pustaka Jaya/UNESCO, 1975. 502 p. novel

Kawabata, Yasunari (Japon). *Negeri salju* [Yukiguni]. Original Japanese; trans. by Anas Ma'ruf from the English version by E. G. Seidensticker. Yogyakarta/Paris, Pustaka Jaya/UNESCO, 1972. 147 p. novel

Shakespeare, William (United Kingdom). *Hamlet Pangeran Denmark* [Hamlet]. Trans. from the English by Trisno Sumardjo. Jakarta/Paris, Pustaka Jaya/UNESCO, 1975. 208 p. play

— . *Raja Lear* [King Lear]. Trans. from the English by Trisno Sumardjo. Jakarta/Paris, Pustaka Jaya/UNESCO, 1976. 180 p. play

—, *Romeo dan Julia* [Romeo and Juliet]. Trans. from the English by Trisno Sumardjo. Jakarta/Paris, Pustaka Jaya/UNESCO, 1976. 159 p. play

Islandais • Icelandic

Grimsson, Stefan Hördur (Islande). *Choix de poèmes*. Présentés et traduits de l'islandais par Régis Boyer. Paris, La Barbacane/Éditions UNESCO, 1996. 170 p. (Édition bilingue islandais/français.) poésie

Italien • Italian

Il libro degli eroi. Legende sui Narti [Nartsyky epos] (Géorgie, Fédération de Russie). Original ossète ; traduit de la version française de G. Dumézil par Bianca Canadian ; introduction de Georges Dumézil. Milan/Paris, Adelphi/UNESCO, 1969. xxiv + 272 p., ill., carte. légende, épopée

Kawabata, Yasunari (Japon). *Il paese delle nevi* [Yukiguni]. Original japonais ; traduit de la version anglaise de E. Seidensticker par Luca Lamberti. Turin/Paris, Giulio Einaudi/UNESCO, 1959. 199 p. roman

Le upanisad dello yoga (Inde). Original sanskrit ; traduit de la version française de J. Varenne par Flavio Poli. Milan/Paris, Arnoldo Mondadori Editore/UNESCO, 1988. 179 p. philosophie, religion, poésie

Nizāmi, Ganjavi (Iran). *Le sette principesse* [Haft Peikar]. Traduit du persan par Alessandro Bausani. Bari/Paris, Leonardo da Vinci Editrice/UNESCO, 1967. 265 p. épopée

Seami, Motokiyo (Japon). *Il segreto del teatro No* [Nōsakusho]. Original japonais ; traduit de la version française par Fisèle Bartoli. Milan/Paris, Adelphi/UNESCO, 1966. 722 p. critique littéraire

Zanzotto, Andrea (Italie). *Dal paesaggio all'idioma : antologia poetica 1951-1986/Du paysage à l'idiome : anthologie poétique 1951-1986*. Traduit de l'italien et présenté par Philippe Di Meo. Paris, Maurice Nadeau/Éditions UNESCO, 1994. 313 p. (Édition bilingue italien/français.) poésie

Zhuang-Zi (Chine). *Zhuang-Zi*. Original chinois ; traduit de la version française de Liou Kia-kway par Carlo Laurenti et Christine Leverd. Milan/Paris, Adelphi/UNESCO, 1982. 416 p. philosophie, religion

Japonais • Japanese

Hāfēz, Mohammad Shamsoddin (Iran). [Diwān]. Trans. from the Persian by T. Kuroyanagi. Tokyo/Paris, Heibonsha/UNESCO, 1977. 407 p. poetry

Nizāmi (Iran). [Khusraw u shirin]. Trans. from the Persian by Emiko Okada. Tokyo/Paris, Heibonsha/UNESCO, 1977. 376 p. novel

Kabyle

Les grands maîtres algériens du Châbi et du Hawzi : diwân arabe et kabyle (Algérie). Transcrit, traduit de l'arabe et du kabyle et annoté sous la direction de Rachid Aous. Préface de Rachid Aous. Paris, Éditions El Ouns/Éditions UNESCO, 1996. 530 p. (Édition trilingue français/arabe/kabyle.) tradition orale

Macédonien • Macedonian

Sivasankara Pillai, Thakazhi (India). *Krutama i Parikuti* [Chemmeen]. Original Malayalam; trans. by Liljana Čalovska from the English version by N. Menon. Skopje/Paris, Kočo Racin/UNESCO, 1965. 139 p. novel

Malais • Malay

Shoji: Antologi Cherpen Jepun (Japan). Original Japanese; trans. by James Kirkup from the English version by E. Seidensticker. Kuala Lumpur/Paris, Oxford University Press/UNESCO, 1962. xii + 140 p. short story

Néerlandais • Dutch

Dandin (India). *De Avonturen van de Tien Prinsen* [Dasakumāracarita].

Trans. from the Sanskrit by Erik Maten. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1981. 196 p. legend, folk-tale

De Redder der Armen. Koreaanse verhalen (Korea). Trans. from the Korean by B. C. A. Walraven. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1980. 227 p. legend, folk-tale

De Schending van Soebadr (Indonesia). Trans. from the Javanese by Ki Kodiron. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1976. 271 p. theatre

Het epos van Lianja. Epiek en lyriek van de Mongo (Africa). Trans. from the Mongo and preface by G. Hulstaert. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1985. 260 p. epic, poetry, folk-tale

Ibn Hazm. *De Ring van de Duif* [Tawq al-Hamama. Fi'l-Ulfa wa'l-Ullaf]. Trans. from the Arabic by Remke Kruk and J. J. Witkam. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1977. 286 p. philosophy

- Ibn Tufayl, Abu Bakr Muhammad.** *De geschiedenis van Hayy ibn Yaqzan* [Risalat Hayy ibn Yaqzan]. Trans. from the Arabic by Remke Kruk. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1985. 132 p.
novel, philosophy
- Liefde Rond. Liefde Vierkant. Bloemlezing uit de Sijopoëzie* (Korea). Trans. from the Korean by Frits Vos. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1978. 135 p. poetry
- Ongrijpbaar is de Ganges* (India). Trans. from the Pali by Tonny Scherft. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1981. 230 p.
folk-tale, religion
- Sangam – Over Helden en Minnaars. Klassieke poëzie uit Zuid-India* (India). Trans. from the Tamil by Herman Tiekens. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1979. 240 p. poetry
- Śāntideva** (India). *De Weg naar het Inzicht* [Bodhicaryāvatāra]. Trans. from the Sanskrit by Ria Kloppenborg. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1980. 152 p. poetry, philosophy
- Sivasankara Pillai, Thakazhi** (India). *Karoethamma en de Zee* [Chemmeen]. Original Malayalam; trans. by J. F. Brouwer from the English version by N. Menon. Haarlem/Paris, Gottmer/UNESCO, 1964. 230 p. novel
- Sjeik Abdullah en de Bloemen* [Hikayat Merong Mahawangsa] (Malaysia). Trans. from the Malay and preface by H. M. J. Maier. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1978. 137 p. chronicle
- Tjalong Arang. Volksverhalen en legenden van Bali* (Indonesia). Trans. from the Indonesian and preface by C. Hooykaas. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1979. 224 p. legend, folk-tale
- Vier Upanisaden* (India). Trans. from the Sanskrit by Ali Beth. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1977. 223 p. philosophy
- Wang Che-Fou** (China). *Mijnheer Dong – Het Verhaal van de Wester-Kamers in alle Toonaarden* [Si Siang Ki]. Trans. from the Chinese by W. L. Idema. Amsterdam/Paris, Meulenhoff/UNESCO, 1984. 384 p. folk-tale, poetry

Ourdou • Urdu

- Faiz, Ahmed** (Pakistan). *Poems by Faiz*. Trans. from the Urdu into English, introduction and notes by V. G. Kiernan. London/Paris, Allen & Unwin/UNESCO, 1971; Karachi/London/Paris, Vanguard Books/South Publications/UNESCO, 1973. 288 p. (Bilingual edition: Urdu/English.) poetry

Persan • Persian

- Corneille, Pierre** (France). *Le Cid. Cinna. Suréna*. Trans. by Issa Sépahbodi. Teheran/Paris, Imprimerie de l'Université/UNESCO, 1956. 118 p. play
- Locke, John** (United Kingdom). *Essay on Human Understanding*. Trans. by R. Z. Chafagh. Teheran/Paris, Imprimerie de l'Université/UNESCO, 1959. philosophy
- Morceaux choisis de poètes romantiques français* (France). Trans. by N. Falssafi. Teheran/Paris, Imprimerie de l'Université/UNESCO, 1962. poetry
- Nietzsche, Friedrich** (Germany). *Der Wille zur Macht*. Trans. by B. Hushyar. Teheran/Paris, Imprimerie de l'Université/UNESCO, 1956. 110 p. philosophy
- Rumi, Yalal ud-Din** (Iran). *Robaiat/Rubayat*. Selection and trans. from the Persian by Clara Janés and Ahmad Taherí; preface by Clara Janés; calligraphy by Mehdi Garmrudi. Guadarrama (Spain)/Paris, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo/Ediciones UNESCO, 1996. 199 p. (Bilingual edition: Spanish/Persian.) poetry
- Sepehry, Sohrab** (Iran). *Hajm-i Sabz/The Expanse of Green*. Trans. from the Persian into English by David L. Martin. Los Angeles, Calif./Paris, Kalimat Press/UNESCO, 1988. 203 p. (Bilingual edition: Persian/English.) poetry
- Tchekov, Anton** (Russian Federation). *Contes et pièces de théâtre*. Trans. from the Russian by R. Arbad. Teheran/Paris, Imprimerie de l'Université/UNESCO, 1962. short story, play

Polonais • Polish

- Ingenieros, José** (Argentina). *Stare i nowe idealy/Ideales viejos e ideales nuevos*. Trans. from the Polish by Janusz Wojcieszak. Warsaw/Paris, CESLA/UNESCO, 1996. 75 p. (Bilingual edition: Polish/Spanish.) essay
- Reyes, Alfonso** (Mexico). *Uwagi o amerykanskiej inteligencji/Notas sobre la inteligencia americana*. Trans. from the Spanish by Janusz Wojcieszak; introduction by Liliana Weinberg de Magie. Warsaw/Paris, CESLA/UNESCO, 1994. 60 p. (Bilingual edition: Polish/Spanish.) essay
- Sivasankara Pillai, Thakazhi** (India). *Prawo morza* [Chemmeen]. Original Malayalam; trans. by Przelozyla Zofia Sroczyńska from the English version by N. Menon. Pantswowy/Paris, Instytut Wydawniczy/UNESCO, 1966. 223 p. novel

Ureña, Pedro Henríquez (Dominican Republic). *Utopia naszej Ameryki/La utopía de América*. Trans. from the Spanish by Marzena Adamczyk; introduction by Anna Housková. Warsaw/Paris, CESLA/UNESCO, 1995. 50 p. (Bilingual edition: Polish/Spanish.) essay

Portugais • Portuguese

Akinari, Ueda (Japon). *Contos da chuva e da lua* [Ugetsu-Monogatari]. Original japonais ; traduit de la version française de R. Sieffert par Manuel João Gomes. Lisbonne/Paris, Editorial Estampa/UNESCO, 1979. 197 p. nouvelle

Cassamo, Suleiman (Mozambique). *O regresso do morto/Le retour du mort*. Traduit du portugais par Isabel Vale Ferreira et Annick Moreau ; préface de Robert Bréchon. Paris, Éditions Chandeigne/Éditions UNESCO, 1994. 150 p. (Édition bilingue portugais/français.) nouvelle

Contos do vampiro [Vetāla-pancavimsatikā] (Inde). Original sanskrit ; traduit de la version française de L. Renou par Luis Claudio de Castro e Costa. Sao Paulo/Paris, Martins Fontes/UNESCO, 1986. 207 p. conte

Pessoa, Fernando (Portugal). *Mensagem : poemas esotéricos*. Édition critique établie par José Augusto Seabra. Almeida/Paris, Coleção Archivos/Edições UNESCO, 1993. 541 p. poésie

Sanskrit

Bilhana (India). *Caucapañāsikā/Phantasies of a Love-chief*. Trans. from the Sanskrit into English by Barbara Stoler Miller. New York/London/Paris, Columbia University Press/UNESCO, 1971. 233 p. (Bilingual edition: Sanskrit/English.) poetry

Vasubandhu (India). *Seven Works of Vasubandhu. The Buddhist Psychological Doctor*. Trans. from the Sanskrit and the Tibetan into English by Stefan Anacker. Delhi/Paris, Motilal Banarsidass/UNESCO, 1985. 492 p. (Bilingual edition: Sanskrit/English.) philosophy

Serbo-Croate • Serbo-Croat

Ihara, Saikaku (Japan). *Zene ljubavi* [Kōshoku Ichidai nna]. Original Japanese; trans. by Milenko Popović from the English version by I. Morris. Novi Sad/Paris, Bratstvo-Jedinstvo/UNESCO, 1978. 191 p. short story

Sivasankara Pillai, Thakazhi (India). *Račiči* [Chemmeen]. Original Malayalam; trans. by Mirjana Stefanovic from the English version by N. Menon. Belgrade/Paris, Nolit/UNESCO, 1966. 203 p. novel

Somali

Murtidu waa Hodantinnimo. Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed/
From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis/Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali
 (Somalia). Collected by Abdurahman H. H. Aden in collaboration with Irene Aden. Trans. from the Somali; English version by Cristina Krippahl; German editing by Jörg Berchem. Cologne/Paris, Omimee International Publishers/UNESCO Publishing, 1995. 159 p. (Trilingual edition: Somali/English/German.) oral tradition

Tibétain • Tibetan

Konchog Tānpā Dōnmé (China). *Bslab by nor bu 'igling du bgrod pa'i lamyig/Spiritual Guide to the Jewel Island/Geistiger Führer zur Juweleninsel.* Trans. from the Tibetan into English and German by Blanche C. Olschak and Thupten Wangyal. Zürich/Paris, Buddhist Publications/UNESCO, 1973. 224 p. (Trilingual edition: Tibetan/English/German.) philosophy, religion

Turc • Turkish

Anday, Melih Cevdet (Turquie). *Offrandes. Poèmes 1946-1989.* Poèmes traduits du turc par une équipe de traducteurs sous la direction de Timour Muhidine. Paris, Éditions Publisud/Éditions UNESCO, 1998. 316 p. (Édition bilingue français/turc) poésie

Vietnamien • Vietnamese

Nguyễn Du (Viet Nam). *Truyện Kiều/Histoire de Kieu.* Traduit du vietnamien, notes et commentaires de Lê Cao Phan. Hanoi/Paris, Éditions en Sciences sociales/Éditions UNESCO, 1994. 298 p. (Édition bilingue vietnamien/français.) épopée

— . *Truyện Kiều/The Story of Kieu.* Trans. from the Vietnamese and notes by Lê Cao Phan; foreword by Phạm Quát Xá. Ho Chi Minh City/Paris, Literature & Art Publishers/UNESCO Publishing, 1996. 294 p. (Bilingual edition: English/Vietnamese.) epic

Albums d'art • Art albums

- L'art bouddhique.* Terukazu Akiyana *et al.* Genève/Paris, Éditions Olizane/UNESCO, 1990. 110 p.
- L'art celtique.* Barry Raftery (dir. publ.). Paris, Flammarion/UNESCO, 1990. 171 p.
- The Art of Islam.* Nurhan Atasoy, Afif Bahnassi and Michael Rogers. Paris, Flammarion/UNESCO, 1990. 176 p.
- Celtic Art.* Barry Raftery *et al.* Paris, Flammarion/UNESCO, 1990. 171 p.
- Farshchian, Mahmoud.** *Paintings. Vol. II.* Prologue by Federico Mayor; foreword by B. W. Robinson; introduction by Stuart Cary Welch; Persian calligraphy by Kaykhosrow Khroosh. New York/Paris, Homai/UNESCO, 1991. 246 p. + 16 p.
- Gruzinski, Serge.** *L'Amérique de la conquête peinte par les Indiens du Mexique.* Paris, Flammarion/UNESCO, 1991. 239 p.
- . *Painting the Conquest. The Mexican Indians and the European Renaissance* [L'Amérique de la conquête peinte par les Indiens du Mexique]. Trans. from the French by Deke Dusinberre. Paris, Flammarion/UNESCO, 1992. 239 p.
- 40 artistes. 40 ans. 40 pays/40 Artists. 40 Years. 40 Countries/40 artistas. 40 años. 40 países.* Paris, La Bibliothèque des Arts/UNESCO, 1988. 169 p. (Trilingual: French/English/Spanish.)
- Soler, Cachi.** *Rutas para la paz/Pathways for Peace/Les chemins pour la paix. (Acuarelas/water-colours/aquarelles).* Préface par Pedro Lain Entralgo, introduction par Miguel Dalman. Paris, UNESCO, 1990. 79 p.
- L'UNESCO. Foyer vivant des bonheurs possibles.* Préface par Federico Mayor. L'histoire d'un palais par Bernard Zehrfuss. Paris, Flammarion/UNESCO, 1991. 93 p.

Principaux éditeurs cités • Main publishers cited

Actes Sud Méjan

13200 Arles, France

☎ (+33) 04 90 49 86 91; fax (+33) 90 96 95 25

www.actes-sud.fr

contact@actes-sud.fr

Adelphi Edizioni

14 Via S. Giovanni Sul Muro, 20121 Milano, Italie

☎ (+39-2) 72 00 09 75; fax (+39-2) 89 01 03 37

Age d'homme (L')

10, rue de Genève, 1003 Lausanne, Suisse

☎ (+41-21) 312 0095; fax (+41-21) 320 8440

Albin Michel

22, rue Huyghens, 74014 Paris, France

☎ (+33) 01 42 79 10 00; fax (+33) 01 42 79 10 97

Allca xx^e siècle

Colección Archivos, Université de Paris X Nanterre,

200, avenue de la République, 92001 Nanterre Cedex, France

ALLCA@u-paris10.fr

Anthropos

49, rue Héricart, 75015 Paris, France

☎ (+33) 01 45 78 12 92; fax (+33) 01 45 75 05 67

Asiathèque (L')

11, cité Véron, 75018 Paris, France

☎ (+33) 01 42 62 04 00; fax (+33) 01 42 62 12 34

asialang@cybercable.fr

Aubier

26, rue Racine, 75006 Paris, France

☎ (+33) 01 40 51 31 00; fax (+33) 01 43 29 71 04

Belfond

12, avenue d'Italie, 75013 Paris, France

☎ (+33) 01 44 16 05 00; fax (+33) 01 44 16 05 01

Belles Lettres (Les)

95, boulevard Raspail, 75006 Paris, France

☎ (+33) 01 44 39 84 20; fax (+33) 01 45 44 92 88

Bibliothèque des Arts

3, place de l'Odéon, 75006 Paris, France

☎ (+33) 01 46 33 18 18; fax (+33) 01 40 46 95 56

Canongate Publ. Ltd

14 High Street, Edinburgh EH1 1TE, United Kingdom

☎ (+44-131) 557 5111; fax (+44-131) 557 5211

Cent pages

25bis, cours Berriat, B.P. 291, 38009 Grenoble Cedex, France

☎ (+33) 04 76 46 12 53; fax (+33) 04 76 43 19 12

Chandeigne

10, rue Tournefort, 75005 Paris, France

☎ (+33) 01 43 36 34 37

Columbia University Press

562 W. 113th Street, New York, NY 10025, USA

☎ (+1-212) 666-1000; fax (+1-212) 316-9422

José Corti

11, rue de Médicis, 75006 Paris, France

☎ (+33) 01 43 26 80 48; fax (+33) 01 40 46 89 24

corti@cybercable.fr

www.jose-corti.fr

Côté-Femmes

4, rue de la Petite-Pierre, 75011 Paris, France

☎ (+33) 01 43 79 74 79

Découverte (La) (Maspero)

9bis, rue Abel-Hovelacque, 75013 Paris, France

☎ (+33) 01 44 08 84 00; fax (+33) 01 44 08 84 19

Desclée de Brouwer

76bis, rue des Saints-Pères, 75007 Paris, France

☎ (+33) 01 45 49 61 92

info@descleedebrouwer.com

www.descleedebrouwer.com

Différence (La)

47, rue de la Villette 75019 Paris, France

☎ (+33) 01 53 38 85 38; fax (+33) 01 42 45 34 94

Doubleday & Co., Inc.

1540 Broadway, New York, NY 10036, USA

☎ (+1-212) 354-6500; fax (+1-212) 302-7985

Dufour Editions, Inc.

PO Box 7, Chester Springs, PA 19425-0007, USA

☎ (+1-610) 458-5005; fax (+1-610) 458-7103

dufour8023@aol.com

Flammarion (Librairie)

26, rue Racine, 75278 Paris Cedex 06, France
☎ (+33) 01 40 51 31 00; fax (+33) 01 43 29 76 44
www.flammarion.com

Forest Books

Inquiries: 20 Forest View, Chingford, London E4 7AY,
United Kingdom
☎ (+44-20) 8529 8470; fax (+44-20) 8524 7890
brenda@forest.demon.co.uk
(Distributed in the USA by Dufour Editions, Inc.)

Gallimard

5, rue Sébastien-Bottin, 75007 Paris, France
☎ (+33) 01 49 54 42 00; fax (+33) 01 45 44 99 19
www.gallimard.fr

Grove Press, Inc.

841 Broadway, New York, NY 10003-4793, USA
☎ (+1-212) 614-7850; fax (+1-212) 614-7886

Harmattan (L')

5-7, rue de l'École-Polytechnique, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 43 54 79 10; fax (+33) 01 43 25 86 20
www.editions-harmattan.fr
harmat@worldnet.fr

Harvard University Press

79 Garden Street, Cambridge, MA 02138-1499, USA
☎ (+1-617) 495-2600; fax (+1-617) 495-8924

W. Heinemann Ltd (imprint of Reed Books)

Michelin House, 81 Fulham Road, London SW3 6RB, United Kingdom
☎ (+44-20) 7581 9393; fax (+44-20) 7589 8419

Hind Pocket Books

GT Road, Dilshad Garden, Delhi 110095, India
☎ (+91-11) 228 2467; fax (91-11) 228 2332

Homai Press

New York University Press, Elmer Holmes Bobst Library,
70 Washington Square, New York, NY 10012, USA
☎ (+1-212) 998-2575; fax (+1-212) 995-3833
www.nyupress.nyu.edu
nyupmark@elmer2.bobst.nyu.edu

IFAN (Institut fondamental d'Afrique Noire)

B.P. 206, Dakar, Sénégal
☎ (+221) 25 00 90; fax (+221) 24 49 18

Karthala

22-24, boulevard Arago, 75013 Paris, France
☎ (+33) 01 43 31 15 59; fax (+33) 01 45 35 27 05

Kegan Paul International

118 Bedford Court Mansions, Bedford Avenue,
London WC1B 3SW, United Kingdom
☎ (+44-20) 7580 5511; fax (+44-20) 7436 0899
books@keaganpau.demon.co.uk

Klincksieck

8, rue de la Sorbonne, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 43 54 59 53; fax (+33) 01 43 25 25 53

Alfred Knopf, Inc. (Random House)

201, E. 50th Street, New York, NY 10022, USA
☎ (+1-212) 751-2600; fax (+1-212) 572-2593

Robert Laffont

24, avenue Marceau, 75381 Paris Cedex 08, France
☎ (+33) 01 53 67 14 00; fax (+33) 01 53 67 14 14

Litoral

Urbanización La Roca 107 C, Torremolinos, 29620 Málaga, Espagne
☎ (+34-95) 238 4200; fax (+34-95) 288 0758

Maaref (Dar Al)

1119, rue de la Corniche el Nil, Le Caire, Égypte
☎ (+20-2) 75 94 11; fax (+20-2) 574 4999

Macmillan Publ. Co.

10 Union Square E., New York, NY 10003, USA
☎ (+1-212) 353-5300

Maisonneuve et Larose

15, rue Victor Cousin, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 44 41 49 30; fax (+33) 01 43 25 77 41
servedit@wanadoo.fr

Mercure de France

26, rue Condé, 75006 Paris, France
☎ (+33) 01 55 42 61 90

Anne-Marie Métallié

5, rue de Savoie, 75006 Paris, France
☎ (+33) 01 55 48 83 00; fax (+33) 01 55 42 83 04

Meulenhoff

Herengracht 507, Postbus 100, 1000 AC Amsterdam, Pays-Bas
☎ (+31-20) 553 3500; fax (+31-20) 625 8511

Minuit

7, rue Bernard-Palissy, 75006 Paris, France
☎ (+33) 01 44 39 39 20; fax (+33) 01 45 44 82 36

Motilal Banarsidass

41 UA Bungalow Road, Jawahar Nagar, Delhi 110007, India
☎ (+91-11) 291 1985; fax (+91-11) 293 0689
Gloryindia@poboxes.com

Nagel

7, rue de l'Orangerie, 1211 Genève 7, Suisse
fax (+41-22) 40 51 00 99
48, rue Galande, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 43 26 90 91

New Directions Publ. Co.

80 Eighth Avenue, New York, NY 10011, USA
☎ (+1-212) 255-0230; fax (+1-212) 255-0231
www.wwnorton.com/nd
nd@panix.com

Paul Norbury Publications (Curzon Press Ltd)

15 The Quadrant, Richmond, Surrey, TW9 1BP, United Kingdom
☎ (+44-20) 894 84 660; fax (+44-20) 8332 6735
publish@curzonpress.demon.co.uk

Olizane

11, rue des Vieux-Grenadier, 1205 Genève, Suisse
☎ (+41-22) 328 5252; fax (+41-22) 328 5796

Orient Longman Ltd

3-6-272 Himayatnagar, Hyderabad 500029, India
☎ (+91-842) 220343; fax (+91-842) 610316
en.co@orientlongmanspringtrpg.ems.vsnl.net.in

Orient Paperbacks

1590 Madarsa Road, Kashmere Gate, New Delhi 110006, India
☎ (+91-11) 251 2267; fax (+91-11) 291 6315
orientpbk@ndg.vsnl.net.in

Peter Owen Ltd

73 Kenway Road, London SW5 0RE, United Kingdom
(Distributed in the USA by Dufour Editions, Inc.)
☎ (+44-20) 7373 5628; fax (+44-20) 7373 6760
admin@peterowen.u.net.com

Pali Text Society

62 South Lodge, Circus Road, London NW8 9ET, United Kingdom

Peeters

Boudgenstenlaan 153, 3000 Louvain, Belgique
☎ (+32-16) 235170; fax (+32-16) 228500

Penguin Books India

210 Chiranjiv Tower, 43 Nehru Place, New Delhi 110013, India
☎ (+91-11) 607157; fax (+91-11) 6875611

Penguin Books Ltd

27 Wright's Lane, London W8 5TZ, United Kingdom
☎ (+44-20) 7416 3000; fax (+44-20) 7416 3099

Penumbra Press

435 Stillmeadow Circle, Waterloo, Ontario, N2L 5M1, Canada
☎ (+1-519) 746-8758

Plon

76, rue Bonaparte, 75006 Paris Cedex 06, France
☎ (+33) 01 44 41 35 00; fax (+33) 01 44 41 35 02

Popular Prakashan

4648/1 Ansari Road 21, Daryagami, New Delhi 110002, India
☎ (+91-22) 494 1656; fax (+91-22) 493 8049

Présence africaine

25bis, rue des Écoles, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 43 54 13 74; fax (+33) 01 43 25 96 67

Presses universitaires de France

108, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris, France
☎ (+33) 01 53 10 00 07; fax (+33) 01 43 54 78 87
www.puf.com

Princeton University Press

Princeton, NJ 08540, USA
☎ (+1-609) 258-4900; fax (+1-609) 258-6305
www.pup.princeton.edu
orders@cpfs.pupress.princeton.edu

Publications orientalistes de France

1, boulevard de l'Oise, 95030 Cergy Cedex
☎ (+33) 01 34 22 30 02; fax (+33) 01 30 73 44 00

Publisud

15, rue des Cinq-Diamants, 75013 Paris
☎ (+33) 01 45 80 78 50; fax (+33) 01 45 89 34 15

Rocher (Éditions du)

28, rue Comte-Félix-Gastaldi, 98015 Monaco, Principauté de Monaco
☎ (+33) 30 33 41; fax (+33) 50 73 31

Routledge & Kegan Paul, Inc.

29 W. 35th Street, New York, NY 10001-2291, USA
☎ (+1-212) 244-3336
www.routledge-ny.com

Sahitya Akademi

Rabindra Bhavan, 35 Ferozeshah Road, New Delhi 110001, India
☎ (+91-11) 386626; fax (+91-11) 382428

Saint-Germain-des-Prés

23, rue Racine, 75006 Paris, France
☎ (+33) 01 43 26 97 24

Secker & Warburg (imprint of Reed Books)

Michelin House, 81 Fulham Road, London SW3 6RB, United Kingdom
☎ (+44-20) 7581 9393; fax (+44-20) 7225 9095

Seghers

24, avenue Marceau, 75381 Paris Cedex 08, France

☎ (+33) 01 53 67 14 00; fax (+33) 01 53 67 14 14

Seuil (Le)

27, rue Jacob, 75006 Paris, France

☎ (+33) 01 40 46 50 50; fax (+33) 01 40 46 81 47

M. E. Sharpe, Inc., Publ.

80 Business Drive, Armonk, NY 10504, USA

☎ (+1-914) 273-1800; fax (+1-914) 273-2106

Sindbad voir/see Actes Sud**State University of New York Press**

State University Plaza, Albany, NY 12246-0001, USA

☎ (+1-518) 472-5000; fax (+1-518) 472-5038

www.sunypress.edu

Thames & Hudson Ltd

30-34 Bloomsbury Street, London WC1B 3QP, United Kingdom

☎ (+44-20) 7636 5488; fax (+44-20) 7636 1695

Trilce (Ediciones)

Casilla de Correos 12203, 11300 Montevideo, Uruguay

☎ (+598-2) 427722; fax (+598-2) 427662

Trotta Editorial

Sagasta 33, 28004 Madrid, Espagne

(+34) 91 593 9040; fax (+34) 91 593 9111

Trotta@infor.net

www.trotta.es

Charles E. Tuttle Co., Inc.

2-6, Suido, 1-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112, Japan

☎ (+81-3) 38 11 77 41; fax (+81-3) 56 89 49 26

University of California Press

2120 Berkeley Way, Berkeley, CA 94720, USA

☎ (+1-510) 642-5257; fax (+1-510) 643-7127

www.ucpress.edu

ucpress@ucap.edu

University of Chicago Press

5801 Ellis Avenue, Chicago, IL 60637, USA

☎ (+1-312) 702-7700; fax (+1-312) 702-9756

www.press.uchicago.edu

general@press.uchicago

University of Hawaii Press

2840 Kolowalu Street, Honolulu, HI 96822, USA

☎ (+1-808) 956-8255; fax (+1-800) 650-7811

www.hawaii.edu/uhipress

uhipbooks@hawaii.edu

University of Michigan

Centre for Japanese Studies, 108 Lane Hall,
Ann Arbor, MI 48109-1290, USA
☎ (+1-313) 998-7265; fax (+1-313) 936-2948
bew@umich.edu

University of Pittsburgh Press

3347 Forbes Ave., Pittsburgh, PA 15213, USA
☎ (+1-412) 383-2456; fax (+1-412) 383-2466

University of Tokyo Press

7-3-1 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113, Japan
☎ (+81-3) 38 11 09 64; fax (+81-3) 38 12 63 58

University of Toronto Press

10 st Mary Street, Suite 700, Toronto, Ontario, M4Y 2W8, Canada
☎ (+1-416) 978-2239; fax (+1-416) 667-7832

Verdier

234 rue du Fbg St. Antoine, 75012 Paris, France
☎ (+33) 01 43 79 20 45; fax (+33) 01 43 79 84 20
www.editions-verdier.fr

Vrin

6, place de la Sorbonne, 75005 Paris, France
☎ (+33) 01 43 54 03 47; fax (+33) 01 43 54 48 11
www.vrin.fr

Index par auteur • Index of authors

- Abderrahman Ben Abdallah Ben'Imran
 Ben'Amir Es-Sa'di *voir/see* Es-Sa'di,
 Abderrahman Ben Abdallah
 Ben'Imran Ben'Amir
 Abe, Kôbô 19 (*voir aussi/see also* Abé,
 Kôbô)
 Abé, Kôbô 59 (*voir aussi/see also* Abe,
 Kôbô)
 Abū Hāmid Muhammad *voir/see*
 Al-Ghazālī
 Abū-Hayyān al-Tawhīdī 19
 Adigal, Ilangô 19
 Adonis (Ali Ahmad Saïd Esber) 19, 101
 Ady, Endre 19
 Ahmad, Aziz 59
 Aho, Juhani 19
 Åkesson, Birgit 19
 Akhundov, Mirza Fath-Ali 39
 Akinari, Ueda 20, 59, 119
 Akutagawa, Ryūnosuke 20
 Al Bayatī, Abdelwahab 20
 Al-Fārābī 20, 107
 Al-Ghazālī (Abū Hāmid Muhammad)
 59, 107
 Al-Ghazālī 20, 101, 107
 Al-Hakim, Tawfiq 59
 Al-Harīrī 111
 Al-Jāhiz, Abū 'Uthmān 'Amr ibn Bahr
 voir/see Gāhiz
 Al-Ma'arri, Abū-l-'Alā 21
 Al-Masādī, Mahmud 101
 Al-Mazini, Ibrahim Abd al-Qadir 60
 Al'Othman, Layla 21, 107
 Al Qassim, Samih 21
 Al-Sābi' Hilāl 60
 Al-Sa'di, 'Abd al-Rahman ibn 'Abd
 Allah *voir/see* Es-Sa'di,
 Abderrahman Ben Abdallah
 Ben'Imran Ben'Amir
 Al Tādīlī, Ibn al Zayyāt 21
 Al-Ujayli, Abdel Salam 21
 Aleichem, Cholem, pseud. (Rabinowitz,
 Shalon) 20
 Aleichem, Sholom 113
 Aleixandre, Vicente 20
 Alencar, José de 20
 Ali Ahmad Saïd Esber *voir/see*
 Adonis
 Almeida, Antônio Manuel de 60
 Almeida, José Américo de 60
 Amaru 21
 Amicis, Edmondo 60
 Anday, Melih Cevdet 21, 120
 Andersen, Hans Christian 60
 Andersen, Maria 60
 Andrade, Mário de 21 (*voir aussi/see also*
 De Andrade, Mário)
 Andritch, Ivo 21
 Arai, Hakuseki *voir/see* Hakuseki, Arai
 Argüedas, Alcides 23
 Arishima, Takeo *voir/see* Takeo,
 Arishima
 Argüedas, Alcides 23
 Aristote 107
 Ariyoshi, Sawako 61
 Arlt, Roberto 61
 As-Sayyāb, Badr Châker 23
 Asturias, Miguel Ángel 62, 101
 Asunción Silva, José 24
 'Attār, Farid al-Din 62 (*voir aussi/see*
 also 'Attār, Fariddudine)
 'Attār, Fariddudine 24 (*voir aussi/see*
 also 'Attār, Farid al-Din)
 Aturpāt-i Ēmetān 62
 Averroës (Ibn Rushd) 62, 108
 Avicenne (Ibn Sina) 24
 Awwad, Tawfiq Yusuf 62
 Azevedo, Aluizio 24
 Azuela, Mariano 62
 Babur, Zahiruddin Muhammad 24
 Bandopadhyaya, Manik 63
 Banerdzi, Bibhútibhúsán 114 (*voir*
 aussi/see also Banerji, Bibhouti

- Bhousan; Banerji, Bibhutibhushan; Bibhutibhusan, Bandyopadhyay)
- Banerjee, Tarasankar 63 (*voir aussi/see also* Banerji, Tara Shankar)
- Banerji, Bibhouthi Bhousan 24 (*voir aussi/see also* Banerdzsi, Bibhútibhúsan; Banerji, Bibhutibhushan; Bibhutibhusan, Bandyopadhyay)
- Banerji, Bibhutibhushan 63 (*voir aussi/see also* Banerdzsi, Bibhútibhúsan; Banerji, Bibhouthi Bhousan; Bibhutibhushan, Bandyopadhyay)
- Banerji, Tara Shankar 25 (*voir aussi/see also* Banerjee, Tarasankar)
- Bánffy, Miklós 63
- Banus, Maria 25
- Barash, Asher 63
- Basavanna 63
- Basheer, Vaikom Muhammad 44
- Bashô *voir/see* Matsuo, Bashô
- Baygam, Gul-Badan 25
- Bellman, Carl Michael 64
- Bello, Andrés 25
- Bergamín, José 101
- Bergson, Henri 108
- Bhadri, Satinath 64
- Bhai Vir Singh *voir/see* Vir Singh, Bhai
- Bharati, Subramania 64
- Bhartrihari 64
- Bhartrihari; Bilhana 64
- Bhāsa 64
- Bibhutibhusan, Bandyopadhyay 64 (*voir aussi/see also* Banerdzsi, Bibhútibhúsan; Banerji, Bibhouthi Bhousan; Banerji, Bibhutibhushan)
- Bihari 64
- Bilbasar, Kemal 65
- Bilderdijk, Willem 65
- Bilhana 25, 65, 119
- Bîrûni, Abû-Rayhân 25
- Bolívar, Simón 25
- Borgen, Johan 25
- Briceño Guerrero, J. M 25
- Buarque de Holanda, Sérgio 26
- Buddhadatta Thera 65
- Buddharakkhita 65
- Buonarroti, Michel Angelo 65
- Burgh, James 26
- Burton, Richard F. 102
- Buttigieg, Anton 66
- Byron, John 26
- Ca'da Mosto, Alvise 26
- Calleja, Maria 66
- Camões, Luis de 26
- Camus, Albert 114
- Candido, Antonio 26
- Cao Xueqin 26
- Cao Yu 66
- Capek, Karel 66
- Carrió de la Vandra *voir/see* Concolorcorvo
- Cassamo, Suleiman 26, 119
- Castel-Bloom, Orly 66
- Cavafis, Constantino 102
- Cawl, Faarax M. J. 66
- Čehov, Anton *voir/see* Tchekov, Anton
- Ch'oe Yun 27
- Ch'on Sang Pyong 67
- Ch'u Tz'u 67
- Chalam 66
- Chandidās 66
- Chatterjee, Bankim Chandra 66 (*voir aussi/see also* Chatterji, Bankim Chandra)
- Chatterji, Bankim Chandra 27 (*voir aussi/see also* Chatterjee, Bankim Chandra)
- Chatterji, Saratchandra 27
- Chen Fou 27
- Chevtchenko, Tarass 27
- Chikamatsu, Monzaemon 66
- Chinul 67
- Choukchine, Vassili 28
- Chuang Tzu 67 (*voir aussi/see also* Tchouang-Tseu; Zhuang-Zi)
- Claesson, Stig 67
- Claus, Hugo 67
- Clemenceau, Georges 28
- Cohen, Albert 67
- Concolorcorvo (Alonso Carrió de la Vandra) 28, 68
- Corneille, Pierre 118
- Cortázár, Julio 28, 102
- Croce, Benedetto 28, 68
- Dandin 116
- Dante Alighieri 29
- Darío, Rubén 29
- Darwish, Mahmoud 29

- De Andrade, Mário 29 (*voir aussi/see also* Andrade, Mário de)
- Deleuze, Gilles 108
- Descartes, René 108
- Devkota, Laxmiprasad 68
- Dhammapala 69
- Dieng, Bassirou 37
- Djamalzadeh, Mohammad-Ali 29
- Djamin, Nasjah 29
- Dobles, Fabián 69
- Dourado, Autran 69
- Durand, H. 29
- Durkheim, Émile 108
- Eça de Queiroz, José Maria 30
- El Guitani, Gamal 102
- Emecheta, Buchi 30
- Eminescu, Mihail 69
- Emre, Younous 30
- Endo, Shūsaku 69
- Ercilla, Alonso de 30
- Eskandar Beg *voir/see* Monshi
- Espinosa, Germán 30
- Es-Sa'di, Abderrahman Ben Abdallah Ben'Imran Ben'Amir 30, 108
- Faiz, Ahmed 117 (*voir aussi/see also* Faiz, Ahmed Faiz)
- Faiz, Ahmed Faiz 30, 70, 114 (*voir aussi/see also* Faiz, Ahmed)
- Faldbakken, Knut 70
- Faramarz, fils de Khodadad 31
- Farshchian, Mahmoud 121
- Fasā'ī's, Hasan-E. 70
- Ferdowsi 31, 70
- Ferlinghetti, Lawrence 70, 103
- Fernández, Macedonio 31, 103
- Fernández-Moreno, César 31
- Firdūsi, Abū al-Qāsim Mansūr ibn Hasan *voir/see* Ferdowsi
- Fonseca, Branquinho da 31
- Friggieri, Oliver 71
- Fujiwara, Teika 71
- Fukuzawa, Yukichi 71
- Furió Ceriol, Fadrique 103
- Futabatei, Shimei 71
- Fuzūli, Mehmet 71
- Gāhiz 31, 32
- Galanaki, Rhea 71
- Galilée 32
- Gallegos, Rómulo 32
- Galley, Micheline 66, 71
- Galván, Manuel de Jesús 32, 71
- Gan Bao 32
- Garcilaso de la Vega, Inca 32
- Garmendia, Salvador 72
- Garrett, Almeida 32, 72
- Genet, Jean 108
- Ghalib 72
- Ghanānand 72, 114
- Ghattas Karam, Antoun 32
- Gimferrer, Pere 32, 103
- Goldoni, Carlo 32
- Gorgāni, Fakhr-od-Dīn As'ad 33 (*voir aussi/see also* Gurgāni, Fakhr ud-Din)
- Gorgāni, Fakhr-od-Dīn As'ad 33
- Gracián, Baltasar 33
- Grafigny, Françoise de 103
- Grimsson, Stefan Hördur 33, 115
- Gruzinski, Serge 121
- Guattari, Félix 108
- Guimarães Rosa, João 33
- Güiraldes, Ricardo 72
- Gurgāni, Fakhr ud-Din 72 (*voir aussi/see also* Gorgāni, Fakhr-od-Dīn As'ad)
- Gürmen, Osman Necmi 33
- Gyurkó, L. 53
- Hafez, Mohammad Shamsoddin 116 (*voir aussi/see also* Hāfēz, Shirāzi; Hafis, Muhammad Schams ad-Din)
- Hāfēz, Shirāzi 33 (*voir aussi/see also* Hafez, Mohammad Shamsoddin; Hafis, Muhammad Schams ad-Din)
- Hafis, Muhammad Schams ad-Din 112 (*voir aussi/see also* Hafez, Mohammad Shamsoddin; Hāfēz, Shirāzi)
- Hagiwara, Sakutarō 72
- Haitov, Nikolai 72
- Hakuseki, Arai 72, 73
- Han Fei Tzu 73
- Han, Mahlsook 33
- Han-shan 73
- Hedayat, Sadeq 73
- Heinesen, William 73

- Hemingway, Ernest 114
 Hernández, José 33, 73
 Hikmet, Nâzım 33
 Hilal, Al-Sabi *voir/see* Al-Sâbi' Hilal
 Hoël, Sigurd 34
 Hostovský, Egon 73
 Hubay, M. 53
 Hussein, Abdullah 37
 Hussein, Kamel 34
 Hussein, Taha 34
 Hwang Sun-Wôn 73
 Hye Ch'o 74
- Ibn Battûta 34
 Ibn Hauqal 34
 Ibn Hazm 117 (*voir aussi/see also* Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad)
 Ibn Hazm, 'Ali ibn Ahmad 34, 108 (*voir aussi/see also* Ibn Hazm)
 Ibn Khaldûn 35
 Ibn Rushd, Abû al-Walid Muhammad ibn Ahmâd ibn Muhammad *voir/see* Averroës
 Ibn Tufayl, Abu Bakr Muhammad 117
 Idris, Yusuf 74
 Idström, Annika 74
 Ihara, Saikaku 35, 74, 119
 Ikkyû, So-Jun 74
 Illakowiczówna, K. 61
 Illés, E. 53
 Illyés, G. 53
 Inca Garcilaso de la Vega *voir/see* Garcilaso de la Vega, Inca
 Ingenieros, José 103, 118
 Inoué, Yasushi 74
 Iqbal, Mohammad 35 (*voir aussi/see also* Iqbal, Muhammad)
 Iqbal, Muhammad 74 (*voir aussi/see also* Iqbal, Mohammad)
 Isaacs, Jorge 35
 Ishikawa, Jun. 75
 Istarû, Ana 35
 Iwaszkiewicz, Jaroslaw 35
- Jabrâ, Jabrâ Ibrâhîm 35
 Jasimuddin *voir/see* Uddin, Jasim
 Jayadeva 35, 75
 Jean de la Croix 36, 103
 Jirásek, Alois 75
- Jo, Jong-nae 36
 József, Attila 36, 75, 114
 Juvaini, 'Ala-ad-Din' Ata-Malik 76
 Kabir 36, 76
 Kaiko, Takeshi 76
 Kalidasa 36 (*voir aussi/see also* Kâlidâsa)
 Kâlidâsa 76 (*voir aussi/see also* Kalidasa)
 Kamban 76
 Kamble, Baby 103
 Kamińska, A. 61
 Kanaana, Sharif 42
 Kansuke, Naka 76
 Karaosmanoglu, Yakup Kadri 36
 Karinthy, F. 53
 Karinthy, Frigyes 76
 Karkavitsas, Andreas 76
 Kartini, Raden Adjeng 36, 76
 Katai, Tayama 77 (*voir aussi/see also* Katai, Tayama)
 Katai, Tayama 36 (*voir aussi/see also* Katai, Tayama)
 Kawabata, Yasunari 36, 77, 112, 114, 115
 Kazantzakis, Nikos 77
 Kelantan, S. Othman 36
 Kemal, Yasar 36, 103
 Kenkô, Urabe 77 (*voir aussi/see also* Kenkô, Urabe)
 Kenkô, Urabe 37 (*voir aussi/see also* Kenkô, Urabe)
 Kêshavadâsa 77
 Kesteloot, Lilyan 37
 Khayyâm, 'Umar 77
 Khushâl Khân Khattak 77
 Kihlman, Christer 77
 Kinoshita, Naoe 78
 Kinoshita, Yûji 78 (*voir aussi/see also* Yûji, Kinoshita)
 Kitereza, Aniceti 37
 Kobayashi, Takiji 78
 Konchog Tânpâ Dönmé 78, 112, 120
 Korczak, Janusz 37
 Koziol, U. 61
 Krleza, Miroslav 37
 Krudy, Gyula 37
 Kûkai 78
 Kunene, Mazisi 78
 Kung-sun Yang 78
 Kunikida, Doppo 78
- Lady Nijô *voir/see* Nijô

- Lagerkvist, Pär 37
 Lahtela, Markku 37, 113
 Lao-tzu 78
 Laxness, Halldor Kiljan 38
 Layard, Henry Austen 38
 Lehtonen, Joël 38
 Leibniz, Gottfried Wilhelm 108
 Lengyel, József 79
 Léonore Christine 38
 Leopardi, Giacomo 38
 Levchev, Lyubomir 79
 Levy, Reuben 38, 79
 Li Jianwu 79
 Li Ju-chen 79
 Lie-Tseu 38 (*voir aussi/see also* Lieh-tzu)
 Lieh-tzu 79 (*voir aussi/see also* Lie-Tseu)
 Lieou Ngo 38
 Lillo, Baldomero 79
 Ling Mong-Tch'ou 39, 104
 Lins, Osman 39
 Lipska, E. 61
 Lobato, José Bento Monteiro *voir/see*
 Monteiro Lobato, José Bento
 Locke, John 109, 118
 Lopes, Baltasar 39
 Lou Kouan-tchong 39
 Lucien de Samosate 109
 Lu Wenfu 39
 Luxun 39
- Machado de Assis, Joaquim Maria 39, 80
 Mahfuz, Naguib 104
 Mahidhara 80
 Mahmoud Kati Ben El-Hadj El-
 Motaouakkel Kati 40, 109
 Makhtoumkouli Firaqui 40
 Manzur, Gregorio 40, 104
 Marechal, Leopoldo 40
 Marin, Biago 40
 Martí, José 40, 104
 Maruyama, Kaoru 80
 Matsumoto, Seicho 40
 Matsuo, Bashô 40
 Meera (Meera Bai) 80 (*voir aussi/see also*
 Mirābāi)
 Megged, Aharon 80
 Mejia Vallejo, Manuel 40
 Mellah, Fawzi 104
 Mencius 80
 Messadi, Mahmoud 40, 41
- Métellus, Jean 80
 Michel Angelo *voir/see* Buonarroti,
 Michel Angelo
 Mihardja, Achdiat 81
 Milev, Geo 81
 Mileva, Leda 41
 Mina, Hanna 41
 Minco, Marga 81
 Mir Taqî Mir 41
 Mirābāi 41 (*voir aussi/see also* Meera
 (Meera Bai))
 Mirzā Assadullāh Khān *voir/see* Ghalib
 Mishima, Yukio 41, 81
 Monawwar, Mohammad Ebn E. 41
 Monshi (Eskandar Beg) 82
 Montaigne, Michel de 41
 Montalvo, Juan 41
 Monteiro Lobato, José Bento 41
 Montello, Josué 41
 Montesquieu, Charles de Secondat de
 109
 Moreno, Gabriel René 41
 Móricz, Zsigmond 42
 Mori, Ôgai *voir/see* Ôgai, Mori
 Muhawi, Ibrahim 42
 Mujû, Ichien 42
 Mulla, Sadra 82
 Muñiz-Huberman, Angelina 42
 Murasaki, Shikibu 42, 82
 Myrivilis, Stratis 42
- Nagai, Kafû 82 (*voir aussi/see also*
 Nagai, Kafû)
 Nagai, Kafû 42 (*voir aussi/see also*
 Nagai, Kafû)
 Naka, Kansuke *voir/see* Kansuke, Naka
 Nakae, Chōmin 83
 Nakamura, Shin'ichirō 42
 Nānak 83
 Natsume, Sōseki 42, 83, 104
 Nedreaas, Torborg 43
 Nehru, Jawaharlal 104
 Németh, L. 53
 Neto, Agostinho 83
 Nguyễn Du 43, 84, 120
 Nguyen-Tran-Huan 29
 Nietzsche, Friedrich 118
 Nievo, Ippolito 43
 Nijō 84
 Nirala 84

- Niwa, Fumio 84
 Nizām Al-Mulk (Abu Ali Hasan ibn Eshagh al-Tusi) 84
 Nizāmi 116 (*voir aussi/see also* Nizāmi ‘Arūzi)
 Nizāmi ‘Arūzi 43 (*voir aussi/see also* Nizāmi)
 Nizāmi, Ganjavi 115
 Nosaka, Akiyuki 43
- Obianim, Sam 44
 Obstfelder, Sigbjørn 44
 Oda, Sakunosuke 84
 Odegard, Knut 84
 Odensten, Per 44
 Offerhaus, Manja 28, 44
 Ōgai, Mori 44, 84
 Okot P’Bitek *voir/see* P’Bitek, Okot
 Olmos, Fray Andrés de 104
 Ōoka, Makoto 44
 Orbeliani, Soukhkhan-Saba 44
 Őrkény, I. 53
 Orten, Jirí 104
 Osaragi, Jiro 44, 85
 Ozaki, Kazuo 85
- Paasilinna, Arto 85
 Pak Mogwol 85
 Palma, Ricardo 104
 Pannonius, Janus 45
 Parandowski, Jan 45
 Parepou, Alfred 45
 Park, Kyong-ni 85
 Parra, Teresa de la 45, 85, 86
 Pascal, Blaise 109
 Pascoli, Giovanni 45
 Páskándi, G. 53
 Pawlikowska-Jasnorzewska, M. 61
 Paz, Octavio 86
 P’Bitek, Okot 45
 Pendse, Shripad Narayan 86
 Pepetela, pseud. (Santos, Artur Carlos Maurício Pestana dos) 45
 Père António Vieira *voir/see* Vieira
 Pessoa, Fernando 45, 119
 Petöfi, Sándor 46
 Pham, Quat Xa 46
 Pizarnik, Alejandra 46
 Poświatowska, H. 61
- Potrč, Yvan 87
 P’ou Song-ling 47 (*voir aussi/see also* P’u Sung-Ling)
 P’ou Song-ling 47
 Premchand, Dhanpat Raí 47, 87
 Prévélakis, Pandélis 47
 Prus, Boleslaw 47
 P’u Sung-Ling 112 (*voir aussi/see also* P’ou Song-ling)
- Quarantotti-Gambini, Pier Antonio 47
 Quiroga, Horacio 47, 105
- Rabinowitz, Shalom *voir/see* Aleichem, Cholem
 Racine, Jean-Luc 97
 Racine, Josiane 97
 Raditchkov, Yordan 47
 Radnóti, Miklós 47
 Raleigh, Sir Walter 48
 Ramadhan, K. H. 48
 Ramos, Graciliano 48, 88
 Rāmprasād 48
 Rebreanu, Liviu 88
 Reyes, Alfonso 105, 118
 Rifbjerg, Klaus 48
 Rimbaud, Arthur 48
 Ritsos, Iannis 109
 Rizal, José 48
 Rodó, José Enrique 48
 Rodríguez Julia, Edgardo 88
 Romero de Nohra, Flor 48
 Rosidi, Ajip 49
 Rousseau, Jean-Jacques 109, 110
 Roustaveli, Chota 49 (*voir aussi/see also* Rustaveli, Shota)
 Ruas, Tabajara 105
 Ruiz de Montoya, Antonio 105
 Rūmi, Jalāl-al Dīn 112 (*voir aussi/see also* Rūmi, Jalāl-Al-Dīn; Rumī, Mawlānā Djalāl Od-Dīn; Rumi, Yalal ud-Dīn)
 Rūmi, Jalāl-Al-Dīn 88 (*voir aussi/see also* Rūmi, Jalāl-al Dīn; Rumī, Mawlānā Djalāl Od-Dīn, Rumi, Yalal ud-Dīn)
 Rumi, Mawlānā Djalāl Od-Dīn 49 (*voir aussi/see also* Rūmi, Jalāl-al Dīn; Rūmi, Jalāl-Al-Dīn; Rumi, Yalal ud-Dīn)

- Rumi, Yalal ud-Din 105, 118 (*voir aussi/see also* Rūmī, Jalāl-al Din; Rūmī, Jalal-Al-Din; Rumī, Mawlānā Djalāl Od-Dîn)
- Roustaveli, Shota 88 (*voir aussi/see also* Roustaveli, Chota)
- Ruswa, Mirza Mohammad Hadi 89
- Ruyslinck, Ward 89
- Saadi 113 (*voir aussi/see also* Sa'di)
- Saba, Umberto 49
- Sabahattin Ali 49
- Sa'di 89 (*voir aussi/see also* Saadi)
- Sadoveanu, Mihail 49, 89
- Sakutarô, Hagiwara 89
- Šalamun, Tomaz 49
- Sales, Herberto 49
- Salih, Tayeb 89
- Salinas, Pedro 89
- Sánchez, Florencio 89
- Santamaría, Germán 49
- Santideva 89 (*voir aussi/see also* Šantideva)
- Šantideva 117 (*voir aussi/see also* Santideva)
- Santo Tomás, Fray Domingo de 106
- Santos, Artur Carlos Maurício Pestana dos *voir/see* Pepetela
- Sarachchandra, Ediriwira 90
- Sarkadi, I. 53
- Sarmiento, Domingo F. 49, 90
- Sarmiento, Domingo Faustino 106
- Schendel, Arthur Van 49
- Schmidel, Ulrich 50
- Scorza, Manuel 50
- Se-Ma Ts'ien 50 (*voir aussi/see also* Ssu-ma Ch'ien)
- Seami, Motokiyo 115 (*voir aussi/see also* Zeami)
- Seferis, George 106
- Sei Shōnagon 50
- Sepehry, Sohrab 90, 118
- Shahrastani 50
- Shakespeare, William 114
- Shams al-Din *voir/see* Hafez, Mohammad Shamsoddin; Hâfez, Shirâzi; Hafis, Muhammad Schams ad-Din
- Shankar Prasād, Jay 50
- Shanon, Ahmad 50
- Sharar, Abdul Halim 90
- Shei Shōnagon 90
- Sheikh Mumin, Hassan 91
- Shiga, Naoya 50, 91
- Shimazaki, Toson 91
- Shinran 50
- Siddiqi, Shaukat 91
- Sigurdsson, Olafur Johann 91
- Sillanpää, Frans Eemil 50
- Silva, José Asunción 51, 106
- Sionil José, Francisco 51
- Sivasankara Pillai, Thakazhi 51, 91, 106, 114, 116, 117, 118, 120
- So Chong Ju (Midang) 91
- Soler, Cachi 121
- Somadeva, Bhatta 51, 92
- Šopov, Aco 51
- Sorescu, Marin 51
- Sosa, Roberto 51
- Soûr-dās 51
- Speke, John H. 102
- Ssu-ma Ch'ien 93 (*voir aussi/see also* Se-Ma Ts'ien)
- Stancu, Zaharia 93
- Stanev, Emilian 51
- Steinarr, Stein 51
- Steinhardt, Nicolae 52
- Stephens, John Lloyd 52
- Stétié, Salah 52, 93, 106, 110
- Su Tung-P'ò (Su-shih) 93
- Sun Tzu 93
- Sunthorn Phu 93
- Sutzkever, Abraham. 94
- Świrszczyńska, A. 61
- Szakonyi, K. 53
- Szymborska, W. 61
- Tabib, Rashid al-Din 94
- Tagore, Rabindranath 52, 94
- Takagi, Kyozo 94
- Takami, Jun 52
- Takeo, Arishima 94
- Tamer, Zakarya 52
- Taner, Haldun 94
- Tang Zhen 52
- Tanizaki, Junichirō 95 (*voir aussi/see also* Tanizaki, Junichirō)
- Tanizaki, Junichirō 52 (*voir aussi/see also* Tanizaki, Junichirō)
- Tanpinar, Ahmet Hamdi 53

- Tansar 95
 Tayama, Katai *voir/see* Katai, Tayama;
 Katai, Tayama
 Tchekov, Anton 118
 Tcheng T'ing Yu 53
 Tchouang-Tseu 53 (*voir aussi/see also*
 Chuang Tzu; Zhuang-Zi)
 Tersánszky, Józsi Jenő 53
 Tiruvalluvar 54
 Toiu, Constantin 54
 Tokutomi, Kenjiro 95
 Torres Bodet, Jaime 35
 Toukârâm 54
 Tovar, Juan de 54
 Ts'in Kien-Fou 53
 Tsuboi, Shigeji 96
 Tsubota, Jôji 96
 Tulsî Dās 96 (*voir aussi/see also* Tulsî-
 dās; Tulsîdās)
 Tulsî-dās 54 (*voir aussi/see also* Tulsî
 Dās; Tulsîdās)
 Tulsîdās 13 (*voir aussi/see also* Tulsî Dās;
 Tulsî-dās)
 Tunström, Göran 54
 Tûsi Dās, Nāzîr ad-Dîn 96 (*voir*
 aussi/see also Tûsi, Nasîroddin)
 Tûsi, Nasîroddin 54 (*voir aussi/see also*
 Tûsi Dās, Nāzîr ad-Dîn)
- Uddin, Jasim 96
 Ueda, Akinari *voir/see* Akinari, Ueda
 Unamuno, Miguel de 54
 Under, Marie 54
 Urabe, Kenkō *voir/see* Kenkō, Urabe;
 Kenkō, Urabe
 Ureña, Pedro Henríquez 106, 119
 Uslar 55
- Vaptsarov, Nikola 96
 Varāvini, Sa'd al-Dîn 55 (*voir aussi/see*
 also Warāwini)
 Varma, Mahadevi 96
 Vasubandhu 97, 119
 Veer, 55
 Vejinov, Pavel 55
 Verga, Giovanni 55
- Vesaas, Tarjei 55, 97
 Vestdijk, Simon 55
 Vico, Giambattista 55
 Vidyapati 97
 Vieira (Le père António) 45
 Vieira de Mello, Mário 55
 Vilhjalmsson, Thor 97
 Vinci, Leonardo da 56
 Vir Singh, Bhai 97
 Viramma 56, 97
 Vitier, Cintio 56
 Voltaire (François-Marie Arouet dit) 110
 Vondel, Joost van den 56
- Waliullah, Syed 98
 Wang Che-Fou 117
 Wang Yang-ming 98
 Warāwini 98 (*voir aussi/see also*
 Varāvini, Sa'd al-Dîn)
 Waris Shah 98
 Wiet, Gaston 56
 Wilcock, Juan Rodolfo 56, 106
 Wou King-tseu 56
- Xu Xiake 56
- Yao Xueyin 56
 Yashpal 98
 Yehoshua, A. B. 98
 Yûji, Kinoshita 99
- Zafrani, Haïm 56
 Zahiri de Samarkand 56
 Zaman, Fakhar 99
 Zanzotto, Andrea 56, 115
 Zeami 57, 113 (*voir aussi/see also* Seami,
 Motokiyo)
 Zhuang-Zi 106, 115 (*voir aussi/see also*
 Chuang Tzu; Tchouang-Tseu)
 Zorrilla de San Martín, Juan 57, 99

Index par titre • Index of titles

- Actors' Analects* 59
Adán Buenosayres 40
Adriana Buenos Aires 31
Adventures of Hir and Ranjha 98
Aesthetic as Science of Expression and General Linguistic 68
Agni Purāna 87
aïle de Gabriel 35
Al-'aqd ul-igtimā' iyyu aw mabādi' ul-huqūq is-siyāsīyyah 109
Al athār ash-shi'riyya 48
Alexander the Great 77
Al-l'tirāfāt 110
Al-Mazini's Egypt. Midu and his Accomplices. Return to a Beginning. The Fugitive 60
Al-munadulugīya 108
Al-Munqid Min Adālal/Erreur et délivrance 107
Al-Sirun-Ashiq 108
Al-Tatawur al-mubdi' 108
Amegbetou ou les aventures d'Agbezuge 44
Amérique de la conquête peinte par les Indiens du Mexique 121
Ames masquées 37
Amita 98
amour de la renarde. Marchands et lettrés de la vieille Chine. Douze contes du XVII^e siècle 39
amour indien 51
amour, l'amant, l'aimé. Cent ballades de Hāfez Shirāzi 33
Ancient Monuments 67
And Then 83
Andrés Bello : naissance d'une pensée latino-américaine 25
Angoise 48
Anthem of the Decades. A Zulu Epic 78
Anthologie de la nouvelle latino-américaine 21
Anthologie de la poésie biélorusse. Au pays des poètes 22
Anthologie de la poésie chinoise classique 22
Anthologie de la poésie coréenne 22
Anthologie de la poésie ibéro-américaine 22
Anthologie de la poésie japonaise classique 22
Anthologie de la poésie mexicaine 22
Anthologie de la poésie nordique ancienne, des origines à la fin du Moyen Age 22
Anthologie de la poésie persane - XI^e - XX^e siècle 22
Anthologie de la poésie suédoise 22
Anthologie de la poésie tchèque et slovaque 22
Anthologie de la poésie vietnamienne. Le chant vietnamien — Dix siècles de poésie 22
Anthologie de la prose finlandaise 23
Anthologie de la prose yougoslave contemporaine 23
Anthologie de nouvelles biélorusses 23
Anthologie de nouvelles bulgares 23
Anthologie des chansons populaires grecques 23
Anthologie nahuatl : témoignages littéraires du Mexique indigène 23
Anthologie personnelle, 1950-1980 51
Anthologie poétique. Cultures hispaniques et culture française/Antología poética. Cultura francesa y culturas hispánicas 23
Anthology 73, 93
Anthology of Chinese Literature from Early Times to the Fourteenth Century 60
Anthology of Chuvash Poetry 60
Anthology of Contemporary Romanian Poetry 60
Anthology of Japanese Literature from the Earliest Era to the Mid-nineteenth Century 60

- Anthology of Korean Literature. From Early Times to the Nineteenth Century* 61
Anthology of Korean Poetry 61
Anthology of Mexican Poetry 61
Anthology of Sanskrit Court Poetry 61
Anthology of Sinhalese Literature of the Twentieth Century 61
Anthology of Sinhalese Literature up to 1815 61
Anthology of Sorbian Poetry from the Sixteenth Century to the Present Day. A Rock Against These Alien Waves 61
Antología de la Paz. 1948–1998. Quincuagésimo Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos 101
Antología de la poesía húngara desde el siglo XIII hasta nuestros días 101
Antología de la poesía italiana contemporánea 101
Antología poética 106
Antología poética. Cultura francesa y culturas hispánicas/Anthologie poétique. Cultures hispaniques et culture française 101
antre aux fantômes des collines de l'Ouest. Sept contes chinois anciens (XII^e-XIV^e siècle) 23
Apples of Immortality, Folk-Tales of Armenia 61
Araucana : le cycle de lautaro 30
árbol de la cruz 101
Arde el mar/Mer embrasée. Choix de poèmes de 1963 à 1973 103
Ariadne's Thread: Polish Women Poets: K. Illakowiczówna, A. Kamińska, U. Koziol, E. Lipska, M. Pawlikowska-Jasnorzewska, H. Poświatowska, A. Świrszczyńska, W. Szymszewska 61
Ars Amandi d'un Morisque de Tunis 107
Arsonist 73
art bouddhique 121
art celtique 121
Art of Islam 121
Art of War 93
Arte de la lengua mexicana 104
Arte y vocabulario de la lengua guaraní 105
Asl ut-taf āwut bāin an-nās 110
As-siyāsiyyāt 107
Atheis 81
Atipa 45
Au cabaret de l'amour. Paroles 36
Au cœur du vent, le mystère des chants bāuls. Les Bāuls du Bengale 24
Au-delà du Nil 34
Aus dem Diwan 112, 113
Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali/Murtidu waa Hodantinnimo: Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed/From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis 111
Autobiographie du voleur de feu 20
Autobiography of Yukichi Fukuzawa 71
Avec cette neige grise et sale 27
Aventures de voyage en pays maya. Copan, 1839 52
Aventures de voyage en pays Maya : 2. Palenque, 1840 52
Aventures merveilleuses sous terre et ailleurs de Er-Töshtük, le géant des steppes 24
Avimāraka. Love's Enchanted World 64
De Avonturen van de Tien Prinzen 116
Ayodhya Canto of the Ramayana as Told by Kamban 76
Ayyuha l-walad/O Disciple! 107
Ayyuha-l-walad/O Jeune homme 107
Back to Heaven. Selected Poems 67
Balavariani. Barlaam and Josaphat 63
ballades de Petritsa Kerempuh 37
Bamboo Grove. An Introduction to Sijo 63
Bandarshah 89
baron — Les mains froides — L'involontaire. Nouvelles 31
barrage 41
barrage. Drame en huit tableaux 40
Basic Writings of Mo Tzu, Hsün Tzu and Han Fei Tzu 64
Beggar 76
Beginnings of Indian Philosophy 64
bel épouvantail 41
Bengalische Erzählungen 111
Bhāgavata Purāna 87

- Birth-Stories of the Ten Bodhisattvas and the Dasabodhisattupattikatha* 65
Bleaching Yard 97
Bodhisattva or Samantabhadra 75
Book of Government or Rules for Kings 84
Book of Lieh-tzu 79
Book of Lord Shang 78
Book of My Mother 67
Book of the Discipline 65
Botchan 83
bouddhisme japonais (Textes fondamentaux de quatre moines de Kamakura : Hōnen, Shinran, Nichieren et Dōgen) 25
Brahmanda Purāna 87
Brahma Purāna 87
Broken Commandment 91
Bslab by nor bu 'igling du bgrod pa'i lamyig/Spiritual Guide to the Jewel Island/Geistiger Führer zur Juweleninsel 120
Buddha Tree 84
Buddhist Legends 65
Buddhist Mahāyāna Texts 65
Buddhist Suttas 65
Burmese Proverbs 65
By-yān-lu Meister Yün-Wu's Niederschrift von der Smaragdnen Felswand 111
cadran solaire 45
Cantaclaro : cavalier errant 32
Canti. Œuvres morales 38
Capitulos Interiores 106
Carnet de femme 21, 107
Cartas de una Peruana 103
Carthagénoise 30
catalogue de vieilles automobiles 31
Caucapañcāsikā/Phantasies of a Love-chief 119
Célébration de la grande déesse 26
Celtic Art. 121
Cent deux poèmes indonésiens 27
centurie : poèmes amoureux de l'Inde ancienne 21
Céramiques 51
Certain Woman 94
chanson de Lawino 45
Chansonnier des preux albanais 27
chanteuse de P'ansori. Prose coréenne contemporaine 27
chant mélodieux des âmes 33
Chants à Kālī 48
chants de Nezahualcoyotl 27
Chants mystiques de Mirābāi 41
Chants-poèmes des monts et des eaux. Anthologie des littératures orales des ethnies du Viêtname 27
Cheapest Nights and Other Stories 74
Chemmeen 91
chevalier à la peau de tigre 49
Chevaux blancs dans la nuit 55
Childhood 88
Children in the Wind 96
Chinesische Dichter der Tang-Zeit 111
Chinesische Geschichten aus dem 17. Jahrhundert. Liao-Chai Chih-i 112
Chiquinho 39
Choix de Jātaka. Extraits des vies antérieures du Bouddha 28
Choix de nouvelles 29
Choix de poèmes 19, 27, 33, 115
Chronique d'une cité 47
Chronique du chercheur/Tarikh-el-Fettach 40
Chronique indiscreète des mandarins 56
Chuang Tzu. Basic Writings 67
Chūshingura. The Treasury of Loyal Retainers 67
Ch'u Tz'u: The Songs of the South: An Ancient Chinese Anthology 67
Cid. Cinna. Suréna 118
Cinq amoureuses 35
Cinq cents contes et apologues extraits du Tripitaka chinois 28
Cinq tragédies : Gisbert d'Amstel, Joseph à Dothan, Lucifer, Jephté, Adam exilé 56
Cinq villes : Istanbul - Bursa - Konya - Erzurum - Ankara 53
cité des césars : une utopie en Patagonie 26
cité d'or et autres contes tirés du « Kathāsaritsaga » 28
cité inique 34
Clarifer of the Sweet Meaning 65
cloche d'Islande 38
Cold Mountain: 100 Poems by the T'ang Poet Han-shan 73
Cold Water Shielded: Selected Poems 93

- Collection de sable et de pierre* 42
Collection of Tales from Uji 67
Colour of the Weather. An Anthology of Walloon Poetry 67
combe aux mauvaises herbes ou histoire du philanthrope naïf et du bouilleur de cru paresseux 38
Comédies 19
Commentaires royaux sur le Pérou des Incas 32
Commentary on the Chronicle of Buddhas 65
complainte du sentier 24
Complete Poems of Michelangelo 65
Complete Works of Chuang Tzu 67
Complete Works of Han Fei Tzu 73
conclave de las lloronas 104
Condamné à vivre 49
Confederates and Hen-Thorir 68
Confessions of Lady Nijō 84
Configuration de la terre 34
Configurations 86
Constantino Cavafis 102
Contes 54
Contes d'amour, de folie et de mort 47
Contes d'Ise 28
Contes de pluie et de lune 20
contes du perroquet 28
Contes du Prince Marzbân 55
Contes du vampire 28
 « Contes du vampire » 51
Contes et pièces de théâtre 118
Contes extraordinaires du pavillon du loisir 47
Contos da chuva e da lua 119
Contos do vampiro 119
convocation d'Alamût : somme de philosophie ismaélienne 54
corps à corps 30
cousin Bazilio. Épisode domestique 30
Crépitant tropique 48
Cross and the Sword 71
cuento del cortador de bambú 102
Cuentos completos/1 (1945-1966) 102
Cuentos completos/2 (1969-1982) 102
Cuentos de Ise 102
Cuentos del vampiro 102
Cuentos ecológicos : hilos secretos de la naturaleza 102
Cuore. The Heart of a Boy 60
Curial and Guelfa 68
Curly-horned Cow: Anthology of Swiss-Romansh Literature 68
Cygne 52
Dal paesaggio all' idioma : antologia poetica 1951-1986/Du paysage à l'idiome : anthologie poétique 1951-1986 115
Damas téléférique 21
Dans le silence le plus tendu 40
Daredevils of Sassoun 68
Dark Night's Passing 91
David de Sassoun 29
De America 41
Deadbeats 89
Death in Beirut 62
Death in Delhi. Modern Hindi Short Stories 68
Decade of Panipat, 1751-1761 68
Déluge de Soleil. Nouvelles contemporaines du Costa Rica 29
demi-siècle de poésie 29
départ de l'enfant prodigue 29
derniers jours de la colonie dans le Haut-Pérou 41
Descendants of Cain 73
descubrimiento de las fuentes del Nilo 102
Devil's Instrument and other Danish Stories 68
Devil's Pit and Other Stories 79
Dhammapada. El camino del Dharma 102
Dhammapada. The Sutta-Nipata 69
día en que asesinaron al líder 104
Dialogues et lettres choisies 32
Diary of a Mad Old Man 95
dieu volé 51
Discours des lumières 25
Discours des seigneurs 25
Discours sur l'histoire universelle 35
Discourse of Three Drunkards on Government 83
dit des Heiké. Le cycle épique des Taïra et des Minamoto 29
dit du Genji 29
divan 30
Diwán. Poetas de lenguas Africanas 102
Dolly City 66
Don Segundo Sombra 72

- Dorado* 48
droit de l'enfant au respect. Quand je redeviendrai petit. Journal du Ghetto 37
Du paysage à l'idiome : anthologie poétique 1951-1986/Dal paesaggio all' idioma: antologia poetica 1951-1986 56
Dulcinée 42
Dustūr Al-Athīniyīn 107
Early Lyrics, 1941-1960 91
Écrits d'un sage encore inconnu 52
écume des rapides 19
Egg in my Palm. Selected Poetry 96
éléphant du vizir. Récits de Bosnie et d'ailleurs 21
Éloge de l'ombre 52
Elucidation of the Intrinsic Meaning so named the Commentary on the Peta-Stories 69
Elusive Eagle Soars – Anthology of Modern Albanian Poetry 69
Emperor Shaka the Great. A Zulu Epic 78
endroit et l'envers : essais de littérature et de sociologie. 26
enfants du faiseur de pluie 37
Enriquillo 32
Entering the Path of Enlightenment 89
Entre les murailles et la mer. Trente-deux poètes turcs contemporains 30
éperons d'argent 40
Epic of the Kings 70
épître du pardon 21
Épître morale/Kitāb al-akhlāq wa-l-siyār 34
Épître sur l'amitié 19
épopée de Samba Guéladiégui 30
épopées d'Afrique noire 37
Erreur et délivrance/Al-Munqid Min Adālal 20
Erzählungen des alten Japan aus dem Konjaku-monogatari 112
Escritos 104
espadon 33
Essay on Human Understanding 118
Essays in Idleness 77
étapes mystiques du shaykh Abu Sa'id 41
été 42
étranger 36
étrange voyage. Poèmes épiques, poèmes lyriques 33
Et si ton nom sauvait. Anthologie bilingue de la poésie salvadorienne/Quizas tu Nombre Salve. Antologia bilingüe de la poesía salvadoreña 30
éventail 32
exclu 54
exil de la terre 37
Expanse of Green/Hajm-i Sabz 90
Eyrbyggja Saga 69
Face at the Bottom of the World and Other Poems 72
Factory Ship [Kani kosen]. The Absentee Landlord 78
Facundo 49
Family 91
Fantang : poèmes mythiques des bergers peuls 31
femme, le héros et le vilain 31
Feuer und Eis. Anthologie mit Beiträgen von Autoren aus den Entwicklungsländern 112
Feux sur la ligne. Vingt nouvelles portoricaines 31
Fiebre y curación del icono 106
Fièvre et Guérison de l'icône 52
Fifty Songs from the Yüan. Poetry of 13th Century China 70
Fil-huqm al-mādani 109
Fi taqsim al-'amal al-ijtimā'i 108
fléau et la pierre 39
Flower and Song. Poems of the Aztec Peoples 70
Flowers in the Mirror 79
Foam upon the Stream. A Japanese Elegy 90
Folk Tales of Ancient Persia 70
Footprints in the Snow. A Novel of Meiji Japan 95
Fosho-Hing-Tsan-King, a Life of Buddha 70
44 Hungarian Short Stories 70
Four Major Plays 66
Fredman's Epistles & Songs 64
frère de Cendrillon. Contes populaires géorgiens 31

- From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis/Murtidu Waa Hodantinnimo: Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed /Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali* 71
Fujiwara Teika's Superior Poems of our Time. A Thirteenth-Century Poetic Treatise and Sequence 71
Futon. Nouvelles 36
Gamble with Death 93
Garuda Purāna 87
Gauche Martín Fierro 73
Gedichte aus dem Diwan 112
Gedichte aus dem Rig-Veda 112
Geisha in Rivalry 82
Geistiger Führer zur Juweleninsel/ Spiritual Guide to the Jewel Island/Bslab by nor bu 'igling du bgrod pa'i lamyig 112
Gemmo 65
Genghis Khan: The History of the World Conqueror 76
De geschiedenis van Hayy ibn Yaqzan 117
Ghalib, 1797-1869. I: Life and Letters 72
Gheel, la ville des fous 44
Gift of a Cow 87
Gipsy Wharf 96
Gīta-Govinda 35
God's Own Land. A Novel of Pakistan 91
golfe et le fleuve 23
Göngu-Hrolfs Saga 72
Gora 52
Gossamer Years. The Diary of a Noblewoman of Heian Japan 72
Grammatica o arte de la lengua general de los indios de los reynos del Perú 106
grand appareillage 42
grands maîtres algériens du Cha'bi et du Hawzi: diwān arabe et kabyle 33, 108, 116
Grass on the Wayside 83
Grihya-Sutras, Rules of Vedic Domestic Ceremonies 72
hachereau 49
Hajm-i Sabz/The Expanse of Green 118
Halcón 103
Hamlet Pangeran Denmark 114
Hatched 89
Haut est le Pérou 28
Haut le cœur 52
Hawagisu Al Mutanazzah Al Munfaridu Bi Nafsihi 110
Heilige See der Taten Ramcaritmanas. Rāmas 113
Hemmelige Tradition i Nô 113
herbe folle et autres récits 47
Hermit and the Love-thief. Sanskrit Poems of Bhartrihari and Bilhana 64
hermosos días/Les jours heureux 106
Herr von Sin-Ling. Reden aus dem Chan-Kuao-Tsé und Biographien aus dem Shi-Ki 111
Het epos van Lianja. Epiek en lyriek van de Mongo 116
heures oisives 37
Hiltu et Ragnar. Histoire de deux enfants des hommes 50
histoire d'amour 47
Histoire de Dame Pak. Histoire de Suk-Hyang. Deux romans coréens du XVIII^e siècle 33
Histoire de Kieu/Truyện Kiêu 43
Histoire de l'Europe au XIX^e siècle 28
Histoire secrète des Mongols: chronique mongole du XIII^e siècle 34
Histoires qui sont maintenant du passé 34
History of Persia under Qājār Rule 70
History of Shah 'Abbas the Great 82
Homecoming 85
Homenajes 101
homme de l'eau 49
honesto dependiente Chang 104
honnête commis Tchang 34
Horloge à jaquemart 25
Howlin' Marie 60
Hrolf Gautreksson. A Viking Romance 73
Hunters and Crocodiles: Narratives of a Hunters' Bard 73
Hye Ch'o Diary. Memoirs of the Pilgrimage to the Five Regions of India 74
Hymnes spéculatifs du Véda 34
Hymns of Guru Nānak 83
Hymns of the Atharva-veda 74

- I Am a Cat* 83
Ice Palace 97
Ideales viejos e ideales nuevos/Stare i nowe idealy 103
Idées des habitants de la cité vertueuse/Kitāb Ārā' Ahl Al-Madīnat al-Fādilat 20
Ignorance is the Enemy of Love 66
Ikkyū and the Crazy Cloud Anthology. A Zen Poet of Medieval Japan 74
Il était plusieurs fois... contes populaires palestiniens 42
Ilāhi-nāma or Book of God 62
île au rhum. D'après le manuscrit de Richard Beckford relatant ses aventures en l'île de la Jamaïque de 1737 à 1738 55
Incident at Sakai and Other Stories 84
Incoherence of the Incoherence 62
Indian Heritage. An Anthology of Sanskrit Literature 74
In Praise of Krishna. Songs from the Bengali 74
Instructions for Practical Living and Other Neo-Confucian Writings 98
Inter Ice Age 4 59
Interior Landscape. Love Poems from a Classical Tamil Anthology 74
Introduction à la littérature arabe 56
Introduction à la littérature persane 38
Introduction à la littérature vietnamienne 29
Introduction to Persian Literature 79
Ion 88
Iphigénie 45
Iracéma. Légende du Cêara 20
Iskandarnamah. A Persian Medieval Alexander-Romance 75
Itinéraire de Buenos Aires à Lima 28
It's Only Spring and Thirteen Years 79
Izumo Fudoki 75

Jaina Sutras 75
Japanese Folk-plays: The Ink-smearing Lady and Other Kyogen 75
Japan's First Modern Novel: Ukigumo 71
Jardins et autres récits 35
Jataka or Stories of the Buddha's Former Birth 75
Javid-Nama 74

Je suis un chat 42
Je t'aime au gré de la mort 21
Je t'aime, vent noir/Rakastan sinua, musta tuuli 37
Jinālakāra or Embellishments of Buddha 65
Jñāneshvari 75
Jouer avec le feu 36
Journal 42
Journal de la félicité 52
Journal de Sarashina 36
Journaux de voyage 40
jours heureux/Los hermosos días 56

Kabuki. Five Classic Plays 76
Kaḥi the Scribbler: The Life and Writings of Nagai Kaḥi (1879–1959). The River Sumida [Sumida Gawa] and Other Stories 82
Kalevipoeg. An Ancient Estonian Tale 76
Kalindi. The Caprice of the River and the Greed of Men 63
Kāmāyāni 50
Karoethamma en de Zee 117
Kavitāvali 96
Két szerelem 114
Khawāter 109
Kim Vān Kiêu 43
Kirschblütenzweig. Japanische Liebesgeschichten aus tausend Jahren 111
Kitāb al-akhlāq wa-l-siyār/ Épître morale 108
Kitāb Ārā' Ahl Al-Madīnat al-Fādilat/Idées des habitants de la cité vertueuse 107
Kokoro 83
Korean Approach to Zen. The Collected Works of Chinul 67
Krishnakanta's Will 66
Krisis Kebebasan 114
Krutama i Parikuti 116
Kūrma Purāna 87
Kurzgeschichten der Gegenwart 112
Lake 77
Lamplighter 66
Land 85
Land and the Flesh 87
Land of Exile – Contemporary Korean Fiction 78

- Last Romantic: Mihail Eminescu* 69
Later Poems 94
Lava of this Land: South African Poetry 1960–1996 79
Laws of Manu 79
Lazarillo, A Guide for Inexperienced Travellers between Buenos Aires and Lima 68
légende immémoriale du Dieu Shiva 38
Léonard de Vinci par lui-même 56
Leopard among the Women 91
Lessons from History 72
Letter of Tansar 95
Letters of a Jawanese Princess 76
Lettres de Raden Adjeng Kartini. Jawa en 1900 36
Leylā and Mejnān 71
libro degli eroi. Legende sui Narti 115
Licht und Reigen 112
Liefde Rond. Liefde Vierkant. Bloemlezing uit de Sijopoëzie 117
Life and Teaching of Naropa 79
Life of an Amorous Woman and Other Writings 74
Life of Ismail Ferik Pasha. Spina nel Cuore 71
Light and Darkness, an Unfinished Novel 83
Lillelord 25
Linga Purāna 87
Literatures of Central Asia 79
littérature en dentelles 39
Living on the Dead 80
livre de Abdullah 32
livre de Babur. Mémoires de Zahiruddin Muhammad Babur de 1494 à 1529 24
livre de Humāyūn 25
livre de la couronne 32
livre de la migration 19
livre de l'amour 54
livre de l'éternité 35
livre de l'Inde 25
livre des avares de Gāhiz 31
livre de science 24
Livre des directives et remarques 24
livre des héros 39
Livre des religions et des sectes. I. 50
Livre des religions et des sectes. II. 50
livre des rois 31
livre des sept vizirs 56
livre des villes 19
livre divin 24
livre du dedans 49
longue nuit 56
Lord of the Meeting Rivers. Devotional Poems 63
Lord of the Panther-Skin. Romance of Chivalry 88
Love and War. Adventures from the Firuz Shāh Nāma of Sheikh Bighami 80
Love Poems/Sujānhit 72
Love Song of the Dark Lord 75
Love Songs of Chandidās. The Rebel Poet-Priest of Bengal 66
Love Songs of Vidyāpati 97
Lucknow: The Last Phase of an Oriental Culture 90
Lumière du monde 38
Lusiades 26
Macounaïma, ou le héros sans aucun caractère 21
Macounaïma. Le héros sans aucun caractère 29
Maestro Don Gesualdo 55
Mahesh et autres nouvelles 77
Ma hĩa Alfalafa ? 108
Maïa 30
maisonnette au bord de la Vistule et autres nouvelles du monde yiddish 40
Major Plays 66
Major Works 78
Makioka Sisters 95
Mama Blanca's Memoirs 85
Mama Blanca's Souvenirs 86
Manichæan Literature 80
Mantramahodadhi. With 'Nauka' Commentary 80
Man who Turned into a Stick. Three Related Plays 59
Man. Yōshū 40
Manyōshū 80
Maqālat al-tariqah 108
Marche forcée. Le mois des gémeaux 47
María 35
Maria Calleja's Gozo. A Life History 66
Marko the Prince. Serbo-Croat Heroic Songs 80
Martin Coucou 53
Martin Fierro 33

- Masnāvīs : poèmes d'amour de l'Inde moghole* 41
- masque des eaux vives : danses et chorégraphies traditionnelles d'Afrique noire* 19
- Me Grandad 'ad an Elephant!* 64
- Mèmed le mince* 36
- Mémoires d'un Italien. Confessions d'un octogénaire* 43
- mémoires historiques de Se-Ma Ts'ien* 50
- Memoirs of a Militia Sergeant* 60
- Memoria de América en la poesia. Antología 1492-1992* 104
- Memories of Altgracia* 72
- Mencius* 80
- Men of Maize* 62
- Mensagem : poemas esotéricos* 119
- Mer embrasée. Choix de poèmes de 1963 à 1973/Arde el mar* 32
- Message de l'Orient* 35
- Message/Mensagem* 45
- Mijnheer Dong – Het Verhaal van de Wester-Kamers in alle Toonaarden* 117
- Milinda's Questions* 81
- Minor Anthologies of the Pali Canon. III. Chronicle of Buddhas [Buddhavamsa]. Basket of Conduct* 81
- Minor Anthologies of the Pali Canon. IV. Vimānavatthu: Stories of the Mansions. Petavattthu: Stories of the Departed* 81
- miroir de l'autre* 36, 114
- Mirror of the Sky. Songs of the Bāuls from Bengal* 81
- Mishnah. Oral Teaching of Judaism* 81
- mission d'Ibiapaba* 45
- Modern Brazilian Poetry* 81
- Modern Hindi Poetry. An Anthology* 82
- Modern Japanese Literature: An Anthology* 82
- Modern Japanese Stories: An Anthology* 82
- Moïse, le benjamin de la Bible* 37
- Mon* 83
- monde divisé pour tous. Les pauvres/Un mundo para todos dividido. Los pobres* 51
- montre en or et autres contes* 39
- Morals Pointed and Tales Adorned* 89
- Morceaux choisis de poètes romantiques français* 118
- More Tales from the Masnavi* 88
- Motifs de Protée* 48
- Mr Basket Knife and Other Khmer Folktales* 82
- müde Mond und andere Marathi Erzählungen* 111
- mulâtre* 24
- Multiculturalism in Contemporary German Literature* 82
- Muralla de redes* 106
- Murmillos del silencio/Murmures du silence* 104
- Murmures du silence/Murmillos del silencio* 40
- murs* 19
- Murtidu waa Hodantinnimo. Maahmaahyada iyo Oraahda Soomaaliyeed/From the Soul of Nomads: Proverbs and Sayings of the Somalis/Aus der Seele der Hirten: Sprichwörter und Spruchweisheiten der Somali* 120
- Mūsamarāt Al-Amwāt wa Istiftā'u mayt* 109
- Museo de la novela de la eterna* 103
- Musique d'un puits bleu* 43
- Muslim Saints and Mystics. Episodes of the Tadhkirat al-Auliya' (Memorial of the Saints)* 62
- My Brother Sebastian* 74
- My Voice because of You* 89
- Mystical Poems of Rumi. First Selection: Poems 1–200* 88
- Mystical Poems of Rumi. Second Selection: Poems 201–400* 88
- Mythes et légendes extraits des Brāhmana* 42
- naissance de Kumara* 36
- Nala und Damayanti* 112
- Nārada Purāna* 87
- Nārāyaṇiya Parvan du Mahābhārata. Un texte Pāñcarātra* 42
- Naufrage en Patagonie* 26
- navire* 35
- Nazirean Ethics* 96
- Negeri salju* 114
- Nepali Visions, Nepali Dreams* 68
- Netto pierde su alma* 105
- Nineteen Poems* 96

- Nippon. Erzählungen* 112
Nô et kyôgen 43
Noh Drama. Ten Plays 84
Northern Voices. Five Contemporary Iceland Poets: S. Hjartarson, O. J. Sigurosson, H. Sigfússon, H. Pétursson, T. Frá Hamri 84
Nos lo contó Abu Hurayra 101
Notas sobre la inteligencia americana/Uwagi o amerykanskiej inteligencji. 105
Notes de chevet 50
Notes de ma cabane de moine 37
Notes de voyage dans l'Amérique du Sud — Argentine, Uruguay, Brésil 28
Nouvelles 28
Nouvelles grecques 43
Nouvelles hongroises. Anthologie des XIX^e et XX^e siècles 43
Nouvelles néerlandaises des Flandres et des Pays-Bas 43
Nouvelles roumaines. Anthologie des prosateurs roumains 44
Nouvelles slovènes 44
Nouvelles tchèques et slovaques 44
Nuit obscure - Cantique spirituel 36, 103
Nuṣṣun muqaddasatun wa nuṣṣun duniyawiyyatun min Misr al-qadimah. Al-muğalladu al-awwall 109
Nuṣṣun muqaddasatun wa nuṣṣun duniyawiyyatun min Misr al-qadimah. Al-muğalladu at-tāni 109
N'y touchez pas 48
Obra completa I : el concejo y consejeros del principe , bononia 103
Obra crítica/1. 102
Obra crítica/2. 102
Obra crítica/3. 102
Ocean of Story 92
Odes mystiques 49
O Disciple!/Ayyuha l-walad 59
odyssée de Lao Ts'an 38
œil des champs : anthologie de la poésie tchouvache 44
œuvre complète 53
Œuvre complète 53
Œuvres 24
Œuvres choisies 41
Œuvres complètes 38
Offrandes. Poèmes 1946-1989 21, 120
O hijo !/Ayyuha l-walad 101
oiseaux 55
O Jeune homme/Ayyuha-l-walad 20
Okagami. Great Mirror. A Japanese Historical Tale 85
Old Czech Legends 75
On the Harmony of Religion and Philosophy 62
One Hundred and One Chinese Poems 85
One Hundred and Seventy Chinese Poems 85
One Hundred Poems of Kabir 76
One Hundred Rural Songs of India 85
Ongrijpbaar is de Ganges 117
O regresso do morto/Le retour du mort 119
Other Side 81
Outline of a Theory of Civilization 71
Padma Purāna 87
Padma River Boatman 63
paese delle nevi 115
Pages 50
Pages choisies 40
Pages choisies. Choix de lettres, discours et proclamations 25
Painting the Conquest. The Mexican Indians and the European Renaissance 121
Paintings. Vol. II 121
Palace of Ice 97
palais des fêtes 41
Pañcatantra 45
Panchatantra 85
Panic. The Runaway 76
Paroles dévoilées. Anthologie de nouvelles turques contemporaines écrites par des femmes 45
Parrot and the Starling 86
Pastorales 51
Pastor Bodvar's Letter 91
Pather Panchali. A Bengali Novel 63
Pather Panchali. Song of the Road 63
Pathér Páncsáli. Ének az útról 114
Pattern for a Tapestry 69
pauvre cœur des hommes 42
pavillon d'or 41
Pays de neige 36
peintre. Fragments du journal 27

- Peking Man* 66
Pérégrination d'un clochard 39
Pertempuran Penghabisan 114
Petition to Rām. Devotional Hymns of the 17th Century 96
Phantasies of a Love-chief/Caucapañcāsikā 65
Pictures from a Brewery 63
Pierre ôtée du cœur 54
Pilgrimage to the Himalayas and Other Silhouettes from Memory 96
Pillar of Fire 78
Pillow Book 90
Pitaka-Disclosure 86
Plays, Prefaces and Postscripts. Vol. I: Theatre of the Mind 59
Plays, Prefaces and Postscripts. Vol. II: Theatre of Society 59
Please Sir! 76
Poèmes 30, 46, 48
Poèmes choisis 45, 49
Poèmes d'amour du Kerala (VI^e-XVIII^e siècle) 46
Poèmes de tous les jours 44
Poèmes de Turkménie 40
Poèmes d'un voleur d'amour 25
Poèmes mystiques bengalis. Chants bâuls 46
Poems 64
Poems by Faiz 70, 117
Poems from Black Africa 86
Poems from Korea. From the Earliest Era to the Present 86
Poems from the Divan 77
Poems of Love and War. From the Eight Anthologies and the Ten Long Poems of Classical Tamil 86
Poems of Solitude: Juan Chi, Pao Chao, Wang Wei, P'ei Ti, Li Ho and Li Yü 86
Poems of the Late T'ang 86
Poesía Cubana. Con un mismo fuego 104
Poesía sueca contemporánea 105
Poesía ucraniana del siglo XX. Una iconografía del alma 105
Poésie 1961-1970. Requiem pour un gentilhomme. La valse des reptiles 50
poésie arabe 46
Poésie complète, poèmes en prose, nouvelles 44
Poésie d'Afrique au sud du Sahara 1945-1995 46
Poésie de Grèce. Anthologie, 1945-1985 46
Poésie du Mexique 46
Poésie espagnole 1945-1990 46
Poésie totale 20
Poésie uruguayenne du XX^e siècle 46, 105
Poésies 45, 51, 106
Poet of the Sikhs 97
Poète des deux rives 110
Poètes wallons d'aujourd'hui 46
Poetic Heritage – Igbo Traditional Verse 87
Poetry from Bengal. Delta Rising: An Anthology of Modern Bengali Poetry 87
Poetry of Soviet Ukraine's New World: An Anthology 87
pointe ou l'art du génie 33
Por debajo del sueño : antología poética (1962-1982) 101
Portion in Paradise and Other Jewish Folktales 87
postmodernité au Brésil 46
Post-scriptum et autres nouvelles 28
poupée 47
Pourquoi le concombre ne chante-t-il pas ? Poésies polonaises pour enfants 47
Prawo morza 118
Premières histoires 33
Prenn Drifting 79
Principes d'une science nouvelle relative à la nature commune des nations 55
Printemps de cendre 52
Prisoner 99
Prisonniers des glaces : les expéditions de Willem Barentsz (1594-1597) 55
Prose géorgienne des origines à nos jours 47
Psalms of the Early Buddhists 87
Psaumes du pèlerin 54
Puppet's Tale 63
Purānas 87
Qasa'ed lilhoreya wa elhayat 109
40 artistes. 40 ans. 40 pays/40 Artists. 40 Years. 40 Countries/40 artistas. 40 años. 40 países 121
quatre discours 43

- Quick Quick Said the Bird* 97
Quilt and Other Stories 77
Quincas Borba 39
Quizas tu Nombre Salve. Antología bilingüe de la poesía salvadoreña/ Et si ton nom savait. Anthologie bilingue de la poésie salvadorienne 105
- Race de bronze* 23
Račiči 120
Racines du Brésil 26
Râdhâ, au lotus et autres nouvelles 25
Rainy Spell and Other Korean Stories 88
Raja Lear 114
Rakastan sinua, musta tuuli/Je t'aime, vent noir 113
Rāmāyan 54
Randonnée aux sites sublimes 56
Rashomon et autres contes 20
Rasikapriyā. Modern Hindi Short Stories 77
Rats' Nests 89
recherche des esprits (Récits tirés du Sou Shen Ji) 32
récit de Hayy ibn Yaqzān 24
Récits d'une vie fugitive. Mémoires d'un lettré pauvre 27
Reconstruire la pensée religieuse de l'Islam 35
Records of the Grand Historian of China 93
Records of the Historian, Chapters from the Shih Chi of Ssu-ma Ch'ien 93
Redder der Armen. Koreaanse verhalen 116
Reflections on Things at Hand. The Neo-Confucian Anthology Compiled by Chu Hsi and Lü Tsu-Ch'ien 88
Regard sur le temps des Soufis : vie des saints du sud marocain des V^e, VI^e, VII^e siècles de l'Hégire 21
Relations des ambassadeurs vénitiens 48
Remarkable Aerial Voyage and Discovery of a New Planet 65
Rendez-vous avec les années oubliées 34
Renunciación 88
Representative Plays of Florencio Sánchez 89
Retour au pays 44
retour du mort/O regresso do morto. 26
- rêve dans le pavillon rouge* 26
rêve du papillon 46
Révolution aux Philippines 48
Reynart le Goupil 48
Rien qu'une autre année. Anthologie poétique 1966-1982 29
Ring van de Duif 117
River Mist and Other Stories 78
riz 50
Road to Freedom 81
Robaiat/Rubayat 118
Rocky Shores. An Anthology of Faroese Poetry 88
roman de Chosroès et Chîrîn 43
roman de l'anneau 19
roman de Wis et Râmîn 33
Romance of the Western Chamber 88
Romeo dan Julia 115
Roof Tile of Tempyō 74
Rosy Glasses and Other Stories 85
Rubā'iyāt 77
Rubayat/Robaiat 105
Rubén Darío 29
Rue Peña Pobre 56
Ruh al-Sharai 109
ruines de Ninive 38
Rules and Regulations of the 'Abbāsīd Court 60
Rutas para la paz/Pathways for Peace/Les chemins pour la paix. (Acuarelas/water-colours/aquarelles) 121
Sacred Books of China. The Texts of Taoism 89
Sacred Hope 83
Saddharma-Pundarika, or the Lotus of the True Law 89
Sadiq aw al-qadar 110
Saiki Kōi and Other Stories 84
Saison de fièvre 35
Samak-e Ayyar 31
samourai 50
Sampār 114
Samurai 69
Sangam – Over Helden en Minnaars. Klassieke poëzie uit Zuid-India 117
Sanskrit Love Poetry 89
São Bernardo 48
Sarashina-Nikki 113
Satapatha-Brahmana According to the Text of the Mādhyandina School 90

- Satasai* 64
Scavenger's Son 91
Scharh/Three Short Commentaries on Aristotle's 'Topics', 'Rhetoric', and 'Poetics' 108
Schending van Soebadr 116
Schneeland 112
Sea and Poison 69
Season on the Earth. Selected Poems 84
segreto del teatro No 115
Select Poems of Pak Mogwol 85
Selected Poems 94
Selected Poems and Texts 75
Selected Poems of Jaime Torres Bodet 95
Selected Poems of Octavio Paz 86
Selection of African Prose 90
Selections from a Sung Dynasty Poet 93
Selections from Rāmacandrikā 77
Selections from the Sacred Writings of the Sikhs 90
Sephardic Tradition. Ladino and Spanish-Jewish Literature 90
sette principesse 115
Seven Madmen 61
Seven Works of Vasubandhu. The Buddhist Psychological Doctor 97, 119
Sheaf of Garlands of the Epochs of the Conqueror 90
Shinkokinwakashu 113
Ship of Sulaimān 91
Shoji: Antologi Cherpen Jepun 116
Shore and the Wave 59
Shrikanto 27
Siberia: a Poem 94
signe de patience et autres pièces du théâtre des Yuan 53
Sijo Tradition 91
Silver Spoon 76
Sindbad ou la nostalgie 37
Singularité d'une jeune fille blonde et autres contes 30
Sipurim Yapaniyim Bnei Zmareinu 113
Siva Purāna 87
Six Poets of Modern Greece:
C. P. Cavafy, Anghelos Sikelianos, George Seferis, D. I. Antoniou, Odysseus Elytis, Nikos Gatsos 91
Sjeik Abdullah en de Bloemen 117
Skanda Purāna 87
Snow Country 77
So That You Can Know Me: An Anthology of Pakistani Women Writers 92
Sois bon jusqu'à la mort 42
Soleil en instance 41
Soleil et vent 47
Solo al atardecer 104
Song Offering 94
Songs for the Bride. Wedding Rites of Rural India 92
Songs of Kṛṣṇa 92
Songs of Meera. Lyrics in Ecstasy 80
Songs of the Bards of Bengal 92
Songs of the Dragons Flying to Heaven. A Korean Epic 92
Songs of the Flying Dragons. A Critical Reading 92
Sonorités pour adoucir le souci : poésie traditionnelle de l'archipel malais 51
Sound of the Mountain 77
Sound of Waves 81
Sourcebook of Korean Civilization 92
Sources of Chinese Tradition. Introduction to Oriental Civilization 92
Sources of Japanese Tradition 92
South African Literature in Transition 92
South African Short Stories. From 1945 to the Present 93
Souvenirs de misère. Mémoires de la comtesse emprisonnée Léonore Christine 38
Souvenirs d'enfance 52
Souvenirs de province 49
Spasmes d'une révolution 48
Speaking of Siva 93
Spiritual Guide to the Jewel Island/Geistiger Führer zur Juweleninsel/Bslab by nor bu 'igling du bgrad pa'i lamyig 78
Spring Night 97
Spring Snow 81
Star and Other Korean Short Stories 93
Stare i nowe idealy/Ideales viejos e ideales nuevos 118
Stolen Fire. Selected Poems 79
Stories from a Ming Collection. Translations of Chinese Short Stories Published in the 17th Century 93
Stories of Osaka Life 84
Story of Kieu/Truyện Kiêu 84

- Strange Attachment and Other Stories* 64
suaira. Récits d'une autre Inde 47
Successors of Genghis Khan 94
Sudha (Nectar): Contemporary Telugu Poetry 66
Sujāhīhī/Love Poems 114
Sumida 42
Sweet Prince 77
Sweetwater 70
Swordfish 67
- Tabaré* 57
Tabaré: An Indian Legend of Uruguay 99
Tagore Reader 94
Taiheiki 94
Tale of Genji 82
Tale of the Disorder in Hogen 94
Tale of the Lady Ochikubo: A Tenth-Century Japanese Novel 94
Tales of Marzuban 98
Tales of Moonlight and Rain 59
tambours noirs. La saga du nègre brésilien 41
Tarikh-el-Fettach/Chronique du chercheur 109
Tārikh-e Sīstān 95
Tarikh es-Soudan 30, 108
Teaching of Vimalakīrti 95
Temple of the Golden Pavilion 81
temps et l'eau 51
tengs les villes 19
tenger törvénye 114
testament de Krishnokanto 27
Tèvié le laitier 20
Tevye Stories and Others 113
Textes sacrés d'Afrique noire 53
Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. I — Des pharaons et des hommes 53
Textes sacrés et textes profanes de l'ancienne Égypte. II — Mythes, contes et poésie 53
That Far-Off Sel. The Collected Poetry of Maruyama Kaoru 80
Théâtre choisi : Grabuge à Chioggia, Les rabat-joie, L'amant militaire, Les amoureux, L'éventail 32
Théâtre hongrois d'aujourd'hui. Dix pièces - Dix auteurs 53
- Théâtre latino-américain contemporain* 53
Theatre of Memory. The Plays of Kālidāsa 76
They Were Counted from The Writing on the Wall 63
Thickhead and Other Stories 94
Thousand Cranes 77
Three Contemporary Japanese Poets: Anzai Hitoshi, Shiraiishi Kazuko, Tanikawa Shuntarō 95
Three-cornered World 83
Three Days and a Child 98
Three Mughal Poets: Mir, Sauda, Mir Hasan 95
Three Short Commentaries on Aristotle's 'Topics', 'Rhetoric', and 'Poetics'/Schar 62
Thupavamsa 95
Tjalong Arang. Volksverhalen en legenden van Bali 117
Todos los cuentos 105
Tokyo Express 40
Told round a Brushwood Fire. The Autobiography of Arai Hakuseki 73
tombe 39
tombe des lucioles 43
Tony the Sailor's Son 66
Tovar : origines et croyances des Indiens du Mexique 54
Tower at the Edge of the World. A Poetic Mosaic Novel about my Earliest Youth 73
Tradiciones peruanas 104
Traditional Korean Theatre 95
tradition secrète du Nô. Une journée de Nô 57
Traditions poétiques et musicales juives en Occident musulman 56
Trash 60
travaux et les nuits. Œuvre poétique 1956-1972 46
Travels in America Deserta and Other Poems/Viajes por América desierta y otros poemas 70
Travels in my Homeland 72
Travels. A Selection 90
traversée intérieure 34
Tree without Roots 98
Treelike. The Poetry of Kinoshita Yūji 99
Trésor de la poésie universelle 54

- Trieste et un poète 49
 troisième livre du *Denkart* 54
 trois mondes 54
 trois royaumes 39
 Truyn Kieu/Histoire de Kieu 120
 Truyn Kieu/The Story of Kieu 120
 tueur de serpents 37
 Turn of the Wheel 71
 Twenty Plays of the Nō Theatre 96
 Twilight Country 70
 Twilight Years 61
 Twisted Memories. Collected poetry 78
 Two Tamil Folktales: The Story of King
 Matanakāma, The Story of Peacock
 Rāvana 96
- Ulysse bras attachés et autres poèmes 21
 Umrao Jan Ada. (The Courtesan of
 Lucknow.) 89
 Underdogs 62
 UNESCO. Foyer vivant des bonheurs
 possibles 121
 Upanichaden 113
 upanisad dello yoga 115
 Upanishads du yoga 55
 Uprising 88
 utopía de América/Utópia naszej
 Ameryki 106
 Utopia naszej Ameryki/La utopía de
 América 119
 Uwagi o amerykanskij
 inteligencji/Notas sobre la
 inteligencia americana 118
 vagabond et autres histoires tirées du
 Galpaguccha 52
 vainqueurs et autres nouvelles 55
 Vallabhacarya or the Love Games of
 Krsna, Commentary on Bhagavata
 Purāna 96
 Varāha Purāna 87
 Vaste recueil de légendes merveilleuses
 43
 Vayu Purāna 87
 Vedic Hymns 97
 vengeance de l'arbre et autres contes 41
 vent du Nord-Est 36
 vérité du mensonge 44
 Vers libres 40, 104
 Vers une éducation de la culture,
 esthétisme et création d'un esprit
 éthique au Brésil 55
- Verwandlungen des Abu Seid von Serug
 111
 Viajes por América desierta y otros
 poemas/Travels in America deserta
 and other poems 103
 Viajes por Europa, África y América,
 1845-1847 106
 vida de una mujer intocable : nuestra
 existencia 103
 vie de Léonard de Vinci, 56
 Vie d'une amie de la volupté 35
 vie d'un idiot et autres nouvelles 20
 Vie et chants de 'Brug-pa Kun-legs le
 yogin 55
 Vie et passion d'un gastronome chinois 39
 vie paria : le rire des asservis (Pays
 tamoul, Inde du Sud) 56
 Vier Upanisaden 117
 Viga-Glums Saga. With the Tales of
 Ögmund Bash and Thorwald
 Chatterbox 97
 Vigil 64
 Vinaya Texts 97
 violon sur le toit 20
 Viramma: Life of an Untouchable 97
 Virtuous Women. Three Masterpieces of
 Traditional Korean Fiction 98
 Vis and Ramin 72
 visages du temps 49
 Visit to Spain and North Africa, 1862 60
 Vita nova 29
 Vita sexualis 44
 Voices of the Dawn. A Selection of
 Korean Poetry from the Sixth
 Century to the Present Day 98
 Voices of the Dead 69
 voleur de Bible 54
 voleur de pêches. Par un soir calme 51
 Vortex Family 80
 Voyage curieux au río de la Plata 50
 Voyage de noces 49
 Voyages d'Ibn Battûta 34
 Voyages dans mon pays 32
 Voyages en Afrique noire (1455 et 1456)
 26
 vrai classique du vide parfait 38
- War with the Newts 66

- Way and its Power: A Study of the Tao Tê Ching and its Place in Chinese Thought* 78
Weary Generations 73
Weg naar het Inzicht 117
When I Whistle 69
Wild Bapu of Garambi 86
Wild Tales 72
Wille zur Macht 118
Wind Over Romsdal 84
 Winged Darkness and Other Stories
 73
Wisdom of the Sasanian Sages 62
Wisdom of the Tamil People. Translated Selections from their Ancient Literature 98
Wisdom of the Throne 82
Woman in the Dunes 59
Wonderful Fool 69
Words of Paradise. Poetry of Papua New Guinea 98
World of Premchand. Short Stories 87
- Yaka* 45
Yayá Garcia 80
Year of the Hare 85
Years Like Brief Days 69
Yo, el Gato 104
Yoshitsune. A Fifteenth Century Japanese Chronicle 98
Young Poets of a New Poland. An Anthology 99
Young Poets of Germany. An Anthology
 99
Youssouf le taciturne 49
- Zaini barakat* 102
Zene ljubavi 119
Zhuang-Zi 115

Index par pays et région

- Afrique 46, 53, 86, 87, 90, 116
 Afrique du Sud 78, 79, 93
 Albanie 27, 69
 Algérie 33, 108, 116
 Allemagne 50, 61, 99, 108, 118
 Amérique latine 21, 22, 23, 101, 102, 104
 Angola 45, 83
 Argentine 28, 31, 33, 40, 46, 49, 56, 61,
 72, 73, 90, 102, 103, 104, 106, 118
 Arménie 29, 61, 68
 Asie centrale 24, 25
 Autorité nationale palestinienne 35, 42
 Azerbaïdjan 19
- Bangladesh 46, 96, 98
 Belgique 43, 46, 48, 67, 89
 Biélorussie 22, 23
 Bolivie 23, 41
 Brésil 20, 21, 24, 26, 29, 33, 39, 41, 45, 46,
 48, 49, 55, 60, 69, 80, 81, 88, 105
 Bulgarie 23, 41, 47, 51, 55, 72, 79, 81, 96
- Cambodge 82
 Cap-Vert 39
 Chili 30, 79
 Chine 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 38, 39,
 47, 50, 52, 53, 55, 56, 60, 64, 66, 67,
 70, 73, 78, 79, 80, 85, 86, 88, 89, 92,
 93, 98, 104, 106, 111, 112, 115, 117,
 120
 Colombie 24, 30, 35, 40, 48, 49, 51, 106
 Corée 22, 33, 61, 63, 67, 73, 74, 78, 85,
 86, 88, 91, 92, 95, 98, 116, 117
 Costa Rica 29, 35, 69
 Cuba 40, 56, 104
- Danemark 38, 48, 60, 68, 73, 88
- Égypte 34, 53, 59, 60, 74, 102, 104, 109
 El Salvador 30, 105
- Équateur 41
 Espagne 20, 23, 32, 33, 36, 46, 54, 68, 89,
 101, 102, 103
 Estonie 76
 États-Unis d'Amérique 52, 70, 103, 114
 ex-Rép. yougoslave de Macédoine 51
- Fédération de Russie 28, 39, 44, 60, 115,
 118
 Finlande 19, 23, 37, 38, 50, 74, 77, 85, 113
 France 23, 28, 41, 45, 48, 66, 101, 103,
 108, 109, 110, 114, 118
- Gambie 31, 73
 Géorgie 31, 39, 44, 47, 49, 63, 88, 115
 Ghana 44
 Grèce 23, 42, 43, 46, 47, 71, 76, 77, 91,
 102, 106, 107, 109
 Guatemala 62, 101
 Guyane 45
- Haïti 80
 Honduras 51
 Hongrie 19, 36, 37, 42, 43, 45, 46, 47, 53,
 63, 70, 75, 76, 79, 101, 114
- Inde 19, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 34, 35, 36,
 38, 41, 42, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52,
 54, 55, 56, 61, 63, 64, 65, 66, 68, 69,
 72, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 81, 82, 83,
 84, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 93, 94,
 95, 96, 97, 98, 102, 103, 104, 106, 111,
 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119,
 120
 Indonésie 27, 29, 36, 48, 49, 76, 81, 116,
 117
 Iran 20, 22, 24, 29, 31, 33, 38, 41, 43, 49,
 54, 55, 56, 59, 62, 70, 73, 75, 76, 77,
 80, 82, 84, 88, 89, 90, 91, 94, 95, 96,
 98, 101, 105, 107, 112, 113, 115, 116,
 118

- Iraq 20, 23, 31, 32, 71, 111
 Islande 33, 38, 51, 68, 69, 72, 73, 84, 91,
 97, 115
 Israël 20, 63, 66, 80, 98, 113
 Italie 26, 28, 29, 32, 38, 40, 43, 45, 47, 48,
 49, 55, 56, 60, 65, 68, 101, 115
 Japon 19, 20, 22, 25, 28, 29, 34, 35, 36, 37,
 40, 41, 42, 43, 44, 50, 52, 57, 59, 60,
 61, 66, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76,
 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89, 90,
 91, 92, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 104,
 111, 112, 113, 114, 115, 116, 119
 Jordanie 21
 Kirghizistan 24
 Liban 19, 21, 32, 52, 62, 93, 101, 106,
 107, 110
 Malaisie 36, 50, 51, 117
 Malte 66, 71
 Maroc 21, 34, 56
 Mauritanie 31
 Mexique 22, 23, 27, 42, 46, 54, 61, 62, 70,
 86, 95, 104, 105, 118
 Mongolie 34
 Mozambique 26, 119
 Myanmar 65
 Népal 68
 Nicaragua 29
 Nigéria 30
 Norvège 25, 34, 43, 44, 55, 70, 84, 97
 Ouganda 45
 Pakistan 30, 35, 41, 59, 70, 73, 74, 77, 91,
 92, 98, 99, 114, 117
 Papouasie - Nouvelle-Guinée 98
 Paraguay 105
 pays arabes 19, 20, 29, 30, 34, 35, 40, 46,
 50, 56, 105, 107, 108, 109
 pays nordiques 22
 Pays-Bas 28, 43, 49, 55, 56, 65, 81
 Pérou 28, 32, 50, 68, 104, 106
 Philippines 48, 51
 Pologne 35, 37, 45, 47, 61, 99
 Porto Rico, État libre associé de 31, 88
 Portugal 26, 30, 31, 32, 45, 72, 119
 République de Corée 27, 33, 36, 67, 85,
 91
 République dominicaine 32, 71, 106, 119
 République tchèque 73, 104
 Roumanie 25, 44, 49, 51, 52, 54, 60, 69,
 88, 89, 93
 Royaume-Uni 26, 38, 48, 102, 109, 114,
 118
 Sénégal 30, 31
 Slovénie 49, 87
 Somalie 66, 71, 91, 111, 120
 Soudan 89
 Sri Lanka 61, 90
 Suède 19, 22, 37, 44, 54, 64, 67, 105
 Suisse 67, 68
 Syrie 21, 41, 52
 Tanzanie 37
 Tchécoslovaquie 22, 44, 66, 75
 Thaïlande 31, 54, 93
 Tunisie 40, 41, 101, 104
 Turkménistan 40
 Turquie 21, 30, 33, 36, 45, 49, 53, 65, 94,
 103, 120
 Ukraine 27, 87, 105
 Uruguay 46, 47, 48, 57, 89, 99, 105
 Venezuela 25, 32, 45, 55, 72, 85, 86
 Viet Nam 22, 27, 29, 43, 46, 84, 120
 Yougoslavie 21, 23, 37, 44, 80

Index of countries and regions

- Africa 46, 53, 86, 87, 90, 116
 Albania 27, 69
 Algeria 33, 108, 116
 Angola 45, 83
 Arab countries 19, 20, 29, 30, 34, 35, 40,
 46, 50, 56, 105, 107, 108, 109
 Argentina 28, 31, 33, 40, 46, 49, 56, 61,
 72, 73, 90, 102, 103, 104, 106, 118
 Armenia 29, 61, 68
 Azerbaijan 19
- Bangladesh 46, 96, 98
 Belgium 43, 46, 48, 67, 89
 Bolivia 23, 41
 Brazil 20, 21, 24, 26, 29, 33, 39, 41, 45,
 46, 48, 49, 55, 60, 69, 80, 81, 88, 105
 Bulgaria 23, 41, 47, 51, 55, 72, 79, 81, 96
 Byelorussia 22, 23
- Cambodia 82
 Cape Verde 39
 Central Asia 24, 25
 Chile 30, 79
 China 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 38, 39,
 47, 50, 52, 53, 55, 56, 60, 64, 66, 67,
 70, 73, 78, 79, 80, 85, 86, 88, 89, 92,
 93, 98, 104, 106, 111, 112, 115, 117,
 120
 Colombia 24, 30, 35, 40, 48, 49, 51, 106
 Costa Rica 29, 35, 69
 Cuba 40, 56, 104
 Czech Republic 73, 104
 Czechoslovakia 22, 44, 66, 75
- Denmark 38, 48, 60, 68, 73, 88
 Dominican Republic 32, 71, 106, 119
- Ecuador 41
 Egypt 34, 53, 59, 60, 74, 102, 104, 109
 El Salvador 30, 105
 Estonia 76
- Finland 19, 23, 37, 38, 50, 74, 77, 85, 113
 France 23, 28, 41, 45, 48, 66, 101, 103,
 108, 109, 110, 114, 118
- Gambia 31, 73
 Georgia 31, 39, 44, 47, 49, 63, 88, 115
 Germany 50, 61, 99, 108, 118
 Ghana 44
 Greece 23, 42, 43, 46, 47, 71, 76, 77, 91,
 102, 106, 107, 109
 Guatemala 62, 101
 Guyana 45
- Haiti 80
 Honduras 51
 Hungary 19, 36, 37, 42, 43, 45, 46, 47, 53,
 63, 70, 75, 76, 79, 101, 114
- Iceland 33, 38, 51, 68, 69, 72, 73, 84, 91,
 97, 115
 India 19, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 34, 35, 36,
 38, 41, 42, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52,
 54, 55, 56, 61, 63, 64, 65, 66, 68, 69,
 72, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 81, 82, 83,
 84, 85, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 93, 94,
 95, 96, 97, 98, 102, 103, 104, 106, 111,
 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119,
 120
 Indonesia 27, 29, 36, 48, 49, 76, 81, 116,
 117
 Iran 20, 22, 24, 29, 31, 33, 38, 41, 43, 49,
 54, 55, 56, 59, 62, 70, 73, 75, 76, 77,
 80, 82, 84, 88, 89, 90, 91, 94, 95, 96,
 98, 101, 105, 107, 112, 113, 115, 116,
 118
 Iraq 20, 23, 31, 32, 71, 111
 Israel 20, 63, 66, 80, 98, 113
 Italy 26, 28, 29, 32, 38, 40, 43, 45, 47, 48,
 49, 55, 56, 60, 65, 68, 101, 115
 Japan 19, 20, 22, 25, 28, 29, 34, 35, 36, 37,
 40, 41, 42, 43, 44, 50, 52, 57, 59, 60,
 61, 66, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76,
 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89, 90,

- 91, 92, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 104,
111, 112, 113, 114, 115, 116, 119
Jordan 21
- Korea 22, 33, 61, 63, 67, 73, 74, 78, 85,
86, 88, 91, 92, 95, 98, 116, 117
Kyrgyzstan 24
- Latin America 21, 22, 23, 101, 102, 104
Lebanon 19, 21, 32, 52, 62, 93, 101, 106,
107, 110
- Malaysia 36, 50, 51, 117
Malta 66, 71
Mauritania 31
Mexico 22, 23, 27, 42, 46, 54, 61, 62, 70,
86, 95, 104, 105, 118
Mongolia 34
Morocco 21, 34, 56
Mozambique 26, 119
Myanmar 65
- Nepal 68
Netherlands 28, 43, 49, 55, 56, 65, 81
Nicaragua 29
Nigeria 30
Nordic countries 22
Norway 25, 34, 43, 44, 55, 70, 84, 97
- Pakistan 30, 35, 41, 59, 70, 73, 74, 77, 91,
92, 98, 99, 114, 117
Palestine 35, 42
Papua New Guinea 98
Paraguay 105
Peru 28, 32, 50, 68, 104, 106
Philippines 48, 51
Poland 35, 37, 45, 47, 61, 99
Portugal 26, 30, 31, 32, 45, 72, 119
Puerto Rico 31, 88
- Republic of Korea 27, 33, 36, 67, 85, 91
Romania 25, 44, 49, 51, 52, 54, 60, 69, 88,
89, 93
Russia 28
Russian Federation 39, 44, 60, 115, 118
- Senegal 30, 31
Slovenia 49, 87
Somalia 66, 71, 91, 111, 120
South Africa 78, 79, 93
Spain 20, 23, 32, 33, 36, 46, 54, 68, 89,
101, 102, 103
Sri Lanka 61, 90
Sudan 89
Sweden 19, 22, 37, 44, 54, 64, 67, 105
Switzerland 67, 68
Syria 21, 41, 52
- Thailand 31, 54, 93
the former Yugoslav Republic of
Macedonia 51
Tunisia 40, 41, 101, 104
Turkey 21, 30, 33, 36, 45, 49, 53, 65, 94,
103, 120
Turkmenistan 40
- Uganda 45
Ukraine 27, 87, 105
United Kingdom 26, 38, 48, 102, 109,
114, 118
United Republic of Tanzania 37
United States of America 52, 70, 103, 114
Uruguay 46, 47, 48, 57, 89, 99, 105
- Venezuela 25, 32, 45, 55, 72, 85, 86
Viet Nam 22, 27, 29, 43, 46, 84, 120
- Yugoslavia 21, 23, 37, 44, 80

Index par langue d'origine

- acholi 45
 afrikaans 79, 93
 albanais 27, 69
 allemand 50, 99
 anglais 26, 30, 35, 38, 48, 51, 52, 55, 70,
 102, 103, 104, 109, 114, 115, 118
 arabe 19, 20, 21, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 32,
 33, 34, 35, 40, 41, 42, 46, 50, 52, 59,
 60, 62, 74, 82, 89, 101, 102, 104, 105,
 107, 108, 109, 111, 116, 117
 arménien 29, 61, 68
 azerbaïdjanais 19
- bengali 24, 25, 27, 46, 48, 52, 63, 64, 66,
 74, 81, 87, 92, 94, 96, 98, 111, 114
 biélorusse 22, 23
 birman 65
 braille 87
 braj 51
 bulgare 23, 41, 47, 51, 55, 72, 79, 81, 96
- catalan 23, 68, 101
 chinois 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 38, 39,
 47, 50, 52, 53, 56, 60, 64, 66, 67, 70,
 73, 78, 79, 80, 85, 86, 88, 89, 92, 93,
 98, 104, 106, 111, 112, 115
 cinghalais 61, 90
 coréen 22, 27, 33, 36, 61, 63, 67, 73, 74,
 78, 85, 86, 88, 91, 92, 93, 95, 98, 116,
 117
 créole 45
- danois 38, 48, 60, 68, 73, 88
- égyptien 53
 espagnol 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30,
 31, 32, 33, 35, 36, 40, 41, 42, 45, 46,
 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 57,
 61, 62, 68, 69, 71, 72, 73, 79, 85, 86,
 88, 89, 90, 95, 99, 101, 103, 104, 105,
 106, 107, 118, 119
- estonien 54, 76
 ewe 44
- féroéen 88
 finnois 19, 23, 37, 38, 50, 85, 113
 flamand 67, 89
 français 23, 48, 55, 67, 80, 101, 103, 104,
 106, 108, 109, 110, 114, 118, 121
- galicien 23, 101
 géorgien 31, 44, 47, 49, 63, 88
 grec 23, 42, 43, 46, 47, 71, 76, 77, 91, 106,
 107, 109
- hébreu 63, 66, 80, 81, 98
 hindi 36, 41, 47, 50, 54, 64, 68, 72, 76, 77,
 80, 82, 84, 85, 86, 87, 90, 92, 96, 98,
 112, 113, 114
 hongrois 19, 36, 37, 42, 43, 45, 46, 47, 53,
 63, 70, 75, 76, 79, 101, 114
- ibo 87
 indonésien 27, 29, 48, 49, 81, 117
 islandais 33, 38, 51, 68, 69, 72, 73, 84, 91,
 97, 115
 italien 26, 28, 29, 32, 38, 40, 43, 45, 47,
 48, 49, 55, 56, 60, 65, 68, 101, 115
- japonais 19, 20, 22, 25, 28, 29, 34, 35, 36,
 37, 40, 41, 42, 43, 44, 50, 52, 57, 59,
 60, 61, 66, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 75,
 76, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89,
 90, 91, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 104,
 111, 112, 113, 114, 115, 116, 119
 javanais 116
- kabyle 33, 108, 116
 kaïkavien 37
 kannada 63, 93
 khmère 82
 kirghiz 24
 kiswahili 37

- ladin 68
 ladino 90
 latin 103
- macédonien 23, 51
 mahitili 97
 malais 36, 50, 51, 117
 malayalam 51, 64, 91, 106, 114, 116, 117, 118, 120
 maltais 66, 71
 mandingue 73
 marathe 54, 68, 75, 86, 111
 mongo 116
 mongol 34
- nahuatl 23, 27, 70, 101
 néerlandais 36, 43, 49, 55, 56, 65, 76, 81
 népalais 68
 nordique 22
 norvégien 25, 34, 43, 44, 55, 70, 84, 97
- ossète 39, 115
 ourdou 30, 35, 41, 59, 70, 72, 73, 89, 90, 91, 92, 95, 114, 117
- pali 28, 65, 69, 75, 81, 86, 87, 89, 90, 95, 97, 102, 117
 pashto 77, 92
 pehlevi 54, 62
 persan 22, 24, 25, 29, 31, 33, 35, 41, 43, 49, 54, 55, 56, 62, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 80, 82, 84, 88, 89, 90, 91, 94, 95, 96, 98, 105, 112, 113, 115, 116, 118
 peul 30, 31
 polonais 35, 37, 45, 47, 61, 99, 103, 118
 portugais 20, 21, 24, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 39, 41, 45, 46, 48, 49, 53, 55, 60, 69, 72, 80, 81, 83, 88, 104, 105, 119
 prâkrit 72, 74, 75, 79, 90, 97
 pendjabi 83, 90, 92, 97, 98, 99
- roumain 25, 44, 49, 51, 52, 54, 60, 69, 88, 89, 93
 russe 28, 60, 118
- sanskrit 21, 25, 26, 28, 34, 35, 36, 38, 42, 45, 46, 51, 55, 61, 64, 65, 72, 74, 75, 76, 79, 80, 85, 87, 89, 90, 92, 96, 97, 102, 112, 113, 115, 116, 117, 119
 seraiiki 92
 serbo-croate 21, 23, 80
 slovaque 22, 44
 slovène 23, 44, 49, 87
 somali 66, 71, 91, 111, 120
 sorabe 61
 suédois 19, 22, 23, 37, 44, 54, 64, 67, 74, 77, 105
 sursilvan 68
- tamoul 19, 54, 56, 64, 74, 76, 86, 96, 98, 117
 tchèque 22, 44, 66, 73, 75, 104
 telougou 66
 thaï 31, 54, 93
 tibétain 55, 78, 79, 97, 112, 119, 120
 turc 21, 30, 33, 36, 45, 49, 53, 65, 71, 94, 103, 120
 turc tchagatay 24
 turkmène 40
- ukrainien 27, 87, 105
- vietnamien 22, 27, 43, 84, 120
- wallon 46, 48, 67
- yiddish 20, 40, 94, 113
- zoulou 78, 79

Index of original languages

- Acholi 45
 Afrikaans 79, 93
 Albanian 27, 69
 Arabic 19, 20, 21, 23, 24, 25, 29, 30, 31,
 32, 33, 34, 35, 40, 41, 42, 46, 50, 52,
 59, 60, 62, 74, 82, 89, 101, 102, 104,
 105, 107, 108, 109, 111, 116, 117
 Armenian 29, 61, 68
 Azerbaijani 19
- Bengali 24, 25, 27, 46, 48, 52, 63, 64, 66,
 74, 81, 87, 92, 94, 96, 98, 111, 114
 Braille 87
 Braj 51
 Bulgarian 23, 41, 47, 51, 55, 72, 79, 81, 96
 Burmese 65
 Byelorussian 22, 23
- Catalan 23, 68, 101
 Chagatai Turkish 24
 Chinese 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 38, 39,
 47, 50, 52, 53, 56, 60, 64, 66, 67, 70,
 73, 78, 79, 80, 85, 86, 88, 89, 92, 93,
 98, 104, 106, 111, 112, 115
 Creole 45
 Czech 22, 44, 66, 73, 75, 104
- Danish 38, 48, 60, 68, 73, 88
 Dutch 36, 43, 49, 55, 56, 65, 76, 81
- Egyptian 53
 English 26, 30, 35, 38, 48, 51, 52, 55, 70,
 102, 103, 104, 109, 114, 115, 118
 Estonian 54, 76
 Ewe 44
- Flemish 67, 89
 French 23, 48, 55, 67, 80, 101, 103, 104,
 106, 108, 109, 110, 114, 118, 121
- Galicien 23, 101
 Georgian 31, 44, 47, 49, 63, 88
 German 50, 99
 Greek 23, 42, 43, 46, 47, 71, 76, 77, 91,
 106, 107, 109
- Hebrew 63, 66, 80, 81, 98
 Hindi 36, 41, 47, 50, 54, 64, 68, 72, 76,
 77, 80, 82, 84, 85, 86, 87, 90, 92, 96,
 98, 112, 113, 114
 Hungarian 19, 36, 37, 42, 43, 45, 46, 47,
 53, 63, 70, 75, 76, 79, 101, 114
- Ibo 87
 Icelandic 33, 38, 51, 68, 69, 72, 73, 84, 91,
 97, 115
 Indonesian 27, 29, 48, 49, 81, 117
 Italian 26, 28, 29, 32, 38, 40, 43, 45, 47,
 48, 49, 55, 56, 60, 65, 68, 101, 115
- Japanese 19, 20, 22, 25, 28, 29, 34, 35, 36,
 37, 40, 41, 42, 43, 44, 50, 52, 57, 59,
 60, 61, 66, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 75,
 76, 77, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 89,
 90, 91, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 104,
 111, 112, 113, 114, 115, 116, 119
 Javanese 116
- Kabyle 33, 108, 116
 Kaikavian 37
 Kannada 63, 93
 Khmer 82
 Kirghiz 24
 Kiswahili 37
 Korean 22, 27, 33, 36, 61, 63, 67, 73, 74,
 78, 85, 86, 88, 91, 92, 93, 95, 98, 116,
 117
- Faroese 88
 Finnish 19, 23, 37, 38, 50, 85, 113

- Ladin 68
 Ladino 90
 Latin 103
- Macedonian 23, 51
 Mahitili 97
 Malay 36, 50, 51, 117
 Malayalam 51, 64, 91, 106, 114, 116, 117,
 118, 120
 Maltese 66, 71
 Mandinka 73
 Marathi 54, 68, 75, 86, 111
 Mongo 116
 Mongol 34
- Nahuatl 23, 27, 70, 101
 Nepalese 68
 Norse 22
 Norwegian 25, 34, 43, 44, 55, 70, 84, 97
- Ossetian 39, 115
- Pahlavi 54, 62
 Pali 28, 65, 69, 75, 81, 86, 87, 89, 90, 95,
 97, 102, 117
 Pashto 77, 92
 Persian 22, 24, 25, 29, 31, 33, 35, 41, 43,
 49, 54, 55, 56, 62, 70, 72, 73, 74, 75,
 76, 77, 80, 82, 84, 88, 89, 90, 91, 94,
 95, 96, 98, 105, 112, 113, 115, 116, 118
 Peul 30, 31
 Polish 35, 37, 45, 47, 61, 99, 103, 118
 Portuguese 20, 21, 24, 26, 29, 30, 31, 32,
 33, 39, 41, 45, 46, 48, 49, 53, 55, 60,
 69, 72, 80, 81, 83, 88, 104, 105, 119
 Prakrit 72, 74, 75, 79, 90, 97
 Punjabi 83, 90, 92, 97, 98, 99
- Romanian 25, 44, 49, 51, 52, 54, 60, 69,
 88, 89, 93
 Russian 28, 60, 118
- Sanskrit 21, 25, 26, 28, 34, 35, 36, 38, 42,
 45, 46, 51, 55, 61, 64, 65, 72, 74, 75,
 76, 79, 80, 85, 87, 89, 90, 92, 96, 97,
 102, 112, 113, 115, 116, 117, 119
- Seraiki 92
 Serbo-Croatian 21, 23, 80
 Sindhi 92
 Sinhalese 61, 90, 92
 Slovak 22, 44
 Slovenian 23, 44, 49, 87
 Somali 66, 71, 91, 111, 120
 Sorbian 61
 Spanish 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30,
 31, 32, 33, 35, 36, 40, 41, 42, 45, 46,
 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 57,
 61, 62, 68, 69, 71, 72, 73, 79, 85, 86,
 88, 89, 90, 95, 99, 101, 103, 104, 105,
 106, 107, 118, 119
 Sursilvanian 68
 Swedish 19, 22, 23, 37, 44, 54, 64, 67, 74,
 77, 105
- Tamil 19, 54, 56, 64, 74, 76, 86, 96, 98,
 117
 Telugu 66
 Thai 31, 54, 93
 Tibetan 55, 78, 79, 97, 112, 119, 120
 Turkish 21, 24, 30, 33, 36, 45, 49, 53, 65,
 71, 94, 103, 120
 Turkmen 40
- Ukrainian 27, 87, 105
 Urdu 30, 35, 41, 59, 70, 72, 73, 89, 90,
 91, 92, 95, 114, 117
- Vietnamese 22, 27, 43, 84, 120
- Walloon 46, 48, 67
- Xam 79
 Xhosa 79
- Yiddish 20, 40, 94, 113
- Zulu 78, 79

Index par genre

- Biographie/mémoires 24, 25, 27, 32, 34, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 45, 49, 50, 52, 56, 60, 66, 71, 72, 73, 79, 82, 84, 97, 103, 104, 110, 111, 113
- Chronique 25, 32, 34, 39, 41, 45, 48, 50, 54, 56, 68, 82, 97, 98, 117
- Conte 20, 21, 23, 28, 31, 32, 34, 39, 42, 44, 47, 51, 53, 55, 56, 61, 63, 65, 67, 68, 69, 70, 72, 73, 75, 76, 80, 82, 85, 86, 87, 88, 92, 96, 97, 98, 102, 104, 105, 109, 112, 116, 117
- Correspondance 25, 32, 36, 72, 76, 95, 103
- Critique littéraire 25, 26, 29, 38, 44, 56, 79, 82, 92, 102, 115
- Épopée 24, 26, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 42, 43, 48, 49, 50, 68, 70, 72, 75, 76, 78, 80, 84, 88, 92, 97, 98, 113, 115, 116, 120
- Essai 26, 28, 33, 34, 37, 39, 41, 46, 48, 52, 53, 55, 56, 71, 79, 82, 93, 101, 103, 104, 105, 106, 114, 118, 119
- Esthétique 19, 52, 68
- Histoire 21, 24, 25, 28, 30, 32, 34, 35, 39, 40, 41, 50, 52, 54, 60, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 82, 85, 90, 92, 93, 94, 95, 98, 104, 108, 109
- Légende 23, 28, 32, 34, 38, 39, 42, 43, 45, 61, 65, 67, 68, 69, 72, 73, 75, 76, 85, 87, 90, 92, 105, 111, 112, 115, 116, 117
- Linguistique 104, 105, 106
- Nouvelle 19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 50, 51, 52, 54, 55, 59, 64, 68, 70, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 85, 87, 88, 90, 91, 93, 94, 98, 102, 103, 107, 111, 112, 113, 116, 118, 119
- Philosophie 19, 20, 21, 24, 25, 28, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 40, 41, 43, 49, 50, 53, 54, 55, 56, 59, 62, 64, 65, 67, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 95, 96, 97, 98, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115, 117, 118, 119, 120
- Poésie 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119
- Prose 23, 28, 38, 47, 60, 61, 74, 75, 82, 90, 94, 98, 103, 107
- Récit de voyage 19, 28, 26, 32, 34, 36, 38, 40, 48, 52, 55, 56, 60, 68, 72, 74, 90, 91, 102, 106, 113
- Religion 19, 20, 21, 24, 25, 26, 28, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 42, 44, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 59, 62, 63, 65, 67, 69, 70, 72, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 86, 87, 89, 90, 92, 95, 96, 97, 98, 102, 104, 107, 109, 112, 115, 117

- Roman 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29,
30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39,
40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49,
50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 61,
62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71,
72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81,
82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91,
92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 101, 102,
103, 104, 105, 106, 108, 112, 114, 115,
116, 117, 120
- Sociologie 26
- Théâtre 19, 32, 40, 41, 43, 53, 56, 57, 59,
64, 66, 67, 75, 76, 79, 84, 88, 89, 91,
94, 95, 96, 113, 114, 118
- Tradition orale 27, 30, 31, 33, 53, 71, 73,
90, 108, 111, 116, 120

Index of genres

- Aesthetics 19, 52, 68
- Biography/memoirs 24, 25, 27, 32, 34, 36, 37, 38, 39, 42, 43, 45, 49, 50, 52, 56, 60, 66, 71, 72, 73, 79, 82, 84, 97, 103, 104, 110, 111, 113
- Chronicle 25, 32, 34, 39, 41, 45, 48, 50, 54, 56, 68, 82, 97, 98, 117
- Correspondence 25, 32, 36, 72, 76, 95, 103
- Epic 24, 26, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 42, 43, 48, 49, 50, 68, 70, 72, 75, 76, 78, 80, 84, 88, 92, 97, 98, 113, 115, 116, 120
- Essay 26, 28, 33, 34, 37, 39, 41, 46, 48, 52, 53, 55, 56, 71, 79, 82, 93, 101, 103, 104, 105, 106, 114, 118, 119
- Folk-tale 20, 21, 23, 28, 31, 32, 34, 39, 42, 44, 47, 51, 53, 55, 56, 61, 63, 65, 67, 68, 69, 70, 72, 73, 75, 76, 80, 82, 85, 86, 87, 88, 92, 96, 97, 98, 102, 104, 105, 109, 112, 116, 117
- History 21, 24, 25, 28, 30, 32, 34, 35, 39, 40, 41, 50, 52, 54, 60, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 82, 85, 90, 92, 93, 94, 95, 98, 104, 108, 109
- Legend 23, 28, 32, 34, 38, 39, 42, 43, 45, 61, 65, 67, 68, 69, 72, 73, 75, 76, 85, 87, 90, 92, 105, 111, 112, 115, 116, 117
- Linguistics 104, 105, 106
- Literary criticism 25, 26, 29, 38, 44, 56, 79, 82, 92, 102, 115
- Novel 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 112, 114, 115, 116, 117, 120
- Oral tradition 27, 30, 31, 33, 53, 71, 73, 90, 108, 111, 116, 120
- Philosophy 19, 20, 21, 24, 25, 28, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 40, 41, 43, 49, 50, 53, 54, 55, 56, 59, 62, 64, 65, 67, 69, 70, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 95, 96, 97, 98, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 115, 117, 118, 119, 120
- Play 19, 32, 40, 41, 43, 53, 56, 57, 59, 64, 66, 67, 75, 76, 79, 84, 88, 89, 91, 94, 95, 96, 113, 114, 118
- Poetry 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119
- Prose 23, 28, 38, 47, 60, 61, 74, 75, 82, 90, 94, 98, 103, 107

- Religion 19, 20, 21, 24, 25, 26, 28, 34, 35,
36, 37, 38, 41, 42, 44, 49, 50, 52, 53,
54, 55, 59, 62, 63, 65, 67, 69, 70, 72,
74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 86,
87, 89, 90, 92, 95, 96, 97, 98, 102, 104,
107, 109, 112, 115, 117
- Short story 19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28,
29, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 39, 40,
41, 42, 43, 44, 45, 47, 50, 51, 52, 54,
55, 59, 64, 68, 70, 72, 73, 74, 76, 77,
78, 79, 82, 84, 85, 87, 88, 90, 91, 93,
94, 98, 102, 103, 107, 111, 112, 113,
116, 118, 119
- Sociology 26
- Travelogue 19, 28, 26, 32, 34, 36, 38, 40,
48, 52, 55, 56, 60, 68, 72, 74, 90,
91, 102, 106, 113